

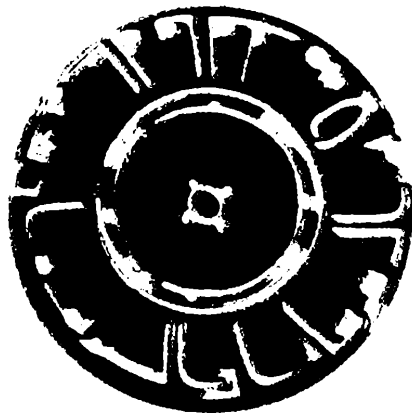


چشیدن طعم وقت

از میراث عرفانی

ابوسعید ابوالخیر

محمد رضا شفیعی کدکنی



میراث عرفانی ایران

۳

چشیدن طعم وقت

از میراث عرفانی

ابوسعید ابوالخیر

محمد رضا شفیعی کدکنی

شفیعی کدکنی، محمدرضا، ۱۳۱۸ -

چشیدن طعم وقت (مقامات کهن و نویافته بوسعید)، از میراث عرفانی ابوسعید ابوالخیر / مقدمه، تصحیح و

تعلیقات محمدرضا شفیی کدکنی. - تهران: سخن، ۱۳۸۵. ISBN 964-372-142-6

فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیپا.

کتابنامه به صورت زیرنویس نمایه.

۱. ابوسعید ابوالخیر، ۳۵۷-۴۴۰ ق. ۲. عارفان - سرگذشت‌نامه. ۳. تصوف. الف. عنوان.

۲۹۷/۸۹۲۴

۷ ش ۲۵ الف / ۲۷۸/۸ BP

۴۵۱۷۶-۸۴ م

کتابخانه ملی ایران

چشیدنِ طعمِ وقت
(مقامات کهن و نویافته بوسعید)

از میراث عرفانی ابوسعید ابوالخیر



میراث عرفانی ایران

۳

چشیدنِ طعمِ وقت
از میراث عرفانی ابوسعید ابوالخیر

مقدمه، تصحیح و تعلیقات
دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی





انتشارات سخن

خیابان انقلاب، مقابل دانشگاه تهران، شماره ۱۳۹۲

تلفن: ۶۶۴۶۸۹۳۸

میراث عرفانی ایران

«۳»

چشیدن طعم وقت

(مقامات کهن و نویافته بوسعید)

از میراث عرفانی ابوسعید ابوالخیر

مقدمه، تصحیح و تعلیقات: دکتر محمدرضا شفیعی کدکنی

چاپ دوم: ۱۳۸۶

حروف‌نگاری و صفحه‌آرایی: سینانگار

لیتوگرافی: کوثر

چاپ: چاپخانه چاووشگران نقش

تیراژ: ۲۲۰۰ نسخه

همه حقوق محفوظ است.

شابک: ۹۶۴-۳۷۲-۱۴۲-۶ ISBN 964-372-142-6

مرکز پخش: انتشارات علمی، خیابان انقلاب، مقابل در بزرگ دانشگاه تهران،

شماره ۱۳۵۸، تلفن ۶۶۴۶۰۶۶۷

فهرست

۱۱	یادآوری
۱۵	مقدمه
۱۵	چهره تاریخی بوسعید
۱۵	نام و نشان و خانواده بوسعید
۱۶	زادگاه بوسعید
۱۷	استادان او
۱۸	گرایش بوسعید به عرفان
۱۹	در محیط خانواده
۲۰	خاندان ابوسعید در تاریخ
۲۲	میهنه، در روزگار ما
۲۲	ابوسعید در نیشابور
۲۷	سفرهای بوسعید
۲۸	ابوسعید و ارباب قدرت
۳۱	بوسعید و ابن سینا
۳۵	بوسعید و خرقانی
۳۷	ما زنان عارف
۳۸	بوسعید در سلاسل تصوف
۳۹	آثار بوسعید

۴۱	ابوسعید و شعر
۴۴	ابوسعید و نظام خانقاه
۴۶	ابوسعید و سماع
۴۸	ابوسعید و کرامات
۵۱	سرچشمه‌های تصوف ابوسعید
۵۲	آموزش بنیادین ابوسعید
۵۴	بهشت و دوزخ با توست
۵۸	طعم وقت
۶۲	شریعت و طریقت و حقیقت
۶۴	درجه اعتبار سخنان مقامات نویسان ابوسعید
۶۵	رابطه مقامات ابوسعید با حالات و سخنان و اسرارالتوحید
۷۰	مشایخ بعد از حلاج در تذکرة الأولیاء
۷۳	ابوسعید در روایات تذکرة الأولیاء
۷۵	عطار و مقامات ابوسعید
۷۶	درباره متن حاضر
۷۸	معرفی نسخه‌ها
۸۳	روش تصحیح متن
۸۳	درباره رسم الخط کتاب
۸۴	مقامات کهن و نویافته ابوسعید ابوالخیر
۹۳	I امتیازات مقامات نویافته
۱۰۷	II نمونه‌هایی از احوال و اقوال ابوسعید
۱۱۴	III منابع قصص و تمثیلات در مثنویهای عطار
۱۱۹	IV ترجمه عربی «تذکرة الأولیاء» و «مقامات ابوسعید»
۱۲۵	ذکر شیخ ابوسعید ابوالخیر رحمة الله علیه
۲۲۱	نسخه بدلها
۲۵۶	رباعیات شیخ ابوسعید قُدَس سِرُّه
۲۶۱	تعلیقات متن
۳۱۵	نمایه

بایادِ

پدرم، آن شیفته بوسعید و عطار

یادآوری

هرجای که سخنِ بوسعید روّد همه را
وقتها خوش شود، زیرا که از بوسعیدی
با بوسعید هیچ نمانده است.

کتاب حاضر نه «حالات و سخنان ابوسعید» است و نه «اسرار التوحید»؛ کتاب دیگری است که می‌توان آن را روایتی کهن و نویافته از «مقامات ابوسعید ابوالخیر» به شمار آورد؛ کتابی که تصوّر همگان تا کنون بر آن بود که، بر اثر حوادث روزگار، اجزای آن از میان رفته است.

دانسته‌های بسیاری از احوال و اقوال و شعرهای خواننده شده بر زبانِ بوسعید – که از کهن‌ترین نمونه‌های شعر عرفانی فارسی است – درین کتاب وجود دارد که در آن دو کتاب مطلقاً دیده نمی‌شود و آنجا که این کتاب با یکی از آن دو کتاب یا هر سه کتاب با یکدیگر به اشتراک در موضوعات می‌رسند اسلوب بیان یا جزئیات معنی، که دارای کمال اهمیت است، غالباً، متفاوت است.

بعضی از نکته‌های ویژه موجود درین کتاب نه تنها در حالات و سخنان و اسرار التوحید غایب است که در هیچ کتاب دیگری هم به چشم نمی‌خورد و غالباً بدیع است و تازه. باید خدای را شاکر بود که سرنوشت این کتاب سرنوشت هزاران اثر دیگر فرهنگ ما نبوده که با سیلاب حوادث روزگار از میان برود و خوشبختانه تا دوره ما باقی مانده است و امروز در دسترس خوانندگان قرار می‌گیرد.

این کتاب نیز مانند دفتر روشنایی و نوشته بر دریا از محصولات جنّبی تحقیق در تذکرة الأولیاء عطار است و از برکت پژوهش در آن کتاب گران قدر به حاصل آمده است. تفصیل ماجرا را در مقدمه کتاب ملاحظه خواهید کرد. همان گونه که در مقدمه دفتر روشنایی و نوشته بر دریا یادآور شده‌ام این مجموعه کتابها، که تحقیق درباره خواجه عبدالله انصاری و شیخ جام را نیز شامل است، از سی سال قبل قرار بود با نام پیران خراسان و در یک مجلد منتشر شود و سالیان بسیار در چاپخانه ماند تا به صورتی که اکنون ملاحظه می‌شود درآمد و هر کدام کتابی مفرد گردید و این که می‌گویند «فی التأخیر آفات» تبدیل به عکس شد که درین مورد باید گفت «فی التأخیر خیرات». بخش پایانی مقدمه این کتاب با عنوان «مقامات کهن و نویافته ابوسعید ابوالخیر»، پیش ازین، به صورت مقاله‌ای، در مجله بهارستان، دفتر چهار (پاییز-زمستان ۱۳۸۰)، صص ۶۵-۷۸، نشر شده بود. جز یکی دو اصلاح جزئی تغییری در آن روا ندیدم و مجال آن را هم نداشتم که آن را از نو تحریر کنم. اگر اندکی تکرار در اجزای این مقدمه دیده شود، سببش گرفتاریهای من است.

این کتاب در آستانه نشر بود که خبر یافتن نسخه‌ای از تذکره الأولیاء عطار، در کتابخانه حضرت آیه الله مرعشی، در قم، وجود دارد که مشایخ بعد از حلاج، از جمله بوسعید را نیز شامل است. در کوتاه‌ترین فرصت، به کوشش دوست فاضل آقای جواد بشری و به لطف عمیم و خلق کریم حضرت دکتر سید محمود مرعشی متولی دانشمند کتابخانه، عکسی از آن به دستم رسید و در تنظیم نسخه‌بدها بسیار سودمند افتاد. باید در اینجا ازین همه لطف سپاسگزاری کنم و هم اینجا یادآور شوم که غالباً برای رساله‌های دکتری دانشجویان دانشگاه تهران هر وقت از دکتر مرعشی تقاضا کرده‌ام که اجازه عکس‌برداری از نسخه‌ای را بدهد، با سماحت ویژه خویش نه تنها اجازه فرموده، که عکس نسخه را نیز به دانشجو هدیه کرده است.

از همکار فاضل و دقیق، دکتر مسعود جعفری، که بخشهایی ازین کتاب را از نظر گذراند، مثل همیشه سپاسگزارم و نیز از استاد هنرمند جناب آقای آقاجانی مدیر مؤسسه سینانگار، که در شکل‌گیری این کتاب و مجموعه «میراث عرفانی ایران» از دانش فنی و هنری ایشان بهره‌ها برده‌ام، سپاسگزارم. دوست بسیار عزیزم آقای علی اصغر علمی، مدیر انتشارات سخن، در راه نشر این کتابها از هیچ کوششی دریغ نکرد. باید ازیشان نیز سپاسگزاری کنم و
الْحَمْدُ لِلَّهِ أَوْلَىٰ وَ آخِرًا.

تهران، بهمن ۱۳۸۴

محمدرضا شفیعی کدکنی

مقدمه

چهره تاریخی بوسعید

ابوسعید یک حقیقت تاریخی دارد و یک هویت افسانه‌ای. ما درین گفتار تنها با حقیقت تاریخی او سر و کار داریم و می‌کوشیم که تصویر فشرده‌ای از آن را بر اساس کهن‌ترین اسناد در اینجا یاد کنیم:

نام و نشان و خانواده بوسعید

ابوسعید فضل‌الله بن احمد بن محمد بن ابراهیم و معروف به ابوسعید ابوالخیر، در میهنه، روز یک‌شنبه اول ماه محرم سال سیصد و پنجاه و هفت هجری متولد شد و در همانجا روز پنج‌شنبه چهارم شعبان سال چهارصد و چهل زندگی را بدرود گفت و در روز جمعه او را در همان مهنه به خاک سپردند در جایی که بعدها به نام «مشهد مقدس شیخ» همیشه زیارتگاه ارباب ذوق و حال بوده است.

علتِ شهرتِ او به عنوان «ابوسعید ابوالخیر» این است که کنیه پدرش احمد، ابوالخیر بوده است و ابوسعید ابوالخیر یعنی ابوسعیدی که فرزندِ ابوالخیر است. این کسره را در زبان عربی کسره بنوّت می‌گویند.

زادگاهِ بوسعید

ابوالخیر احمد، پدرِ بوسعید، پیشه‌وری متوسط الأحوال بوده است که زندگی او از راهِ شغل دارو فروشی (عطّاری) می‌گذشته است، در همان میهنه و میهنه در آن روزگار شهرکی بوده در ناحیه دشتِ خاوران و خاوران خود از سرزمینهای خراسان مرکزی به شمار می‌رفته است. علمای فقه اللغه خاوران را صورتِ تغییرِ شکل یافته «خُربَران» دانسته‌اند، یعنی آنجا که خورشید برمی‌دمد. دشت خاوران شهرها و آبادیهای بسیار داشته و مهنه یکی از شهرکهای دشتِ خاوران بوده است. در روزگارِ تولّدِ بوسعید، مهنه از آبادی و رونق نسبی برخوردار بوده و بعد از شهرتِ بوسعید، و به‌ویژه پس از وفاتِ او، و به احترام نام و یادِ او، همواره زیارتگاهِ ارباب ذوق و حال به شمار می‌آمده است. تقریباً تا یک قرن و نیم قبل ازین آبادان بوده است و در کمالِ شهرت. از حدود یک قرن و نیم قبل، مهنه روی در ویرانی نهاده است، چندان که تنها اثر بازمانده از آن،

امروز، همان ساختمانِ مزارِ ابوسعید است که آن نیز بر اثرِ خصومتِ روسها با آثار فرهنگ ایرانی، روز به روز روی در زوال دارد و جای آن هست که یکی از مسئولان امر، از یونسکو بخواهد که از این بنای فرهنگی و روحانی نهصدساله اسلامی و ایرانی حفاظت به عمل آورد و به تعمیر و ترمیم آن بکوشد به ویژه که تا چشم بزنیم، در کمتر از یک دهه، در آستانه هزارمین سال درگذشت ابوسعید قرار خواهیم داشت و اولیای یونسکو – حتی اگر ما از خوابِ قرون و اعصار بیدار نشده باشیم – خودشان از میراثِ روحانیِ بوسعید تجلیل به عمل خواهند آورد.

استادانِ او

بوسعید در مهنهٔ دشت خاوران زاده شد و در همین شهرک مقدمات آموزشهای عصری را، از خواندن و نوشتن تا بخشی از ادب عرب، نزد «استادان» و «ادیبان» ولایت فرا گرفت و سپس در شهرهای دیگر خراسان از قبیلِ مرو و سرخس، نزد بزرگ‌ترین علمای عصر، به تحصیل فقه و علم کلام و تفسیر قرآن همت گماشت. استادان او، درین شاخه‌های علوم عصر، عبارت بودند از ابوعلی زاهر بن احمد فقیه سرخسی (۲۹۳-۳۸۹) در سرخس و ابوعبدالله خضری (متوفی ۳۷۳) در مرو و نیز ابوبکر قفال مروزی (متوفی ۴۱۷) در مرو. هم‌درسان او درین شهرها و درین سالها کسانی بودند از قبیل ابوعلی سنجی (متوفی ۴۳۰) و ابومحمد جوینی (متوفی ۴۳۸) و

ناصر مروزی (متوفی ۴۴۴) که از بزرگ‌ترین علمای خراسان در عصرِ خویش به شمار می‌آیند.

گرایش بوسعید به عرفان

گرایش به تجربه‌های عارفانه، در خانواده بوسعید، بی‌سابقه‌ای نبوده است. پدرش، در روزگار خُردسالی بوسعید، با محافل درویشانِ مهنه مرتبط بوده است و بوسعید را، گاه‌گاه، با خویش به این مجالس می‌برده است.

از آنها که در پرورشِ جانبِ ذوقی و تربیتِ عرفانی بوسعید تأثیر آشکار داشته‌اند باید از ابوالقاسمِ بشرِ یاسین (متوفی ۳۸۵) از مردم مهنه یاد کرد. ابوالقاسم بشر یکی از شاعرانِ عارفِ خراسان درین عصر بوده است و در تاریخ شعر عرفانی فارسی مقامی ارجمند دارد. بسیاری از شعرهایی که ابوسعید در طول عمر خویش می‌خوانده، سروده‌های همین ابوالقاسم بشر است.^۱

در کنار این بزرگان که او نزد ایشان فقه و کلام و تفسیر خوانده، بعد از ابوالقاسم بشر یاسین، از دو عارف بزرگ قرن، یعنی ابوالعباس قصابِ املی (یکی از نوادرِ قلمرو عرفان) و ابو عبدالرحمان سلمی (بزرگ‌ترین مورخ میراث صوفیان تا پایان قرن چهارم) باید یاد کرد که بوسعید ازین هر دو تن مستفید بوده و

(۱) حالات و سخنان، ۱۲۲.

بر طبق روایات مقامات‌های بوسعید، وی از دست این دو تن خرقه پوشیده است. آشنایی و نخستین دیدار او با ابوالحسن خرقانی در آمل و در خانقاه ابوالعباس قصاب بوده است. درباره دیدار او با ابوالحسن خرقانی و ابوعلی سینا جای دیگر از همین مقدمه سخن خواهیم گفت.

در محیط خانواده

درباره پدر ابوسعید اندکی آگاهی وجود دارد: پیشه‌وری بوده با تمایلی به عالم‌درویشی، و از بعضی اشارات محمد بن منور می‌توان پی برد که مادر بوسعید نیز به «نظر عزیزان و درویشان»^۱ اعتقاد داشته است. چنین می‌نماید که بوسعید تنها پسر خانواده بوده و یک خواهر داشته است که فرزندان بوسعید او را «عمّه» می‌خوانده‌اند و بعضی اشارات به زندگی این زن در مقامات بوسعید دیده می‌شود. هیچ اشاره‌ای به برادر یا خواهر دیگری در زندگی خانوادگی بوسعید به دست نیامده است.

ظاهراً دو همسر داشته است که یکی‌شان مادر نخستین پسر شیخ یعنی ابوطاهر (۴۰۰-۴۷۹) بوده است و از او با عنوان مادر ابوطاهر یاد می‌شود و یک همسر دیگر نیز داشته که مادر خواجه مظفر (متوفی ۴۷۷) بوده و در سفر قومس و زیارت بسطام و دیدار

(۱) اسرار التوحید، ۱/۱۶.

خرقانی همین زن بوده که با بوسعید همراه بوده است.

خاندان ابوسعید در تاریخ

بزرگ‌ترین پسرِ شیخ ابوطاهر سعید بن فضل‌الله (۴۰۰-۴۷۹) است که بر طبق افسانه‌ها از رفتن به مدرسه و درس خواندن می‌گریخته ولی در متون تاریخی اشاراتی به مقام علمی او دیده می‌شود و ظاهراً افسانه‌های مربوط به اُمی بودن او پایه و اساسی ندارد^۱. ابوطاهر بر طبق سنت خانوادگی جانشین بوسعید بوده و ازو فرزندان بسیاری باقی مانده‌اند که اغلب ایشان از علمای عصر به حساب می‌آمده‌اند.

پسرِ دیگرِ بوسعید، ابوالبقا المفضّل بن فضل‌الله (متوفی ۴۹۲) است که ظاهراً کوچک‌ترین پسرِ شیخ بوده و زندگی نسبتاً مرفّهی داشته است^۲.

پسرِ دیگرِ شیخ، ابوالوفا المظفر بن فضل‌الله (متوفی ۴۷۷) است که به تعبیر هجویری در تصوف و سلوک دارای منزلت و مقامی بوده است^۳.

پسرِ دیگرِ شیخ، ابوالعلاء ناصر بن فضل‌الله است (متوفی ۴۹۱)

(۱) المختصر من کتاب السیاق لتاریخ نيسابور، ۹۴: نیز المنتخب من السیاق، ۳۷۰؛ و مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و چهل و دو.

(۲) المنتخب من السیاق، ۶۹۷ و اسرار التوحید، ۱/ ۳۴۰.

(۳) کشف المحجوب، ۲۱۶ و اسرار التوحید، ۱/ ۳۴۰.

که نامش در شمار علمای عصر، در بعضی از کتب رجالی دیده می‌شود.^۱

پسرِ دیگرِ شیخ، ابوعلی المطهر بن فضل الله (متوفی ۴۷۶) است که در وادی سلوک و تصوف سیری داشته و صاحب مریدان بوده است. وی، در بازگشت از سفر حجاز، در رودخانه نهروان غرق شده است.^۲

علاوه بر این پنج پسر، شیخ دارای دو دختر بوده که یکی از ایشان همسر ابوالفرج فضل بن احمد عامری بوده و از دیگری، که اطلاعی درباره او نداریم، همین قدر می‌دانیم که نخستین اولاد شیخ بوده و قبل از ابوطاهر متولد شده بوده است.^۳

آوردن نام و مختصری از زندگی فرزندان شیخ برای این بود که نوع تلقی او را از زندگی تا حدودی نشان می‌دهد و دیگر این که تا همین روزگار ما کسانی هستند که خود را از احفاد شیخ می‌دانند و در طول تاریخ نام مجموعه‌ای از فرزندان او را در کتب تاریخ و رجال و ادب می‌خوانیم و می‌بینیم که در میان ایشان دانشمند و شاعر و مدعی کارهای سیاسی، در پهنه وسیعی از خراسان، همواره دیده می‌شود.

درباره زنجیره فرزندان و فرزندان او، آنها که به نوعی

(۱) المنتخب من السياق، ۷۰۵ و مجمل فصیحی، ۱۶۸/۲ و طبقات الأولیاء، ۳۷۶.

(۲) المنتظم، ابن جوزی، ۷/۶ و الاشارات إلى معرفة الزیارات، هروی، ۷۵.

(۳) اسرار التوحید، ۱/ صد و چهل و پنج.

نامشان در تاریخ ثبت شده است جای دیگر به تفصیل سخن گفته‌ام. علاقه‌مندان می‌توانند به آنجا مراجعه کنند.^۱

میهنه، در روزگار ما

کسانی که در سالهای اخیر، پس از فروپاشی اتحاد جماهیر شوروی پیشین به ترکمنستان سفر کرده‌اند می‌گویند جز بازمانده‌های مزار بوسعید، چیز دیگری از میهنه باقی نمانده است و هم آنها عقیده دارند که ناخرسندی روسها و ترکمنها از هرچه نشانه فرهنگ ایرانی در آن ناحیه است، سبب شده است که هرچه رنگ و بوی ایران دارد به ویرانی سپرده شود به عمد. «ایران‌زدایی» که سیاست دیرینه روسیه تزاری و نیز شوروی پیشین بود همچنان ادامه دارد. در صورتی که تا اواخر قرن نوزدهم، میهنه هنوز آبادان بوده است.

ابوسعید در نیشابور

هیچ‌یک از مورخان زندگی بوسعید (چه آنها که از درون نظام خانقاه و تصوف سخن گفته‌اند و چه مورخان غیرخانقاهی) سال ورود او را به نیشابور ثبت نکرده‌اند ولی قراین تاریخی چنین گواهی می‌دهد که نخستین سفر او به نیشابور، باید در حدود سالهای آغازین قرن پنجم بوده باشد. این که مؤلف کتاب حالات و

(۱) مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و چهل و یک - صد و شصت و دو.

سخنان نوشته است که «شیخ ابوسعید را قَدَّسَ اللهُ رُوحَهُ، عادت چنان بوده است که زمستانها بیشتر به میهنه بودی و تابستان به نیشابور باشیدی»^۱، می تواند بخشی از حقیقت موضوع را روشن کند که حضور بوسعید در نیشابور حضوری شناور بوده است نه دائمی.

وقتی که بوسعید به نیشابور آمد و آوازه «مجلس» های او در شهر پیچید، صف آرایهای سیاسی و اعتقادی شهر، یک پارچه، در مخالفت با او آغاز شد. اگر به سخنان مقامات نویسان او بخواهیم اعتماد کنیم، باید بپذیریم که هم طرفداران مذهب کرامیه و هم فقهای مذهب ابوحنیفه و هم «روافض» با او از در مخالفت درآمده اند و جمعی از ایشان علیه او «محضر» نوشته اند و به غزنین، پایتخت محمود غزنوی، فرستاده اند. ازینجا به بعد وارد قلمرو افسانه ها می شویم و خوانندگان می توانند آن افسانه های دلکش را در متن کتاب حاضر و نیز در کتاب حالات و سخنان و از همه بهتر در اسرار التوحید ملاحظه کنند.

نیشابور روزگار بوسعید یکی از دو سه شهر بزرگ مشرق اسلامی و یکی از بزرگ ترین مراکز فرهنگی عصر بوده است. مدرسه ها و حظیره ها و مساجد و خانقاه ها و کاروان سراها و بازارها و میدانهای آن در کمال آبادی و گستردگی بوده است.^۲ اکنون که ما از

(۱) حالات و سخنان، چاپ ششم، ۱۵۰.

(۲) اسرار التوحید، ۱/ مقدمه مصحح، هفتاد و سه به بعد.

دور به این شهر می‌نگریم می‌بینیم که نمایشگاهی بوده است برای تمام اندیشه‌ها و آراءِ فرقه‌ها و مذاهبِ کلامی و فقهی اسلامی. حتی ارباب مذاهب دیگر از قبیل زردشتیان^۱ و مسیحیان^۲ و یهودیان^۳ نیز درین شهر زندگی طبیعی و اماکن مقدس خود را داشته‌اند.

در نیشابورِ عصر بوسعید خانقاه‌های بسیاری وجود داشته که امروز نام چند تا از آنها باقی مانده است از قبیل خانقاه صندوقی و خانقاه طرسوسی و خانقاه محمودِ مرید و خانقاه سَلَمی. درین عصر بر اماکنِ ویژه صوفیان گاه دُوَیْرَه اطلاق می‌شده است و گاهی خانقاه. وقتی ابوسعید به نیشابور آمد به خانقاه «خواجه محمود مرید»^۴ وارد شد ولی بعدها بیشتر در خانقاه کوی «عدنی کویان»^۵ اقامت داشت و در آنجا مجلس می‌گفت. این محله «عدنی کویان» درست در وسطِ بازارِ اصلیِ نیشابور قرار داشته است، در فاصله میان محله «حیره» و محله «مُلَقاباد» از سوی و «چهارسوی کرمانیان» از سوی دیگر.^۶

وقتی بوسعید درین خانقاه، که در مهم‌ترین نقطه مرکزی بازار اصلی شهر قرار داشت به «مجلس گفتن» آغاز کرد آوازه مجالس او به زودی در همه جای شهر پیچید و همه نوع مردم بدانجامی آمدند تا از سخنان شیخ بهره‌یاب شوند. اگر سخنان مقامات نویسان او را معتبر بدانیم، می‌بینیم که برای شنیدن سخنان او، زن و مرد، پیر و

(۱) همانجا، ۱/۱۱۱، ۱۱۳. (۲) همانجا، ۱/۹۳-۹۴. (۳) همانجا، ۱/۱۳۰.

(۴) اسرار التوحید، ۱/۶۱. (۵) همانجا. (۶) همانجا.

جوان، طبقه اشراف و بازاریان، و مردمان ساده کوچه و بازار هجوم می آورده‌اند و زنان بر بام خانقاه می رفته‌اند و با شوق به گفته‌های او گوش فرا می داده‌اند و غلغله جمعیت به گونه‌ای بوده که گاه ممکن بوده است از بام فرو افتند^۱.

آنچه از رفتار او، بیشتر، مایه دل‌گیری و حتی نفرت متشرعه شده بود این بود که او سنت رایج «مجلس‌گویی» را که سابقه‌ای سیصد ساله داشت یک‌باره به یک سوی نهاده بود و به جای آیه قرآن و حدیث رسول ص، شعر می خواند آن هم، گاه، شعرهایی که از ادب شفاهی عوام کوچه و بازار گرفته شده بود و نوعی فلکلور بود مانند این ترانه:

من دانگی و نیم داشتم حبه کم
 دو کوزه می خریده‌ام پاره کم
 بر بربط من نه زیر مانده‌ست و نه بم
 تا کی گویی «قلندری و غم غم».

نه تنها علمای شریعت و زاهدان و صالحان قوم ازین رفتار او در عذاب بوده‌اند که صوفیان و ارباب خانقاه‌های دیگر هم ازین شیوه مجلس‌گویی او دل‌چرکین بوده‌اند که او سنت مشایخ سلف را رعایت نمی‌کند. در جمع مشاهیر ارباب طریقت که معترض به این گونه رفتارهای او بوده‌اند نام ابوالقاسم قشیری و ابو عبدالله باکویه شیرازی، همه جا دیده می‌شود و از نسل جوان‌تر — ولی بعدها

بسیار مشهورتر - خواجه عبدالله انصاری را باید یاد کرد که می‌گفته است «مرا با وی نقاری از بهر اعتقاد است و دیگر این که نه طریق مشایخ ورزیدی»^۱.

ما امروز نسبت به موقعیت و نفوذ طرفداران مذهب محمد بن کرام، به علت فاصله تاریخی بسیار، قدری دور افتاده‌ایم و از اهمیت سیاسی و اجتماعی این طایفه به‌گلی بی‌خبریم^۲ اما در نیشابور روزگار بوسعید، اینان مؤثرترین پایگاه سیاسی و اجتماعی عصر را داشته‌اند و خانقاههای مشایخ کرامی مهم‌ترین پایگاه دشمنی با بوسعید بوده است. در یکی از حکایات بوسعید می‌خوانیم که وقتی بوسعید قصد زیارت یکی ازین مشایخ کرامی نیشابور می‌کند و خبر بدان پیر می‌رسد در حق بوسعید نفرین می‌کند و می‌گوید «او به نزدیک ما چه کار دارد؟ او را به کلیسای ترسایان باید شد. جای او آن بود.»^۳

کرامتهای بسیاری بدو منسوب است، از فرمان راندن بر حیواناتی مانند شیر تا خبر دادن از ضمیر آدمیان ولی اگر او صاحب هیچ کرامتی نبود، همین که در چنین شهری و در میان انبوهی از دشمنان گوناگون، چنان محبوبیتی به دست آورد، خود بزرگ‌ترین کرامتها باید به شمار آید.

(۱) مقامات شیخ الاسلام، ۲۷-۲۸.

(۲) درباره جایگاه سیاسی و اهمیت دینی و عرفانی کرامیه در عصر بوسعید بنگرید به

جانب عرفانی مذهب کرامیه. (۳) اسرار التوحید، ۱/۹۳.

سفرهای بوسعید

بیشترین سفرهای بوسعید، در جوانی، سفرهای علم‌اندوزی او بوده است که به سرخس و مرو رفته و بعدها مسیر سالانه سفرهایش از دشت خاوران به سوی طوس و از طوس به نیشابور بوده است. یک سفر به ناحیه قهستان خراسان (از حدود کاشمر به طرف قاین) داشته و یک سفر به ناحیه قومس و تا دامغان، وقتی که به قصد حج حرکت کرده و در خرقان، با دیدار ابوالحسن خرقانی، فسخ عزیمت می‌کند و به نیشابور باز می‌گردد. البته سفر او را، در آغاز سلوک، به امل طبرستان نباید فراموش کرد. اقامت او در امل، به تعبیر متن حاضر «مدتی»^۱ و به نوشته محمد بن منور یک سال یا به روایت ضعیف‌تر دو سال بوده است.^۲ ظاهراً ناگوارترین سفر بوسعید سفری بوده است که به ناحیه هرات داشته و در آن شهر، نه در خانقاه «خالو» توانسته آسایش و حضوری داشته باشد و نه در سرای قاضی شهر، و هنگامی که شهر را ترک می‌کرده است بعضی از متعصبان در مذهب امام احمد حنبل شیخ را بر سر مسأله «استوای بر عرش» می‌آزموده‌اند یا تفتیش عقیده می‌کرده‌اند.^۳ به همین دلیل داوری او درباره هرات آن بوده است که «درین شهر،

(۱) متن حاضر، شماره ۲۰۱۹ (اسرار التوحید، ۴۴/۱).

(۳) همانجا، ۲۲۹. استاد فریتز مایر مخالفین بوسعید در هرات را کرامیه دانسته در صورتی که باید حنابله باشند. بنگرید به ابوسعید ابوالخیر، ص ۴۸۵.

مسلمانی در شده است اما کفر بیرون نیامده است»^۱.

ابوسعید و ارباب قدرت

در نسخه‌ی اساسی مقامات ابوسعید حکایتی هست که بر اساس آن سلطان محمود غزنوی (دوره پادشاهی ۳۸۲-۴۲۱) قصد غارت کردن میهنه را داشته است و اهل شهر به شیخ التجا می‌برند و او می‌گوید:

«سلطان همه عالم چیزی همی خواهد دست به پیشانی خواست
او باز نتوان نهاد.» یعنی حق^۲.

اما در نسخه‌های دیگر، از جمله نسخه‌های A و B، به جای محمود، مسعود آمده است، که باید آن را پذیرفت، زیرا مسعود بوده که در کشمکش با سلاجقه در ناحیه دشت خاوران آمد و رفت داشته است. قدر مسلم این است که بوسعید با هیچ کدام از سلاطین غزنوی، رویاروی دیدار و گفتگویی نداشته است اما افسانه‌های مقامات بوسعید چنین می‌گوید که وقتی سلاجقه، در آغاز ورودشان به خراسان، به دشت خاوران آمدند، بوسعید خراسان را به چغری و عراق را به طغرل بخشید و این حکایت، در قرون بعد نیز در خاطره‌ها محفوظ بوده، چنان که سیف‌الدین فرغانی شاعر قرن هفتم و هشتم گفته است^۳:

(۱) اسرار التوحید، ۱/۲۲۸. (۲) متن حاضر، شماره ۱۴۲.

(۳) دیوان سیف‌الدین فرغانی، ۱/۱۹۴.

چو بوسعید، خراسان به آل سلجُق داد

نراند سلطان مسعود در خراسان تیغ

اگر در دولت غزنوی، بوسعید زیر فشارِ دوستانِ حاکمیت بوده است، در دولت سلاجقه، هم پادشاهان و هم حُکام و وزرای ایشان با ابوسعید دارای روابطِ حسنه بوده‌اند. سیاستی که نظام‌الملک برای تبلیغ دولت سلجوقی اختیار کرد، در جهت‌ی بود که برای صوفیان می‌توانست زمینه‌ی خوبی باشد. درست است که سلاجقه در آخرین سالهای زندگی بوسعید وارد خراسان شدند، ولی همان چند سال اندک زمینه‌ای شد برای افزایشِ قدرتِ صوفیان در نیشابور و نواحی پیرامون آن در آخرین سالهای حیات بوسعید. بر روی هم، سلاجقه چند گروه دشمن اصلی داشتند: نخست آنها که دارای حسّ وطن‌دوستی بودند و حضور اقوام بیگانه را بر نمی‌تافتند و گروه دوم آنها که تمایل به آزادی اندیشه و خردگرایی در ایشان بیش و کم وجود داشت. و این دو گروه عملاً دو روی یک سکه بودند.

تصوف ابزار خوبی بود برای مقابله با هر دو گروه، به همین دلیل سلاجقه تا توانستند به صوفیان بال و پر دادند و صوفیان نیز با آموزشهای صوفیانه خود، با شمشیری به نام «عشق»، هم عقل را سرکوب کردند و هم گرایشهای ملی را. ما نمی‌خواهیم بگوییم بوسعید با مفهوم ملیت ایرانی ستیزه داشته، ولی در تصوّف جایی برای چنان اندیشه‌هایی اصولاً وجود ندارد و گرنه وقتی که

درویشی بوسعید را بدرود می‌کرد تا به بغداد برود و از بوسعید پرسید دربارهٔ شیخ اگر پرسیدند چه بگویم، بوسعید گفت: هرکه تازی دانست این شعر بخوان که: قالوا خراسان أخرجت رَشَاءً...» و هرکه تازی نداند^۱ این بیت برو بخوان:

سبزی^۲ و بهشت را بهار از تو برند

آنی که به خُلد یادگار از تو برند

در چینستان نقش و نگار از تو برند

ایران، همه، فالِ روزگار از تو برند^۳

در میانِ دولت‌مردان سلجوقی کم نبوده‌اند کسانی که در جمع ارادتمندانِ بوسعید بوده‌اند، از قبیلِ عمید خراسان (محمد بن منصور نَسَوِی، عمید الحضرة)^۴ و خواجه احمد حمویه رئیس ناحیهٔ خابران^۵.

(۱) در بغدادِ عصرِ بوسعید و حتی چندین قرن بعد از آن، زبان فارسی همچنان در کنارِ زبان عربی رواج داشته و در خانقاه‌های بغداد با شعر فارسی سماع می‌کرده‌اند و زبان عربی مردم بغداد، زبانِ عربیِ اصیل و معتبری تلقی نمی‌شده است تا حدی که سنائی گفته است (دیوان، ۱۰۵۰) «زشت باشد تازی بغداد بُردن در عرب» و عملاً اهالیِ بغداد را عرب تلقی نمی‌کرده‌اند.

(۲) یعنی «تو سبز هستی»، و سبز درینجا به معنی «زیبا و معشوقه» است، چیزی شبیه مفهوم «ریحانه» در عربی. بنگرید به صورِ خیال در شعرِ فارسی، حاشیهٔ ۲۷۸، که نظرِ استادان دهخدا و فروزانفر درین باره نقل شده است.

(۳) اسرار التوحید، ۱/۲۶۶.

(۴) دربارهٔ او بنگرید به المتظم، ابن جوزی، ۱۲۸/۹ و تعلیقات اسرار التوحید، ۷۱۷-۷۱۸.

(۵) وی از خاندان معروف حمویه خراسان بوده که نسب‌شان به انوشروان می‌رسیده

بوسعید و ابن سینا

زندگی بوسعید و زندگی ابن سینا سرشار از افسانه‌ها است. افسانه‌های بوعلی را گردآوری کرده‌اند^۱ و افسانه‌های بوسعید هم در مطاوی کتابهای مقامات او همه جا به چشم می‌خورد. کدام یک از بزرگان مشرق اسلامی را می‌توان یافت که پیرامونش را مجموعه‌ای از افسانه‌ها نگرفته باشد. قرن‌ها و قرن‌هاست که قوتِ غالبِ مسلمانان افسانه و تخیل است و معمارِ زندگیِ ایشان «عقلانیتی» بر مبنای «حُجَّتِ ظن» بنا براین، ما نمی‌کوشیم که دیدار بوعلی و بوسعید را «اثبات» یا «نفی» تاریخی کنیم. جای دیگر چنین جستجویی داشته‌ایم^۲ و دیگران نیز درین باره سخن گفته‌اند^۳.

ظاهراً نخستین جایی که در آن از دیدار بوسعید و بوعلی سخن به میان آمده، کتاب حالات و سخنان ابوسعید است که یکی از نوادگان بوسعید به نام ابوروح میهنی آن را در نیمه اول قرن ششم، یعنی قبل از رمضان ۵۴۱ که سال فوت اوست، نوشته است. پس قدیم‌ترین سندی که در باب دیدار بوعلی و بوسعید تا کنون شناخته شده

→ است. درباره او بنگرید به تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۶۹۷-۶۹۸؛ و تاریخ نیشابور، الحاکم. ۲۸۵-۲۸۶.

(۱) افسانه‌های بوعلی، گردآوری صبحی، چاپخانه سازمان سمعی و بصری هنرهای زیبای کشور. (۲) مقدمه اسرار التوحید، ۱/چهل و سه - پنجاه و شش.

(۳) از جمله استاد بدیع‌الزمان فروزانفر در جشن‌نامه ابن سینا، ۱/۱۸۴؛ و مجموعه مقالات استاد فروزانفر، ۳۰۳؛ و برتلس در همان جشن‌نامه، ۱/۱۳.

مربوط به سالهای ۵۳۶-۵۴۱ است، یعنی حدود صد سال بعد از فوت بوسعید و یکصد و دوازده سال بعد از مرگ بوعلی. در این یک قرن چندین نسل از قصه پردازان و کرامت نویسان تخیلهای خود را به کار گرفته‌اند. سرشت این گونه افسانه‌ها حرکت از سادگی به سوی پیچیدگی است و هر کدام از راویان عناصری از تخیل خویش را ضمیمه پیرنگ قبلی داستان می‌کنند و هرچه زمان می‌گذرد آب و تاب ماجرا بیش و بیشتر می‌شود.

کرامت نویسان خانقاهی که صاحبان تخیلی نیرومند بوده‌اند، درباره بوسعید و امثال او حکایات گوناگونی پرداخته‌اند که وقتی به پیشینه پیرنگ آن کرامتها می‌پردازیم می‌بینیم که در عارفان و صوفیان نسلهای قبل از بوسعید هم چنین کرامتهایی نقل شده است. تردیدی ندارم که نخستین دیدارهای تخیلی بوعلی و «یکی از مشایخ تصوف» دیدار او با ابوالحسن خرقانی بوده است. زیرا کرامت نویسان خرقانی قدری زودتر به تدوین مقامات او پرداخته‌اند. درین روایات دیدار خرقانی و ابن سینا افسانه‌آمیزتر است، زیرا در این دیدار، خرقانی «شیر»ی را بارکش خود کرده و «مار»ی را تازیانه خود قرار داده است اما در دیدار بوسعید و بوعلی، در مقاماتهای بوسعید، وقایع قدری طبیعی‌تر و معقول‌تر به نظر می‌رسد. هسته اصلی این دیدارها یک روایت ساده بوده است که در هر دو مجموعه روایات قابل بررسی است. به روایت مقاماتهای خرقانی:

شیخ [ابوالحسن] پاره‌ای گل تر کرده بود تا دیواری عمارت کند. دلش بگرفت. برخاست و گفت: مرا معذور دار که این دیوارم عمارت می‌باید کرد. برخاست و بر سر دیوار شد. تا ناگاه تبری که داشت از دستش بیفتاد. بوعلی برخاست تا آن تبر به دست شیخ دهد. پیش از آنک آنجا رسید آن تبر از جای برخاست و به دست شیخ باز شد^۱ و به روایت مقاماتهای بوسعید:

بوعلی گفت «هرچ از حالات و مقالات و مقامات شیخ بدیدم همه را از وجه حکمت رخصتی یافتم که آن بشاید بود بجز چند چیز که هرچه تأمل کردم آن را هیچ تأویل نیافتم، از آن جمله آنک میخ دیدم که در دیوار می‌کوفت و سنگ بر میخ می‌آمد دست کس بر سنگ نه...»^۲

در میان هزاران کرامتی که تخیل کرامت‌نویسان این دو عارف می‌توانسته در این باره بیافریند، این قضیه ارتباط «تیشه و دست» و «سنگ و دست» باید ریشه بسیار کهنه‌تری داشته باشد که در هر دو مشترکاً به آن پرداخته شده است.

آخرین افزوده‌ای که به مجموعه روایات این دیدار دیده‌ام سخنی است که در ملفوظات نظام‌الدین اولیا (۶۳۴-۷۲۵) آمده است که بعد از این که از یکدیگر جدا شدند بوعلی از یکی از صوفیان پیرامون بوسعید درخواست که هر سخنی که بوسعید

(۱) نوشته بر دریا، ۱۴۶. (۲) حالات و سخنان بوسعید، چاپ ششم، ۱۴۵.

درباره او بگوید، آن صوفی بنویسد. ولی بوسعید هیچ سخنی نگفت نه به نیکی و نه به بدی. آن صوفی به ناچار از شیخ جویا شد که بوعلی چگونه مردی است. بوسعید گفت: مردی حکیم است و طیب است و بسیار علم است اما مکارم اخلاق ندارد. وقتی بوعلی شنید به شیخ نوشت که من اینهمه کتاب در مکارم اخلاق نوشته‌ام. بوسعید تبسم کرد و گفت: من نگفتم که بوعلی مکارم اخلاق نمی‌داند بلکه گفته‌ام ندارد.^۱

آنچه متن حاضر، در حوزه روابط احتمالی بوسعید و ابن سینا، بر اطلاعات موجود ما می‌افزاید دو نکته است:

(۱) اگر بپذیریم که قصیده معروف عینیه منسوب به ابن سینا با

مطلع

هَبَطْتَ إِلَيْكَ مِنَ الْمَحَلِّ الْأَرْفَعِ

ورقاء ذات تعزّزٍ و تمنّع^۲

به راستی سروده ابن سیناست، می‌توانیم با اطمینان بگوییم که درونمایه یا تم theme آن از بوسعید گرفته شده است آنجا که در همین متن ما می‌گوید «کبوترت در قفص انسانیت ازین شاخ بران شاخ می‌نشیند، در قفص باز کن و وی را خلاصی ده.»^۳

(۲) نکته دیگری که در متن ما وجود دارد و می‌تواند منشأ الهام

(۱) فوائد الفوائد، ملفوظات خواجه نظام‌الدین اولیا، تألیف خواجه حسن دهلوی، انتشارات روزنه، تهران ۱۳۷۷، ص ۲۲۷.

(۲) وفیات الأعیان، ۱۶۰/۲؛ و عیون الأنباء، ۴۴۶. (۳) متن حاضر، شماره ۳۴۱.

یکی از عبارات مشهور ابن سینا باشد این سخن بوسعید است که:
 «هر بی سروپایی را به حضرت ربوبیت راه ندهند، هر آینه»^۱
 و این سخن، به روشنی، یادآور گفتار مشهور ابن سیناست که «جَلَّ
 جنابُ الحقِّ عن أن یكونَ شریعةً لکُلِّ وارد.»^۲

بوسعید و خرقانی

اگر به نوشته‌های مقامات نویسان بوسعید در این گونه مسائل بتوان
 اعتماد کرد، باید پذیرفت که نخستین دیدارهای بوسعید و خرقانی
 در خانقاه ابوالعباس قصاب و در آملِ طبرستان بوده است^۳،
 جزئیات آن دیدارها که در روزگار جوانی این دو اتفاق افتاده،
 دانسته نیست جز نقل یک پرسش خرقانی و داستانی از ابوالعباس
 و پاسخ او که در حضور بوسعید اتفاق افتاده است^۴. هم بر اساس
 نوشته‌های مقامات نویسان بوسعید و خرقانی آخرین دیدار ایشان
 در واپسین سالهای حیات خرقانی و در حدود ۴۲۰ هجری بوده،
 زیرا در هنگامی بوده است که ابوطاهر فرزند بوسعید (۴۰۰-۴۷۹)
 جوانی برومند به شمار می‌آمده که می‌توانسته است به تنهایی آهنگ

(۱) متن حاضر، شماره ۲۲۷.

(۲) الأشارات و التنبیها، ۱۵۷. درباره مکاتبات بوعلی و بوسعید بنگرید به حالات و سخنان، چاپ ششم، ۱۳۸-۱۴۴ و مقدمه اسرار التوحید، ۱/ چهل و شش - پنجاه و

شش. (۳) اسرار التوحید، ۱/ ۵۰. (۴) همانجا.

سفر حج کند^۱. اما در فاصله آن دیدارِ آمل و این دیدار در خرقان، میان این دو چگونه روابطی وجود داشته است، هیچ دانسته نیست. یعنی کوچک‌ترین اشاره‌ای وجود ندارد که بدانیم درین حدود ۳۰ سال این دو تن از یکدیگر چه خبرهایی داشته‌اند یا با یکدیگر چگونه ارتباطی.

آنچه در مقامات خرقانی^۲ و اسرار التوحید آمده است، شباهتهایی دارد و در مجموع از احترام متقابل یا شیفتگی متقابل این دو نسبت به هم خبر می‌دهد. می‌توان دریافت که در لحظه دیدار این دو تن، سیطره روحی و جاذبه معنوی، بیشتر از آن خرقانی بوده است تا آنجا که سبب شده بوسعید، در تمام مدت سفر خرقان، خاموش بماند و سراپا گوش، و با همه اصراری که ابوالحسن داشته است تا بوسعید، با همه سخنوری و خوش‌سخنی‌اش، سخنی بگوید بوسعید خاموشی را اختیار کرده، اما در دوره‌های بعد که شهرت و دامنه نشر کرامات بوسعید روی در افزونی نهاده است، مقامات نویسان او و خرقانی کوشیده‌اند ازین اعتبار رشد یافته و بالنده بوسعید بهره‌جویی کنند و تصویری هماهنگ از معنویت این دو تن بیافرینند که در آن خرقانی، حتی، جایگاهی فروتنانه‌تر پیدا کند.

(۱) همانجا، ۱/۱۳۵.

(۲) بنگرید به نوشته بر دریا، ۱۴۳-۱۴۶، ۲۶۴-۲۶۷ و ۳۶۹-۳۷۱.

با زنان عارف

در خانقاه بوسعید زنان نیز آمد و رفت داشته‌اند. جمع انبوهی از شیفتگان او زنان بوده‌اند که غالباً بر بام خانقاه می‌رفته‌اند^۱ تا دور از مزاحمت مردان به سخنان شیخ گوش فرا دهند. از جمله زنان نام‌آوری که به مجلس شیخ می‌آمده یکی هم فاطمة دقاقیه (۳۹۱-۴۸۰)، همسر استاد ابوالقاسم قشیری و دختر ابوعلی دقاق، بوده است^۲ که خود از زنان دانشمند و نام‌آور عصر است و نامش را در بسیاری از کتب رجال و تاریخ می‌توان دید.

اما در میان زنان عارفی که بوسعید بهره‌مند از معنویت ایشان بوده است در کنار رابعه عدویّه^۳ باید از سعیده صوفیه^۴ یاد کنیم که بوسعید حکایتی و سخنی از او نقل کرده است و متأسفانه امروز اطلاع چندانی درباره‌ی او در دست نیست. همچنین بوسعید مستفید از معنویت بی‌بیک سیار (یا صراف) بوده است که به نوشته‌ی محمد بن منور عارفه‌ای از مردم مرو بوده و بوسعید محضر او را درک

(۱) اسرار التوحید، ۸۰/۱، ۱۸۴.

(۲) همانجا، ۸۰/۱؛ و درباره‌ی او بنگرید به السياق، تلخیص اول، ۷۶۵؛ و تلخیص دوم ۱۲۳ب و العیر، ذهبی، ۲۹۶/۳ و مقدمه‌ی استاد فروزانفر بر ترجمه‌ی رساله‌ی قشیری، ۴۹-۵۲.

(۳) اسرار التوحید، ۲۶۳/۱؛ و درباره‌ی او بنگرید به وفيات الأعیان، ۲۸۵/۲؛ تذکرة الأولیاء، ۵۹-۷۳؛ صفة الصفوة، ۲۷-۳۱.

(۴) محمد بن منور نوشته است که ابو عبدالرحمن سلمی در طبقات ناسکات از او یاد کرده است. این کتاب، ظاهراً، باقی نمانده است اما در کتاب ذکر النسوة المتعبدات، سلمی، ۴۵، از یک نفر سعیده بنت زید یاد شده است که با او قابل تطبیق است. نیز بنگرید به نفحات الأنس، ۳۲۲.

کرده و سخنانی از او شنیده است.^۱ یک بانوی دیگر از صاحبان تجارب عرفانی که با بوسعید مفاوضات داشته، صاینه^۲ است که مادرِ همسرِ خواجه مظفرِ حمدانِ طوسی^۳ بوده است. این زن که به گفته محمد بن منور با مظفر حمدان در مباحث سلوک طرف بحث و گفتگو بوده و در فنا و بقا سخن می گفته، با بوسعید نیز دیدار و گفتگوها داشته است.^۴

بوسعید در سلاسل تصوف

نام بسیاری از صوفیان کوچک و بزرگ را در سلاسل تصوف بعد از مغول همه جا می توان دید اما، ظاهراً، بعد از مغول - که سلسله های گوناگون تصوف رشد کرده و گسترش یافته - نامی از بوسعید در هیچ کدام از سلسله های معروف دیده نمی شود. قدر مسلم این است که بعضی از مشایخ تصوف قبل از مغول خود را به بوسعید منتسب می کرده اند^۵ اما در دوره های بعد، این انتساب دیده نمی شود.

(۱) اسرار التوحید، ۱/۲۵۷، ۲۵۹. (۲) همانجا، ۱/۲۷۷-۲۷۸. (۳) درباره او بنگرید به کشف المحجوب، ۲۱۲-۲۱۳؛ سیاق، تلخیص دوم، ۱۰۳b و ۸۲b و تلخیص اول، ۳۳b. (۴) اسرار التوحید، ۱/۲۷۷-۲۷۸. (۵) از جمله نسب معنوی فریدالدین عطار از طریق جمال الدین محمد بن محمد نُغندری طوسی (معروف به الامام الربّانی) و او از طریق شرف الدین الرداد و او از طریق صلاح الدین احمد الاستاد و او از نورالدین منور و او از ابوالفتح طاهر و او از جدّ خود ابوسعید ابوالخیر. بنگرید به مجمل فصیحی، ۲/۲۳۷ و نیز مقدمه ما بر منطق الطیر، انتشارات سخن، صص ۶۳-۷۰.

آثارِ بوسعید

یکی از زیباترین یادگارهای فکری بوسعید این سخنِ اوست که گفت «حکایت‌نویس مباش، چنان باش که از تو حکایت کنند.»^۱ او در همهٔ عمر خود چنین زیست و هرگز در اندیشهٔ آن نبود که کتابی تألیف کند یا دیوانی از شعرِ خود ترتیب دهد، اما در طول قریب هزار سالی که از روزگارِ او می‌گذرد، ذوق جامعه به نام او مجموعه‌هایی شکل داده که مشهورترین آنها دیوان رباعیاتِ منسوب به اوست و در هر سفینه و جنگی که متأخرین تدوین کرده‌اند فصلی را به رباعیات او اختصاص داده‌اند. این رباعیها چندان محبوبیت داشته که نوعی جنبهٔ قدسی و الهی به خود گرفته است تا آنجا که به جای اوراد و ادعیه خوانده می‌شده است و مانند ذکر، به تکرارِ آن در ازمنهٔ خاص، می‌پرداخته‌اند و به وسیلهٔ آنها از خداوند حاجت می‌طلبیده‌اند.

در کنار این مجموعهٔ رباعیات، رسالاتی نیز در کیمیا و علوم غریبه به نام او شهرت یافته^۲ و بسیار طبیعی است که نوشته‌هایی،

(۱) اسرار التوحید، ۱/۱۸۷. اصل این سخن گفتهٔ یکی از عیاران قرن سوم و از معاصران احمد بن حنبل (۱۶۴-۲۴۱) است که به شاگردان خود می‌آموخت که «لا تَتَحَدَّثُوا عَنْ غَيْرِكُمْ إِفْعَلُوا أَنْتُمْ حَتَّى يَتَحَدَّثَ عَنْكُمْ غَيْرُكُمْ.» تلیس ابلیس، ۳۹۵.

(۲) مجموعهٔ خطی شمارهٔ 12889 کتابخانهٔ مجلس سنا، تألیف حسن زاهد غریب کرمانی با عنوان «مجموعهٔ رسائل در کیمیا و اکسیر» که در سال هفتصد و بیست و شش تألیف شده و در آن از کتاب «عجائب الصباغین» ابوسعید ابوالخیر یاد می‌کند.

در حوزه معارف صوفیه، نیز به نام او پرداخته باشند.^۱ اما هیچ کدام از این آثار ارتباطی با او ندارد و دلایل علمی سبک‌شناسی و نسخه‌شناسی گواهی است استوار بر این که این گونه آثار نه تنها تعلق به ابوسعید ندارد که حتی به روزگار او نیز نمی‌تواند تعلق داشته باشد و حتی جایگاه تاریخی آنها یک قرن دو قرن بعد از او نیز نمی‌تواند باشد.

وقتی یکی از یاران او را که نامش بوصالح بود رنجی پدید آمد و بستری شد، بوسعید بر کاغذی حُرزی برای او املا کرد که این رباعی بود:

حَورَا به نظارَةُ نِگارم صَف زد
 رضوان به عَجَب بماند و کَف بر کَف زد
 یَک خالِ سیه بر آن رُخانِ مِطْرَف زد
 اَبَدال ز بیم چَنگ در مُصَحَف زد

به نزدیک بوصالح بُردند و بر وی بستند در حال اثر صحت پدید آمد و هم در آن روز بیرون آمد و آن عارضه ازو زایل گشت»^۲. تا کنون چندین رساله مستقل، متجاوز از چهارده رساله، در شرح این رباعی نوشته شده است که بعضی از آنها چاپ شده و بعضی هنوز به صورت دست‌نوشته باقی است.^۳ این گونه شروح

(۱) مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و پانزده - صد و هجده.

(۲) اسرار التوحید، ۱/ ۲۷۴-۲۷۵.

(۳) برای معرفی و نقد و تحلیل این حورائیه‌ها بنگرید به مقدمه ما بر اسرار التوحید، ۱/ صد و نوزده - صد و بیست و هفت.

را که بر این رباعی نوشته شده، «حورائیه» نامیده‌اند و آن رسالات غالباً به عنوان «شرح حورائیه» معروف است.

ابوسعید و شعر

جای دیگر، پیش ازین، در باب بوسعید و شعر سخن گفته‌ام و در آنجا یادآور شده‌ام که بوسعید بیش از آنکه به کار شاعری پرداخته باشد، دوستدار شعر بوده است و از شعر بهره می‌برده است. او به هر مناسبتی شعر می‌خوانده است و اگر کسی برایش شعری می‌خوانده از خویش بی‌خویش می‌شده است.

در حالات و سخنان می‌خوانیم که «درویشی حمزه‌نام به شیخ نامه نوشت بر سر نامه نبشته بود «بوحمزة التراب». شیخ بر پشت نامه نبشت این بیت و بفرستاد. بیت:

چون خاک شدی خاکِ تو را خاک شدم

چون خاکِ تو را خاک شدم پاک شدم

پس روی به جمع کرد و گفت «ما هرگز شعر نگفته‌ایم. آنچه بر زبان ما رُود گفته عزیزان بود و بیشتر از آن پیر ابوالقاسم بشر بود. این بر اندیشه آن درویش رفت.»^۱ در اسرار التوحید رباعی بسیار مشهور:

جانا به زمین خابران خاری نیست

کش با من و روزگار من کاری نیست

با لطف و نوازش جمالِ تو مرا

در دادن صد هزار جان عاری نیست

سه بار نقل شده است و در هر سه مورد به انتساب این شعر به بوسعید تصریح است. نخست در دنبال همین داستان حمزة التراب که محمد بن منور می‌گوید: و شیخ الاسلام جدّ این دعاگوی، خواجه بوسعید، آورده است که «جماعتی را گمان افتاد که بیتهایی که در میان سخن بر زفان مبارک شیخ ما می‌رفته است او گفته است، و نه چنان است که او را چندان استغراق بودی در حالتِ خود به مشاهده حق که او را پروای تفکر در بیت و در هیچ چیز نبود. در همه عمر، او الا این بیت – که بر پشتِ رقعۀ حمزه نوشت – و این دو بیت که هم شیخ فرموده است: جانا به زمین خابران...» بیش ازین او نگفته است. دیگر هرچه بر زفان او رفته است همه آن بوده است که از پیرانِ خویش یاد داشته است! در فصلی که با عنوان «ابیات پراکنده که بر زفان شیخ ما قدس الله روحه العزیز رفته است» پرداخته می‌گوید «و ابتدا بدین دو بیت کرده شد که شیخ ما گفته است. بیت: جانا به زمین خابران...» و در داستان آمدن ابوالقاسم قشیری به میهنه، بعد از وفاتِ بوسعید، می‌گوید «و با استاد امام [قشیری] مقریان بودند. استاد گفت این بیت شیخ بگوید: جانا به زمین خابران...»^۲

(۱) اسرار التوحید، ۲۰۲/۱-۲۰۳.

(۲) همانجا، ۳۶۲/۱.

این گونه تصریحات که در گفتارِ صاحبِ حالات و سخنان و صاحبِ اسرار التوحید دیده می‌شود نشانهٔ این است که جز همین دو نمونه شعری نسروده بوده است اما این مسأله که بوسعید جز این دو نمونه شعرهای دیگری نیز سروده باشد احتمال دوری نیست. خاندان او — که مؤلفانِ مقاماتهای شیخ بوده‌اند — با انکارِ شاعریِ او خواسته‌اند مرتبهٔ روحانیِ نیای خویش را فراتر برند و این کارِ ایشان بی‌شبهت به آن نیست که مسألهٔ اُمّی بودن ابوطاهر پسرِ ارشدِ شیخ را امری قطعی تلقی کرده‌اند^۱، حال آن که منشأ این امر حکایتی است که عبدالغافر فارسی (۴۵۱-۵۲۹) آن را در کتاب السیاق نقل کرده است و هم او خود تصریح به دانش‌اندوزی ابوطاهر دارد و به یکی از تألیفات ابوطاهر به نام الأربعین نیز اشارت می‌کند^۲.

همان گونه که اُمّی بودنِ ابوطاهر — که موردِ اجماع این مؤلفان است — اصلی ندارد و بیشتر برای افزودن بر معنویّتِ او و خلقِ کرامتی برای بوسعید (پیش‌بینی شیخ در مورد واقعهٔ اصفهان و نظام‌الملک) پرداخته شده است، احتمال این نیز هست که بوسعید شعرهای بیشتری نیز داشته است که اینان منکرِ آن شده‌اند تا بوسعید در شمارِ شاعران قرار نگیرد که شاعری را دونِ شأنِ او می‌دانسته‌اند.

(۱) حالات و سخنان، چاپ ششم، ۱۴۸؛ اسرار التوحید، ۱/۳۶۵؛ و مقامات، بند ۲۹۳.

(۲) المختصر من کتاب السیاق، شمارهٔ ۱۸۸۶؛ نیز المُنْتَخَبُ من السیاق، شمارهٔ ۷۴۷.

ابوسعید و نظام خانقاه

نخستین صوفیانی که برای گذران زندگی روحانی و تجارب عرفانی خویش در کنار مسجد و جدا از مسجد به ساختن اماکنی ویژه پرداخته‌اند و آن را «خانقاه» نامیده‌اند پیروان امام ابو عبدالله محمد بن کرام سیستانی نیشابوری (متوفی ۲۵۵) بوده‌اند.

در نظام روحانی و سلوکی کرامیان مرزی میان مدرسه و خانقاه وجود نداشته است، یعنی مدرسه کرامی همان خانقاه بوده و خانقاه همان مدرسه^۱. اینان از اواسط قرن سوم و آخرین سالهای حیات محمد بن کرام، در بیت المقدس و سمرقند و نیشابور و بسیاری شهرهای خراسان مدرسه-خانقاه‌های خود را داشته‌اند^۲.

قبل از اینکه صوفیان جایی به نام خانقاه داشته باشند، این کرامیان بوده‌اند که از کلمه «خانقاه» به عنوان مرکز زندگی جمعی و محل اعراض از دنیا و خوشیهای دنیا بهره برده‌اند و در خانقاههای خود به سلوک روحانی خود می‌پرداخته‌اند.

اگر سندی پیدا شود که درویشان غیر کرامی در محل خاصی می‌زیسته‌اند که جدا از مسجد و مدرسه بوده و برای زندگی صوفیانه آنها اختصاص یافته بوده، بی‌گمان نام آن محل خانقاه نبوده است و به احتمال قوی، دُوَیْرَة نامیده می‌شده است که ترجمه

(۱) بنگرید به جانب عرفانی مذهب کرامیه؛ نیز ارجنامه ایرج (جشن‌نامه استاد ایرج افشار)، صص ۶۵-۶۶.

(۲) بنگرید به مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و بیست و هشت.

«خانقاه» است یا خانقاه ترجمه آن.

وقتی بوسعید خُردسال بوده و در روزگار نوجوانی او، زاهدان و عارفانی از نوع ابوالفضل حسن سرخسی و ابوالقاسم بشر یاسین و لقمان سرخسی اماکنی ویژه سلوک خود داشته‌اند، ولی سندی وجود ندارد که آن اماکن را خانقاه نامیده باشند و اگر نامیده شده باشد، در اسناد دوره‌های بعد است و نمی‌تواند معیار قرار گیرد برای قبول این که، در نسل قبل از بوسعید، چنین اماکنی را خانقاه می‌نامیده‌اند.

وقتی بوسعید، در حدود سنّ چهل سالگی یا کمی بیشتر، نخستین بار برای مجلس گفتن و مراسم صوفیانه خویش وارد نیشابور شد، در نیشابور دُویَره‌ها و خانقاههای^۱ بسیاری وجود داشت و او در آغاز ورودش به نیشابور به خانقاه یا دُویَره محمود مرید وارد شد و بعدها در خانقاه کوی عدنی کویان که در وسط راسته‌بازار نیشابور قرار داشت ساکن شد و بیشترین اقامت او در همان خانقاه بود.

از چشم‌انداز تحوّل تاریخی، نام جایگاه زندگی و سلوک ارباب زهد و تصوف، که عبارت است از «دُویَره»، «رباط» و «خانقاه» به دو عامل زمان و مکان وابسته است. در نیشابور و پیرامون آن «دُویَره» و «خانقاه» رواج داشته و در ناحیه عراق و بخشهایی از خراسان

(۱) مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و سی.

«رباط». یعنی همان چیزی که در نیشابور آن را دُوَيْرَه یا خانقاه می خوانده‌اند در مرو یا در بغداد رباط نامیده می شده است.

دُوَيْرَه به معنی خانک (خانه کوچک) که بعدها جمع آن خانکات / خانقات / خانقاه شده است، کلمه‌ای است که در سخن زیاد بن ابیه (متوفی ۵۳) به کار رفته^۱ و سابقه‌ای بسیار کهن در صدر اسلام دارد. کلمه رباط نیز از نخستین دوره‌های حیات مسلمانان وجود داشته و از تعبیری قرآنی گرفته شده است^۲. بنابراین، بوسعید مؤسس نظام خانقاه نبوده اما حضور او در خانقاه‌های پایان قرن چهارم یا آغاز قرن پنجم بر مجموعه آیینهای این گونه اماکن افزوده است و اصولی که مؤلفان مقاماتهای بوسعید، به نام اصول بوسعیدی خانقاه یادآور شده‌اند، اگر نه تمام آنها، دست کم بسیاری از آن اصول، جزء ابداعات بوسعید بوده است از قبیل آنچه محمد بن منور ازو نقل کرده^۳ یا نجم‌الدین رازی^۴ یا باخرزی^۵.

بوسعید و سماع

رقص صوفیانه‌ای که به همراه موسیقی خاص در نظام خانقاه رواج دارد، سماع نامیده می شود. نه تاریخ دقیق و مشخصی برای محلی به نام خانقاه می توان تعیین کرد و نه تاریخی برای پیشینه اجرای

(۱) طوبی لِمَنْ لَهُ دُوَيْرَه (ربیع الأبرار، زمخشری، ۲۳۶/۴).

(۲) قرآن کریم، ۸ (أنفال)، ۶۰. (۳) اسرار التوحید، ۲۰۷/۱.

(۴) مرصاد العباد، ۱۳. (۵) اوراد الأجاب، ۱۷۷-۱۷۸، نیز ۲۱۴.

سَماع در این گونه اماکن. قدر مسلم این است که از نسل قبل از بوسعید در اماکنِ تجمّع درویشان مراسم رقص و سماع و موسیقی رواج داشته و به هنگام خردسالی بوسعید، یعنی اواسطِ قرن چهارم، در میهنه که شهرکی خرد در ناحیه دشتِ خاوران بوده، درویشان به سماع می پرداخته‌اند و از شعرهایی که در این مراسم خوانده می‌شده، یکی این رباعی است که بوسعید از دوران کودکی خود به یاد داشته و از درویشانِ نسلِ پدرِ خویش آن را آموخته بوده است:

این عشق بلی عطای درویشان است
 خود کشتنشان ولایتِ ایشان است
 دینار و درم نه رتبتِ مردان است
 جان کرده فداکار جوانمردان است^۱

نوع قافیه‌های این رباعی نشان می‌دهد که ساختارِ شعر بسیار ابتدایی است و باید حتی کهنه‌تر از عصر خردسالی بوسعید باشد. با اینهمه، در گوشه و کنار کتابهای مرتبط با تاریخ تصوف، از بوسعید به عنوان کسی یاد می‌شود که در رایج کردن سماع در محیط خانقاه نقش اساسی داشته است. شاید علتِ این امر این باشد که او بیش از معاصران خویش دوستدار سماع بوده و به اندک هیجانی که به او دست می‌داده، قوال را به «سرودن» و می‌داشته و

(۱) اسرار التوحید، ۱/۱۶.

خود به رقص و پایکوبی برمی خاسته است. در زندگی نامه هیچ یک از اسلاف او نظیر ابوالعباس قصابِ اَمَلی و ابوعلی دقاق و ابوالقاسم بشرِ یاسین و ابوعبدالرحمن سَلَمی و یا معاصران او، نظیر ابوالقاسم قشیری و ابوالقاسم کُرکانی و ابوالحسن خرقانی و حتی نسل بعد از او، مانند انصاری هروی، چنین تعلق خاطری نسبت به سماع دیده نمی شود و ما می دانیم که بسیاری از ایشان کمترین رابطه‌ای با سماع نداشته‌اند، امثال ابوالحسن خرقانی. بسیاری از ایشان مانند قشیری، منکر سماع بوده‌اند و عقیده داشته‌اند که سماع موجب زوال عدالت است و شهادت کسی را که تن به رقص و سماع دهد نباید پذیرفت^۱.

بوسعید و کرامات

اعتقاد به کرامات اولیا جزء مبانی اعتقادی بسیاری از مسلمانان بوده است به ویژه اشاعره و متأریدیّه که تصریح داشته‌اند بر این که یک مسلمان راستین و اهل سنت «باید به کرامات اولیا اعتقاد داشته باشد» همان گونه که به توحید یا رسالت پیامبر عقیده دارد^۲. ستون فقرات تصوّف را نظریّه ولایت می سازد و اعتقاد به کرامات پایه و اساس نظریّه ولایت است همان گونه که در تشیع، بنیاد نخستین را

(۱) بنگرید به الرسالة التشریّه، ۱۶۶ و ترجمه رساله قشیریّه، ۵۹۴؛ و تلبیس ابلیس، ۲۳۰ و

۲۴۱؛ و کتاب السماع، ابن القیسرانی. تحقیق ابوالوفاء المراغی، قاهره، ۱۴۱۵/۱۹۹۴.

(۲) و کراماتُ الأولیاء حَقُّ، شرحُ العقاید النَّسَقیّه، ۱۷۵.

نظریهٔ امامت شکل می‌دهد و از لوازم امامت معجزات و کرامات است، در ولایتِ تصوف نیز کرامت امری است الزامی.

در میان خیل انبوه زاهدان و صوفیان اسلام، که به یک معنی شمارشان چندان فزون است که جز باری تعالی کسی را از آن خبر نیست، از بیشتر صوفیان و زاهدان نوعی کرامت منقول است و سرگذشت‌نامه‌های اولیای صوفیه سرشار است از خوارق عادات. این امور غیرعادی، و از نظر خرد نامعقول، درین رشته کتابها چندان تکرار می‌شوند که اندک‌اندک نامعقول بودن آنها به صورتی نامرئی درمی‌آید، یعنی تکرار سبب می‌شود که نامرئی شوند همان گونه که ساکنان سواحل دریاها صدای امواج آب را از فرط تکرار دیگر نمی‌شنوند، خوانندگان کتب مقامات مشایخ نیز از فرط تکرار این خوارق عادات، اندک‌اندک، خارق العاده بودن این رشته وقایع را نمی‌بینند و به سادگی از کنارش می‌گذرند اما اگر کسی از فرهنگی دیگر و حوزهٔ اندیشگی دیگری بیاید و با این کتابها روبه‌رو شود، در همان داستان نخستین انگشت تعجب به دندان خواهد گزید حتی در برابر ساده‌ترین نمونه‌های این کرامات.

با اینکه خوارق عادات از لوازم جهان‌بینی صوفیانه است و هریک از مشایخ چند و چندین کرامت به نامشان ثبت است، بوسعید، در میان همهٔ ایشان، ازین چشم‌انداز، فرد نخستین به شمار می‌رود و هم‌چنان است که در آغاز این کتاب می‌بینیم «هیچ

شیخ را چندان اِشراف نبود که او را.^۱

هر جا به زندگینامه بوسعید اشاره‌ای شده باشد، به ناگزیر سخنی از کرامات او می‌توان دید. سالها پیش از این درباره کرامات او به تفصیل سخن گفته‌ام^۲ و یادآور شده‌ام که اعمّ اغلب این کرامات از نوع اِشراف بر ضمایر و خواندن افکار مخاطبان است و آنچه از مقوله دیگر خوارق عادات به نام او نقل کرده‌اند، در دوره‌های بعد و از راه قیاس بر ساخته شده است.

قَدْما معجزه را دو گونه می‌دیده‌اند «معجزه حسی» و «معجزه عقلی» و آیه قرآن را که «سُنْرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَ فِي أَنْفُسِهِمْ» (۵۳/۴۱) اشاره به این دو نوع معجزه می‌دیده‌اند.^۳ اِشراف بر ضمایر، درین چشم‌انداز، از مقوله «معجزه عقلی» است و فرمان‌روایی بر جانورانی از قبیل شیر و «اژدها» از جنس «معجزه حسی». اعمّ اغلب کرامات بوسعید از نوع امور «عقلی» است که در ذهن و در درون افراد اتفاق می‌افتد.

صدق و کذب گزاره‌های عرفانی از نوع صدق و کذب گزاره‌های هنری است. یک گزاره برای یک مخاطب می‌تواند صادق باشد و

(۱) کتاب حاضر، بند ۱.

(۲) بنگرید به «درباره بوسعید ابوالخیر» در مجله سخن، دوره ۱۹ (سال ۱۳۴۸)، ۶۹۶ به بعد و مقدمه اسرار التوحید، ۱ / نود و شش - صد.

(۳) المجالس، نسخه خطی شماره 3515 کتابخانه آیه الله مرعشی (قم)، از آثار قرن پنجم، ورق ۹۴b.

برای هزاران مخاطب دیگر کاذب و برعکس. آنچه درباره کرامات اولیا در کتب مقامات صوفیه دیده می‌شود از جنس گزاره‌های هنری است و با تغییر مخاطب درجه صدق و کذب آن می‌تواند تغییر کند.^۱

سرچشمه‌های تصوف بوسعید

جای دیگری به تفصیل بیشتر یادآور شده‌ام که بوسعید، مانند دیگر هنرمندان و شاعران و صاحبان اندیشه، با همه نوآوری‌هایی که دارد، بیشتر یک گلچین‌کننده تجارب دیگران است و ازین بابت بسیار به حافظ شباهت دارد که هنرش در انتخاب و عرضه است تا ابداع خالص. یا بهتر است بگوییم ابداع او در قلمرو انتخاب و عرضه است، با اینهمه شاید بتوان سرچشمه‌های تفکر عرفانی بوسعید را در اندیشه‌های بعضی از اسلاف و استادان او جستجو کرد.

از تأمل در مقامات بوسعید دانسته می‌شود که او از قدمای اهل زهد، امثال حسن بصری و حبیب عجمی و داود طایی، حکایات و سخنانی را نقل کرده و از صوفیان قرن سوم دلبستگی خود را به امثال ذوالنون مصری و سهل بن عبدالله تستری و یحیی بن معاذ و جنید نیز نشان داده است اما گرایش او، از قدما، بیشتر به بایزید و ابو حفص حداد و یوسف بن حسین و حلاج و شبلی است که

(۱) بنگرید به مقدمه دفتر روشایی، چاپ دوم، ۲۴-۳۵؛ و شرفنامه، ۳۶۵-۳۷۵، مقاله «ادراک بی‌چه‌گونه هنر».

ملامتی مشرب بوده‌اند. بیشترین توجه او، از قدما، به بایزید است و از متأخرین و آنها که وی محضر ایشان را به نوعی دریافته، ابوالعباس قصاب و ابوالفضل حسن سرخسی و ابوعلی دقاق و لقمان سرخسی و ابوالقاسم بشر یاسین. در میان آثار مکتوب صوفیه بیشترین توجه او به آثار سلمی بوده است به‌ویژه حقایق التفسیر او که کتاب درسی بوسعید بوده و بسیاری از اندیشه‌های او سرچشمه در این کتاب دارد.

در میان کسانی از معاصران که با ایشان دیدار داشته، بوسعید، شیفته ابوالحسن خرقانی بوده است. اگر بخواهیم از زنجیره تاریخ تصوف دو چهره را که او بیشترین ارتباط روحی را با ایشان داشته است برگزینیم، بی‌گمان بایزید و ابوالحسن خرقانی در صدر قرار می‌گیرند.

آموزش بنیادین بوسعید

فیلسوف و جودی عصر ما، سارتر (۱۹۰۵-۱۹۸۰)، جمله بسیار معروفی دارد که همه جا به عنوان جوهر اندیشه‌های او نقل می‌شود. سارتر گفته است:

«دوزخ دیگران اند» یا «دوزخ، دیگری است»^۱. حق نیز همین است که این فیلسوف مادی عصر ما گفته است اگر چشم‌انداز او و

L'enfer C'est les autres.

Familiar quotations, p. 1058.

(۱) عین گفتار او این است:

بنگرید به:

همفکرانِ او را بپذیریم و همه چیز را از نگاه اومانیستی و الحادیِ او بپذیریم. اما بوسعید، هزار سال پیش از او گفته است «آنجا که توئی توست دوزخ» است و «آنجا که تو نیستی بهشت» است. در این لحظه قصد اثباتِ نظر بوسعید و نقدِ اندیشه سارتر را ندارم. هر کسی می‌تواند در یکی از دو سوی این نزاعِ ازلی و ابدی قرار گیرد و یکی از این دو منظومه فکری را برای خود برگزیند. آنچه در این لحظه اهمیت دارد این است که توجه کنیم چگونه نگاهِ الاهیاتیِ بوسعید درست رویارویِ نگاهِ الحادیِ سارتر قرار می‌گیرد.

عوارضِ تربیتیِ این دو نگاه، هرچه باشد، دو نوع انسان را شکل می‌دهد که هیچ‌گاه آیشان به یک جوی نخواهد رفت. در طول هزار سالی که از عمرِ سخنِ بوسعید می‌گذرد نسلها و نسلها، در زیر تأثیر سخنهای او، مستقیم و غیرمستقیم، زیسته‌اند و ما نمی‌دانیم اگر اندیشه سارتر تبدیل به فرمولِ زندگیِ همه انسانها شود چه عوارضی به بار خواهد آورد.

فرض را بر مطلق کردنِ اندیشه سارتر می‌گذاریم و این که به‌راستی «دوزخ، دیگران» اند یا «دوزخ دیگری» است. بنابراین، بهشت باید در «تو» تحقق پیدا کند. آیا این بهشت تحقق‌پذیر هست؟ من درین لحظه مدعیِ اثبات و نفی آن نیستم اما از منظرِ تربیتی، معیار بوسعید را عملی می‌بینم، یعنی این که بکوشیم خود را به «بهشت» نزدیک کنیم. نزدیک شدن به بهشت امری است

تدریجی و مثل سعادت‌تی است که آن راهبِ «بودایی» آن را در صورتِ «راه» می‌بیند «سعادت‌تی وجود ندارد، سعادت همان راه به سعادت است»:

There is no way to happiness, happiness is the way.

بهشت و دوزخ با توست

بی‌گمان کسانی هستند که بهشت و دوزخ ادیان را باور ندارند و نیز هستند کسانی که از بهشت و دوزخ ادیان تأویل و تفسیری سیمبولیک و رمزی ارائه می‌دهند. در این چشم‌انداز که ما اکنون به بهشت و دوزخ می‌نگریم، باور داشتن یا نداشتن بهشت و دوزخ ادیان امری است به یک سوی نهاده و بحث بر سر بهشت و دوزخی است در همین جهان و در طول حیاتِ فردی هر یک از ما. اندکی از مردم همه عمر درین دوزخ اند و اندکی همه عمر در بهشت و خیل انبوهی میان بهشت و دوزخ در نوسان بالِحظه‌هایی بهشتی و نیز لحظه‌هایی دوزخی.

بوسعید به این نکته ژرفِ روانی پی برده است که بهشت آنجاست که تو نباشی، یعنی از نفس و خواهشهای نفس خبری نباشد و دوزخ آنجاست که نفس و خواهشهای نفس میدان یابد و تو مغلوب آن خواهشها باشی.

قبل از اینکه به تحلیل دیدگاه او درین باره بپردازم باید یادآور شوم که لازمه حیات «خویشتن خواهی» است و «حُبِّ ذات» از

لوازم موجود زنده است. آن پشه‌ای که شب، در اتاق خوابتان، شما را می‌گزد و خواب را بر شما حرام می‌کند، به سائقه «حُبِّ ذات» و «خویشتن خواهی» است که آن کار را می‌کند و آن حشره کوچکی که روی برگ علفی می‌نشیند و آن را تباه می‌کند به سائقه «خویشتن خواهی» است. اما خویشتن خواهی هر کسی می‌تواند لجام‌گسیخته و بی‌کران باشد و می‌تواند با تصمیم و خواست و اراده او مرزهایش نزدیک‌تر شود و با تمرین و تجربه دایره وجودی آن محدود و محدودتر شود. هر قدر به خویشتن خواهیهای خود میدان بیشتری بدهیم به دوزخ نزدیک‌تر شده‌ایم و هر قدر از میدان آن بکاهیم به بهشت نزدیک‌تر می‌شویم. از هم اینجا مسأله بهشت و دوزخ ادیان هم مسأله‌اش حل و فصل می‌شود به این معنی که هر قدر ما از خویشتن خواهیهای خود بکاهیم به «خدا خواهی» نزدیک‌تر شده‌ایم و طبیعی است که بهشت نصیب خداخواهان واقعی است. «اخلاص» روی دیگر سکه خداخواهی راستین است و در اینجا، هم بهشت این جهانی و هم بهشت آن جهانی تلاقی می‌کنند.

بوسعید ازین نقطه وارد یک چشم‌انداز دیگر بهشت و دوزخ می‌شود و به ما می‌آموزد که تمام عذابهایی که آدمیزاد بر روح خویش تحمیل می‌کند به واسطه آن است که می‌خواهد خود را جز آنچه هست نمایش دهد و از اینجا «ریا» آغاز می‌شود.

داستان دلکش و ژرف «خواجه وای حسن» که در اسرار التوحید

به زیباترین بیانی تصویر شده است در چند سطر از این قرار است که «حسن مؤدب» که مریدِ خاصِ بوسعید بود و از یک خانواده سرشناس شهر، با همه ارادتی که به شیخ داشت، هنوز پاره‌ای از کششها و رعونت‌ها در او باقی بود. یک روز شیخ بدو فرمان داد تا برود و از دورترین نقطه شهر نیشابور مقداری دل و جگر و شکنبه گوسفند بخرد و با خود حمل کند و به خانقاه آورد. این کار برای حسن دشوارترین تجربه‌ها بود زیرا می‌دید که تمام مردم شهر او را می‌بینند که مقداری دل و جگر و شکنبه را در کواری کرده و بر دوش گرفته است و خون و کثافت از سر تا پای او می‌ریزد. در هر گامی که برمی‌داشت از شرم آب می‌شد با اینهمه فرمان شیخ را اطاعت کرد و هر طور بود این عمل دشوار را به سامان رساند. وقتی به خانقاه آمد شیخ دستور داد تا این کوار دل و جگر و شکنبه را به نقطه مقابل مسیری که رفته بود، به دورتر جای شهر ببرد و در چشمه‌ای که آنجا هست بشوید و به خانقاه آورد. رسوایی در برابر نیمی از مردم شهر کم بود که حالا باید نیمه دیگر شهر را نیز با همان حالت بنیماید. این بار بر شرمساری و سرشکستگی حسن خستگی نیز افزوده شد. اما به هرگونه‌ای که بود شکنبه‌ها و دل و جگرها را در کوار نهاد و بر دوش گرفت و عرق‌ریزان و خون و کثافت بر سر و روی چکان نیمه دیگر شهر را پیمود. وقتی که مأموریت خویش را تمام کرد و آن کوار را به دورتر نقطه شهر، در آن سوی دیگر مسیر قبلی، بُرد و شست و بازآورد برایش یقین

حاصل شده بود که از آبرو و حیثیت شخصی و خانوادگی او چیزی دیگر برایش باقی نمانده است. به هر گونه بود کار را سامان داد و خود را به خانقاه رساند. خسته و کوفته و آبرورفته. بوسعید، وقتی «حسن» را در آن حال دید گفت: باید بی درنگ به حمام بروی و شستشو کنی و لباسهای پاکیزه و نو بپوشی و در تمام مسیری که از دو سوی رفته بودی، یک بار دیگر قدم زنان حرکت کنی و از یک یک آیندگان و روندگان و کسبه آن راسته بازار بپرسی که آیا شما کسی را دیدید که کواری پُر از دل و جگر و شکنجه، عرق ریزان و خون و کثافت از سر و روی چکان، در این مسیر می رفت یا می آمد؟ حسن فرمان شیخ را اطاعت کرد و بعد از شستشو و پوشیدن لباسهای پاکیزه و نو رفت و در تمام مسیر از یک یک مردم و دکان داران پرسید و آنها، همه، اظهار بی اطلاعی کردند. نزد شیخ آمد. بوسعید پرسید چه گفتند؟ حسن گفت: هیچ کس چنین کسی را ندیده بود. بوسعید به او گفت «آن تویی که خود را می بینی و الا هیچ کس را پروای دیدن تو نیست. آن نفسِ توست که تو را در چشم تو می آراید. او را قهر می باید کرد... و چنان باید به حَقِّش مشغول کنی که او را پروای خود و خلق نماند.» مؤلف اسرار التوحید در پایان این داستان شیوا و دل انگیز می گوید «حسن را چون این حالت مشاهده افتاد از بند «خواجگی» و «حُبِّ جاه» به کلی بیرون آمد و آزاد شد.» شبانگاه، وقتی که در خانقاه سفره انداختند و صوفیان مشغولِ طعام شدند، شیخ روی به اصحاب کرد و گفت

«بخورید که امشب خواجه‌وایِ حسن می‌خورید!»^۱

طعم وقت

نویسندگان مقامات‌های بوسعید، تقریباً، اتفاق نظر دارند که او، در جوانی، مدتِ هفت سال در بیابانهای میان مهنه و باورد و مرو و سرخس و کوههای هزارمسجد، دور از مردم و خانواده، سرگرم مجاهده و عبادت بوده و قوتِ خویش را از سرِ بوتۀ گز و طاق و خار فراهم می‌آورده است.^۲ مقامات‌نویسان او، چنان که در متنِ حاضر نیز مشاهده می‌شود، انواعِ ریاضت‌های جان‌فرسای او را گزارش کرده‌اند که چگونه خود را واژگونه در چاه معلق می‌آویخته و به خواندن قرآن می‌پرداخته و یک ختم قرآن را، در هر بار، به پایان می‌برده است. هم‌اینان گزارش کرده‌اند که چگونه تن به مذلت و خواری می‌داده و چگونه آزارهای مردمان را با روی خوش فرا می‌پذیرفته تا آنجا که نام دیوانگی بر او نهادند و او اینهمه را روا می‌داشت.

بعدها که روشنایی در کارش پیدا شد و حاصل آن مشقت‌ها قرب

(۱) یعنی غذایی که از «خواجگی» حسن فراهم آمده است. مقایسه شود با «نار و» (غذایی که انار در آن به کار رفته) یا «سکبا» (سرکه‌با، غذایی که در آن سرکه به کار رفته است) یا «دوغ‌وا» (غذایی که در آن دوغ به کار رفته است) و «زیره‌وا» (ساخته شده از زیره و...).

(۲) حالات و سخنان، چاپ ششم، ۷۹: و اسرار التوحید، ۱/۳۶: و متن حاضر، شماره‌های

و آسایش بود، دیگر از این گونه ریاضتها و مجاهده‌ها برکنار بود و از لذت‌های زندگی خود را محروم نمی‌کرد. به همین دلیل خود گفته است که هر که ما را به اول دید صدیقی گشت و هر که به آخر دید زندیقی شد^۱. حال و هوای شاد و خوش مرحله دوم زندگی او به گونه‌ای بود که در سالهای کمال شهرت خود، در آسایش و تنعم می‌زیست و بسیاری از کسان که از راههای دور به زیارت او می‌آمدند از مشاهده این سلطنت و این شیوه زندگی او سخت یکه می‌خوردند و انکار در دل‌هایشان پدید می‌آمد. هجویری نوشته است که یکی از صوفیان برجسته فارس، به شوق زیارت بوسعید، به خراسان آمد و او را یافت «بر تختی اندر چهار بالشی خفته و پایها بر یکدیگر نهاده و دقّی مصری پوشیده» در حالی که آن درویش، خود جامه‌ای داشت از «وَسَخ (چرک) چون دوال (چرم) شده و تنی از رنج گداخته و گونه‌ای از مجاهدت زرد شده» و با خود اندیشید که «این درویش و من درویش! من در چندین مجاهدت و وی اندر چندین راحت!» بوسعید بر این اندیشه او اشراف یافت و پاسخ او را به گونه‌ای داد که آن درویش در پای شیخ افتاد و توبه کرد^۲.

مسأله بر تخت نشستن بوسعید را مورخان غیرخانقاهی نیز نقل کرده‌اند. حَافِظِ سِلْفِي اصفهانی (متوفی ۵۷۶) از عبدالرحمن بن

(۱) اسرار التوحید، ۳۷/۱. (۲) کشف المحجوب، ۵۱۰.

طاهر (متوفی ۵۴۲) نوه بوسعید نقل می‌کند که «بوسعید در سالهای آخر عمر خویش بر دگه‌ای از چوب می‌نشست و هیچ یک از علمای نیشابور بر آن تخت نمی‌نشستند جز سه تن که یکی از ایشان اسماعیل صابونی^۱ بود» و از شخص دیگری به نام علی بن عیسیٰ واعظ عیار^۲ نقل می‌کند که آن دو تن دیگر، که در کنار بوسعید اجازه برتخت نشستن داشتند، عبارت بودند از ابومحمّد جوینی و ابوالقاسم قشیری^۳.

آوازه زندگی مرفه و شادخواری بوسعید همه جا پراکنده بوده و ابن حزم اندلسی (۳۸۴-۴۵۶)، که در اسپانیای اسلامی هزاران فرسخ از نیشابور به دور بوده، نوشته است «و هم شنیده‌ایم که به روزگار ما در نیشابور مردی است از صوفیان با کنیه ابوسعید ابوالخیر که گاه جامه پشمینه درمی‌پوشد و زمانی لباس حریر، که بر مردان حرام است»^۴.

دیدن این وجوه از زندگی بوسعید، برای بسیاری از معاصران او، چه مردم عادی کوچه و بازار و چه ارباب سلوک و علمای دین، قابل تحمّل نبوده است. به همین دلیل وقتی در مراحل کمال سلوک روحانی خود در میهنه نشسته بود و «مریدی از مریدان شیخ سَرَسَر خربزه شیرین به کارد برمی‌گرفت و در شکر سوده می‌گردانید و به شیخ می‌داد تا می‌خورد، یکی از منکران این حدیث (یعنی عالم

(۱) معجم السفر، ۱۷۳. (۲) درباره او بنگرید به معجم السفر، شماره ۹۷۱.

(۳) معجم السفر، ۱۷۳. (۴) الفصل فی الملل و الأهواء و النحل، ۱۸۸/۴.

سلوک و عرفان) بر آنجا بگذشت گفت «ای شیخ! این که این ساعت می خوری چه طعم دارد و آن سرِ خار و گز - که در بیابان هفت سال می خوردی - چه طعم داشت؟ و کدام خوش تر است؟» بوسعید گفت «هر دو طعم وقت دارد. یعنی اگر وقت را صفت بسط باشد آن سرِ گز و خار خوش تر ازین بُود و اگر حالت را صورتِ قبض باشد... و آنچه مطلوب است در حجاب، این شکرِ ناخوش تر از آن خار بُود.»^۱

اگر معنی کلماتِ «وقت» و «قبض» و «بسط» را بدانیم این داستان آموزش بزرگی در زندگی ما خواهد بود: معنی ساده قبض و بسط، حالتِ درونی سالک است در لحظه. اگر شاد و گشاده باشد بسط است و اگر تلخ و گرفته باشد قبض است، اما «وقت» در نظرگاه صوفیه، آن لحظه‌ای است که آدمی در آن لحظه به سر می‌برد، به همین دلیل آن را به شمشیر تشبیه می‌کرده‌اند؛ همان گونه که شمشیر اشیاء را به دو پاره می‌کند، وقت نیز ماقبل و مابعد خود را به دو نیم می‌کند، نیمی که گذشته و نیمی که هنوز نیامده است و وقت، در آن میان، همان لحظه است و حالتی که آدمی در آن لحظه دارد. اگر آن لحظه شاد و خوش باشد، ریشه خار از خربزه شیرین و شکرآلود خوش تر است و اگر آن حالت تلخ و ناگوار باشد و مطلوب غایب، خربزه شکرآلود و هر چیز شیرین دیگری تلخ

است و ناگوار. از همین آموزشِ صوفیّه سرچشمه می‌گیرد تعبیرِ «خوش وقتی» و «خوش وقت شدن» در فارسی معاصر.

شریعت و طریقت و حقیقت

تقابلِ این سه مفهوم و تاریخ شکل‌گیری آن به‌درستی روشن نیست. ظاهراً از اوایل قرن چهارم بوده است که در نوشته‌های صوفیّه این تعبیرات رویارویِ یکدیگر ظاهر شده‌اند و عده‌ای را به دشمنی با این امر (یعنی تقابلِ این مفاهیم) واداشته است. چنین به نظر می‌رسد که نخست تقابلِ میان شریعت و طریقت، بر زبان صوفیّه، رواج یافته و اندک‌اندک مقوله‌ای به نام حقیقت رویاروی آن دو مفهوم سر برآورده است. تعبیرِ «حقایق الشرایع» در ادب الملوک^۱ دیده می‌شود و این کتاب به احتمال قوی از آثار قرن چهارم است. ابن جوزی که در قرن ششم طرفداران این تعبیرات را مورد هجوم قرار می‌دهد، از بحث در سابقه کار سخنی به میان نمی‌آورد ولی می‌گوید: نخستین کار، این بود که صوفیان نامهایی وضع کردند و گفتند «حقیقت و شریعت» و این زشت است چرا که شریعت چیزی است که حق تعالی آن را برای مصالح خلق وضع کرده است، پس «حقیقت» دیگر چیست جز از القاءِ شیاطین در نفوس؟!^۲ در دوره‌های بعد کشمکش‌ها بر سر این سه مفهوم بیشتر

(۱) آدب الملوک فی بیان حقایق التصوف، به اهتمام بیرند راتکه، فرانکس اشتاینر، بیروت

(۲) تلیس ابلیس، ۳۷۴، ۱۹۹۱، ۳۰.

و بیشتر شده است.^۱ بوسعید تفسیری از این اصطلاحات یا مفاهیم دارد که از عمق نگاه او خبر می‌دهد «شیخ ما را پرسیدند از شریعت و طریقت و حقیقت. شیخ ما گفت: این اسامی منازل است و منازل بشریت را بُود. شریعت همه نفی و اثبات بود بر قالب و هیکل و طریقت همه محو کُلّی است و حقیقت همه حیرت است.^۲

اگر بخواهیم سخن او را قدری ساده‌تر کنیم باید بگوییم قصد او این است که بگوید در چشم‌انداز «شریعت» ما با مجموعه‌ای از «باید»ها و «نباید»ها که مرتبط با جسم است سر و کار داریم و در مرحله «طریقت» نوعی پالایش در رفتارها و زدودن از نفس و تمایلاتِ نفس. ولی حقیقت چیزی جز حیرت نیست همان‌که حضرت مولانا نیز فرموده است: جز که حیرانی نباشد کار دین.^۳ یعنی عمق تجربه دینی رسیدن به حیرت است، هم از آن گونه که در عمق تجربه جمال‌شناسی و هنری نیز به نقطه‌ای می‌رسیم که با «نمی‌دانم» روبه‌رو می‌شویم. تا وقتی بتوانیم درباره «هنر و زیبایی» توضیحاتی بدهیم و درباره آن سخن بگوییم و مدعی «می‌دانم» باشیم هنوز در سطح ظاهر تجربه هنری قرار داریم و ای بسا که اصلاً با پدیده‌ای به نام زیبایی برخورد نکرده باشیم اما وقتی به آستانه زیبایی و عمق تجربه هنری برسیم جز درماندگی و حیرت

(۱) جامع الأسرار، سید حیدر آملی، ۳۵۸-۳۵۹.

(۲) اسرار التوحید، ۳۱۳/۱ و متن حاضر، شماره ۲/۱۵۴.

(۳) مثنوی، ۲۱/۱.

هیچ چیز دیگر در برابر ما نیست. به همین دلیل بزرگان صوفیه که خواستار رسیدن به عمق تجربه عرفانی بوده‌اند همواره از حق تعالی خواستار حیرت بوده‌اند که «رَبِّ زِدْنِي تَحِيْرًا»^۱ یعنی بر ژرفای تجربه روحانی ما بیفزای.

درجه اعتبار سخنان مقامات نویسان بوسعید

کوششی که مقامات نویسان بوسعید داشته‌اند تا قشیری را در شمار معتقدان بوسعید درآورند یا انصاری هر وی را، اگر از رهگذر کتب مقامات بوسعید نگریسته شود، حق را بدیشان می‌دهد، اما قراین صارفه از طریق آثار قشیری و آثار انصاری، گواهی می‌دهد که قشیری و انصاری هرگز چنین نگرشی نسبت به بوسعید نداشته‌اند و همه عمر با او بر سر انکار بوده‌اند. در مرکز دلایل مخالفت قشیری با بوسعید، ظاهراً، افزونی مقام علمی قشیری قرار داشته^۲ و در مرکز مخالفت انصاری با او، گذشته از اختلاف مشرب فقهی و کلامی، خصلت «نرگسانگی» narcissism انصاری که معیار ردّ و قبولش ارضای این نرگسانگی بوده است^۳.

از رهگذر همین قراین می‌توان در درستی یا صحّت انتساب authenticity بعضی کرامات و حکایات مقامات‌های او تردید کرد، در آن سوی عقلانی بودن یا نبودن این حکایات. اگر با کتب

۱) نوشته بر دریا، ۱۷۱. ۲) اسرار التوحید، ۷۵/۱.

۳) مقامات شیخ الاسلام، ۱۶ و ۲۸؛ و مقدمه اسرار التوحید، ۱/چهل و دو.

مقامات مشایخ و بزرگان صوفیه قبل از او آشنایی داشته باشیم می‌بینیم که صورتِ نوعیه این کرامات، با همین پیرنگها، عیناً، در نسلهای قبل از او وجود داشته است.

رابطه مقامات بوسعید با حالات و سخنان و اسرار التوحید
در متن حاضر به مواردی می‌رسیم که عین عبارات اسرار التوحید است با اندکی کاهش و افزایش. اگر کسی آگاهی نداشته باشد یکی از دو نویسنده را متهم به سرقت و رونویسی از دیگری خواهد کرد، اما حقیقت امر این است که مؤلفان «مقامات»های صوفیه در بعضی موارد الگوی رسمی و تثبیت‌شده خانقاه یا سلسله را مقدس می‌شمرده‌اند و تصور می‌کرده‌اند که اگر تغییری اساسی در آن ایجاد شود خیانت به یک امرِ قدسی و معنوی است. عین همین خصوصیت را در ارتباطِ حالات و سخنان و اسرار التوحید نیز می‌توان دید. البته مواردی هست که هر مؤلفی به ویژگیهای زبان و بیان خود می‌پردازد. به این موارد بنگرید:

I حالات و سخنان: و از شیخ روایت کنند که یک روز از پیش خواجه ابوعلی [فقیه] می‌آمدم و بر درِ شارستانِ سرخس رسیدم. تل خاکستر بود. لقمانِ مجنون بران تلِ خاکستر نشسته بود. و وی از عقلاءِ مجانین بوده است - و شیخ بسیار گفتی که لقمان آزاد کرده حق است از امر و نهی - شیخ گفت: قصدِ لقمان کردم. بر سرِ تلِ خاکستر شدم. وی پاره‌ای می‌دوخت. ما به وی می‌نگریدیم. لقمان سر برآورد و گفت «یا ابوسعید ترا با این پاره بر پوستین دوختم.» بر پای خاست و دستِ ما بگرفت و به درِ خانقاه

شارستان بُرد و پیر ابوالفضل را آواز داد. پیر بیرون آمد. گفت: یا ابوالفضل، حق، سبحانه و تعالی، در ناصیه این مرد چیزی نبشته است. او را به تو سپردم. نگاه دارش که ذکرِ شما بدو باقی خواهد ماند. پیر ما را دست بگرفت و به خانقاه درآورد و به جای خود بنشست. ما در پیش وی به ادب و حرمت بنشستیم. جزوی در دست داشت. چنانک عادتِ طالبِ علمان باشد، در سینه ما تقاضایی می بود تا بدانیم که در آن جزو چیست نبشته؟ پیر به فراست معلوم کرد گفت یا باسعید می خواهی که بدانی که چیست درین جزو نبشته؟» گفتم «بلی.» گفت: ...^۱

II اسرار التوحید: شیخ ما ابوسعید، قَدَّسَ اللهُ روحه العزیز، گفت که «ما به وقتِ طالبِ علمی به سرخس بودیم، به نزد بوعلی فقیه. روزی به شارستان می درشدیم. لقمانِ سرخسی را دیدیم بر تلی خاکستر نشسته، پاره‌ای بر پوستین می دوخت. و لقمان از عقلاءِ مجانبین بوده است و در ابتدا مجاهدتهای بسیار داشته است و معاملتی با احتیاط. آنگاه، ناگاه، کشفی ببودش که عقلش بشد چنانک شیخ ما گفت، قَدَّسَ اللهُ زوَحَهُ العزیز، که «در ابتدا لقمان مردی مجتهد و باورع بود. بعد از آن جنونی در وی پدید آمد و ازان رتبت فتاد. گفتند «لقمان! آن چه بود؟ و این چیست؟» گفت «هرچند بندگی بیش کردم بیش می بایست. درماندم. گفتم اِلهی! پادشاهان را چون بنده‌ای پیر شود آزادش کنند. تو پادشاهی عزیز. در بندگی تو پیر گشتم. آزادم کن. ندا شنیدم که «یا لقمان! آزادت کردم.» و نشانِ آزادی این بود که عقل از وی فراگرفت. و شیخ ما بسیار گفته است که «لقمان آزادکرده خداست از امر و نهی.» شیخ ما گفت «فرا نزد وی شدیم و وی پاره‌ای بر پوستین می دوخت و ما به وی می نگریستیم.» و شیخ ما چنان

(۱) حالات و سخنان، چاپ ششم، ۶۳-۶۴.

ایستاده بود که سایه وی بر پوستینِ لقمان افتاده بود. چون آن پاره بر آن پوستین دوخت، گفت «یا باسعید! ما ترا با این پاره بر پوستین دوختیم.» پس برخاست و دستِ ما بگرفت و می‌برد تا به خانقاهِ شارستان. و پیر بلفضلِ حسن در آن خانقاه بود. آواز داد. پیر بلفضل فراد آمد. وی دستِ ما بگرفته بود. دستِ ما فرادستِ پیر بلفضلِ حسن داد و گفت «یا اباالفضل! این را نگاه دار که این از شماست.» و پیر بلفضل سخت بزرگوار بوده است چنانکه از شیخ ما، قدس الله روحه العزیز، سؤال کردند - در آن وقت که حالتِ شیخ به کمال رسیده بود و پیر بلفضلِ حسن نمانده - که «ای شیخ! این روزگارِ تو از کجا پدید آمد؟» گفت «از یک نظرِ پیر بلفضلِ حسن و ما به طالبِ علمی بودیم به نزدیکی بوعلی فقیه. روزی بر کنار جویی می‌رفتیم ازین سوی و پیر بلفضل از آن جانب می‌آمد. به پر چشم به ما درنگرست. از آن روز تا امروز هرچه داریم از آن داریم. شیخ ما گفت، قدس الله روحه العزیز، پیر بلفضل دستِ ما بگرفت و در صُفّه خانقاه بنشستیم. پیر بلفضل جزوی کاغذ برگرفت. و در وی نظر می‌کرد. در خاطر ما بگذشت - چنانکه عادتِ دانشمندان بود - که «آیا این چه کتاب است؟» پیر بدانست. گفت «یا باسعید!»

III مقامات بوسعید (متن حاضر): شیخ گفت «یک روز

می‌رفتم، لقمانِ سرخسی را دیدم، بر تلی خاکستر نشسته و پاره‌ای بر پوستین می‌دوخت و چوبی و ابریشمی چند برو بسته که این رباب است. و گرداگرد او نجاست. و او از عقلاءِ مجانین بوده است. چون چشم او بر من افتاد پاره‌ای نجاست^۲ بشورید و در من انداخت. و من سینه پیش نهادم. و آن را به خوشی

(۱) اسرار التوحید، ۱/۲۴-۲۵.

(۲) نجاست در اینجا مفهوم شرعی و فقهی ندارد. به زبانِ امروز مطلق پلیدی و خاک‌روبه و کثافت منظور است.

قبول کردم. گفت: پاره‌ای رباب برزد. پس گفت «ای پسر برین پوستینت دوزم؟» گفتم «حکم تراست.» بخیه‌ای چند بزد و گفت «برینجا دوختمت.» پس برخاست و دست من بگرفت و می‌برد. در راه پیر بُلْفُضِلِ حَسَنِ - که یگانه عهد بود - پیش آمد و گفت «یا باسعید! راه تو این است که می‌روی. راه خویش رو!» پس لَقْمَانِ دَسْتِ مَن بَه دَسْتِ اَو داد. گفت «بگیر که او از شماست.» پس بدو تعلق کردم. پیر بُلْفُضِلِ گفت «صد و بیست و چهار هزار...»^۱

کوتاه‌ترین حجم روایت اصلی، همان است که در مقامات دیده می‌شود و پس از آن حالات و سخنان قرار دارد و مفصل‌ترین شکل روایت آن است که در اسرار التوحید آمده است. حجم روایت مقامات حدود ۱۲ سطر است و حجم روایت حالات ۱۶ سطر و روایت اسرار التوحید حجمی دو برابر این هردو دارد: حدود ۳۳ سطر.

اسلوب مؤلف مقامات، که ظاهراً در اصل، کهن‌تر از حالات و سخنان و اسرار التوحید بوده است، بیان اصلی داستان است و آنچه امروز در نظر ناقدان «روایت» story line clauses خوانده می‌شود و پیرنگ داستان تقریباً برهنه از هرگونه ضمیمه‌ای عرضه شده است. در حالات و سخنان اگرچه ما یک واقعه فرعی (episod) افزون بر پیرنگ اصلی نمی‌بینیم ولی آن جمله معترضه در باب موقعیت لَقْمَانِ سرخسی، که از عقلای مجانین بوده و آزادکرده خدای از امر

(۱) متن حاضر، شماره ۱۱.

و نهی، هرچه باشد، نوعی خروج از خطوطِ اصلیِ داستان است. اما در اسرار التوحید ما با چندین افزوده روبرویم که هرکدام می‌تواند دارای پیرنگِ جداگانه تلقی شود و واقعهٔ فرعی مستقل: یکی توصیفِ لقمان و داستانِ آزاد شدنِ او از امر و نهی با تفصیلی هرچه بیشتر، و دیگر داستانِ نظر کردنِ پیر بلفضل به بوسعید وقتی از کنار جویی می‌گذشته است و آثارِ معنوی آن نگاه و نظر. به زبان ناقدان امروز اگر از 'non story line clause' ها^۱ درین سه روایت چشم‌پوشی کنیم روایتِ مقامات از همه کوتاه‌تر و در عین حال جامع‌تر است.

از سوی دیگر، وقتی به اصل روایت که مشترک میان هر سه متن است می‌نگریم واژه‌ها و جمله‌ها و ساختارهای نحوی بسیار به هم نزدیک است و چنان می‌نماید که هر سه نویسنده از روی یک متن، بخش story line را برگرفته و آن را با شاخ و برگهای سلیقه‌ای متفاوت عرضه کرده‌اند. حقیقت امر نیز همین است که «مقامات» نخستین بوسعید که گویا در همان عصرِ حیاتِ او تنظیم شده بوده بر مجموعهٔ روایتهای بعدی سایه افکنده است و هیچ مؤلفی درین زمینه نتوانسته یا نخواسته است که خود را ازین تأثیر دور کند.

این نزدیکیِ متنها، در موردِ اسرار التوحید و مقامات بیشتر جلب توجه می‌کند و به حدی است که باید بپذیریم هر دو مؤلف از یک

(۱) دربارهٔ خطوط داستانی و غیرداستانی بنگرید به:

متن مشترک برداشت کرده‌اند.

در آن سوی حکایات، وقتی وارد قلمرو اقوال شیخ می‌شویم، مشابهتها، گاه بیشتر و بیشتر می‌شود و این سنت نظام خانقاه است که اقوال مشایخ را، همچون گفتار حضرت رسول ص، به عین عبارت گوینده نقل کنند و از هرگونه دخل و تصرفی پرهیزند.

یک تفاوت درین چشم‌انداز وجود دارد و آن مواردی است که مؤلف اسرار التوحید سخنی از سخنان شیخ را به عربی نقل می‌کند، بی‌آن‌که ترجمه‌ای با آن همراه کند و مؤلف مقامات عین گفتار فارسی را می‌آورد. در اینجا تصمیم‌گیری و تشخیص دشوار می‌شود که بدانیم بوسعید آن سخن را به عربی گفته یا به فارسی. احتمال این که گفتار شیخ به پارسی باشد بسیار بیشتر است.

در مقامات بوسعید، هم‌چنان که با مجموعه‌ای از حکایات شیخ روبرو می‌شویم که در هیچ‌یک از آن دو کتاب دیگر یاد نشده است، به اقوالی نیز برمی‌خوریم که منحصر است، نه در آن دو کتاب آمده و نه در جای دیگر. هیچ پژوهشگری در باب بوسعید ازین کتاب بی‌نیاز نخواهد بود.

مشایخ بعد از حلاج در تذکرة الأولیاء

آشفته‌گیهایی که در بخش مابعد حلاج نسخه‌های تذکره وجود دارد، نشانه آن است که این بخش بر دست هرکس یا هر گروهی تدوین شده باشد، در یک زمان و احتمالاً در یک مکان و با یک نوع از

منابع نبوده است. تردیدی ندارم که در مرحلهٔ ماقبلِ نهایی، بوسعید درین جمع نبوده است و بعدها کسانی که نسخه‌ای از مقاماتِ بوسعید را در اختیار داشته‌اند بوسعید را بر آن افزوده‌اند و قصدشان هم این بوده است که او خاتمِ الأولیاءِ این کتاب باشد. نه تنها بخشِ بوسعیدِ تذکره برگرفته شده از «مقاماتِ» بوسعید است، که بخشهای مربوط به ابوالعباس قصاب و ابوالفضل حسنِ سرخسی نیز برگرفته شده از همان کتاب است.

بخشِ مابعدِ حلاجِ تذکره، در شکلی که چاپ استاد نیکلسون آن را آینگی می‌کند، بدین گونه است: ابراهیم خوّا ص (متوفی ۲۹۱)، ممشاد دینوری (متوفی ۲۹۹)، ابوبکر شبلی (متوفی ۳۳۴)، ابونصرِ سراجِ طوسی (متوفی ۳۷۸)، ابوالعباسِ قصابِ اَمَلی (متوفی در اواخر قرن چهارم)، ابوعلی دقاق (متوفی ۴۰۵)، ابوالحسن خرقانی (متوفی ۴۲۵)، ابراهیم شیبانی (متوفی اواخر قرن سوم)، ابوبکر صیدلانی (و در حقیقت ابوبکر طمستانی) (متوفی بعد از ۳۴۰)، ابوحمزه بغدادی (متوفی ۲۶۹)، ابو عمرو بن نُجَیْد (متوفی ۳۶۶)، ابوالحسن صایغ (متوفی ۳۳۰)، ابوبکر واسطی (متوفی بعد از ۳۲۰)، ابوعلی ثقفی (متوفی ۳۲۸)، جعفر خلدی (متوفی ۳۴۸)، [ابو] علی رودباری (متوفی ۳۲۲)، ابوالحسن حصری (متوفی ۳۷۱)، ابواسحاق شهریار کازرونی (متوفی ۴۲۶)، ابوالعباس سیاری (متوفی ۳۴۲)، ابوعثمان مغربی (متوفی ۳۷۳)، ابوالقاسم نصرآبادی (متوفی ۳۶۷)، ابوالعباس نهاوندی (متوفی ۳۴۸).

ابوسعید ابوالخیر (۳۵۷-۴۴۰)، ابوالفضل حسن (متوفی در اواخر قرن چهارم) و امام محمد باقر علیه السلام (۵۷-۱۱۴).
 ازین بیست و چهار تن مشایخ بعد از حلاج گروهی یک صفحه و دو صفحه سهم‌شان شده (حدود ده تن) و گروهی سه صفحه (پنج تن) و آنها که بیش از ده صفحه دارند (یعنی شبلی و دقاق و خرقانی و واسطی و ابواسحاق کازرونی و ابوسعید ابوالخیر) شش تن اند و می‌توان حدس زد که مؤلف یا مؤلفان در تدوین فصلهای مربوط به اینان کتابهای مستقلی در سیرت این شش تن در اختیار داشته‌اند چنان که در مورد خرقانی و ابوسعید و ابواسحاق کازرونی امروز باقی مانده و در دسترس است. نشانه‌هایی در مورد مقامات ابوعلی دقاق^۱ وجود دارد و در مورد واسطی و شبلی هم بسیار طبیعی است که مقاماتهای مستقلی برای ایشان فراهم شده باشد.^۲
 اگر قرار بود که نظم تاریخی درین مجموعه برقرار باشد، ترتیب مشایخ باید بدین گونه می‌بود: امام محمد باقر علیه السلام،

(۱) در مجله المجمع العلمي العراقي، سال ۱۸ (۱۳۸۹/۱۹۶۹)، ص ۲۴۴، در مقاله قاسم السامرانی، درباره چهار رساله از قشیری، ضمن معرفی مجموعه‌ای از دکتر محمد حسن، ناشر الرسائل القشیریة، پاکستان ۱۹۶۴، از دوستی نقل می‌کند که در آنجا (پاکستان) مجالس ابی‌علی الدقاق، موجود است ولی متأسفانه هیچ نشانه‌ای ارائه نمی‌کند.

(۲) شمس‌الدین ذهبی، در تاریخ الإسلام، ۱۹۷/۸ (چاپ غواد)، در شرح حال محمد بن حسن بن سعید، ابوالعباس ابن الخشاب مؤخر می‌صوفی زاهد (متوفی ۳۶۱) می‌گوید «صاحب حکایات عن الشبلی و غیره» و تصریح می‌کند که سلمی و حاکم نیشابوری ازو روایت می‌کرده‌اند.

ابو حمزه بغدادی، ابراهیم خوّا ص، ممشاد دینوری، ابراهیم شیبانی، ابوبکر واسطی، ابوعلی رودباری، ابوعلی ثقفی، ابوالحسن صایغ، ابوبکر شبلی، صیدلانی، ابوالعباس سیّاری، ابوالعباس نهاوندی، جعفر خلدی، ابو عمرو بن نُجید، نصرآبادی، حُصری، مغربی، سراج، ابوالفضل حسن، ابوالعباس قصاب، ابوعلی دقاق، ابوالحسن خرقانی، ابواسحاق کازرونی و آخرین ایشان ابوسعید ابوالخیر.

آوردنِ نام و احوالِ امام باقرؑ، در پایان، توجیه پذیر است به خاطر این که حُسنِ ختامی باشد همان گونه که کتاب با امام صادقؑ آغاز می شود، اما بقیه مشایخ مابعدِ حلاج هیچ نظم تاریخی ندارند و هیچ معیاری هم برای آمدن اینان و نیامدن بسیاری دیگر از بزرگان صوفیه قبل از پایان قرن چهارم به نظر نمی رسد. بی گمان اگر سلیقه دیگری بود بسیاری ازینان با مشایخ دیگری جابه جا می شدند.

ابوسعید در روایاتِ تذکرة الأولیاء

نسخه های متعددی که از تذکرة الأولیاء عطار در جهان موجود است، بر دو گونه است: آنها که به زندگینامه حسین بن منصور حلاج پایان می گیرد و آنها که بعد از حلاج نیز ادامه یافته و احوال و اقوال مجموعه ای دیگر از مشایخ تصوف را شامل است. تا آنجا که دیده ام غالب نسخه های کهن تذکرة الأولیاء همانهاست که در حلاج

به پایان می‌رسد اما بعضی از نسخه‌های کهن و اعمّ اغلب نسخه‌های بعد از قرن هشتم و نهم، به گونه‌ای متفاوت تدوین شده است که مشایخ مابعدِ حلاج را نیز داراست.

آنچه قابل توجه است، این است که در بخش مشایخ مابعد حلاج کمتر نسخه‌ای با نسخه‌ای دیگر مطابقت کامل دارد. چنین می‌نماید که در بخش مشایخ بعد از حلاج هر کاتبی به سلیقه خود عمل می‌کرده؛ بعضی از مشایخ را حذف می‌کرده و بعضی مشایخ را می‌افزوده و در باب هریک از ایشان نیز، از بابت تفصیل و اجمال، شیوه کار به دلخواه کاتبان بوده است.

آنچه درین گونه نسخه‌ها مرتبط با ابوسعید ابوالخیر است از مصادیق کامل این تفاوتها است. در بعضی ازین نسخه‌ها، که ما دیده‌ایم، ذکری از ابوسعید دیده نمی‌شود^۱ و در آنها که مشتمل بر یادکرد اوست، بعضی به اختصار عمل کرده‌اند^۲ و بعضی به تفصیل بیشتر^۳ و یکی ازین میان دامنه این فصل را چنان گسترده گرفته که یک روایت قابل ملاحظه از مقامات او را برای ما حفظ کرده است و ما از طریق این نسخه از تذکرة الأولیاء با اثر مستقلى در باب ابوسعید آشنا می‌شویم که تا کنون تصور می‌شده که از میان رفته است.

(۱) مانند نسخه برلن به شماره 581 از فهرست Pertsch و نسخه کتابخانه گنج‌بخش (پاکستان) به شماره 2775.

(۲) مانند نسخه ایندیا آفیس با رمز I در بخش دوم تذکرة الأولیاء، چاپ نیکلسون.

(۳) مانند نسخه‌های A و C از مجموعه نسخه‌بدهای مورد استفاده ما در کتاب حاضر.

دربارهٔ این روایت از مقامات ابوسعید جای دیگر از همین مقدمه به تفصیل بحث شده است.^۱ آنچه در اینجا باید به آن پرداخت این است که ما برای تکمیل این روایت و اصلاح افتادگیهای آن، گذشته از حالات و سخنان و اسرار التوحید کوشیده‌ایم که از نسخه‌های مختلف تذکرة الأولیاء - که فصل مرتبط با ابوسعید را شامل است - بهره‌جویی کنیم.

عطار و مقامات ابوسعید

بسیاری از حکایات مرتبط با رفتارها و گفتارهای ابوسعید را، که در آثار عطار به نظم آمده است، درین نسخه از مقامات می‌بینیم، حال آنکه در اسرار التوحید و حالات و سخنان ازین گفتارها و رفتارها خبری نیست با همه گستردگی و تنوعی که در اسرار التوحید وجود دارد. از چشم‌انداز دیگر، آنجا که حکایتی مشترک میان این کتاب و اسرار التوحید باشد، روایت منظوم عطار به نوع دقایق و عبارات این کتاب نزدیک‌تر است. مثلاً در داستان «پیر چنگی» که هم در اسرار التوحید آمده و هم درین کتاب، روایتی که عطار در مصیبت‌نامه به نظم درآورده است، به این مقامات نزدیک‌تر می‌نماید: در اسرار التوحید پیر چنگی به چهارطاقی‌یی که نیمی از آن افتاده، می‌رود و برای خدای ظنبور می‌زند^۲ حال آن که در متن ما به مسجدی ویران

(۱) بنگرید به «مقامات کهن و نویافتهٔ ابوسعید ابوالخیر» در صص ۸۴-۱۲۳ کتاب

حاضر. (۲) اسرار التوحید، ۱/۱۰۷.

می رود^۱. در مصیبت‌نامه نیز عطار سخن از مسجد دارد^۲:

چون نبودش هیچ روی از هیچ موی
برگرفت آخر رباب و شد به کوی
مسجدی بود، از همه نوعی، خراب
رفت آنجا و بزد لختی رباب

نباید فراموش کرد که این چهارطاقی‌ها، بقایای معابد پیش از اسلامی است که نمونه‌هایی از آنها را هنوز در گوشه و کنار ایران، از قبیل نیاسر، در کاشان، می‌توان دید.

درباره متن حاضر

مقایسه این کتاب با حالات و سخنان و اسرار التوحید نشان می‌دهد که نسخه اصلی مقامات بوسعید، با همه اشتراکی که در مباحث با آن دو کتاب داشته، طرح و تدوین دیگری داشته و اگر این سه کتاب را با یکدیگر بسنجیم می‌بینیم که وجوه اشتراکی دارند و وجوه افتراقی.

هر سه کتاب زبانی فصیح و شسته و روان و شیرین دارد، زبان قرن پنجم و ششم با واژگانی مشترک و ساختارهای نحوی مشابه اما هریک از مؤلفان سبک و سلیقه خاص خود را نیز داراست. در مقامات بوسعید، واژگان و تعبیراتی دیده می‌شود که در آن دو کتاب

(۱) متن حاضر، شماره ۴۷، ۲) مصیبت‌نامه، ۳۴۰-۳۴۱.

وجود ندارد و آن دو کتاب نیز هرکدام نسبت به دیگری همین ویژگی را داراست.

آنچه در اینجا طرح آن ضرورت دارد این پرسش است که کاتب نسخه ایاصوفیا که به کتابت یا گزینش مقامات بوسعید پرداخته چه حجمی را در اختیار داشته و چه مقدار از آن را برگزیده و بقیه را رها کرده است؟ قدر مسلم این است که متن موجود، متن کاملی نیست زیرا هیچ گونه تدوین و تبویبی در آن به چشم نمی خورد؛ نه تنها خطبه کتاب غایب است که نام و نشان مؤلف و اشاراتی که هر مؤلف به زمان و مکان خود دارد، درین متن موجود به چشم نمی خورد و اینها همه دلیل این است که متن موجود با متن اصلی فاصله‌ها دارد.

هیچ کس نمی تواند «مقامات» های بوسعید را در این سه کتاب حصر کند و مدعی شود که این است و جز این نیست. ما می دانیم که «مقامات» های دیگری، جز اسرار و حالات، درباره بوسعید وجود داشته که بعضی از مؤلفان در طول تاریخ آنها را در اختیار داشته اند و از آنها نقل قول کرده اند و آن نقل قول ها نه در متن حاضر وجود دارد و نه در آن دو کتاب دیگر. اینجاست که باید پرسید آیا همه آن منقولات، که در هیچ کدام از سه متن حاضر وجود ندارد، از نسخه کامل متن ما گرفته شده بوده است یا مقاماتهای متعدد دیگری وجود داشته که هرکدام از آن منقولات برگرفته از یکی از آنهاست.

مثلاً آنچه نویسندگانمانند عنصرالمعالی^۱ یا هجویری^۲ یا میبدی^۳ یا ابوالرجاء چاچی^۴ یا عین القضاة^۵ در آثار خود نقل کرده‌اند و در هیچ‌یک از این سه متن موجود مقاماتهای بوسعید کوچک‌ترین اشاره‌ای به آن مطالب دیده نمی‌شود، و نیز آنچه در آثار متوسطین و متأخرین، از قبیل نجم‌الدین رازی^۶ و حمد مستوفی^۷ یا جامی و یا ملک‌شاه حسین سیستانی^۸ دیده می‌شود.

معرفی نسخه‌ها

روش کار ما در این تصحیح این بوده است که نسخه‌ایاصوفی‌را، که ضمناً اقدم نسخه‌های تذکرة الأولیاء ازین بابت است، اساس قرار دهیم و اختلافات آن را با دیگر نسخه‌ها، در بخش «نسخه‌بدلها» نشان دهیم. مقایسه‌ی این روایات متفاوت مقامات بوسعید نشان می‌دهد که هرکدام از تلخیص‌کنندگان حکایتها یا سخنان ویژه‌ای را پسندیده و بعضی را رها کرده است و این به گونه‌ای است که می‌توان عبارات و سخنان و حکایاتی را، از نسخه‌های دیگر، بر آن افزود با اینکه نسخه‌ی اساس جامع‌ترین آن نسخه‌ها است و چندین برابر مفصل‌ترین آنهاست:

(۱) قابوسنامه، ۸۲. (۲) کشف المحجوب، ۲۰۷.

(۳) تفسیر کشف الاسرار، ۴۸۱/۱ و ۴۳۳/۱۰. (۴) روضة الفریقین، ۱۱۹.

(۵) نامه‌های عین القضاة، ۶۲/۱-۶۳. (۶) مرصاد العباد، ۴۲۷.

(۷) تاریخ گزیده، ۶۵۹. (۸) إحياء الملوك، ۴۶۸.

I مشخصات نسخه اساس: نسخه ایاصوفیا Aya Sofia به شماره 3136، دارای ۲۳۲ ورق، هر ورق ۲۴ سطر خط نسخ نسبتاً ریز خوانا در بخش نخست، مورخ ربیع الآخر هفتصد و شانزده. انجامه بخش نخستین که با ذکر حسین منصور حلاج به پایان می‌رسد چنین است:

تمت الكتاب بعون الملك الوهاب يوم الحادی ثامن شهر صفر
ختم بالخیر و الظفر سنة ستة عشر و سبعمایه علی يد العبد
الضعیف المذنب العاصی و ارجو الی رحمة الله تعالی محمود
بن حسین بن محمد يُعرف بعمو عن قرية افجان کرون غفر الله
له و لوالدی و لجميع المؤمنین و المؤمنات و المسلمین و
المسلمات انه غفور رحیم جواد کریم.

و در ورق بعد با ذکر شیخ ابوالحسن خرقانی آغاز می‌شود و انجامه بخش دوم هم بدین گونه است:

تم الكتاب بعون الملك الوهاب و حسن توفيقه يوم الحادی
خامس ربیع الآخر سنة ستة عشر و سبعمائه حرره محمود بن
حسین بن محمد يُعرف بعمو عن قرية افجان کرون غفر الله له و
لوالدی و لجميع المؤمنین و المؤمنات و المسلمین و المسلمات
انه غفور رحیم جواد کریم.

در صفحه آغاز این وقف نامه دیده می‌شود:

قد وقف هذه النسخه الجلیلة سلطاننا الأعظم و الخاقان المعظم
مالك... و البحرین خادم الحرمین الشریفین السلطان بن
السلطان بن السلطان الغازی محمود خان وفقاً صحیحاً شرعياً
لمن طالع و استرشد و اناب و استسعد. خلد الله ملكه الأمجد.

حرّره الفقير احمد شيخزاده المفتش باوقاف الحرمين
الشریفین، غفر لهما.

در میان حدود سی نسخه از نسخه‌های تذکرة الأولیاء که دیده‌ام و از حدود بیست و دو نسخه آنها عکس برداشته‌ام و هرکدام به دلیلی دارای امتیازاتی بوده‌اند، این نسخه برای مشایخ مابعد حلاج، در مجموع، از همه نسخه‌ها درست‌تر و قدیمی‌تر و مضبوط‌تر است. تنها نسخه کتابخانه سلطنتی برلین، به شماره 581 حدود شش سال برین نسخه تقدم زمانی دارد ولی به لحاظ ضبط عبارات و اسامی و مادر نسخه‌ای که از روی آن کتابت شده است، این نسخه بر آن رجحان دارد.

II نسخه کتابخانه آیه الله مرعشی در قم: این نسخه از تذکرة الأولیاء که به شماره 13314 و در اندازه ۱۸×۲۷ سم است به خط نسخ در ۳۲۸ برگ کتابت شده و احتمالاً از قرن نهم است. اول و آخر افتادگی دارد. از اواخر زندگی سهل بن عبدالله تستری، برابر با سطر هجدهم ۲۶۴/۱ چاپ نیکلسون و با این عبارت «در رنج و عنا بود و رضا به قضا بود» آغاز می‌شود و در اواخر زندگی ابوسعید ابوالخیر برابر با سطر ۲۱ بند ۲۹۴ متن حاضر «به یاد آمد و مردی بود که او را قتیبه گورکن گفتندی و خاک شیخ او...» به پایان می‌رسد. رمز این نسخه در نسخه بدّلها A قرار داده شده است.

III نسخه اساس طبع نیکلسون: استاد نیکلسون، بخش ابوسعید تذکرة الأولیاء را بر اساس نسخه ایندیا آفیس به شماره 1051 از

فهرستِ *Ethe* با رمز *I* تصحیح کرده و این نسخه نسخه بسیار جدیدی است که در اواخر قرن یازدهم (۱۰۹۱ هجری) نوشته شده است با خطی نزدیک به خط شکسته. مصحح یادآور شده که این نسخه با خطوط مختلف و به قلمهای متفاوت کتابت شده است. نیکلسون از نسخه برلن، شماره ۲، با رمز *N* نیز در بخش بوسعید سود جسته که آن نسخه نیز در ۴ رمضان ۱۰۹۹ کتابت شده است (شماره 582 فهرستِ *Pertsch*). در مواردی که ما از چاپ نیکلسون استفاده کردیم، رمز *B* را برای آن در نظر گرفتیم. حجم مطالب مربوط به بوسعید، در نسخه نیکلسون، به نسبت، بسیار اندک است، حتی در قیاس با نسخه *A* (نسخه مرعشی) و نسخه *C* (نسخه متعلق به نگارنده این کلمات) و اگر متن ما را ملاک قرار دهیم چیزی در حدود یک ششم آن می تواند باشد.

IV تذكرة الأولیاء متعلق به نگارنده: مورخ هزار و دویست و چهل و یک. ظاهراً از روی نسخه کهنه‌ای کتابت شده و کاتب در مواردی شعرهایی از خود، به مناسبت، افزوده یا از روی چنان نسخه‌ای کتابت کرده است. ضبط کلمات نشان می‌دهد که در مشرق ایران بزرگ کتابت شده و یکی از ویژگیهای نحوی این نسخه این است که در مواردی به جای صورت نحوی «باید شدن»، «باید شدند» دارد و به جای «باید دادن»، «باید دادند» و به جای «باید پریدن»، «باید پریدند» (از جمله بنگرید به نسخه‌بدهای ۳/۱۶ و ۳/۵۱ و ۹/۵۷) که شکل نادری به نظر می‌رسد و قابل بررسی

است. رمز این نسخه C قرار داده شد. این نسخه، با اینکه به لحاظ اشتغال بر حکایات و اقوال بعد از نسخه اساس قرار می‌گیرد، چیزی در حدود یک سوم نسخه اساس است، ولی در مواردی نیز مطالبی افزون بر اساس را هم شامل است. انجامه این نسخه چنین است «تذکره الأولیاء من مصنّفات شیخ الملة و الدین محمد بن ابی سعید العطار.»

V ترجمه کهن تذکره الأولیاء: جای دیگر از همین مقدمه درباره اهمیت این ترجمه عربی و کهن تذکره الأولیاء سخن به میان آمده است.^۱ در اینجا تنها به یادآوری این نکته می‌پردازیم که بهره‌مندی ما در تصحیح بعضی از عبارات یا کلمات «متن» به یاری این ترجمه بوده و در تعلیقات کتاب به آن موارد، همواره، اشارت شده است.

برای آنکه تمامت و اصالت نسخه اساس، که هم جامع‌ترین نسخه است و هم قدیم‌ترین و درست‌ترین، حفظ شود از وارد کردن موارد اضافی نسخه‌های A و B و C چشم پوشیدیم ولی یادآور می‌شویم که در نسخه‌های A و C افزوده‌های قابل ملاحظه‌ای وجود دارد که می‌توانست در داخل [] وارد متن شود، ولی احتیاط را از دست فرو نهادیم. علاقه‌مندان می‌توانند در بخش نسخه‌بدها از آن گونه اطلاعات گوناگون بهره‌یاب شوند.

(۱) بنگرید به صفحات ۱۱۹-۱۲۳ همین مقدمه.

روش تصحیح متن

در بخش بوسعید، هیچ نسخه‌ای از نسخه‌های تذکرة الأولیاء با نسخه دیگری تطبیق نمی‌کند. و نسخه اساس ما چندین برابر مفصل‌ترین روایتی است که در نسخه‌ها موجود است ضمن اینکه قدیم‌ترین نسخه‌ها نیز به شمار می‌رود.

تا آنجا که متن می‌توانست وَجِهِ صَحْتِ داشته باشد محفوظ ماند اگرچه با حالات و سخنان و اسرار التوحید در تعارض بود و قراین مختلف آن دو کتاب را تأیید می‌کرد. اما اعتبار روایت متن همچنان محفوظ ماند و در مواردی که تمام قراین نقص و افتادگی و غلط بودن متن را مسلم می‌داشت با یادآوری این که اصل چگونه بوده است صورت درست را به متن بُردیم و در تعلیقات و در حاشیه و گاه در بخش نسخه‌بَدَلها تفاوتها یادآوری شد.

درباره رسم الخط کتاب

رسم الخط نسخه اساس، مانند اغلب آثار مکتوب در قرن هفتم و هشتم با رسم الخط متداول و مقبول عصر ما تفاوتهایی دارد:

(۱) تمام «که»های موصول را به صورت «کی» نوشته است.

(۲) «ی» وحدت یا نکره را بعد از «ه» در چند صورت کتابت کرده است:

الف. بادی و دمه‌ی (بادی و دمه‌ای)،

ب. خانه، نیمه (خانه‌ای، نیمه‌ای)،

ج. خربزه‌ی (خربزه‌ای).

(۳) «ی» نسبت را در بعضی کلمات مانند مهینه‌ای به صورت مهینه‌ی، یعنی هم از «ء» و هم از «ی» سود بُرده است.

(۴) «ی» خطاب را، در عباراتی نظیر «کجا بوده‌ای»، به دو صورت «مستک شده‌ی» و نیز «دوش کجا بوده‌ی» نشان داده است.

(۵) بعد از مصوّتِ a، در حالت اضافه، غالباً علامتی ندارد «تقاضا شیخ» به جای «تقاضای شیخ» یا «تقاضای شیخ».

(۶) «ی» وحدت یا نکره را بعد از مصوّتِ a فقط در شکل «ی» کتابت کرده است «کار به جای رسید» (= کار به جایی رسید).

ما تمام این موارد را به صورت مرسوم در عصر حاضر درآورده‌ایم و به شکل آنچه میان معاصران رایج است، چرا که مقصود ما آسان‌خوان کردن یک متن کهن بوده است. اگر می‌خواستیم کتابی دربارهٔ تحوّل رسم الخط و املا در زبان پارسی بنویسیم، آن صورتهای املائی را محفوظ می‌داشتیم.

مقاماتِ کهن و نویافتهٔ ابوسعیدِ ابوالخیر

پیدایش و تکامل و آنگاه، انحطاطِ «نوع» / genre ادبیِ «مقامات»‌های مشایخ صوفیه (hagiology) در زبان فارسی، هنوز مورد تحقیقی دقیق و تاریخی قرار نگرفته است. هم پیشینهٔ آن به روشنی دانسته نیست، هم تغییر و تکامل «پیرنگ» plot کرامتها، که جانِ کلام و نقطهٔ مرکزی این گونه پژوهشهاست، هنوز کمترین

توجهی را از جانب محققان به خود جلب نکرده است.^۱ پیداست که در چنین میدانی، نقش زبان که با «پیرنگ» داستانها گره خوردگی دارد، از مسائل اساسی است و در یک کلام، تاریخ تکامل و انحطاط تصوف، تاریخ تکامل و انحطاط زبان صوفی است. ما در جایی دیگر به مسأله رابطه زبان و تکامل تصوف پرداخته‌ایم^۲ ولی میدان تحقیق همچنان باز است و پژوهندگان را می‌طلبد که با روشهای علمی بتوانند «پیرنگ»های کرامات را، طبقه‌بندی و گدگذاری کنند و آنگاه به جستجوی ریشه‌های تاریخی و جغرافیایی و دینی و اساطیری و روانشناسیک هر کدام پردازند. وقتی به چنین مرحله‌ای از مطالعه در باب این «پیرنگ»ها راه یابیم

(۱) هنگام چاپ این یادداشت، در مجله معارف، دوره هجدهم، شماره ۲ (مرداد-آبان ۱۳۸۰) دو مقاله با این مشخصات دیده شد:

الف) «بررسی نوع ادبی تذکرة الاولیا بر مبنای تذکرة الاولیاء عطار» نوشته لیلی انور شندرف / Leili Anvar-chenderoff، ترجمه ع. روح‌بخشان؛

ب) «آغاز پیدایش نوع ادبی تذکرة الاولیاء (در خراسان)» نوشته یورگن پُل / Jurgén paul، ترجمه مهتاب بلوکی.

هیچ کدام آنها، از دیدگاه مورد نظر ما، به موضوع پرداخته‌اند و درجه اعتبار و میزان اطلاع‌رسانی آن مقالات را هم خوانندگان صاحب نظر باید مورد داوری قرار دهند.

(۲) از جمله در مقدمه آنسوی حرف و صوت (تهران: سخن، ۱۳۷۲)؛ و «دستور زبان عرفان یا عرفان دستور زبان» در نامه شهیدی، باهتمام علی اصغر محمدخانی (تهران، ۱۳۷۴)، ص ۴۲۶-۴۴۸؛ و «شکار معانی در صحرای بی معنی» در مجله دانشکده ادبیات و علوم انسانی دانشگاه تربیت معلم، شماره ۳۲، سال نهم، (بهار ۱۳۸۰)؛ و «از عرفان بایزید تا فرمالیسم روسی» در مجله هستی، شماره سوم، دوره دوم، (پاییز ۱۳۸۰)، و تفصیل آن را باید در کتاب زبان شعر در نثر صوفیه، جست که به زودی منتشر خواهد شد.

به جاهایی می‌رسیم که هر پیرنگی، گاه، می‌تواند موضوع یک تحقیق مستقل قرار گیرد و زمینه‌ای شود برای یک رسالهٔ مفردۀ monograph زیرا در مواردی پژوهش را به شرایع و ادیان دیگر و به قرون و اعصار دور و دورتر، می‌برد.

در زبان فارسی، قدیم‌ترین «مقامات»های موجود، همان مقاماتهای ابوسعید ابوالخیر (۳۵۷-۴۴۰هـ) عارف بزرگ قرن چهارم و پنجم است که امروز در دست ماست. اما بی‌گمان از عصر بایزید (متوفی ۲۶۱هـ) و شاید هم قبل از او، هسته‌هایی از تجربهٔ مقامات نویسی دربارهٔ صوفیان، وجود داشته است. ما نمی‌دانیم که سهلگی (۳۸۹-۴۷۶هـ) که به تدوین مقامات بایزید پرداخته چه اسنادی در اختیار داشته است. قدر مسلم این است که در فاصلهٔ روزگار بایزید تا عصر سهلگی سنت مقامات نویسی دربارهٔ بایزید، در میان پیروان او وجود داشته است و سهلگی واپسین کسی بوده است که آن مواد پراکنده را در کتاب النور فی کلمات ابی طیفور^۱ شکل

(۱) کتاب النور فی کلمات ابی طیفور، چاپ شده به وسیلهٔ عبدالرحمن بدوی، در کتاب شطحات الصوفیه (قاهره: مکتبه النهضة المصریه، ۱۹۴۹)، عبدالرحمن بدوی ناشر کتاب، مؤلف را تعیین نکرده است ولی، تردیدی نیست که مؤلف کتاب همان ابوالفضل محمد بن علی بن احمد بن حسین بن سهل سهلگی است و در متن مقامات بایزید، ورق ۲۳ نسخهٔ گنج بخش، به این مسأله تصریح شده است «در کتاب النور تصنیف الشیخ الامام ابی الفضل محمد بن علی السهلگی البسطامی مسطور است...» و فصیح خوافی در مجمل فصیحی، چاپ فرخ (مشهد: باستان، ۱۳۴۰) ج ۲، ص ۲۱۲ تصریح دارد که سهلگی مصنف کتاب النور است. دربارهٔ سهلگی مراجعه شود به

داده است. البته بعد از سهلگی مقاماتهای بایزید تحولات بسیار به خود دیده است^۱ که جای بحث درباره آن اینجا نیست. در یک

→ السياق، عبدالغافر الفارسی، چاپ محمد کاظم المحمودی، شماره ۱۴۲ و معجم شیوخ ابن عساکر دمشقی، عکس شماره ۶۵۰۷ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران برگ ۲۱۳a و ۲۰۴b و نیز تاریخ الاسلام، ذهبی (۴۷۱-۴۸۰)، ص ۱۸۰، والتدوین، رافعی، چاپ عطاردی، ۱۵۰/۴ که از کتابی با عنوان «فضایل الشيخ ابی الحسن الاشعری» لأبى الفضل السهلگی یاد می‌کند و اینکه در سال پانصد و شصت و چهار این کتاب را مسعود بن عبدالواحد بن خسرو قهرمانی متکلم قزوینی از علی بن حیدر الرزبری، از فقیه حجازی و او از خلیل بن عبدالجبار و او از سهلگی سماع داشته است. در عصر مولانا و شمس تبریزی نسخه مقامات بایزید، کتابی به همین نام مشهور بوده است که شمس تبریزی در جستجو و طلب آن بوده است مقالات شمس تبریزی، چاپ محمد علی موحد، خوارزمی، بخش دوم، ۲۲۳ و نیز ۳۵۷ نظر مصحح کتاب که عقیده دارد که منظور همان کتاب النور است. نیز رجوع شود به فهرست نسخه‌های خطی فارسی کتابخانه مغنسیا، به کوشش توفیق سبحانی (تهران: ۱۳۶۶)، مرکز نشر دانشگاهی، ص ۳۹۳ که از مقامات الطریق بایزید بسطامی خبر می‌دهد که در بیان چهل مقام از مقالات اوست.

(۱) نسخه‌ای از مقامات بایزید در کتابخانه گنج بخش باقی است که از خلال آن می‌توان استنباط کرد که تألیف یکی از احفاد خرقانی است زیرا در ورق ۱۳۰a می‌گوید و «ابن خرقانی که مؤلف این کتاب است می‌گوید که...» مقامات بایزید بسطامی شماره ۶۹۷۶/۸۹۰ کتابخانه گنج بخش مرکز تحقیقات فارسی ایران پاکستان، اسلام آباد. عکسی از این نسخه به لطف استاد دانشمند حضرت عارف نوشاهی در اختیار نویسنده این یادداشت قرار دارد که همین جا باید از لطف و محبت ایشان سپاسگزاری کنم، آنهم با سالها تأخیر. در نسخه‌ای که از این کتاب در بنیاد خاورشناسی تاشکند به شماره ۷۸ موجود است نام آن دستور الجمهور فی مناقب سلطان العارفين ابی طیفور آمده است و مؤلف هم به نام احمد بن حسن بن الشيخ الخرقانی، خط نسخ محمد بن فضل اللہ بن غزاله شیرازی در سوم ربیع الاول ۷۷۱، نسخه‌های خطی، دفترنهم، زیر نظر محمدتقی دانش‌پژوه، ۱۳۵۸، صفحه ۱۳۳-۱۳۷.

روایت قدیمی از مقامات بایزید^۱، اشاراتی هست که کیا محمد راعی که یکی از مریدان شیخ بایزید بوده است «دایم مقالات و مقامات شیخ با مردم گفتمی، بعضی از قصور حال خود آن سخنها را انکار کردند.»^۲ بر اساس همین نسخه از مقامات بایزید، یکی دیگر از راویان حکایات بایزید، احمد خضرویه بلخی (متوفی ۲۴۰هـ) بوده است.^۳ و ناگفته پیداست که این مواد به فارسی بوده است.

جای دیگری، درباره «مقامات»های ابوسعید به تفصیل سخن گفته‌ام^۴ و نشان داده‌ام که بجز حالات و سخنان ابوسعید ابوالخیر، تألیف جمال‌الدین ابوروح (تولد قبل از ۴۹۰ - متوفی ۵۴۱هـ)^۵ که در نیمه اول قرن ششم نوشته شده و بجز اسرار التوحید فی مقامات الشیخ ابی سعید، تألیف محمد بن منور^۶ که در حدود سال ۵۷۴ هجری تألیف شده است، ابوسعید دارای مقاماتهای دیگری نیز بوده است.

-
- (۱) این نسخه از مقامات بایزید، بسیار مختصر است ولی آثار قدمت در آن وجود دارد و در ضبط بسیاری از اعلام و حتی داستانها دارای کمال اهمیت است با این مشخصات: ذکر سلطان العارفين ابویزید قدس سره، در مجموعه تحریرات خواجه عبدالله انصاری نسخه مُراد مُلاً، به شماره ۱۷۹۶، فیلم شماره ۴۸۳ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران. (۲) همان کتاب، ۳۸. (۳) همانجا.
- (۴) مقدمه نویسنده این سطور بر اسرار التوحید، چاپ انتشارات آگاه، تهران، ۱۳۶۶، ۱/ صد و هفتاد و پنج - صد و هشتاد و یک.
- (۵) مراجعه شود به مقدمه حالات و سخنان ابوسعید ابوالخیر، تصحیح نگارنده، چاپ انتشارات آگاه، تهران، ۱۳۶۶.
- (۶) اسرار التوحید، ۱/ صد و شصت و چهار به بعد.

بنابر نوشته محمد بن منور، در همان روزگار حیات ابوسعید (۳۵۷-۴۴۰هـ) افرادی به خواجه عبدالکریم، خادم و کاتب شیخ، مراجعه می‌کرده‌اند و از خواستار حکایات و سخنان ابوسعید می‌شده‌اند چنان که درین داستان زیبا و دلکش اسرار التوحید انعکاس یافته است:

«خواجه عبدالکریم خادم خاص شیخ ما ابوسعید، قدس الله روحه العزیز بوده، گفت: روزی درویشی مرا بنشانده بود تا از حکایت‌های شیخ ما او را چیزی می‌نوشتم. کسی بیامد که "شیخ ترا می‌خواند." برفتم. چون پیش شیخ رسیدم، شیخ پرسید که "چه کار می‌کردی؟" گفتم: "درویشی حکایتی چند خواست، از آن شیخ، می‌نوشتم." شیخ گفت: "یا عبدالکریم! حکایت نویس مباش، چنان باش که از تو حکایت کنند."^۱

گفتار ابوسعید که هزار سال و افزون، بر آن می‌گذرد یادآور این سخن چرچیل (۱۸۷۴-۱۹۶۵م.) سیاستمدار و ادیب برجسته بریتانیا است که گفته است:

It is better to be making the news than taking it; to be an actor rather than a critic.^۲

ما از اصل یادداشتهای خواجه عبدالکریم، که ظاهراً در اوایل

(۱) همانجا، ۱/ ۱۸۷ و مقایسه شود با تلیس ابلیس، ص ۳۹۵ که چنین سخنی را از یکی از سران عیاران معاصر احمد بن حنبل نقل می‌کند: [لا تتحدثوا عن غیرکم افعلوا انتم حتی يتحدث عنکم غیرکم.]

2) *Familiar Quotations*, by John Bartlett, Fourteenth Edition 1968 p. 919.

قرن پنجم به این کار پرداخته، بی اطلاعیم ولی احتمال آن هست که همان یادداشتهای یا بعضی از آنها، در درون کتابِ حالات و سخنان و اسرار التوحید، باقی مانده باشد.

تا آنجا که اسناد نشان می‌دهد می‌توان گفت که یکی از نخستین تدوین‌کنندگان مقامات بوسعید، شیخ الاسلام ابوسعید أسعد بن سعید بن فضل الله (۴۵۴-۵۰۷هـ) بوده است چنانکه ازین عبارتِ صاحب اسرار التوحید می‌توان استنباط کرد «شیخ الاسلام جلد این دعاگوی خواجه بوسعید آورده است که جماعتی را گمان افتاد که بیتهایی که در میان سخن بر زفان مبارک شیخ ما می‌رفته است او گفته»^۱ و از تأمل در تعبیر «آورده است» به روشنی دانسته می‌شود که این سخن را محمد بن منور از یک متنِ مکتوب نقل می‌کند نه یک روایت شفاهی.

در همان بحثی که در آغاز بدان اشاره کردم، یادآور شده بودم که بسیاری از منقولات، در کتب ادب و تصوّف فارسی و عربی، می‌توان یافت که مرتبط با زندگینامه و گفتارهای بوسعید است اما در حالات و سخنان و در اسرار التوحید، آن حکایات و اقوال را نمی‌توان یافت و همانجا با اطمینان اظهار کرده بودم که مقاماتهای دیگری از بوسعید در اختیار نویسندگانی از نوع شارح مشکلات نفحات الانس^۲ و جامی^۳ و مؤلف خلاصه المقامات ژنده پیل^۴ و

(۱) همانجا ۱/۲۰۲.

(۲) شرح مشکلات نفحات الانس، عبدالغفور لاری، مورخ ۹۴۳ به خط عبدالرحیم، نسخه

مؤلف روضة الرياحين^۵ و مؤلف احياء الملوك^۶ و حتى صاحب قابوسنامه^۷ و هجویری^۸ و ابن جوزی^۹ و نجم‌الدین دایه^{۱۰} و رشیدالدین میبدی^{۱۱} و ابوالرجاء چاچی^{۱۲} و سهروردی^{۱۳} و مؤلف سیرت ابواسحاق کازرونی^{۱۴} و حمدالله مستوفی^{۱۵} و علاءالدوله سمنانی^{۱۶} و عین‌القضات همدانی^{۱۷} و عوفی^{۱۸} و ابن دباغ^{۱۹} و

- قونیه، شماره ۵۶۱۱، فیلم شماره ۱۴ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۵۲۵.
- (۲) نفعات الانس، باهتمام محمود عابدی، انتشارات اطلاعات، تهران، ۶۲۷.
- (۴) خلاصه المقامات، ابوالمکارم بن علاء الملک جامی، لاهور، کاشی رام پرس، ۱۵.
- (۵) روضة الرياحين، درویش علی بوزجانی، به اهتمام حشمت مؤید، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۵، ص ۴۵.
- (۶) احياء الملوك، ملک شاه حسین سیستانی، باهتمام منوچهر ستوده، تهران، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۴، ص ۴۶۸.
- (۷) قابوسنامه، چاپ غلامحسین یوسفی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۸۲.
- (۸) کشف المحجوب، هجویری، صفحات ۲۴، ۲۶، ۲۰۴ و ...
- (۹) تلیس ابلیس (نقد العلم و العلماء) ابن جوزی، ۱۳۶۸ هـ ق، ص ۳۴۰: و المتظم، از همان مؤلف، حیدرآباد دکن، ۹-۱۳۵۸، ج ۹/۲۶۱.
- (۱۰) مرموزات اسدی، نجم‌الدین دایه، چاپ دانشگاه مک‌گیل، تهران، ۱۳۵۲، ص ۱۴.
- (۱۱) تفسیر کشف الاسرار، رشیدالدین میبدی، باهتمام علی اصغر حکمت، دانشگاه تهران، ۴۸۱/۱ و ۴۳۳/۱۰.
- (۱۲) روضة الفریقین، ابوالرجاء چاچی، باهتمام عبدالحی حبیبی، تهران، دانشگاه تهران، ۱۳۵۹، ص ۱۱۹.
- (۱۳) بستان القلوب، شهاب‌الدین سهروردی، در مجموعه مصنفات شیخ اشراق، ۳/۳۷۱.
- (۱۴) فردوس المرشدیه، محمود بن عثمان، به کوشش ایرج افشار، ۱۳۵۸، انجمن آثار ملی، ۷۰، ۲۶۹، ۳۱۷.
- (۱۵) تاریخ گزیده، حمدالله مستوفی، چاپ عبدالحسین نوایی، امیرکبیر، ص ۱۴۶.
- (۱۶) چهل مجلس، علاءالدوله سمنانی، تحریر امیراقبال سیستانی، به اهتمام عبدالرفیع حقیقت، ۱۳۵۸، تهران، ۱۸، ۱۰۰.

ابوالمفاخر باخرزی^{۲۰} و خواجه پارسا^{۲۱} و مجد خوافی^{۲۲} و صاحب عرفات العاشقین^{۲۳} و ابن کربلایی^{۲۴} بوده است.

در طول سالهایی که در باب تذکرة الاولیاء عطار و مجموعهٔ مثنویهای او، یعنی منطق الطیر و مصیبت نامه و اسرارنامه و الاهی نامه به تحقیق پرداخته‌ام و در آستانهٔ نشر است همواره این تأسف را داشته‌ام که چرا بسیاری از حکایاتی که عطار، درین کتابها به نام ابوسعید ابوالخیر آورده است، در حالات و سخنان و در اسرارالتوحید وجود ندارد.

خوشبختانه درین سالهای اخیر به یک روایت بسیار مهم از مقامات ابوسعید دست یافتم که تمامی آن اقوال و حکایات را

(۱۷) نامه‌های عین القضاة همدانی، عفیف عسیران و علی نقی منزوی، تهران، بنیاد فرهنگ ایران، ۶۲/۱-۶۳.

(۱۸) جوامع الحکایات و لوامع الروایات، سدیدالدین محمد عوفی، باهتمام امیر بانو مصفا و مظافر مصفا، تهران بنیاد فرهنگ ایران، ۴۸۲/۲.

(۱۹) مشارق انوار القلوب، ابن الدبّاع، چاپ هلموت ریتز، بیروت، دار صادر/ دار بیروت ۱۳۷۹/۱۹۵۹، ص ۶۸.

(۲۰) اوراد الاحباب و فصوص الآداب، ابوالمفاخر باخرزی، باهتمام ایرج افشار، دانشگاه تهران، ۸۵، ۱۷۷، ۲۱۳، ۲۲۱، ۲۵۶.

(۲۱) فصل الخطاب، خواجه محمد پارسا بخاری، به خط محمد بن شیخ حاجی علی آمدی، مورخ ۹۷۲، فیلم ۲۸۱ کتابخانه سلیم آغا، فیلم ۲۵۸ کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، ۵۴b. (۲۲) خارستان، مجد خوافی، چاپ کاونپور، ص ۸۸.

(۲۳) «آل بنجیر» مقاله، بقلم احمد گلچین معانی، در مجلهٔ دانشکدهٔ ادبیات دانشگاه مشهد، شمارهٔ دوم، سال پنجم (تابستان ۱۳۴۸)، ص ۱۹۹.

(۲۴) روضات الجنان، ابن کربلایی، باهتمام جعفر سلطان القرائی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۲۷۴/۲.

داراست و چه بسیار حکایات و اقوال دیگر را نیز که سبب می‌شود، شناخت عمیق‌تری از ابوسعید به دست آوریم و اطلاعات خود را دربارهٔ احوال و اقوال او تکمیل کنیم و از سوی دیگر اطمینان حاصل کنیم که عطار، آن حکایات را ازین کتاب یا از کتابی مشابه آن به دست آورده بوده است.

این مقامات کهن و نویافتهٔ ابوسعید که در شکل موجود، حجمی برابر کتاب حالات و سخنان دارد، یکی از غنایم روزگار و از مهمترین اسناد ادبی و عرفانی زبان فارسی است. گنجینه‌ای از اقوال نویافتهٔ ابوسعید و حکایات مربوط به زندگی او و نیز داستانهایی که ابوسعید در مجالس خویش نقل می‌کرده است. این کتاب همچنین ابیاتی، بر مجموعهٔ ابیات بازمانده از مجالس ابوسعید، می‌افزاید که هر کدام از آن ابیات ارزشی ویژه دارد و در تاریخ تکامل شعر عرفانی فارسی دارای کمال اهمیت است.

I) امتیازات مقامات نویافته

بر روی هم امتیازات این کتاب را می‌توان در ویژگیهای ذیل نشان داد:

۱) حکایاتی از زندگی ابوسعید، که پرتوهایی بر جوانبی از زندگی‌نامهٔ او می‌افکند.

۲) حکایاتی از زبان ابوسعید که شیوهٔ مجالس او را روشن‌تر می‌کند.

۳) شعرهایی که برای اولین بار در تاریخ ادب فارسی یافت شده و مورد بررسی قرار می‌گیرد.

۴) روایتی دیگر از شأن نزول بعضی شعرهای منقول در دیگر مقاماتهای او را در اختیار ما قرار می‌دهد.

۵) چند شطح درخشان و شگفت‌آور او را که در هیچ جا دیده نشده است ثبت می‌کند.

۶) بعضی اشارات به جغرافیای تاریخی حوادث زندگی او دارد.

۷) واژگانی را عرضه می‌دارد که در فرهنگها کمتر دیده می‌شوند.

۸) اقوال فراوانی که از شیخ نقل کرده که در هیچ جای دیده نشده و همه زیبا و ژرف و در کمال اهمیت است.

۹) ترجمه فارسی زیبا و درخشانی از بعضی عبارات عربی شیخ یا دیگران آورده است که در حالات و سخنان و اسرارالتوحید دیده نمی‌شود.

۱۰) تفاوت در جزئیات و حتی «پیرنگ» داستانها.

اینک به یاد کرد نمونه‌هایی از این امتیازات، می‌پردازیم:

الف) شعرها

کسانی که با تاریخ ادبیات فارسی آشنایی دارند به نیکی آگاه‌اند که شعرهای منقول از زبان بوسعید، بازمانده شعرهای قرن سوم و

چهارم است و از کهن‌ترین نمونه‌های شعر فارسی است. آنچه در این متنِ نویافته، ازین‌گونه شعرها، دیده می‌شود بر چند نوع است: یک دسته شعرهایی است که در «حالات و سخنان» و «اسرار التوحید» نیز آمده است ولی درین متن شأن نزول یا ضبط دیگری دارد که در تصحیح صورت شعرها بسیار یاری دهنده است.

دسته دیگر شعرهایی است که، برای نخستین بار وارد عرصه مطالعات اهل ادب می‌شود. درین یادداشت، به نوع اول، کاری نداریم ولی از آوردن نمونه‌های نوع دوم ناگزیریم: در فصلی که ویژه شعرهای منقول از زبان بوسعید پرداخته است این شعرها را در حالات و سخنان و اسرار التوحید نمی‌بینیم:

ای آیتِ بدیع ندانم چه آیتی

کز وَهْمِ تیزِ مردمِ دانا نهانیا

اثباتِ شادکامی و نفیِ غمانیا^۱

جز راستی و نیک خویی را ممانیا^۲

اندر میانِ بیت، بر اندیشه، بگذرم

گویم که جوهری، عرضی، یا روانیا؟

نه جوهری و نه عرضی و نه عنصری

نه صورتی و نه خردی و نه جانیا

چیزی همی نشان کند اندر دلم بدیع

۱ و ۲) احتمالاً مصراعهای دوم بیت‌اند که مصراع اول آنها از قلم کاتب افتاده است.

وصفش همی تمام ندانم، تو، آنیا.

و قطعۀ دو بیتی ذیل که در اسرار التوحید و حالات و سخنان نیامده ولی در مرصاد العباد^۱، از متون قرنِ هفتم، بدون هیچ اشاره‌ای به بوسعید و مقاماتهای او نقل شده است و نگارنده در تعلیقات اسرارالتوحید، در ذیل مصراع:

عاشق نمائی خویشتن، ارچه حزینیا^۲

یادآور شده بودم که احتمالاً مرتبط با آن دو بیتی است که در مرصاد العباد نقل شده است و اکنون از روی این متن نویافته آن حدس تأیید می‌شود و می‌بینیم که آن ابیات از شمار شعرهایی بوده است که ابوسعید می‌خوانده است:

با عاشقان نشین و همه عاشقی گزین

با هر که نیست عاشق کم کن قرینیا

باشد که در وصال ببینند* روی دوست

تو نیز در میانه ایشان ببینیا

در ضمن قطعه یا غزل گونه:

بس که جُستیم تا بیابم من از آن دلبر نشان

تا گمان اندر یقین گم شد، یقین اندر گمان^۳

این بیت را اضافه دارد:

(۱) مرصاد العباد، نجم‌الدین دایه، باهتمام محمد امین ریاحی، بنگاه ترجمه و نشر کتاب،

ص ۵۰۸ (۲) اسرار التوحید، ۲۵۱/۱ و تعلیقات همان کتاب، ۷۸۷/۲.

(۳) همانجا، ۳۲۹/۱.

تا که می جستم ندیدم، چون بدیدم گم شدم
گم شده گم کرده را هرگز کجا جوید نشان
و این رباعی مشهور:

خواهی که کسی شوی ز هستی کم کن
ناخورده شراب وصل، مستی کم کن
با زلف بتان دراز دستی کم کن
بُت را چه گنه، تو بُت پرستی کم کن
و مطلع این رباعی که جای دیگر دیده نشده است و بسیار زیباست:

تا آهن و سنگ آشنایی نکند
آتش به میانه روشنایی نکند
و این بیت زیبا که مضمونی، در حدّ قرن چهارم، بدیع دارد:
طوطی، به لبِ او، سرِ منقار فرو برد
این سُرخِی از آن بستد و آن نطق بدین داد
و این بیت:

هر جا* که شکر لبی و گل رخساری
ما را، همه درخور است، مشکل کاری!
و این بیت منوچهری دامغانی که نشان می دهد یا تغزل معروف:
آمد شب و از خواب مرا رنج و عذاب است
ای دوست بیار آنچه مرا داروی خواب است

(۱) اصل: هر کجا که.

از منوچهری نیست و قدیم‌تر از عهد اوست یا اگر از منوچهری است بوسعید شعر معاصران خود - از نوع شاعرانِ درباری - را هم می‌پسندیده و در مجالس خویش بدانها تمثّل می‌کرده است. بیت با تفاوت در کلمهٔ «دبستان» و «دبیرستان» و «باد[ه]» و «نرد» در دیوان منوچهری^۱، در همان شعر، آمده است:

دفتر به دبیرستان بود و نقل به بازار

وین باد[ه] به جایی که خرابات خراب است

و این بیت که صورت درست آن را نتوانستم، تشخیص دهم:

تو همه خلقی و یک تنی، این عجب است

اینّت نمودارِ قدرت، فانی (؟) عجب است

در بخش وصایای شیخ در روزهای پایانی حیات بعد از نقل آن حکایت معروف که «بر سنگ مزار شما چه بنویسند» و پاسخ شیخ که بنویسند:

دوست بر دوست رفت، یار بر یار

این بیت را و این حکایت را اضافه دارد که بسیار زیباست: گفتند «تلقینت چه گونه کنیم؟» گفت «این بیت مرا تلقین کنی»^{۲*} بیت:

[امشب] مباش از من جدا، گر من نیام تو بیا

قیمت نگیرد کوی ما، بی قامت دلجوی تو

(۱) دیوان منوچهری، باهتمام محمد دبیر سیاقی، چاپ اول، تهران، ۱۳۲۶، ص ۶.

(۲) برای اطلاع ازین ساختار دستوری، مراجعه شود به مقدمهٔ ما بر اسرار التوحید، ۱/ صد و نود و شش.

که بسیار زیباست و اسنادِ «شعرِ بارگی و شعرِ پرستی» بوسعید را، تکمیل می‌کند و این حکایت که در همین زمینه شیفتگی بوسعید به شعر، ارتباطِ او را با شعر پس از مرگ، توصیف می‌کند: و «شیخ علی سنجاری گفت: شیخ را به خواب دیدم، بر تختی. گفتم: یا شیخ! ما فَعَلَ اللهُ بِكَ؟» شیخ بخندید و سه بار سر بجنبانید و گفت، بیت:

گوی در میدان فکند و خصم را چوگان شکست

می‌بزد، زین سو بر آن سو، بر مرادِ خویش گوی

در فواصل حکایات و اقوالِ بوسعید، در خلالِ متن نیز شعرهای دیگری می‌توان یافت که در جاهای دیگر دیده نشده است، مانند این مصراعها:

بیا که با سرِ زلفِ تو کارها دارم

یا:

آن مرغ نیم، مرا، به گام باید رفت

یا:

تا کی باشم من به امیدت نگران

کاین وعد ترا نه سر پدید است نه کران

یا:

تو مست تری یا ز تو [من] مست ترم

گه دست بری تو، گاه [من] دست برم

و این بیت از یک رباعی که در دوره‌های بعد بسیار شهرت یافته و ما از طریق این متن پی می‌بریم که بسیار قدیمی و کهنه است:

امروز ندانم ز چه دست آمده‌ای

گز اوّل بامداد مست آمده‌ای

و به نام بسیاری از شعرای بعد از عصر مغول، شهرت یافته از جمله در دیوان شمس تبریزی^۱ به نام مولانا آمده است و بیت دوم آن چنین است:

گر خون دلم خوری زدستت ندهم

زیرا که به خون دل به دست آمده‌ای

و از روی این متن، یقین حاصل می‌شود که این رباعی نیز مانند بسیاری از رباعیهای دیگر در دیوان شمس چاپ استاد فروزانفر، سروده مولانا نیست، قدر مسلم این است که در قرن چهارم این رباعی بر سر زبانها بوده است یعنی دو قرن قبل از تولد حضرت مولانا.

(ب) واژه‌نامه

زبان این متن در مجموع زبان یک متن قرن پنجم است که گاه کاتب به آن زیانهایی رسانده است و مشترکات آن با واژگان حالات و سخنان و اسرار التوحید بسیار زیاد است. با اینهمه به بعضی فواید لغوی آن اشاره می‌شود. بعضی به خودی خود اهمیت دارد و بعضی می‌تواند تأییدی باشد برای صحّت ضبط واژه‌هایی در دو کتاب حالات و سخنان و اسرار التوحید:

(۱) کلیات شمس تبریز، چاپ استاد فروزانفر، دانشگاه تهران، ۲۷۹/۸ (رباعی شماره ۱۶۶۱).

۱) آخه: حالت اضطراب و تپیدن گوسفند ذبح شده «روزی قصابی را دید که گوسفندی را کشته بود. گوسفند دست می زد و آخه می کرد. شیخ نیز گوشت نخورد. گفت: ما ندانستیم که ازین آخه می خوریم.» [۱۹۷b]

۲) بدست و پای بمردن: توانایی حرکت دست و پای را، بر اثر ترس از دست دادن «آوازه منتشر شد صوفیان به دست و پای بمردند.» [۱۹۶a]

۳) بر صحرا نهادن: آشکار کردن «گفت ای شیخ آنچه من در باطن داشتم بر صحرا نهادم تو [نیز] نهادی؟» [۱۹۵a]

۴) بیرون با اندرون کرده: یعنی واژونه و بازگونه در مورد جامه «پوستینی بیرون با اندورن کرده در پوشید. سگان او را شناختند از همش بدریدند.» [۱۹۶b]

۵) بی جگر: بی دردسر و بی زحمت «گویند شیخ را دعوتی ساختند و پانصد من شکر در حلوا کردند اما میزبان گرفته گونه بود. شیخ گفت: یک شکر ازین همه در پیشانی می بایست!» گفتند: چه بپزیم؟ گفت: دلوایی بی جگر!» [۱۹۷a]

۶) پتو: «پیراهن نداشتم و پتویی ازار پای بودم. ازار پایم محکم نبود.» [۲۰۵a]

۷) تصرف کردن: فکر و اندیشه بد کردن و با سوء ظن به چیزی یا کسی نگریستن. «به اندرون تصرف می کرد.» [۱۹۸a]

۸) چشم کوه ← سر چشم کوه، در همین واژه نامه.

(۹) چوب به خون کسی آلودن: بردار کشیدن. «گفت لرزه بر شما افتاده بود پنداشتید که چوبی به خون شما آلوده خواهند کرد.» [۱۹۶b]

(۱۰) چهار شاخ گریستن: گریه به صورتی که از هر چهار گوشه چشم آب فرو ریزد «و چهار شاخ آب از چشمش می‌دوید.» [۲۰۴a]

(۱۱) جیر: نشیب و پایین، در فرهنگها (از جمله بُرهان و لغت‌نامه) نقل شده است بدون شاهد. «به خواب دید که شیخ پای از سرچشم کوهی برگرفت و با دیگر جیر کوه نهاد.» [۱۹۴b]

(۱۲) خداوندگی: «تصوّف... عِزّی است در ذلّ و توانگری است در درویشی، خداوندگی است در بندگی.» [۲۰۳b]

(۱۳) خلاب: «چون به سر چار سو رسیدم گلی و خلابی سخت بود و من به هر دو دست در بند بودم و پیراهن نداشتم.» [۲۰۵a]

(۱۴a) درمگانه: به معنی جنسِ درهم مقایسه شود با دینارگان.

(۱۴) راست کردن: مهیا کردن و فراهم آوردن. «فردا به هزار دینار، کاروان سرای و گرمابه راست کنم تا تو خرج می‌کنی.» [۱۹۵b]

(۱۵) زیان کردن بر: در راه کسی یا چیزی تحمل ضرر کردن «هیچ کس بر خدای تعالی زیان نکرده است.» [۱۹۳a]

(۱۶) سبوسه: اگر تصحیف کلمه‌ای دیگر نباشد، در معنی درنگ و تأخیر یا هر سه روز یکبار. «و با بوعلی زاهر تعلق کرد و یک روز سبوسه روزه بگرفتی و آن سه روز در عبادت بودی.» [۱۸۶a]

(۱۷) سرچشم کوه: ظاهراً قُله کوه «به خواب دید که شیخ، پای از

سرچشم کوهی برگرفت و با دیگر جیر کوه نهاد.» [۱۹۴b] مقایسه شود با واژه جیر کوه در همین یادداشتها.

۱۸) شکر در پیشانی: کنایه از بشاشت و خنده رویی. مراجعه شود به «یک شکر» در همین واژه‌نامه.

۱۹) شکوفه گز: گلِ بوته گز که گاه آن را به صورت گلِ گز نیز آورده است. و زمانی شکوفه گز [۱۹۷b]

۲۰) شوره خورده: کارآزموده و سختی کشیده «مردی باید شوره خورده و کار دیده.» [۲۰۳b]

۲۱) عاشوری: استاد دهخدا، نوشته است «نام آشی که در کرمان و بعضی ولایات دیگر، به نذر، در روز عاشورا پزند و هر نوع حبوب در آن ریزند» به نقل از خط استاد دهخدا. در لغت‌نامه هیچ شاهدهی برای آن نقل نشده است. برای اطلاع بیشتر به یادداشت دقیق استاد فروزانفر در تعلیقات معارف بهاء‌ولد مراجعه شود^۱ به شاهد این عبارت «دیگِ عاشورایی را چندین حوایج نکنند که تو در خود می‌کنی» گفت: روز عاشورا بود «و ما عاشوری ساخته بودیم شیخ، رکوه‌ای پر کرد و طبقی حلوا و پنج من نان و مرا گفت برخیز و این به حلقه فلان پیرز [ن] بر.» [۲۰۵a]

۲۲) فراز کشیدن در: بستن در: «به رباط کهن رسید و در مسجد خانه‌ای شد و در فراز کشید و چوبی فرا پس در نهاد.» [۱۸۶b]

۱) معارف بهاء‌ولد، به تصحیح استاد فروزانفر، چاپ کتابخانه طهوری، ۲/۲۷۷ و ۱/۴۷۸ نیز ۱/۲۶۳.

(۲۳) فرو کردنِ سجاده: گستردنِ سجاده: «سجّاده صوفیان به مقصوره فرو کن.» [۱۹۶a]

(۲۴) قدری: میخهای آهنی که به کفش می‌کوبیده‌اند، در تعلیقات اسرارالتوحید^۱ شواهدی برای این کلمه آورده‌ام و عباراتِ مقامات بوسعید، آن اطلاعات را تکمیل و تأیید می‌کند: «روستایی ناهموار کفشی بر قدری زده» ازینکه «طاقتِ بانگِ آهنِ کفش نمی‌داشت بنشست و به دست خویش جمله قدری برکند و بینداخت و می‌آمد، نرم‌نرم.» [۱۹۱b]

(۲۵) کلیسیاه: هم صورت کلیسیا را دارد هم کلیسیاه را: «یک روز به در کلیسیاه بگذشت.» [۱۹۵a]

(۲۶) لنجیدن: با ناز خرامیدن: «اگر بنده بدانندی که او را چنین کریم خداوندی است زهره‌ش بشدی از شادی و بنده همی خرامیدی و می‌لنجیدی از بزرگواری خویش.» [۲۰۲a]

(۲۷) واجکیدن: ظاهراً آب شدن دل، اضطراب: «اگر آدمی از شکر ریزِ لطفِ او آگاه‌مندی شدی، بیم بودی که از شادی دلش واجکیدی.» [۲۰۲a]. در فرهنگها وجود ندارد.

(۲۸) نگریستن به دنبال چشم: با تحقیر به چیزی نگریستن: «شیخ به دنبال چشم بدو باز نگریست او حالی سر در پیش افکند.» [۱۹۶a]

(۱) اسرارالتوحید ۹۹/۱ و تعلیقات همان کلمه در همان کتاب ۲/۲۳-۵۲۳.

(۲۹) هو آوردن: در گفتار شیخ و خرقانی که اثر لهجه قومس است و در مقامات خرقانی هم استعمال بسیار دارد، بجای فرو آوردن^۱ «دست به نورِ باقی هو می آرم.» [۱۹۴a]

(۳۰) یک شکر: کمترین واحدِ سنجش شکر که بعدها در شعر و نثر فارسی رواج بسیار می گیرد: «شیخ گفت: یک شکر ازین همه در پیشانی می بایست» [۱۹۷a] ضمناً تعبیرِ شکر در پیشانی به معنی روی گشاده داشتن نقطهٔ مقابل سر که در پیشانی داشتن و رخبین در پیشانی داشتن است که به معنی ترش روی بودن است و آن تعبیرها در فرهنگها رواج بسیار دارد.

ج) جغرافیای حیاتِ شیخ

در حوزهٔ جغرافیایی آمد و رفت بوسعید به چند موضع اشارت دارد که در کتابهای دیگر، دیده نمی شود از جمله:

(۱) سره خروس: این سره خروس، باید موضعی بوده باشد در مسیر طوس به نیشابور. مریدان ابوالقاسم قشیری در نیشابور: «به خواب دیدند که آفتاب از سره خروس فرو آمدی» و «بوسعید می رسد از سره خروس.» [۱۹۰a]

(۲) چارسوی کرامیان: بجای چارسوی کرمانیان که شاید به دلیل بعضی قراین متن، این ضبط اصیل تر باشد مکرر در ورق. [۱۹۶a]

(۱) همانجا، ۲/۵۴۰-۵۴۱.

(۳) پنج ده: «نقل است که در پنج ده مجلس می‌گفت و این بیت می‌گفت: تا کی باشم من به امیدت نگران...» و پنج ده، از نواحی شهر مروالروود است که در معجم البلدان دیده می‌شود و امروز هم هنوز باقی است^۱ و این ناحیه مسیر سفر او بوده است چنانکه از اسرارالتوحید^۲ نیز سفر او را به مروالروود می‌توان استنباط کرد.

د) اعلام تاریخی

از چند تن از اعلام تاریخی زندگینامه شیخ درین متن یاد شده است که در کتب دیگر دیده نشده است از جمله:

(۱) شاه شادیاخی: که از علما و بزرگان عصر بوده و مقیم ناحیه شادیاخ نیشابور: «چون شیخ به حمّام شد شاه شادیاخی از حمّام بدر می‌آمد ازاری طبری در سر، پیش از آنک حمّامی، ازار بدو دهد شاه ازار خود بدو داد. شیخ گفت «شاه را چون دستار در ربودیم رعیت را بقایبی نبود.» [۱۹۷b]

(۲) بوسهل صعلوکی: یک نفر ابوسهل صعلوکی بوده است که نام کامل او ابوسهل محمد بن سلیمان (۲۹۶-۳۶۹ هـ) است و از اقران شبلی^۳ ولی این شخص، کسی است که از اصحاب بوسعید بوده و

(۱) معجم البلدان، یاقوت حموی، چاپ بیروت، دار صادر، ۴۹۸/۱ «بنج ديه» و نیز مراجعه شود به حاشیه علامه قزوینی بر شد الأزار، ص ۴۱۶.

(۲) اسرار التوحید، ۲۳۷/۱.

(۳) درباره او مراجعه شود به وفیات الأعیان، چاپ احسان عباس، ۲۰۴/۴ و الوافی بالوفیات، ۱۲۵-۲۴/۳.

پس از درگذشت شیخ، او را به خواب دیده است [۲۰۵b]. قصه خواب دیدن او شیخ را بوسیله عطار نیز به نظم آمده است.^۱ چنانکه در بخش حکایات همین مقاله یادآور شدیم.

(۳) قینه گل کار: نام کسی که گور شیخ را حفر کرده است. در اسرارالتوحید قتیبه است ولی درین متن به تکرار قینه است و احتمال صحّت آن هست. [۲۰۵a]

II) نمونه‌هایی از احوال و اقوال بوسعید

الف) در بخش حکایات، این متن، بسیار غنی است چه حکایاتی که مرتبط با حالات و مقالات بوسعید است و نکته‌های بسیاری از زندگی‌نامه او را روشن می‌کند و چه حکایاتی که از زبان بوسعید نقل کرده است. اگر بخواهم وارد بحث در تمامی حکایات و اقوال بوسعید – که درین کتاب آمده است و در هیچ جای دیگر نیست – بشوم، این مقاله دراز دامن خواهد شد، آن را به آینده موکول می‌کنم و خوانندگان این یادداشت می‌توانند به کتاب «پیران خراسان»^۲ که در دست انتشار است مراجعه کنند ولی از آوردن چند نمونه حکایت و چند سخن بوسعید پرهیز نمی‌کنم. این حکایات یا

۱) الاهی‌نامه، عطار، باهتمام فؤاد روحانی، چاپ زوّار، تهران، ص ۲۹۳.

۲) پیران خراسان، کتابی است زیر چاپ مشتمل بر همین مقامات بوسعید و نیز مقاماتهای کهن و نویافته بایزید بسطامی، ابوالحسن خرقانی و مقامات شیخ الاسلام انصاری و مقامات احمد جام ژنده‌پیل، تهران، سخن، ۱۳۸۰.

ظرافت ذوق و نوع حکایات و اقوال مجالس بوسعید را توضیح می‌دهد یا اطلاعی است در زمینه‌ای خاص که در جای دیگر دیده نشده است:

(۱) در توصیفی که از دیدارِ ابوالحسن خرقانی و بوسعید در خرقان دارد می‌گوید: خرقانی به بوسعید گفت «می‌شنوم که تو سخن نیکو می‌گویی، ما را سخن گوی.» شیخ [ابوسعید] گفت «سخنِ ما دوران را شاید، نزدیکان را نشاید.» گفت «نه برای آن می‌گوییم تا ما را از تو سخن نیک افتد و لکن از برای آن می‌گوییم تا ترا از استماعِ ما نیک افتد» بوسعید بر منبر شد و سخن گفتن گرفت. سائلی سؤال کرد «کَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى اللَّهِ؟» راه به خدای چه گونه است؟ گفت «هَذَا طَرِيقٌ نَسَجْتُ عَلَيْهِ الْعَنْكَبُوتُ وَ بَالَتْ عَلَيْهِ الثَّعَالِبُ» پیر خرقان گفت «این راه ماست به وی. راهِ وی با ما چیست؟» شیخ گفت: اگر نه آن بودی که پیر خرقان مرا به سخن دریافت والا کارِ من با خطر بودی. [۱۹۴a]

(۲) وقتی بوسعید شطح معروف «لَيْسَ فِي الْجُبَّةِ سِوَى اللَّهِ» خود را در حضور بزرگان عصر بر زبان آورد «شیخ بر درِ تخت نشست. کسی گفت: شیخا! این سخن، حسین منصور گفت و او را بر دار کردند و ترا بر تخت نشانند» گفت «آری، او عاشق بود و ما معشوقیم و او خزانه‌دار بود و ما خلعت بخشیم.» [۱۹۴a]

(۳) نقل است که مسجدی داشت بر کنارِ مهینه، بُنی عَنَاب در آنجا. یک روز، در آن، مجلس می‌گفت. مؤذنی داشت موسی نام.

این آیت برخواند که [مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ] (۲/۲۸) یکی پرسید که معنی این آیت چیست؟ گفت «مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ» اشارت است به دشتِ خاوران «فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ» اشارت است بدین مسجد «مِنْ الشَّجَرَةِ» اشارت است بدین درختِ عُنَاب «أَنْ يَا مُوسَى» اشارت به مقری «إِنِّي أَنَا اللَّهُ» اشارت است بدیشان» و دست به سینه زد. در آن ساعت که اشارت به درختِ عُنَاب کرد جملهٔ مجلسیان بشنودند از آن درخت که «إِنِّي أَنَا اللَّهُ» قیامتی پدید آمد که صفت نتوان کرد. پس شیخ گفت: صد و بیست چهار هزار پیغمبر آمدند و با شما گفتند بنشودیت و بنشناختید و باز ندانستید و امروز خدای با شما می‌گوید صریح و هم نمی‌شنوید و بنمی‌شناسید و باز نمی‌دانید و این همه عبارت است از فانی شدگانِ حق، که حق بریشان می‌راند تا می‌گویند و ایشان در میان نه.» [۱۹۴b]

(۴) نقل است که مستی در بازار می‌رفت. پیش شیخ آمد. مریدان گفتند «شیخ بر وی امرِ معروف کند.» چون بیامد چیزی آهسته با شیخ بگفت: شیخ گفت «نه!» و برفت. چون به خانقاه باز آمد ازو سؤال کردند که «آن مست چه گفت؟» گفت «ای شیخ! آنچه من در باطن داشتم بر صحرا نهادم، تو [نیز] نهادی؟» گفتم «نه!» [۱۹۵a]

(۵) نقل است که وقتی به دیهی رسید. آنجا زاهدی بود در خود مانده و دماغی در خود پدید کرده. شیخ او را به دعوت خواند. او اجابت نکرد، گفت، «من زاهدم و سی سال است تا بروزه‌ام و خلق

دانند که چنین است.» شیخ گفت «برو غربالی کاه بدزد تا از خود برهی!» [۱۹۷a]

۶) نقل است که شیخ را گفتند «فلان درویش مدتهای مدید است تا در گوشه‌ای نشسته است و از ریاضت چون شاخی خیزران شده.» شیخ کسی را پیش او فرستاد و گفت: آن همه رنجها در میان نواله‌ای پیچ و در دهان درویشی نه و فارغ شدی.» [۱۹۷a]

۷) و ازو می‌آید که یک روز سماعی بود. هر چند قوال جهد کرد، سماع در نگرفت. شیخ خادم را بخواند و عصا بدو داد و گفت «این را بر مثال صورتی گُن و بیارای چنانک کسی نداند و چادری در پوش و بر گوشه بام بنه.» خادم چنان کرد. در حال نعره آن قوم بر عیوق رسید و فریاد از همه برآمد و خرقه‌ها در میان افتاد. چون روز به آخر رسید، شیخ گفت «ای خادم! برو و پرده از روی کار برگیر تا صوفیان بدانند که نعره بر کجازده‌اند؟» [۱۹۷a]

۸) یک روز اصحاب از شیخ دعوتی بتکلف خواستند. شیخ فرمود تا راست کردند. چون خوان بنهادند، اصحابنا اتفاق کردند که به خان شیخ نروند، تا شیخ خود چه گوید. چون خوان نهادند و آراسته شد، شیخ کس فرستاد. اصحاب سر به گریبان فرو بُردند و به دعوت نرفتند. شیخ منتظر می‌بود و از پای خوان تا سرِ خوان می‌آمد و می‌گفت «خداوندا! اگر فردا این مشتی سرگردانان را در بهشت نکنی هزار خان بهشت از خان بوسعید بی‌رونق تر بود.»

[۱۹۷b]

۹) تفسیری که بوسعید از آیه [يُحِبُّهُمْ وَ يُحِبُّونَهُ] (۵۴/۵) کرده است در هیچ کدام از دو کتاب اسرارالتوحید و حالات و سخنان دیده نمی‌شود ولی در متون عرفانی بعد از او به نام او، بسیار شهرت دارد: غزالی در احیاء^۱ و ابن دُبَّاح^۲ و مولانا در مثنوی^۳ و نجم‌الدین دایه در مرموزات^۴ و نیز در منارات السائرين^۵ و صدرالدین شیرازی در اسفار^۶ غالباً به نام او و گاه بدون ذکر نام او این تفسیر را نقل کرده‌اند. درین مقامات می‌خوانیم که «نقل است که یک روز این آیت می‌خواندند که [يُحِبُّهُمْ وَ يُحِبُّونَهُ] (۵۴/۵) خدای ایشان را دوست دارد و ایشان خدای را دوست دارند. شیخ گفت «هرگز خدای هیچ کس را دوست نداشت و ندارد.» گفتند «شیخا! قرآن است» گفت «معنی همان است» گفتند «ما معنی نمی‌دانیم.» گفت «خداست و بنده او و حق است و خلق او و صانع است و صنع او. کسی دیگر، درین بازار، چه کار دارد؟ خود کجاست چیز دیگر تا او را دوست دارد؟ صانعی، صنع خویش را دوست دارد. اینجا غیری چه کار دارد؟» [۱۹۹b]

-
- ۱) احیاء علوم الدین، غزالی، ۲۳۵/۴ و ترجمه احیاء، به کوشش حسین خدیوجم، تهران بنیاد فرهنگ ایران، ربع منجیات، ۲۳۳، ۹۱۹.
- ۲) مشارق انوار القلوب، ابن دُبَّاح، ص ۶۵. (۳) مثنوی، مولوی، ۲۴۶/۱.
- ۴) مرموزات اسدی در مرموزات داودی، نجم‌الدین دایه، چاپ دانشگاه مک گیل، ص ۱۴.
- ۵) منارات السائرين و مقامات الطائرين، نجم‌الدین دایه، تحقیق و تقدیم سعید عبدالفتاح، دارسعاد الصباح، ۱۹۹۳، ص ۲۲۱.
- ۶) اسفار (الحکمة المتعالیة) ملاصدرا، ۲۶۴/۷.

۱۰) شیخ بسی گفتی که ججی مادر را بسیار زدی. مادرش گفت «چرا مرا می زنی؟» گفت «تا تو، در آن وقت که نزنم، شکر کنی و قدر بدانی!» [۱۹۹b]

۱۱) نقل است که چون شیخ از آن ریاضتها پیرداختی در پس هر ریاضتی دعاء او این بودی که «خداوندا! بوسعید را از بوسعید برهان!» [۲۰۰b]

ب) و این هم چند نمونه از گفتار او که در کتابهای دیگر دیده نمی شود.

۱) گفت: سعادت بر زبر سر تست. زیر قدم نه تا دست بر سعادت رسد. [۲۰۲a]

۲) و گفت: دو خطیب بر یک منبر خوش نیاید. چون حق می گوید: من، مگو من و مباش. [۲۰۲a]

۳) و گفت: با زاهدان زاهد باش و با صوفیان صوفی باش و با عارفان چنانک خواهی باش. [۲۰۲a]

۴) و گفت: ایشان که ایشان باشند نه خسته کفر نه بسته ایمان باشند. [۲۰۲a]

۵) و گفت: ترسان ترسان درین کار میا. این کار به عیاری فرا پیش باید گرفت. چون خدای گفتی، هر چه بیرون است بگذار. [۲۰۲b]

۶) و گفت: وقت خویش نگاه باید داشت و آنجا که بار یابی، اگر

همه بر سر کوهی باشد، نگاه‌دار و ملازم گیر، آلوده مکن که آن چون آبگینه شامی بود که اگر اندک چیزی با او کوید بشکند.» [۲۰۲b]

(۷) و گفت: انگار همه عالم تو مانده‌ای و بس. بنگر تا چه می‌باید کرد؟ اگر این ندانستی معاملتی بر دست گیر که در وقت نزع از دست نباید نهاد. [۲۰۳a]

(۸) و گفت: هر که چنان پندارد که بی‌جهد رسید خطا است و هر که بجهد داند هم خطا است.» [۲۰۳a]

(۹) و گفت: هر بی‌سرو پایی را به حضرت ربوبیت راه ندهند، هر آینه.^۱ [۲۰۳a]

(۱۰) و گفت: بس کسان‌اند که تن می‌گدازند و نفس می‌پرورند! [۲۰۳a]

(۱۱) و گفت «مَثَلِ این نفس چون مردی است که آسیا ستگی، به روی دیوار، برمی‌کشد. اگر طَرَفَةُ العینی غایب گردد از او، باز بر زمین افتد.» [۲۰۳a]

(۱۲) و گفت «ایشان کار به دل کردند و ما به دست.» [۲۰۳a]

(۱۳) و گفت «او پاک است از هر چه بر دل مخلوق گذر کند که بر دلِ مخلوق نگذرد الاً مخلوق.» [۲۰۳a]

(۱۴) و گفت «اگر بنده بدانندی که او را چنین کریم خداوندی

(۱) مقایسه شود با این سخن ابن سینا «جَلَّ جَنَابُ الْحَقِّ عَنَّا أَنْ يَكُونَ شَرِيعَةً لِكُلِّ وَارِدٍ» الأشارات و التنبیها [در پشت جلد: التنبیها و الأشارات آمده]، ابن سینا، باهتمام محمود شهابی، دانشگاه تهران، ۱۳۳۹، ص ۱۵۷.

است و چنانک هست او را بشناسدی زهره‌ش بشدی از شادی و بنده همی خرامیدی و می‌لنجیدی از بزرگواری خویش.» [۲۰۲ a] (۱۵) و گفت «هیچ حجاب نبود میان خلق و حق. جلال او بر جمال او غیرت بود. هوا را در میان افکند تا حجاب شد. هر کی خواهد که بکلی حجاب برخیزد هوا را از میانه بر باید داشت تا جز خدای تعالی، در هژده هزار عالم، هیچ چیز نبیند.» [۲۰۲ a]

III) منابع قصص و تمثیلات در مثنویهای عطار

نوع دیگر حکایاتی است از زندگی بوسعید که عطار در مثنویهای خویش، یعنی در اسرارنامه و الاهی نامه و مصیبت نامه و منطق الطیر نقل کرده است و در دو کتاب «حالات و سخنان» و «اسرار التوحید» و کتابهای دیگر وجود ندارد، و استاد هلموت ریتز / Hellmut Ritter نیز «دریای جان»^۱، نتوانسته است سندی برای آنها جستجو کند: (۱) مانند این حکایت و گفتار که عطار در اسرارنامه نقل کرده است:

سخن بشنو ز سلطان طریقت
سپه سالار دین شاه حقیقت
سلیمان سخن در منطق الطیر

1) *Das Meer Der Seele Mensch, Welt und Gott, in den Geschishten des Fariduddin Attar*; E. J. Brill. Leiden, 1955;

و ترجمه فارسی آن با عنوان دریای جان، از استاد عباس زریاب خویی و مهر آفاق بایوردی، تهران، الهدی، ۷۹-۱۳۷۷.

که این کس بوسعید است، ابنِ بوالخیر
چنین گفت او که در هر کار و هر حال
نشانِ پی همی جستم بسی سال
چو دیدم آنچ جستم گم شدم من
همی چون قطره در قلزم شدم من
کنون گم گشته‌ام در پردهٔ راز
نیابد گم شده گم کرده را باز^۱

که ازین سخن بوسعید، درین کتاب، گرفته شده است «گفت:
سی سال بود تا خدای را می جستم گاه یافتمی و گاه نیافتمی اکنون
چهل سال است تا بوسعید می جویم و ازو نام و نشان نمی یابم.»
[۱۹۸b] و مضمون آن را، در شعری که از منقولات بوسعید در
همین مقاله نقل کردیم، نیز می توان دید آنجا که گفته است:

تا که می جستم ندیدم، چون بدیدم گم شدم
گم شده، گم کرده را هرگز کجا جوید نشان؟
(۲) یا این داستان «الاهی نامه»^۲:

یکی صوفی گذر می کرد ناگاه

عصا را بر سگی زد در سر راه، الخ...

که ازین حکایت متن ما گرفته شده است «گویند صوفیی سگی را

(۱) اسرار نامه، فریدالدین عطار، باهتمام سید صادق گوهرین، تهران، صفی علیشاه،
تاریخ مقدمه ۱۳۳۸، ص ۹۳-۹۴.

(۲) الاهی نامه، چاپ ریتز، ص ۵۷.

عصایی سخت بزد چنانک دستِ سنگ بشکست. سگ پیش شیخ آمد و در خاک می‌غلطید. شیخ صوفی را بخواند که چرا چنین کردی؟ گفت: بر راه گذر خفته بود، هر چند گفتم برنخاست. عصایی برو زدم.» سگ هیچ خاموش نمی‌شد. بعد از آن شیخ با سگ می‌گوید: به جای او چه عقوبت کنم؟ سگ گفت، به زبانی که شیخ می‌دانست، که من جامعه‌ اهل سلامت دیدم در بر او. ازو پرهیز نکردم. گفتم مرا ازو هیچ گزندى نرسد. هیچ عقوبت بیش ازین ندانم که جامعه‌ اهل سلامت ازو برکشی تا مردمان بدانند کی او عوام است نه صوفی. شیخ [سخن] سگ باز گفت. صوفی باستغفار باز ایستاد. و همه را وقت خوش شد.

(۳) یا این حکایت که در الاهی نامه، چاپ استاد ریتز نیامده است ولی در بسیاری از نسخه‌های قدیم هست. و آقای فؤاد روحانی آن را در چاپی که از الاهی نامه کرده‌اند، آورده‌اند، الاهی نامه^۱:

شبی بوسهل صعلوکی سحرگاه

چنان در خواب می‌دیدى که ناگاه

درآمد بوسعید مهنه از دور

فرو می‌ریختی از روی او نور

که ازین حکایت متن ما گرفته شده است: «و بوسهل صعلوکی گفت شیخ را به خواب دیدم. گفتم: خدای با تو چه کرد؟ گفت: کار،

(۱) همان کتاب، چاپ فؤاد روحانی، تهران، زوآر، ۱۳۵۱، ص ۲۹۷.

پاره‌ای آسان‌تر از آن است که گمانِ خلق است.» [۲۰۵b]
و این حکایت مصیبت‌نامه:

بوسعید مهنه قبضی داشت سخت

خادمی را گفت «رو ای نیک‌بخت^۱

که ازین حکایت متنِ مقامات گرفته شده است: «و یک روز قبضی داشت پس مریدی را گفت: بیرون شو و هر که را بینی بیار.» مرید بیرون شد. گبری را دید. او را بر شیخ آورد. گفت: سخنی بگوی. گفت: چه دانم؟ گفت: آخر [بگوی] گفت: سحرگاه مرا پسری آمد جاوید زاد نام کردم. این ساعت بمرد. دفنش کردم و از سر گورش می‌آیم. شیخ که این بشنید عظیم خوش گشت و آن قبض ازو برخاست.» [۱۹۵a]

(۵) یا این حکایت منطق‌الطیر^۲، که عیناً در مصیبت‌نامه^۳ نیز آمده است. در تصحیحی که از آثار عطار کرده‌ام و در دست انتشار است، درباره‌ی جایگاه این حکایت بحث کرده‌ام در اغلب نسخه‌های قدیمی هر دو منظومه، این حکایت وجود دارد و احتمال آن هست که عطار خود این حکایت را وارد هر دو منظومه کرده باشد:

بوسعید مهنه با مردانِ راه

بود روزی در میان خانقاه

(۱) مصیبت‌نامه، فریدالدین عطار، چاپ نورانی وصال، زوآر، تهران، ص ۱۶۸.

(۲) منطق‌الطیر، چاپ گوهرین، ص ۲۵۷.

(۳) مصیبت‌نامه، همان چاپ، ص ۳۷۷.

مستی آمد اشک ریزان بی قرار

تا در آن خانقاه، آشفته وار

که ازین حکایتِ متن ما گرفته شده است: «و ازو می آید که روزی

[مستی] را دید افتاده. گفت: دست به من ده! [مست] گفت: برو

شیخا که دستگیری کارِ تو نیست! شیخ را وقت خوش شد. [۱۹۵a]

(۶) یا این حکایت، در مصیبت‌نامه^۱:

ظالمان کردند مردی را اسیر

ریختند آبی برو چون زمهریر

می زدندش چوب و او می گفت زار:

«دستِ من گیر ای خدای کامگار»

ازین حکایتِ متن ما گرفته شده است: نقل است که یک روز

می‌گذشت ظالمان یکی را در آب سرد نشانده بودند به چوبش

همی زدند و او می‌گفت «یا رب!» «شیخ برفت تا شفاعت کند،

بازگشت. گفتند: خواجه! سبب چه بود. گفت: گفتند: شفاعت مکن

کی او در همه عمر، امروز، ما را یاد می‌کند و آن نیز به زخم چوب.

بگذار تا می‌زنند؛ چه، کسی را که در سختی از خدای یاد آید و در

راحت خدای را فراموش کند سزای او این بود. [۱۹۶b]

IV) ترجمه عربی «تذکره الاولیاء» و «مقامات بوسعید»

این تحریر از مقامات بوسعید که تاکنون هیچ کس از آن اطلاع نداشته است فقط در پایان یکی از نسخه‌های تذکره الاولیاء عطار دیده شده است. بر اهل فضل پوشیده نیست که در طبقه بندی کلی نسخه‌های تذکره الاولیاء، دو نوع نسخه وجود دارد:

۱) آنها که با حسین منصور حلاج تمام می‌شود.

۲) آنها که پس از ذکر حلاج، بیش و کم جمعی دیگر از مشایخ

را به دنبال دارد.

گروه دوم، در مجموع در اقلیت‌اند و بنده که حدود هفده نسخه قدیمی از قرن هفتم تا نهم برای تصحیح تذکره در اختیار دارم تاکنون به چهار و به اعتباری پنج نسخه برخورده‌ام که دارای این بخش دوم است.

این گروه دوم، به لحاظ نوع اشخاصی که به زندگی و اقوال ایشان پرداخته شده است یکسان نیستند و در اشخاصی هم که مشترک‌اند، ضبط این زندگینامه‌ها، به لحاظ اجمال و تفصیل و نوع عبارات و جمله بندی و فعلها، دارای تفاوت‌های بسیار شگفت‌آور است و چنان می‌نماید که درین بخش دوم هر کاتبی به میل خود این زندگینامه‌ها را تنظیم کرده است و به گونه زبانی خودش و نیز به سلیقه شخصی خود آنها را پرداخته است.

کسی که این نسخه از تذکره الاولیاء را «فراهم آورده» است بی

گمان نسخه اصلی مقامات ابوسعید ابوالخیر را در اختیار داشته و به

آن زندگینامه موجود در دیگر نسخه‌های تذکره اکتفا نکرده و خود به تحریر و تلخیص این فصل پرداخته و در عمل روایتی اگر چند خلاصه شده از مقامات اصلی بوسعید را برای آیندگان محفوظ نگه داشته است.

از مقایسه روایت زندگی بوسعید، در این نسخه، با آن دسته نسخه‌های تذکره، که واجد زندگینامه بوسعیدند و مورد استفاده استاد نیکلسون بوده است، آشکارا می‌شود که به لحاظ حجم سه تا چهار برابر روایتهای دیگر است و به لحاظ تنوع مطالب و حکایتها و شعرها و اقوال بوسعید به کمال نسبی نزدیک است.

از سعادت‌های این مقامات بوسعید، یکی هم این است که تنها نسخه ترجمه عربی تذکره الاولیاء^۱ ظاهراً از روی همین نسخه فراهم آمده است. و جز بخش شعرها که در ترجمه عربی غالباً حذف شده است بقیه حکایات و اقوال بوسعید در آن ترجمه نیز حفظ شده است و به احتمال قوی می‌توان گفت که مترجم عربی تذکره الاولیاء یا همین نسخه را در اختیار داشته است یا یکی از نسخه‌هایی را که به لحاظ مادر نسخه، با نسخه مورد بحث ما اشتراک داشته است.

در تصحیح انتقادی متن مقامات بوسعید که به هر حال تقریباً

(۱) ترجمه عربی تذکره الاولیاء از نیمه اول قرن هشتم (تاریخ کتابت ۱۸۶۹) نسخه خطی کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران، به شماره ۳۳۷، با یادداشتی، در آغاز آن، به انشا و خط علامه محمد قزوینی.

منحصر بفرد است بنده ازین ترجمه عربی بیشترین بهره را برده‌ام زیرا در بخشهایی می‌توان از حالات و سخنان و اسرار التوحید بهره گرفت ولی در مورد حکایات و اقوالی که فقط درین «مقامات» آمده است تنها ترجمه عربی تذکرة الاولیاء است که کارساز است. دریغاً که شعرها را غالباً حذف کرده است.

امتیاز دیگری که ترجمه عربی تذکرة الاولیاء در تصحیح مقامات بوسعید دارد، این است که مترجم عربی پس از نقل بسیاری از حکایات و اقوال، تفسیری از خود افزوده که در مواردی رفع ابهام می‌کند و بسیاری از افتادگیها و نقصها را از روی همین تفسیرهای «قال، أقول» می‌توان تصحیح انتقادی کرد.

مشخصات نسخه اساس

تذکرة الاولیاء مورخ «یوم الحادی خامس ربیع الآخر سنة ست عشر و سبعمائه، حرره محمود بن حسین بن محمد یُعرفُ بـ «عمو» عن قرية افجانِ کرون» نسخه خطی کتابخانه ایاصوفیا، به شماره ۳۱۳۶، مشتمل بر ۲۳۲ ورق، هر ورق مشتمل بر ۲۴ سطر. کاتب ایرانی است و اهل ناحیه کرون اصفهان و قریه افجان که به همین نام هنوز باقی است.

مشخصات ترجمه عربی

تا آنجا که جستجو کردم نسخه دیگری ازین ترجمه عربی نیافتم.

چنین می‌نماید که منحصر بفرد است. اصل این نسخه جزء کتبِ اهدایی شادروان سید محمد مشکوة به دانشگاه تهران است و اکنون در کتابخانه مرکزی دانشگاه تهران به شماره 337 خطی نگه‌داری می‌شود. یادداشتی به تاریخ ۲ دیماه ۱۳۲۲ به قلم علامه محمد قزوینی در صفحه آغازین این نسخه دیده می‌شود که قزوینی کوشیده است عصر ترجمه را شناسایی کند. بنابر نظر دقیق او، این کتاب باید بعد از تاریخ ۷۷۵ هـ و یا ۷۴۸ هـ فراهم شده باشد زیرا در همان ورق اول، سطر پنجم، مترجم از «الامام العلامة ابو حفص سراج الملة و الدین عمر بن علی بن عمر القزوینی الواسطی منشأ البغدادی داراً» یاد می‌کند. مرحوم قزوینی از جستجو در احوال این شخص، که به روایتی در ۷۷۵ هـ و به روایتی در ۷۴۸ هـ درگذشته است، استدلال می‌کند که روزگار ترجمه باید بعد از این سالها بوده باشد و استدلالی است درست.

زمان کتابت نسخه نیز حدود یک قرن بعد از این تاریخ است، یعنی ۸۶۹ هـ در سطرهای پایانی نسخه می‌خوانیم «تمّ الكتاب بعون الله تعالى و حسن توفيقه على يد العبد الفقير الى الله الغني الجليل محمود بن المرحوم الشيخ اسماعيل بن المرحوم الشيخ ابراهيم، رحمهم الله رحمة واسعة، في شهر ذي الحجة الحرام من شهر سنة تسع و ستين و ثمانماية.»

در دنباله این عبارت می‌خوانیم «و المرجو من... اذا قرأوا هذا الكتاب من كرمهم ان يذكروا الداعي الكاتب و اجداده و آبائه من الدعاء.»

و ائى اليوم ادعوكم و شيخى^۱
 لمن بالخير يوماً قد دعانى»

و در زیر «شیخی» با خط اصلی و کمی درشت تر نوشته است «شیخ ابوسعید ابوالخیر». آیا منظور کاتب این بوده است که نسبت معنوی خود را به ابوسعید ابوالخیر نشان دهد؟ هم عبارت منثور و هم بیت شعر خلل نحوی دارد و نشان می دهد که کاتب، احتمالاً، عرب زبان نیست.

از جمله مطالبی که در صفحه پایانی این نسخه دیده می شود امضای طغراگونه بهاءالدین محمد العاملی است که به صورت «بیع / سعی بهاءالدین محمد العاملی» خوانده می شود و به احتمال، منظور همان شیخ بهایی معروف است؛ اگر چه ظاهراً نوع خط با خط دست شیخ، که در جاهای دیگر دیده شده است، تطبیق نمی کند، مگر اینکه دیگری، از طرف او و برای کتابخانه او، چنین طغراگونه ای را نوشته باشد.

(۱) نقطه ندارد و بعد از «و ائى اليوم ادعو» روشن نیست.

ذکر شیخ ابوسعید ابوالخیر رحمة الله عليه

- ۱ آن فانی مطلق آن باقی برحق آن محبوب الهی آن معشوق نامتناهی
آن نازنین مملکت آن راستین معرفت آن فلک عرش سیرا قطب
عالم ابوسعید ابوالخیر رحمة الله عليه. پادشاه عهد بود بر جمله اکابر
و مشایخ او. و کس بدو نرسید الا که به بزرگی او معترف^۲ شد و از
هیچ کس چندان کرامات و ریاضات نقل نیست که از او و هیچ
[شیخ] را چندان اشراف نبود که او را و در انواع علوم بکمال بود.
- ۲ و چنین گویند که در ابتدا قرب سی هزار بیت از اشعار عرب
خوانده بود و در تفسیر و فقه و احادیث و علم طریقت و حقیقت
حظی وافر داشت و در عیوب نفس دیدن و مخالفت هوی کردن
باقصی الغایه بود و در فقر و فنا و ذل و تحمل شانی عظیم داشت و
در لطف و سازگاری آیتی بود.

(۱) اصل: بر عرش و فلک بدر.

(۲) اصل: تصرف.

۳ و از این جهت بود که سخن اوست که گفته است «هر جای که سخن بوسعید رود همه را وقتها خوش شود زیرا که از بوسعیدی با بوسعید هیچ نمانده است.»

۴ و از این جا بود که گفت «فلان کس به فلان چیز بازماند و فلان کس به فلان چیز دیگر» همچنین یک یک را می گفت پس گفت «چون نوبت به ایشان رسید تیر در ایشان زد» و او هرگز «من و ما» نگفته است همه «ایشان» گفته است. اما ما به جای «ایشان»، «من» و «ما» گوئیم تا سخن فهم افتد.

۵ پدر او عطار بود و بوالخیر نام بود و دوستارِ سلطان محمود بوده است. چنانک وقتی سرایی ساخت جمله دیوار او صورتِ محمود و لشکرِ او و پیلان او بنگاشت. شیخ، طفل بود. گفت «یا با [با] برای من خانه‌ای بازگیر» باز گرفت و بوسعید همه الله بنوشت. پدرش گفت «این چرا می نویسی؟» گفت «تو نامِ سلطانِ خویش می نویسی و من نامِ سلطانِ خویش.» پدرش را وقت خوش شد و از آنچ کرده بود پشیمان گشت. و آن همه نقشها محو کرد و دل بر کار شیخ نهاد.

۶ گفت: آن وقت که قرآن می آموختم پدرم مرا به نماز آذینه برد. ما را در راه شیخ ابوالقاسم بشر، که از کبارِ مشایخ بود، پیش آمد. پدرم را گفت «ما می نتوانستیم رفت که ولایت خالی می دیدیم و این درویشان ضایع می مانند، اکنون این فرزند را دیدیم ایمن گشتیم که عالمی را از این کودک نصیب خواهد بود.» پس گفت «چون از

نماز بیرون آیی او را پیشِ ما آور.» چون از نماز فارغ گشتیم پدرم مرا به نزدیک او برد. بنشستیم و طاقی در صومعهٔ او بود، نیک بلند. پدرم را گفت «بوسعید را بر سفت گیر تا قرصی بر آن طاق است فرو گیر [د]» پدر مرا برگرفت. من دست برگرفتم و آن قرص فرو گرفتم. قرصی بود جوین، گرم، چنانک دستِ مرا از گرمی آن خبر بود. بوالقاسم آن قرص از من بستد و چشم پر آب کرد و آن قرص به دو نیم کرد و یک نیمه به ما داد و گفت «بخور» و یک نیمهٔ او بخورد و پدرم را هیچ نصیب نداد. پدرم گفت «چونست که مرا از آن تبرک نصیب نکردی؟» بوالقاسم گفت «سی سال است تا این قرص را بر آن طاق نهاده‌ایم. ما را وعده کرده‌اند که این قرص در دستِ هر کس که گرم خواهد گشت ختم این حدیث بروی خواهد بود اکنون تو را بشارت باد که این کس پسرِ تو خواهد بود.»

۷ و شیخ گفت: این کلمه مرا یاد دار «لَئِنْ تَرَدُّ هِمَّتْكَ مَعَ اللَّهِ طَرْفَةَ عَيْنٍ خَيْرٌ لَّكَ مِمَّا طَلَعَتْ عَلَيْهِ الشَّمْسُ.» اگر یک طرفهٔ العین همت با حق داری تو را بهتر از آنک روی زمین مملکتِ تو باشد.

۸ و شیخ گفت: یک بار دیگر مرا گفت «ای پسر خواهی که سخنِ خدای گویی؟» گفتم «خواهم» گفت «در خلوت این بیت می‌گویی.

بیت: من بی تو نمی‌توانم کرد
و احسان تو را شمار نتوانم کرد
گر بر تن من زبان شود هر مویی
یک شکر تو از هزار نتوانم کرد»

ما همه روز این بیت می‌گفتیم تا به برکت این در کودکی راه حق بر ما گشاده گشت.

۹ و گفت: یک روز از دبیرستان می‌آمدیم. نابینایی بود. مرا پیش خود خواند. گفت «چه کتاب می‌خوانی؟» گفتم «فلان کتاب» گفت «مشایخ گفته‌اند: حَقِيقَةُ الْعِلْمِ مَا كُشِفَ عَلَيْهِ السَّرَائِرُ.» و ما نمی‌دانستیم که حقیقت را معنی چیست و کشف چه باشد. تا بعد از شصت سال حق تعالی ما را معلوم گردانید.

۱۰ پس شیخ بعد از آن به مرزو رفت و پنج سال در مرزو پیش [ابو] عبدالله خضری تحصیل کرد. و چون او وفات یافت پنج سال دیگر پیش امام قفال تحصیل کرد؛ چنانک همه شب در کار بودی و همه روز در تکرار. تا یک روز به درس آمد، چشمها سرخ کرده. قفال گفت «بنگرید تا این جوان مهینه‌ای در چه کار است؟» و بدو گمان بد برد. پس او را به شب گوش داشتند. خویشتن را سرنگونسار کرده می‌بود. و ذکر می‌گفت و خون بر روی و چشم او می‌افتاد. مگر روز دیگر استاد از آن معنی با او کلمه‌ای گفت. شیخ از مرزو برفت و به سرخس آمد. و با بوعلی زاهر تعلق کرد و یک روز سبوسه روزه بگرفتی. و آن سه روز در عبادت بودی.

۱۱ شیخ گفت: یک روز می‌رفتم، لقمان سرخسی را دیدم، بر تلی خاکستر نشسته و پاره‌ای بر پوستین می‌دوخت و چوبی ابریشمی چند برو بسته که این رباب است. و گرداگرد او نجاست. و او از عقلاء مجانین بوده است. چون چشم او بر من افتاد پاره‌ای نجاست

بشورید و در من انداخت. و من سینه پیش نهادم. و آن را بخوشی قبول کردم. گفت: پاره‌ای رباب برزد. پس گفت «ای پسر برین پوستینت دوزم؟» گفتم «حکم تراست» بخیه‌ای چند بزد. و گفت «برینجا دو ختمت.» پس برخاست و دست من بگرفت و می‌برد. در راه، پیر بوالفضل حسن - که یگانه عهد بود - پیش آمد و گفت «یا باسعید! راه تو این است که می‌روی. راه خویش رو.» پس لقمان دست من به دست او داد. گفت «بگیر که او از شما است.» پس بدو تعلق کردم.

۱۲

پیر بوالفضل گفت: صد و بیست و چهار هزار پیغمبر که آمدند مقصود همه یک سخن بود. گفتند فرا خلق بگویید «الله» و این را باشید. کسانی را که سمعی دادند این کلمه می‌گفتند تا همه این کلمه گشتند و درین کلمه مستغرق شدند. کلمه بر دل ایشان پدید آمد و از آن گفتن مستغنی شدند. شیخ گفت: این سخن ما را صید کرد و آن شب در خواب نگذاشت^۱. دیگر روز به درس آمدیم. ابوعلی تفسیر این آیت می‌گفت: قُلِ اللهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ (۹۱/۶) بگوی یکی خدای و باقی همه را دست بدار. شیخ گفت: در آن ساعت دری در سینه ما گشادند و ما را از ما بستند. امام ابوعلی آن تغییر در ما بدید. گفت «دوش کجا بوده‌ای؟» گفتم به نزدیک پیر بوالفضل. گفت «برخیز که حرام بود ترا از آن معنی با این سخن آمدن.» و ما به نزدیک پیر

(۱) اصل: بگذاشت.

شدیم، واله و متحیر، همه این کلمه گشته. و چون پیر بوالفضل [مرا دید گفت] بیت:

مستک شده‌ای همی ندانی پس و پیش

گفتم «یا شیخ! چه می‌فرمایی؟» گفت «درآی و بنشین و این کلمه را باش که این کلمه با تو کارها دارد» شیخ گفت: مدتی در این کلمه بودم. پیر بوالفضل گفت «اکنون لشکرها به سینه تو تاختن آرد.» پس گفت «ترا بُردند. برخیز و خلوتی طلب کن» شیخ گفت: ما به مهینه باز آمدیم و در کنجی هفت سال بنشستیم، پنبه در گوش نهاده و می‌گفتیم «الله الله» هرگاه که خوابی یا علتی در آمدی سیاهی با حربۀ آتشین از پیش محراب پدید آمدی با هیبتی و بانگ بر من زدی و گفتی «قُلِ اللهُ» تا وقتی که همه ذرّه‌های ما بانگ در گرفت که «الله الله.»

۱۳ و درین مدّت جامهٔ او پیراهنی بود. هر وقت که بدریدی پاری بروی دوختی تا چنان شد که بیست من گشته بود. و صایمُ الدهر بود. و شب به یک نان روزه گشادی. و درین مدّت شب و روز نخفت و به هر نمازی غسلی کردی. پس روی به صحرا نهاد. و گیاه می‌خوردی و یک ماه در صحرا گم شدی و پدرش او را می‌طلبیدی و به خانه باز می‌آوردی و او روی به صحرا نهاد [ی].

۱۴ پدر شیخ گفت: من شب در سرای بز نجیر محکم کردم و گوش می‌داشتمی تا بوسعید بخشید. چون او سرباز نهادی، گفتمی «او در خواب شد.» من بخفتمی. شبی در نیمه شب از خواب در آمدیم

بوسعید را ندیدم. برخاستم و طلب کردم. در خانه نبود و زنجیر بسته. چند شب گوش داشتم به وقت صبح از در درآمدی آهسته و با جامه خواب رفتی. و بروی پدید نمی‌کردم. آخر شبی او را گوش داشتم چندانک می‌رفت بر اثر او می‌رفتم، تا به رباط کهن رسید و در مسجد خانه‌ای شد و در فراز کشید و چوبی فرا پس در نهاد و من بر روزن نگاه می‌کردم. در گوشه آن مسجد چاهی بود. رسنی در پای خویش و یک رسن در چوب بسته و چوب به سر چاه فراز نهاد و خویشتن را بیاویخت و قرآن را ابتدا کرد. تا سحرگاه ختم کرده بود. آنگاه از چاه برآمد و در رباط به وضو مشغول شد. من بتعجیل به خانه باز آمدم و برقرار بخفتم تا او درآمد چنانک هر شب سرباز نهاد. پس من برخاستم و خویشتن را ازو دور داشتم و چنانک معهود بود او را بیدار کردم و به جماعت رفتیم. بعد از آن چند شب او را گوش داشتم همچنان می‌کرد.

۱۵ و چندانک توانستی بخدمت درویشان قیام نمودی و مبرز پاک کردی و در یوزه کردی از جهت ایشان و اگر شکالی افتادی به سرخس رفتی، معلق در هوا، به میان آسمان و زمین و آن اشکال از ابوالفضل پرسیدی. چنانک مریدی از آن بوالفضل یک روز شیخ را گفت «بوسعید می‌آمد میان آسمان و زمین.» بوالفضل گفت «تو آن بدیدی؟» گفت «دیدم.» گفت «تا نابینا نشوی بنمیری.» و در آخر عمر آن مرید نابینا شد.

۱۶ پس شیخ را، بوالفضل، پیش بو عبدالرحمن سلمی فرستاد تا خرقه

پوشید، از دستِ او. و به نزدیکِ بوالفضل باز آمد. بوالفضل گفت «اکنون تمام شد.» با مهینه باید شد تا خلق را به خدا خوانی. پس شیخ هفت سالِ دیگر در میانِ بیابان گم شد و درین مدت گُلِ گز و طاقِ خار می خورد. و با سباع نشست و خاست می کرد. و درین هفت سال چنان بی خود بود که سرما و گرما در وی عمل نمی کرد. ناگاه بادی و دمه‌ای برخاست و بیم بود که شیخ را ضرری رساند. شیخ گفت «این از سرّی خالی نیست.» روی باز پس داد، تا به گوشه‌ی دیهی رسید. خانه‌ای بود پیرزنی و پیرمردی آتشی کرده و طعامی ساخته. شیخ سلام کرد و گفت «مهمان می خواهید؟» گفتند «خواهیم.» شیخ در رفت و نیک سرد بود و سرما بدو راه یافته. چیزی بخورد و نیک بیاسود. پشت به دیوار باز نهاد؛ بی خود و در خواب شد. کسی به شیخ می گفت «فلان چند سال است تا گُلِ گز می خورد و هرگز ازوکس چنین نیاسود.» شیخ گفت: بگفتند «پس برو که ما بی نیازیم، با میانِ خلق شو تا از تو آسایشی به دلی رسد.» شیخ به مهینه باز آمد و چندان قبول پدید آمد و چندان خلق توبه کردند که صفت نتوان کرد. و همسایگان شیخ همه خمر بریختند و کار بجایی رسید که گفت: پوست خربزه‌ای که از دستِ ما بیفتادی به بیست دینار می خریدندی. و یک روز ستورِ ما فضله‌ای بریخت بر سرِ خویش می مالیدند. ما جمله کتابها در خاک کردیم و بر آن زَبَر دُکانی ساختیم که اگر ببخشید می یا فروختمی دیدنی منت بودی با امکان رجوع به مسأله‌ای. و پس از آن ما را به ما نمودند که «آن ما

نبودیم» آوازی آمد از گوشه مسجد که «أَوْلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ ۵۳/۴۱» نوری در سینه ما پدید آمد و حجابها برخاست. تا هر که ما را قبول کرده بودند رد کرد تا بدانجا که به قاضی شدند و به کافری بر ما گواهی دادند. و به هر زمینی که ما در شدیمی گفتندی «از شومی این مرد نیز درین زمین گیاه نروید.» تا روزی در مسجد نشسته بودیم. زنان بر بام آمدند و نجاست بر ما ریختند. و آوازی آمد که «أَوْلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ ۵۳/۴۱» تا جماعتیان از جماعت باز ایستادند و می گفتند «این مرد دیوانه شد.» چون کار به راندن رسید. کار به جایی رسید که اگر در همه عالم پیرزنی یک من خاک داشت صبر کرد تا ما آنجا رسیدیم و در گردن ما انداخت و چون کار به خواندن رسید کار به جایی رسید که اگر در همه جهان واقعه‌ای می افتاد جز به ما گشاده نمی شد. و ما در هر دو حال او را می دیدیم.

۱۸ بعد از آن ما را تقاضای شیخ ابوالعباس قصاب پدید آمد که بقیّت مشایخ بود. و بوالفضل وفات کرده بود. در قبضی می رفتیم. در راه پیری دیدیم. کشت همی کرد. چون ما را بدید گفت: اگر حق تعالی عالم را پر از زن کردی و آنگاه مرغی بیافریدی و گفتی «به هزار سال یک دانه ازین رزق تست.» و یک کس بیافریدی و سوز این معنی در سینه وی نهادی و گفتی «تا این مرغ این عالم ازین ارزن پاک کند تو به مقصود نخواهی رسید و درین سوز و درد خواهی بود.» ای ابوسعید روزگاری بودی. شیخ گفت: قبض ما برخاست و واقعه ما حل شد.

پس به آمل شد، پیش شیخ ابوالعباس قصاب و مدتی آنجا بود و بوالعباس او را در برابر خانه خود خانه‌ای داد و شیخ پیوسته در آن خانه به مجاهده و ذکر مشغول بودی و چشم بر شکاف در می‌داشتی و مراقبتِ احوالِ شیخ بوالعباس می‌کردی. یک شب بوالعباس فصد کرده بود. درِ رگش بگشاد و جامه شیخ آلوده گشت. از خانه بیرون آمد. بوسعید در حال بیرون دوید و دست او بشست و نیز جامه از او بستد و جامه خود پیش او داشت. بوالعباس در پوشید و با زاویه شد. شیخ خشنی در پوشید و جامه بوالعباس نمازی کرد و بر حبل افکند و هم در شب خشک شد. بمالید و فرا نوردید و پیش بوالعباس برد. شیخ بوالعباس اشارت کرد که «ترا در باید پوشید.» و به دست خود در بوسعید پوشید. بامداد اصحاب می‌نگریستند جامه شیخ در بر بوسعید دیدند و جامه بوسعید در بر شیخ تعجب کردند. بوالعباس گفت «دوش نثارها رفت و جمله نصیب این جوانمرد مهینگی آمد. مبارکش باد!» پس بوسعید را گفت «بازگرد و به مهینه شو. تا روزی چند این علم بر درِ سرای تو زنند.» شیخ به حکم اشارت بازگشت با صد هزار فتوح. و چون شیخ اینجا رسید بوالعباس را آنجا وفات رسید.

فی الجملة تا به چهل سالگی ریاضت شیخ سخت بود. چنانکه آن وقت که نکاح کرده بود و فرزندش پدید آمده هم در کار بود تا به حدی که گفت: آنچه ما را می‌بایست که حجاب کُلّی مرتفع گردد و بستگی برخیزد حاصل نمی‌شد. شبی در جماعت خانه‌ای رفتیم. با

مادرِ بوظاهر گفتیم تا پای ما به رشته‌ای محکم به میخی بازبست و ما را سرنگونسار کرد و خود برفت و در بست و ما قرآن آغاز کردیم و همی خواندیم گفتیم ختمی کنیم همچنان نگونسار. آخر خون بر روی ما افتاد و بیم بود که چشم ما را آفتی رسد. گفتیم سود نخواهد داشت همچنین خواهیم بود. ما را ازین حدیث می‌باید. ما را ما نمی‌باید، خواه چشم باش و خواه مباحش. پس گفت: چون خون به چشمم و از چشمم بر زمین چکید و من از قرآن این جایگاه رسیده بودم که «فَسَيَكْفِيكُمْ اللَّهُ ۲/۱۳۷» در حال آن حدیث فرو آمد و مقصود نقد ما حاصل شد. ما در بوظاهر را آواز دادیم تا ما را باز فروگرفت.

۲۱ و گفت: یک شب بر باره کوه که بیرون دارد رفته بودیم و در زیر آن غاری بود چنانک هر که آنجا فرو نگرد زهره‌ش برود. با نفس گفتم «اگر بخفتی اینجا فرو افتی. جمله قرآن ختم کن.» ناگاه به سجود

رفتم. خواب غلبه کرد. فرو افتادیم. چون بیدار شدیم خویشتن را در هوا دیدیم. زینهار خواستیم. خدای تعالی ما را به سر کوه آورد.

۲۲ و گفت: ما در ابتدا هجده چیز بر خود واجب کردیم و هجده هزار عالم را بدان از خود دور کردیم: روزه بردوام داشتیم. از حرام پرهیز کردیم. ذکر بردوام گفتیم. شب بیدار بودیم. پهلو بر زمین ننهادیم. تکیه نزدیم. خواب جز نشسته نکردیم. روی به قبله بنشستیم. در امرد ننگریستیم. در محرمان نگاه نکردیم. قانع بودیم در تسلیم نظاره بودیم. پیوسته در مسجد نشستیم. در بازارها نشدیم. در هر

شبانروزی یک ختم کردیم. در بینایی کور بودیم. در شنوایی کر بودیم. در گویایی گنگ بودیم. نام دیوانگی بر ما نهادند و ما روا داشتیم. هر نقل که از پیغمبر علیه السلام شنوده بودیم همه بجا آوردیم. چنانک شنوده بودیم که در حَرْبِ أُحُدِ جراحی یافت و بر انگشتان او را بگزارد. ما به حکم متابعت بر سر انگشتان پای ایستادیم چهار صد رکعت نماز بگزاردیم. و هر چه از فرشتگان نقل کردند در انواع عبادات به همه قیام نمودیم تا شنودیم که بعضی سرنگون خدمت می کنند ما نیز موافقت ایشان را سر بر زمین نهادیم و نگونسار ختم قرآن کردیم.

۲۳ چنانک نقل است که یک روز در زیر درختِ بید فرو آمده بود و خیمه زده و کنیزکی ترک پایش می مالید و قدحی شربت بر بالین نهاده و مریدی را پوستینی از پوستِ ناپیراسته در پوشیده بود. گفته با در ایستاده بود به گرما گرم و آفتاب در آن پوستین می تافت و استخوانِ آن مرید می شکست و عرق از او می ریخت. طاقتش برسید. بر خاطرش بگذشت که «خدایا او بنده ای در چنین عزتی و نازی و من بنده ای چنین مضطر و عاجز.» در حال شیخ گفت «ای جوان! این درخت می بینی؟ هشتاد ختم قرآن بر آن کرده ام نگونسار ازین درخت درآویخته.» مریدان را پرورش چنین می داد.

۲۴ و چنانک نقل است که رئیس بچه ای را در مجلس او گردش افتاد و درد این حدیث دامنش بگرفت. مبالغی زر و سیم و اسباب که داشت همه در راه شیخ نهاد. تا شیخ هم در آن روز جمله

بردرویشان نفقه کرد، که هرگز شیخ هیچ ننهادی برای فردا را. و روزه بردوام و ذکر بردوام و نماز شب بردوام فرمودش و سالی خدمت مبرز و کلوخ راست کردن و یک سال دیگر خدمت درویشان کردن و حمام تافتن و یک سال در یوزه فرمود و مردمان، به رغبتی تمام، زنبیل او پر می کردند که مُعْتَقَدُ فیه بود. تا یک سال برآمد. بعد از آن بر چشم مردمان خوار شد. هیچ بدو نمی دادند. و شیخ یک سال بود تا اصحاب را گفته بود تا بدو التفات نمی کردند. و او را می راندند و جفا می گفتند. و با او آمیزش نمی کردند. و او همه روز ازیشان می رنجید. اما شیخ با او نیک بود. بعد از آن شیخ او را رنجانیدن گرفت. و بر سر جمع سرد گفت. و زجر کرد و براند و او همچنان می بود. پس چنان اتفاق افتاد که سه روز متواتر به در یوزه می شد و مویزی بدو نداده بودند. و او درین سه روز بشب^۱ هیچ نخورده بود و روزه نگشاده بود، که شیخ در خانقاه گفته بود تا هیچش ندهند. شب چهارم در خانقاه سماعی بود. طعام های لطیف پخته بودند. شیخ مطبخی را گفت تا او را هیچ ندهد و اهل سفره را گفت اگر او بیاید او را راه مدهید. پس شب چهارم آن جوان از در یوزه رسید زنبیل تهی و خجل و سه شبانروز گرسنه بوده و ضعیف بغایت شده. خویشتن را در مطبخ انداخت. راهش ندادند. چون سفره بنهادند اهل سفره او را جای نکردند. او بر پای می بود.

(۱) اصل: بشت.

شیخ و اصحاب هیچ کس درو ننگریستند. چون نان بخوردند شیخ را چشم برو افتاد گفت «ای ملعونِ مطرودِ بدبخت چرا از پسِ کاری نروی؟ چون افتادی به ما؟ شرم نداری؟ از تو هیچ نخواهد آمد ترا نهاده‌اند. این بار اگر بدین خانقاه درآیی بفرمایم تا چندان عصا بر سرت زنند که کشته گردی.» در حال بانگ بر اصحاب زد که «این شوم را بیرون کنید.» آن جوان را در غایت ضعف و شکستگی بیرون کردند و بزدند و در خانقاه در بستند. جوان نقطه درد و شکستگی گشته و سیلاب خون از دیده‌ها گشاده و او مید از خلق منقطع کرده مال و جاه و قبول نامانده، دین به دست نیاورده و دنیا پاک رفته، و از شیخ و اصحاب چنان سخن‌ها شنیده. به هزار سستی و ضعف و عجز اشک ریزان در مسجدی خراب شد و روی بر خاک نهاد و گفت «خداوندا می‌دانی و می‌بینی که چگونه رانده شدم. گسَم نمی‌پذیرد و کس ندارم هیچ درم نماند الا در تو و هیچ پناهی ندارم الا به تو.» و از این جنس رازی همی کرد و جمله زمین مسجد به خون چشم آغشته گردانید. همی ناگاه آن حدیث فرو آمد و آن دولت - که می‌طلبید - روی نمود. شیخ گفت «شمع برگیرید.» برگرفتند و شیخ می‌رفت تا بدان مسجد. جوان را دید در سجده روی بر پایش نهاد و اشک باریدن گرفت. جوان از پس نگرست شیخ و اصحاب را دید، شمع آورده. گفت «ای شیخ! ما را چه می‌شولی؟» شیخ گفت «تنها می‌بایدت که خوری؟» گفت «ای شیخ! آخر دلت می‌داد که مرا آنهمه جفا گفتی؟» شیخ گفت «از جمله خلق

امید بریده بودی و از اصحاب خوی باز کرده و لکن به مراعاتِ ما زنده بودی. حجاب میان تو و خدای بوسعید بود و جز این یک بُت در راهِ تو نمانده بود. آن حجاب چنین برتوانست گرفتن و آن بُت چنین می توانست شکستن. اکنون برخیز که مبارکت باد!»

۲۵ و حسن مؤدّب - که خادمِ خاصِ شیخ بود - گفت: به ابتدا در نسابور بودم به بازارگانی. چون آوازه شیخ بشنیدم به مجلس او رفتم. چون چشم شیخ بر من افتاد گفت: شعر

بیا که با سر زلف تو کارها دارم

و من ندانستم که چه می گوید. و من منکر صوفیان بودم. پس در آخر مجلس از جهت درویشی جامه ای خواست. مرا در دل افتاد که دستار بدهم. گفتم «مرا این از آمل آورده اند و ده دینار قیمت این است.» تن زدم. دیگر بار شیخ چیزی گفت. هم در دلم افتاد. باز پشیمان شدم. سوم بار همچنین. بار چهارم کسی در برم نشسته بود، گفت «شیخا! خدای تعالی با بنده سخن گوید؟» گفت «از بهر دستاری طبری دو سه بار با آن مرد - که در پهلوی تست - بگفت و او می گوید: ندهم که قیمت این ده دینار است و از آمل مرا به هدیه آورده اند.» پس حسن گفت: چون این سخن بشنیدم لرزه بر من افتاد. پیش شیخ رفتم و جامه بیرون کردم و هیچ انکار در دل من نماند و هر مالی که داشتم همه در راه شیخ درباختم.

۲۶ نقل است که پیری گفت در وقت جوانی به تجارت رفتم، در راه مرو. و چنانک عادت کاروانی بود از پیش برفتم و خواب بر من

افتاد. بخفتم، از راه بر یک سوی. و کاروان درگذشت. من در خواب بماندم. تا آفتاب برآمد. از خواب درآمدم. هیچ جای اثر کاروان ندیدم و همه راه ریگ بود. بسی بدویدم. راه گم کردم و مدهوش شدم. عاقبت عقل به خود باز آوردم و یک طرف اختیار کردم و می‌رفتم. تشنگی و گرسنگی در من اثر کرد و گرمایی عظیم بود. صبر کردم، تا به شب رفتن گرفتم. همه شب برفتم. چون روز شد صحرائی دیدم پر خار و خاشاک و هیچ جای اثر آبادانی نه. و آب پدید نبود. شکسته دل شدم و تشنگی و گرسنگی به نهایت رسید. و گرما سخت شد. بیفتادم و تن به مرگ بنهادم. پس جهد کردم تا خود را بر سر بالایی افکندم و گرد بر گرد صحرا برنگریستم. تا جایی آبادانی یابم یا آبی یا خانه ترکمانی. از دور سیاهی به چشم آمد. نیک بنگریستم. سبزی بود. قوی دل شدم و با خود گفتم «چون سبزی بود آب بود.» روی بدانجا نهادم. چشمه آب بود. وضو ساختم و بخوردم و نماز گزاردم. پس، از آن گیاه پاره‌ای بخوردم و یک شبانروز آنجا مقام کردم. آنگاه از بیم جانوران خود را بر سر آن تل ریگ افکندم. و گوی بلند و در آنجا نشستم و خاشاک گرد خود در نهادم تا مرا کسی نتواند، از دور، دیدن. و من از میان آن خاشاک به همه جانب می‌نگریستم، تا وقت زوال یکی پدید آمد. روی بدین آب نهاد. چون نزدیک آمد مردی دیدم بلند بالا سپید پوست فراخ چشم محاسنی کشیده و مرقعی پوشیده عصایی و ابریقی در دست و سجاده‌ای بر دوش و کلاه صوفیانه بر سر و جمجمی در

پای. نور از روی او می تافت. به کنار آب آمد و سجاده بیفکند و وضو ساخت و نماز بگزارد و برفت. من خود را ملامت کردم که چرا سخن نگفتم. پس گفتم «او باز آید.» صبر کردم. نماز دیگر باز آمد. من گستاخ شده بودم. آهسته پیش او آمدم و گفتم «ای شیخ از بهر خدای مرا فریادرس که از نشابورم و از راه و کاروان دور افتاده‌ام چند روز و بیم هلاک است.» او سر در پیش افکند. پس برخاست و دست من بگرفت. بنگرستم. شیری دیدم که از آن بیابان برآمد. او را خدمت کرد و بیستاد. او دهان بر گوش شیر نهاد و چیزی بگفت. پس مرا بر شیر نشانند و موی گردن او به دست من داد و مرا گفت «هر دو پای در زیر شکم او محکم کن و چشم بر هم نه و هیچ باز مکن و دست سخت دار هر کجا که او بیستد تو از وی فرو آی.» من چشم فراز کردم. شیر برفت. یک ساعت بود. شیر باز ایستاد. من از وی فرو آمدم. و چشم باز کردم شیر برفت. یک ساعت برآمد. راهی دیدم. گامی چند برفتم. کاروان را دیدم، آنجا فرو آمده. سخت شاد شدم. با ایشان به بخارا شدم^۱. پس به نشابور آمدم و به دکان بنشستم. چندین سال برین بگذشت یک روز به در خانکاه کوی عدنی کوبان می گذشتم. انبوهی دیدم. گفتم که «چه بوده است؟» گفتند «شیخ ابوسعید آمده است و مجلس می دارد.» من نیز در رفتم. نگاه کردم آن مرد بود که در بیابان مرا بر شیر نشانند.

(۱) اصل: بیارا شدم.

روی سوی من کرد و گفت «هان نشنیدستی که هر چه در ویرانی
بینند در آبادانی باز نگویند؟» چون این بگفت، نعره‌ای از من برآمد
و نیز از خود خبر نداشتم. و بیهوش بيفتادم. چون با خود آمدم
مجلس دست باز داشته بود. درویشی نشسته بود و سر من بر کنار
گرفته. پس گفت: شیخ فرموده است که «به نزدیک مادرآی!» من در
رفتم و در پای شیخ افتادم. شیخ مرا مراعات کرد و گفت «عهد کن تا
من زنده باشم این سخن نگویی.» و من از شیخ قبول کردم.

۲۷ نقل است که زنی بود در نشابور او را ایشی نیلی گفتند، سخت
عابده و زاهده. و از خاندان بزرگ بود و اهل نشابور بدو تقرّب
کردندی. و مدّت چهل سال بود تا پای از سرای بیرون ننهاده بود. و
دایه‌ای داشت که پیش وی خدمت کردی. چون شیخ به نشابور آمد
و آوازه کرامات او منتشر شد آن زن دایه را گفت «برو و سخنی از آن
او یادگیر تا بشنوم.» دایه به مجلس شد. شیخ بیتی می‌گفت. دایه یاد
گرفت و آن بیت این بود، بیت:

من دانک و نیم داشتم حبه‌ی کم

دو کوزه می‌خریدم و پاره کم

بر بربط من نه زیر مانده‌ست نه بم

تا کی گویی قلندری و غم غم.»

دایه باز آمد و آن بیت باز گفت. ایشی گفت «برخیز و دهان بشوی
این چه سخن زاهدان و دانشمندان باشد؟» و این ایشی را عادت
بودی که از بهر مردمان داروی چشم ساختی و بدادی. آن شب

بخفت. چیزی سهمناک به خواب دید و هر دو چشمش درد
خاست. هر چند دارو کرد سود نداشت. به همه اطبّا التجا کرد.
فایده‌ای نبود. بیست شبانروز از آن درد فریاد می‌کرد. یک شب در
خواب دید که «اگر می‌خواهی تو که چشمت بهتر شود برو و رضای
شیخ حاصل کن.» ایشی چون روز شد هزار درم در کیسه‌ای کرد.
دایه بیامد. چون شیخ از مجلس فارغ شد آن کیسه پیش شیخ بنهاد.
و چون شیخ از مجلس پرداختی مریدی خشک نان پاره‌ای پیش
شیخ بنهادی و خلالی. شیخ آن نان بخوردی و خلال کردی. شیخ
در خلال بود که دایه سیم بنهاد. چون خواست که بازگردد، شیخ
گفت «این خلال بگیر و کدبانو را بگوی که این خلال در آب
بجنباند و بدان آب چشم خویش را بشویی تا چشم ظاهرت شفا
یابد و انکار این طایفه از دل بیرون کن تا چشم باطنت نیز شفا
یابد.» دایه آمد و حال بگفت. ایشی اشارت شیخ بجای آورد. در
حال شفا یافت. دیگر روز برخاست و هر چه داشت از جواهر و
پیرایه و جامه برگرفت و چهل سال بود تا پای در موزه نکرده بود،
موزه در پای کرد و پیش شیخ آمد و گفت «ای شیخ! توبه کردم و
انکار و داوری از سینه بیرون کردم.» شیخ گفت «مبارکت باد!» و
گفت «او را پیش والدۀ بوطاهر برید تا او را خرقة پوشاند.» و شیخ
او را فرمود که خدمت این طایفه اختیار کن تا عزیز هر دو سرای
گردی. ایشی بر اشارت شیخ برفت و هر چه داشت در باخت و تا
آخر عمر بر آن بماند.

نقل است که چون شیخ نخست بار به نشابور می آمد آن شب قرب سی تن از اصحاب استاد بوالقاسم قشیری به خواب دیدند که آفتاب از سره خروس فرو آمدی. و استاد نیز این خواب دید. دیگر روز آوازه درافتاد که شیخ بوسعید می رسد از سره خروس. و استاد مریدان را حجت گرفت که «به مجلس او مروید.» و بوالقاسم روباهی یکی بود از کبار اصحاب که خواب دیده بودند. همه به نزدیک شیخ آمدند. مگر استاد را از آن اندک غباری پدید آمد و به زیارت شیخ نیامد و یک روز بر سر منبر گفت «فرق میان من و بوسعید آن است که بوسعید خدای را دوست دارد و خدای بوالقاسم را دوست می دارد. پس بوسعید ذره ای بود و ما کوهی.» آن سخن با شیخ بگفتند. شیخ روز دیگر بر سر منبر گفت «استاد چنین تشریفی فرموده است و چنین گفته. ما می گوئیم: راست می گوید آن گونه است و آن ذره هم اوست، ما هیچ نه ایم.»

و یک بار دیگر به استاد رسانیدند که شیخ چنین گفته است. استاد را از آن سخن انکاری پدید آمد و باز بر سر منبر گفت که «هر که به مجلس بوسعید رود مهجوری یا مطرودی بود» همان شب چنان در خواب دیده است که مصطفی، صلی الله علیه و سلم، می رفتی. استاد برسیدی، گفتی «یا رسول الله کجا می روی؟» گفتی «به مجلس بوسعید و هر که به مجلس او نرود مهجوری بود یا مطرودی.» استاد چون از خواب در آمد متحیر شد و عزم مجلس شیخ کرد. برخاست تا وضو کند. در متوضا خویشتن را از بیرون جامه به دست گرفت و

استبرا می کرد. اما خویشتن را از بیرون جامه بگرفتن سنت نیست. پس فراز شد و کنیزک را گفت «برخیز لگام^۱ و طرف زین بمال.» چون این سخن بگفت با سر وضو ساختن شد. پس بامداد برنشست و عزم مجلس شیخ کرد. مشغله سگان آمد عظیم. استاد گفت «چه بوده است؟» گفتند «سگی غریب آمده است. سگان محله همه روی در وی نهاده اند و در وی می افتند.» استاد گفت «سگی نمی باید کرد و در غریب نمی باید افتاد و غریب نوازی می باید کرد. اینک رفتیم.» از در مجلس درآمد. خلق به تعجب بماندند. استاد نگاه می کرد و آن سلطنت شیخ می دید. در دلش بگذشت که «مرد به فضل از من بیش نیست و به معامله برابر باشیم او این اعزاز از کجا یافت؟» شیخ روی بدو کرد و گفت «ای استاد این حدیث آن وقت جویند که خواجه نه بسنت خویشتن را گرفته بود، پس کنیزک را گوید برخیز و لگام و طرف زین بمال آن ساعت دل روشن باید کرد نه لگام و طرف زین.» استاد از دست بشد. و وقتش خوش گشت. چون فرود آمد به نزدیک استاد شد و یکدیگر را در کنار گرفتند و استاد را آن انکار برخاست و میان ایشان کارها بازدید آمد. تا استاد دیگر نوبت بر سر منبر گفت «هر که به مجلس بوسعید نرود او مهجوری یا مطرودی بود. اگر از آنچ اول بر ضد این می گفتیم اکنون چنین می گوئیم. آنک می گفتیم رفت.»

۳۰ نقل است که استاد سماع را معتقد نبودی. یک روز به در خانقاه شیخ می‌گذشت. در خانقاه سماعی بود. برخاطر استاد بگذشت که «این قوم چنین فاش سماع می‌کنند و گرد در می‌گردند، در شرع عدالت ایشان باطل بود و گواهی ایشان بنشوند.» شیخ در حال کسی را از پس استاد فرستاد که بگوی که «ما را در صف گواهان کی دیده‌ای؟»

۳۱ نقل است که یک شب استاد را پسری در وجود آمد. استاد را در سر خبر آوردند. و هنوز هیچ کس دیگر خبر نداشت. کسی دست به حلقه باز نهاد. استاد گفت «بوسعید باشد.» در باز کردند. شیخ بود. گفت «ما را الهامی دادند که شما را پسری آمد ما را نامی مانده بود دیگر هیچ نداشتیم برو ایثار کردیم. بوسعید نامش نهادیم.» بدین شکرانه استاد سه دعوت کرد و داماد استاد چهل دعوت. و گویند که آن کودک در گهواره چنان صاحب حالت افتاده [بود] که استاد بر سر گهواره بنشستی و گفتی «آنچ این پیر ذره‌ای می‌جوید به خروار به گهواره بود و ازین طفل می‌ریزد، از برکات بوسعید.»

۳۲ نقل است که یک روز شیخ بر در خانقاه نشسته بود. اصحاب را گفت که «می‌خواهید که جاسوس در گاه خدای را ببینید؟ اینک می‌آید» بنگریستند. لحظه‌ای بود. استاد می‌آمد. سلام گفت و بگذشت. شیخ گفت «استاد است استاد!»

۳۳ و ازو می‌آید که یک شب در بوشنقان با استاد بهم بود. مگر آسیایی بود که تعلق به استاد داشت. استاد از دخل و خرج آن سخنی

می گفت و جمعی از اهل دیه آنجا بودند. سخنی می گفتند. تا شب پاره‌ای بگذشت و گفت و گویی بسی شد. آخر دیگر روز که اصحاب جمع شدند یکی درآمد و این آیت برخواند که «وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ» شیخ گفت «این با من راست است با این مرد بگویند که دوش خصومت آسیا می کرد.» پس روی به استاد کرد و گفت «ای استاد این آیت می شنوی؟ خدای تعالی بر آسیا دعوی می کند می گوید که از آن من است.» استاد گفت «آری آن در دست است^۱ در دل نیست.» شیخ گفت «دست نیز چون دل می باید.» نقل است که استاد در وقت نزع می گریست و می گفت «حق به دست مرد میهنه‌ای بود. دستم چون دلم می بایست.»

و گویند که استاد درویشی را خرقه برکشید و بسیاری برنجانید و از شهر بیرون کرد؛ به سبب آنک آن درویش را به برادر قوم استاد نظری بود. شیخ که این بشنید دعوتی ساخت با همه تکلفی. و لوزینه بشکر فرمود کردن و استاد را بخوانید و جمعی انبوه گرد آمدند. و بو طاهر پسر شیخ جمالی عظیم داشت. و آن درویش که در کار او سوخته بود شیخ در میان جمع بر سر سفره جامی لوزینه به دست بو طاهر داد و گفت «یک بیک نیمه‌ای می خور و نیمه دیگر در دهان فلان درویش می نه.» بو طاهر طبق برداشت و پیش آن درویش به زانو درآمد و جمله جمع نگاه می کردند و او نیمه‌ای

(۱) اصل: درستست.

می خورد و نیمه‌ای به دست خویش در دهان درویش می نهاد. آن درویش خجل شد. فریاد برکشید و جامه پاره کرد و نعره می زد و از خانقاه روی به در نهاد. شیخ بوطاهر را گفت «ترا وقف آن درویش کردیم. هر جا که فرو آید او را مُغْمَزی می کن و خدمت بجای می آور تا به کعبه.» پس بوطاهر عصا و ابریق درویش برگرفت و باوی می رفت. درویش باز پس نگریست. بوطاهر را دید. گفت «کجا می آیی؟» گفت «شیخ مرا بر تو وقف کرده است و چنین و چنین گفته.» درویش بازگشت و در پیش شیخ در زمین افتاد که «او را باز گردان که من می روم.» شیخ پسر را باز خواند و درویش برفت. و شیخ استاد را گفت «چون درویشی را به لوزینه شکر از شهر بیرون توان کرد و به حجاز افکند چه باید چندان رنجانیدن و خرقة برکشیدن و رسوا کردن؟ این ما را از برای تو پیش آمد و الا چهار سال بود تا آن درویش در کار بوطاهر بود و ما برو آشکار نمی کردیم و اگر نه به سبب تو بودی هم با کس نگفتمی.» استاد استغفار کرد و گفت «هر روز بنو ما را صوفیی از تو می باید آموخت.»

۳۵ نقل است که عبدالله باکو به مجلس شیخ آمد. استاد گفت «هیچ مکن که او اشرافی عظیم دارد.» پس شیخ سخنهای بلند می گفت چنانک از روی ظاهر بستودن مانست^۱. عبدالله بُج [ر] اباد کرد و گفت «بس

(۱) اصل: از زوی طاهر سنوذن مانست.

- ۳۶ نقل است که یک روز فقیهی منکر در مجلس شیخ بود. یکی سؤال کرد که «با خونِ کیک نماز روا بود؟» شیخ گفت «دانشمندِ خون کیک اوست. ما را سؤالِ جمال و جلال و آنس و هیبت پرسند.»
- ۳۷ و یک روز دیگر امامی منکر در مجلس بود. سخنهایی می شنود که هرگز نشنیده بود. بر خاطرش بگذشت که «آنچ این مرد می گوید در هفت سُبُعِ قرآن نیست.» شیخ روی بدو کرد و گفت «این در سُبُعِ هشتم است!» بر خاطر مرد بگذشت که «سُبُعِ هشتم کدام بود؟» شیخ گفت «هفت سُبُعِ آن است که «یا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ ۵/۶۷» و سُبُعِ هشتم آن است که «فَاوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۵۳/۱۰.»
- ۳۸ نقل است که زن استاد دختر شیخ بوعلی دقاق بود. از استاد دستوری خواست تا به مجلس شیخ آید. استاد گفت «چادری کهنه بر سر کن تا کسی را ظن نبود که کیستی تو.» آخر بیامد با کهنه‌ای و بر بام در میان زنان بنشست. چون شیخ در سخن آمد در میان سخن سخنی از بوعلی دقاق بگفت. آنگاه گفت «اینک جزوی از اجزاء او حاضر است و می شنود!» کدبانو که این بشنید بیهوش شد و از بام درافتاد. شیخ گفت «خداوندانہ بدین بازبرش.» هم آنجا که بود معلق در هوا بماند. تا زنان دست فرو کردند و باز بر بامش کشیدند.
- ۳۹ نقل است که در نشابور امامی بود کرامی. او را ابوالحسنِ تونی گفتندی. شیخ را منکر بودی. چنانک لعنت کردی. و تا شیخ در نشابور بود به سوی خانقاه فرو نیامده بود. روزی شیخ گفت «اسب

زین کنید تا به زیارتِ امام بوالحسن تونی رویم.» جمعی به دل انکار می‌کردند که «شیخ به زیارتِ کسی می‌رود که او بر وی لعنت می‌کند.» جماعت برفتند. در راه منکری بیرون آمد. شیخ را دید، لعنت کرد. جماعت قصدِ زخمِ او کردند. شیخ گفت «آرام گیرید که خدای بدین لعنت بروی رحمت کند.» جمع گفتند «چه گونه؟» گفت «او چنان می‌داند که ما بر باطلیم بر آن باطل می‌کند برای خدای را.» آن مرد که آن سخن بشنود در پایِ اسبِ شیخ افتاد و توبه کرد. شیخ گفت «دیدیت که لعنت که برای خدای کنی چه اثر دارد؟» چون برفت کسی را از پیش بفرستادند تا بوالحسن تونی را خبر دهد که شیخ به سلام تو می‌آید. آن درویش برفت و خبر داد. بوالحسن شیخ را نفرین کرد و گفت «او به نزدیکِ ما چه کار دارد؟ او را به کلیسیا باید رفت که جای او آن بود.» اتفاق را روز یک شنبه بود. درویش باز آمد و حال باز گفت. شیخ غنان باز گردانید و گفت «بسم الله! چنان باید کرد که پیر می‌فرماید» و روی به کلیسا نهاد. ترسایان آنجا جمع بودند به کارِ خویش مشغول گشته. چون شیخ در رفت همه گرد او درآمدند، تا به چه کار آمده است. و صورتِ عیسی و مریم بر قبله گاهِ خویشتن کرده بودند. شیخ بدان صورت‌ها باز نگریست و گفت «أَنْتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ اتَّخِذُونِي وَ أُمِّي الْهَيْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ ۱۱۶/۵» تو می‌گویی که مرا و مادرِ مرا بخدای گیرید؟ اگر دین محمد حق است این لحظه هر دو سجده کنید، حق را. در حال، آن هر دو صورت بر زمین افتادند چنانک روی‌هایشان از سوی کعبه بود.

فریاد از ترسایان برآمد. چهل تن زنار ببردند و ایمان آوردند و مرقع در پوشیدند و جماعت که با شیخ بودند جامه‌ها ایثار کردند. شیخ روی به جمع کرد و گفت «هر که بر اشارت پیران رود چنین باشد. اینهمه از برکتِ اشارتِ آن پیر است.» شیخ باز خانقاه شد و نومسلمانان با او بهم برفتند. این خبر به بوالحسن تونی رسید که شیخ را چه افتاد و در حق او چه سخن گفت. حالتی به وی درآمد و گفت «آن چوب پاره بیارید.» - یعنی مِحْفَه - «و مرا پیش شیخ برید.» او را در مِحْفَه پیش شیخ بردند. چون به درِ خانقاه رسید به پهلو می‌گشت و نعره می‌زد تا پیش تختِ شیخ رسید. در دست و پای او افتاد و حالتی عظیم پدید آمد. و توبه کرد از آن انکار. و مرید شیخ شد.

۴۰ نقل است که شیخ را مریدی افتاد روستایی ناهموار، کفشی بر قدری برزده. چنانک هرگاه که در خانقاه رفتی آوازی ناخوش می‌آمدی و صوفیان از آن کوفته می‌شدند. شیخ او را بخواند و گفت «ترا به دره میون باید شد. چون پاره‌ای بدانجا فروشوی سنگی بزرگ آنجاست. بر لبِ آب وضو باید کرد و بر آن سنگ دو رکعتی بگزارد و صبر کنی زمانی تا دوستی از دوستان به تو رسد. سلام ما بدو رسانی.» مرید برفت و گفت «مگر مرا پیش ولی از اولیا می‌فرستد.» چون بدانجا رسید طراقا طراق در آن کوه افتاد. بنگریست. ازدهایی سیاه دید که هرگز از آن عظیم‌تر ندیده بود. چون او را بدید جمله اندامش سست شد و هوش از وی برفت.

چون به هوش باز آمد اژدها را دید سر بر سنگی نهاده در پیش او. و به آخر گفت «شیخ سلام گفته است.» آن اژدها روی در خاک مالید و آب از دو چشمش روان شد. آنگاه بازگشت و برفت. درویش با خود آمد، همچون موم شده. برخاست و عزم بازگشتن کرد. طاقت بانگ آهن کفش نمی داشت. بنشست و به دست خویش جمله قدری بر کند و بینداخت. و می آمد، نرم نرم. تا به در خانقاه درآمد. اصحاب گفتند «که داند که آن مرد کدام بوده است که نیمروزه صحبت او این مرد را چنین مهذب گردانیده است که به عمرها کسی را چنین شایسته نتوان کرد.» و از شیخ پرسیدند شیخ احوال آن اژدها بگفت و گفت «هفت سال او رفیق ما بوده است و ما را از صحبت یکدیگر گشایشها بوده است.»

۴۱ نقل است که یک بار دیگر ناهمواری ارادت به شیخ آورد و به سخن و به تعلیم ادب نمی یافت و همه روز اصحاب ازو تشویش می یافتند. شیخ او را پیش ترکمانی فرستاد، به کاری. او پُر باد می رفت که من خود از پیش شیخم. مگر در میان ایشان سخن درشت می گفت و خشم برایشان می راند. القصة ترکمانان او را به چوب دستی چندانش بزدند که در وصف نیاید. مرد عظیم رنجور و ضعیف و بیچاره گشت. باز آمد. کفش در دست گرفته نالان و آهسته درآمد. شیخ که او را دید تبسمی کرد و گفت «علاج تو این بود که ترکمانان به چوب دستی کردند. این را چوب دستی طریقت گویند.»

۴۲ نقل است که قاضی صاعدِ نشابور منکرِ شیخ بود. و شنیده بود که شیخ گفته است که «اگر عالم خونِ مطلق گیرد ما جز حلال نخوریم.» قاضی یک روز، امتحان را، دوبره فربه، یکسان، یکی از وَجِه حلال و یکی از وَجِه حرام بریان کرد و بر دو طبق نهاد و پیش شیخ فرستاد و خود از پیش برفت و بنشست. قضا را سه چهار غلامان ترکِ مست در راه بدان طبق‌ها باز خوردند و یک طبق ببردند و آن بره حرام پاره کردند و کسان قاضی را بزدند. آخر کسان قاضی از درِ خانقاه درآمدند و یک بریان درآوردند و پیش شیخ بنهادند. قاضی دریشان می‌نگریست و بهم برمی‌آمد. شیخ گفت «ای قاضی فارغ باش! مردار سگان را و حلال حلال خوارگان را!»

۴۳ نقل است که روزها بود که تا در خانقاه گوشت نیاورده بودند. و جهنی نبود. شیخ در مجلس بُرنایی را اشارت کرد که «آن دیناری و حبه‌ای بدو ده» آن جوان گریان درستی زر به خادم داد و [شیخ] خادم را گفت «فلان جا بره‌ای است جوانی قصاب کشته است. بخر و در گلخنی انداز تا سگان دهان چرب کنند.» خادم گفت: برفتم. و همه راه به اندرون انکار می‌کردم که ما چند روز است تا گوشت ندیده‌ایم و او بره به سگان می‌دهد.» پس خادم آن بره بخرید و به سگان انداخت. جوان که آن بدید به گریستن استاد و پیش شیخ آمد و توبه کرد. پس خادم، شیخ را گفت که «یا شیخ! این چه سرّ است که امروز مرا به حیرت کشید؟» گفت «چهار ماه است که تا این جوان درین بره رنج می‌برد و او را می‌پرورد. دوش بمرد و این مرد

را دریغ آمد که بیندازد. ما روا نداشتیم که مُردار به حلقِ مسلمانان رسد.» پس جوان برفت و گوسفندی حلالی برای اصحاب بیاورد. ۴۴ نقل است که مؤذنی بر مناره به شب قرآن می خواند. ترکی بنماز بود خوش آمدش. روزِ دیگر آن مؤذن را دو درست زر داد. مؤذن به مجلس آمد. دو سگبان از درِ مسجد درآمدند و از شیخ چیزی خواستند. شیخ مؤذن را گفت «آن دو درست که از آن ترک ستدی بدیشان ده.» مؤذن در تفکر افتاد. شیخ گفت «بسیار اندیشه مکن که آبِ گرما به پارگین را شاید!» بدیشان داد.

۴۵ نقل است که یک روز خادم را پیش نقیب فرستاد و او شحنه‌ای ظالم بود و گفت «ترتیبِ سفره امروز ترا می باید کرد.» و او منکرِ شیخ بود. خادم گفت: چون آنجا رفتم یکی را به چوب می زد و خلقی نظاره می کردند. من متحیر بایستادم. ناگاه چشم او بر من افتاد. گفت «صوفی اینجا چه کند؟» گفتم: شیخ سلام می رساند و می گوید ترتیبِ سفره ما، امروز، ترا می باید کرد.» او به طریق استهزا سخنها گفت. بعد از آن دست فراکرد و کیسه‌ای سیم به من انداخت و گفت «شیخ می خواهد که سفره به سیم حرام نهد. شیخ را بگوی که این ساعت این سیم به زخمِ چوب ستده‌ام.» سیم پیش شیخ آوردم و حال بگفتم. شیخ گفت «برگیر و اسبابِ سفره راست کن.» راست کردم. شیخ دست فراکرد و به کار می بُرد و اصحاب بانکاری هرچه تمام تر به موافقت او به کار می بردند. دیگر روز شیخ مجلس می گفت. جوانی برخاست و پیش شیخ آمد و بگریست و گفت

«توبه کردم. مرا بحل کن که شما را خیانت کردم و قفای آن بخوردم.» شیخ گفت «با ایشان بگوی.» گفت: پدرم به وقت وفات گفت «این کیسه سیم به نزدیک شیخ بر.» چون وفات کرد مرا دل نداد. شحنة به تهمتی دروغ مرا بگرفت و صد چوبم بزد و این کیسه از من بستد و من هنوز آنجا بودم که به خادم تو دادند. این بگفت و سیم دیگر آنجا بنهاد. پس شیخ روی به جمع کرد که «هرچه بدین جمع رسد جز حلال نبود.» این خبر به نقیب رسید و بر دست شیخ توبه کرد. اما شنودم که بعد از آن پانزده روز هیچ کس شیخ را نتوانست دید چون باز بیرون آمد گفتند «شیخا! خیر بود!» گفت: چندین روز است که مصطفی صلی الله علیه و سلم با من عتاب کرده است که «ای بوسعید! اگرچه نظر تو راست است اما از ظاهر هر که درنگرد که حالی مال شحنة ستانی بدگمان شود و در تهمت بماند و او را بد افتد. دستاری که سالها است تا ما در بسته ایم به انگشت خویش در آن عقد تصرف مکن.» شیخ گفت «من عذر می خواسته ام تا آن غبار برخاسته است و صفایی که بود وادید می آمده است.»

۴۶ و گویند که بازرگانی تنگی عود آورد. شیخ همچنان در تنور نهاد و هزار دینار آورد و همچنان دعوتی ساخت. محتسبی بود، سخت مستولی. از در خانقاه درآمد و گفت «این چه اسراف است؟» شیخ گفت «اگر هزار دینار در راه خدای صرف کنی هیچ نبود و اگر یک درم در راه نفس خرج کنی اسراف بود.» و شمع ها را در گرفته

بودند. شیخ گفت «هر چه نه برای خدای در گرفته ایم برو بکش.»
 محاسب آمد تا شمع را بنشانند، آتش در روی و موی او افتاد و
 بسوخت. و هیچ شمع کشته نیامد. محاسب توبه کرد و برفت.
 محاسبی دیگر بیامد گفت «این روا نیست.» شیخ گفت «این اندک
 است و خدای تعالی جمله متاع دنیا را اندک می گیرد و این از اندکی
 اندکی است.» محاسبی دیگر بیامد و جفا گفتن گرفت. شیخ گفت
 «پیشتر آی.» محاسب پیشتر آمد. گفت «سرفرو دار.» سرفرو
 داشت. و همچنان بماند، دو تا گذشته. و دو سال نیم رنجور شد
 پشت دو تا مانده. شیخ خادم را گفت «برو و تیمار او می دار.»
 همچنان می کرد تا در آن بمرد.

نقل است که خادم گفت: وام بسیار داشتم و هیچ وجه نبود. یکی
 صد دینار آورد. شیخ گفت «برو به فلان مسجد در شو و آنجا پیری
 است بدو ده.» من بیامدم و بدو دادم. پیری بود طنبوری در زیر سر
 نهاده، و به گریستن ایستاد و پیش شیخ آمد و گفت: مرا از خانه
 بیرون کردند و نانم ندادند و کسم به سماع نمی برد و گرسنه بودم.
 به مسجدی رفتم و گفتم «خدایا! من هیچ نمی دانم جز این طنبور
 ازدن. نان تنگ است و مرا به کوی باز نهاده اند و شاگردان روی از
 من بگردانیده اند و کسم نمی خواند. امشب ترا مطربی خواهم
 کردن، تا نانم دهی.» تا به وقت صبح می زدم و می گریستم. چون
 بانگ نماز آمد در خواب شدم. تا اکنون که تو آمدی و زر به من
 دادی. پس بر دست شیخ توبه کرد. شیخ گفت «ای جوانمرد! از سر

کمی و نیستی در خرابه‌ای نَفَسی بزدی ضایعت بنگذاشت. برو و هم با او می‌گوی و این سیم می‌خور!» پس شیخ روی به خادم کرد و گفت «هیچ کس بر خدای تعالی زیان نکرده است.»

۴۸ نقل است که درویشی رَزَکی داشت. شیخ را آنجا می‌خواند. شیخ نمی‌شد. بسی‌الحاح کرد. شیخ برفت و اصحاب و او با هم بودند. مگر بسیار بودند و جمله انگور بخوردند که انگور خود اندکی بود. و صوفی، خوشه‌ای دو سه، در سجاده نهاد و بروی فراموش شد. پس از آن رز بیرون آمدند. شیخ گفت «خدایت برکت کناد!» آن درویش دید که هیچ انگور نمانده است، گفت «شیخا برکتِ امسالین رفت.» گفت «نرود.» پس آن مرد به رز در شد هیچ انگور ندید. با رز خشم گرفت و نیز در آن رز نشد. و دیگر پیش شیخ نیامد. چون بهارگاه درآمد و وقتِ عمارتِ رز بود، مرد گفت «هیچ نیست ترکِ رز نتوان گفت.» برفت تا عمارتِ رز کند آن سجاده دید و دو سه خوشه انگور رز و برگ سبز چنانک گویا آن ساعت از بار باز کرده باشند. شاد شد و بر طبقی نهاد و پیش سلطان سوری برد. سلطان را خوش آمد. طبقش پر زر کرد. مرد دانست که آن از کرامات شیخ بود. برخاست و ده دینار زر پیش شیخ آورد و عذر خواست. شیخ گفت «اگر سوری به تو باز نخوردی بهترین چیزی از تو فوت شده بود.»

۴۹ و گویند که منکری بود شیخ را صاحب ریاضت و شیخ را می‌دید آن همه دعوت‌ها و طعام‌های خوش در پیش. به خدمت شیخ آمد و

گفت «آمده‌ام تا با تو چله‌ای بنشینم.» شیخ گفت «مبارک باد!» و بنشستند. آن مرد چندانک چله‌داران خورند می‌خورد و شیخ اندک و بسیار هیچ نمی‌خورد. هر روز و هر شب خوان می‌نهادند و با همه طعامها و مرد آن را می‌دید جانش می‌شد و شیخ از آن فارغ و همچنان سماع می‌کرد تا چله به سر آمد. آن مرد بغایت ضعیف شده بود و شیخ هر روز فربه‌تر بود. آن مرد پشیمان شد اما سود نداشت. پس شیخ گفت «من چله‌ای برای [تو] بنشستم تو چله‌ای برای من بنشین چنانک طعام بسیار می‌خوریم و به مبرز نرویم.» مرد گفت «چنان کنیم.» شیخ پس طعام می‌خورد و آن مرد بر موافقت او نیز می‌خورد. به نخست روز بر خود پیچیدن گرفت. شیخ گفت «تو به مبرز می‌رو.» و مرد به مبرز می‌شد هر روز و شیخ چهل روز بنشست که به مبرز حاجتش نبود. چون چهل روز به سر آمد آن مرد دانست که شیخ را خوردن و ناخوردن یکی است. توبه کرد و مرید شیخ شد.

۵۰ و گویند که بر دست شیخ بسی جهودان و ترسایان و گبران مسلمان شدند، در نشابور. ائمه نشابور را نیز می‌بایست که کسی بر دست ایشان مسلمان شعود؛ خاصه بو محمد جوینی را و او و کیلی جهودانی داشت و او را پیوسته به اسلام دعوت می‌کرد و می‌گفت که «تو می‌باید که بر دست من مسلمان شوی تا من همه عمر مصالح تو تکلف کنم» و او اجابت نمی‌کرد. روزی گفت «اگر تو مسلمان شوی سه یک مال خویش به تو دهم.» جهود گفت «معاذ الله که من

دین خویش به دنیا بفروشم!» بعد از آن گفت «یک نیمه مالِ خویش به تو دهم.» اجابت نکرد. امام بو محمد از او نومید شد. مگر یک روز بو محمد به مجلس شیخ درآمد و آن وکیل در خدمتِ او بود. او نیز در رفت که خلقی عظیم می دید تا خود چه می گوید و در پسِ ستونی شد که «او چه داند که من جهودم.» چون شیخ در سخن آمد روی بدان استون کرد و گفت «ای جهود! از پسِ استون بدر آی!» جهود هر چند کوشید خود را نگاه نتوانست داشت. بی خویشتن برپای خاست و پیش شیخ آمد. شیخ گفت: بگوی که بیت:

من گبر بُدم کنون مسلمان گشتم

بدعهد بُدم کنون بسطان گشتم

جهود این بیت بگفت. شیخ گفت: پیشِ خواجه بو محمد رو تا ترا مسلمانی بیاموزد و او را بگوی «مگر ندانستی که کارها موقوفِ وقت است. چون وقت درآمد نه به ثلثِ مال حاجت بود و نه به نصف.» بو محمد که این بشنید از دست درافتاد و وقتش خوش شد و ازان اندیشه بازگشت.

۵۱ نقل است که یک روز پسرِ شیخ در سماعِ خوش گشت و در آن حالت از پیش شیخ لیبیک زد و احرام حج گرفت. شیخ نیز موافقت کرد. در راه شیخ می گوید «این عزیز تنها این رنج نتواند کشید.» جماعت با یکدیگر گفتند «این سخن کرا می گوید؟» و ندانستند و برفتند. چون به نزدیک خرقان رسیدند کسی شیخِ خرقان را خبر کرد که «بوسعید می آید.» بوالحسن بدان شاد شد و او را یک پسر

بود احمد نام پدر را بدو نظری بود. دختری خواست و آن شب زفاف بود که احمد را ناگاه سر ببریدند و بر درِ صومعه پدرش آوردند. شیخ او را کفن کرد و منتظر شیخ بوسعید می بود تا که شیخ در رسید. اصحاب بدانستند که آن سخن در راه چه می گفته است. پس پسر شیخ بوالحسن را نماز کردند و شیخ بوالحسن می گفت «چنین درد را چنین مرهم فرستد و چنین قدم را قربان جان احمد شاید.» شیخ را خانه ای راست کردند و خرقانی اصحاب را می گفت «گوش دارید که این مرد بس معشوقِ مملکت است و بر همه سینه ها اطلاع دارد تا فضاحت نشوید.» پس شیخ را گفت «من از خدای ترا به آرزوی می خواستم ترا به مکه نگذارند. تو عزیزتر از آنی. کعبه را به طواف تو آورند، اینک بین!» شیخ کعبه را دید که به گرد او طواف می کرد. و درین سفر والده خواجه مظفر با شیخ بود. و شیخ بوالحسن هر بامداد به در آن خانه آمدی و سلام گفتمی و گفتمی «گوش دار یا فقیره! که صحبت با حق می کنی. اینجا بشریت نمانده است اینجا نفس نمانده است اینجا همه حق است!» پس خالی کردند و شیخ دست به سینه او فرو می آوردی و می گفتمی «دست به نور باقی هو می آرم که اینجا نه غلی نه غشی اینجا همه حقی.» پس شیخ را گفت می شنوم که تو سخن نیکو می گویی ما را سخن گوی. شیخ گفت «سخن ما دوران را شاید نزدیکان را نشاید.» گفت «نه برای آن می گوئیم تا ما را از سخن تو نیک افتد و لکن از برای آن می گوئیم تا ترا از استماع ما نیک افتد.» بوسعید بر منبر شد

و سخن گفتن گرفت. سائلی سؤال کرد که کَيْفَ الطَّرِيقُ إِلَى اللَّهِ رَاهُ
به خدای چه گونه است؟ گفت هذا طَرِيقٌ نَسَجَتْ عَلَيْهِ الْعَنْكَبُوتُ وَ
بِالْتَّ عَلِيهِ الثَّعَالِبُ. پیر خرقان گفت «این راه ما است به وی. راه وی
با ما چیست؟» شیخ گفت «اگر نه آن بودی که پیر خرقان مرا بدان
سخن دریافت و إِلَّا كَارِ مِنْ بَا خَطَرِ بُوْدِي.»

۵۲ پس شیخ بوالحسن گفت «روز قیامت همه بزرگان را بیاورند و هر
کسی را کرسی بنهند زیر عرش تا خلق را از حق سخن گویند و
بوسعید [را] کرسی نهند تا از حق با حق سخن گوید و او در میانه
نه.»

۵۳ نقل است که درویشی از عراق پیش شیخ آمد. شیخ را در راه یافت.
در رکاب شیخ روان شد و گفت «حَقُّ پیر بر مرید چیست و حق
مرید بر پیر چیست؟» شیخ دیگر روز جواب داد و گفت «این
ساعت ترا به غزنین باید شد به نزدیک فلان کس و گفت صد دینار
می باید از جهت و ام صوفیان و دو من عود.» درویش حالی روان
شد و به غزنین رفت و پیغام شیخ بگزارد و زر و عود بستد. چون به
هری رسید کوزکی را دید و فتنه او شد. با کسی در میان نهاد. آن
کس دو دینار بستد و قرارداد تا شب به نزدیک او باشد و آن کودک
را بیاورد. چون شب درآمد و چیزی بخوردند^۱ خلوت کردند. چون
آن درویش قصد آن پسر کرد شیخ را دید که از گوشه خانه درآمد و

(۱) اصل: بخوردند و.

بانگ بر آن درویش زد که هان دور شو. درویش نعره‌ای بزد و بیهوش بیفتاد و چون بهوش باز آمد روی در راه نهاد و می‌آمد تا پیش شیخ. چون شیخ او را بدید گفت «حقّ پیر بر مرید آن باشد که چون ترا اشارت کرد به حکم اشارتِ او به غزنین شوی و حق مرید بر پیر آن باشد که چون ترا خطایی در راه افتد ترا از آن باز دارد.» آن درویش در زمین افتاد و توبه کرد.

۵۴

نقل است که یک روز مجلس می‌گفت. چون در سخن گرم شد در میان سخن گفت «لَيْسَ فِي الْجَبَّةِ سِوَى اللَّهِ!» و انگشتِ مُسَبَّحَه برآورد در زیر جُبّه که پوشیده داشت — آنجا که سینه او بود — از آنجا برآمد و بسیار ائمه و مشایخ حاضر بودند چون امام بومحمد جوینی و استاد ابوالقاسم قشیری و استاد اسماعیل صابونی که کس برین سخن اعتراض نکردند و به دل هیچ انکار ننمودند بل که همه بی خویش گشته بودند. به موافقتِ شیخ همه خرقه‌ها در میان نهادند و شیخ بر درِ تخت نشست. کسی گفت «شیخا! این سخن حسین منصور گفت و او را بر دار کردند و ترا بر تخت نشانندند.» گفت «آری او عاشق بود و ما معشوقیم و او خزانه‌دار بود و ما خلعت بخشیم.»

۵۵

نقل است که مسجدی داشت بر کنار مهینه، بُنی عَنَاب در آنجا. یک روز در آن مسجد مجلس می‌گفت. مؤذّنی داشت موسی نام. این آیت برخواند که «مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ» (۳۰/۲۸). یکی پرسید که معنی این آیت

چیست؟ گفت «مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ» اشارت به دشتِ خاوران است «فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ» اشارت است بدین مسجد «مِنْ الشَّجَرَةِ» اشارت است بدین درختِ عَنَاب «أَنْ يَا مُوسَى» اشارت به مُقری «إِنِّي أَنَا اللَّهُ» اشارت است بدیشان. و دست به سینه زد. و در آن ساعت که اشارت به درختِ عَنَاب کرد جملهٔ مجلسیان صریح شنودند از آن درخت که «إِنِّي أَنَا اللَّهُ.» قیامتی پدید آمد که صفت نتوان کرد. پس شیخ گفت «صد و بیست و چهار هزار پیغمبر آمدند و با شما گفتند بنشودیت و بنشناختید و باز ندانستید و امروز خدای با شما می گوید صریح و هم نمی شنوید و بنمی شناسید و باز نمی دانید و این همه عبارت است از فانی شدگانِ حق که حق بریشان می راند تا می گویند و ایشان در میان نه.»

۵۶ و یک روز با استاد ابوالقاسم نشسته بود، گفت «هیچ کس را این حدیث دایم بود؟» گفت «نه» گفت «بہتر بنگر!» گفت «نه» گفت «اگر کسی را بُود؟» استاد گفت «آن از نادران بود.» شیخ را وقت خوش گشت و گفت «این از آن نادرها است. این از آن نادرها است.»

۵۷ نقل است که روندهای بود معتقدِ استاد و معتقدِ شیخ و نمی دانست که به کدام یکی اقتدا کند، شیخ را یا استاد را؟ شبی به خواب دید که شیخ پای از سر چشم کوهی برگرفت و با دیگر جیر کوه نهاد و از آن دیگر بدان دیگر چنانک مسافت هر گامی فرسنگها بود. مرد خواست تا متابعت او کند گام به حدّ خویش بر می توانست گرفت و تا چشم زد شیخ از چشم او برفته بود و از جوانبِ خود باز

نگریست. شارعی دید. استاد می‌رفت و خلقی از پس او می‌رفتند. چون بیدار شد دانست که روش شیخ عظیم است اما هم دانست که او گام بر گام او نتواند نهاد. گفت «آن به که راه سلامت پیش گیرم، شعر:

آن مرغ نیم مرا به گام باید رفت
دیگر روز برفت و اقتدا به استاد کرد.

۵۸ وقتی شیخ در قحط با مریدی به صحرا بیرون شد در آن صحرا گرگ مردم خوار بود. ناگاه گرگ آهنگ شیخ کرد. شاگرد سنگ برداشت و در گرگ انداخت. شیخ گفت «چه می‌کنی؟ ای سلیم دل! تو ندانی که از بهر جانی با جانوری مضایقت نتوان کرد؟»

۵۹ وقتی در غلَباتِ شوق بود. گفت «گوینده‌ای به دست آورید که جام امشب نه در خورِ حوصله افتاده است.» گفتند «شیخا! این ساعت هیچ قوَال به دست نیاید.» گفت «بطلبید.» برفتند. گفتند «کس نیست جز خراباتیان که آواز برکشیده‌اند.» شیخ طیلسان بینداخت که «بروید و یکی را ازیشان در گردن کنید و بیارید.» چنان کردند. چون درآمد شیخ گفت «زود بگوی که چه داری؟» مطرب مست آواز برکشید و گفت، بیت:

امروز ندانم ز چه دست آمده‌ای

کز اوّل بامداد مست آمده‌ای

واقعه شیخ حل شد و در رقص آمد و مطرب را دست گرفت و گفت،

بیت: تو مست‌تری یا ز تو [من] مست‌ترم

که دست بری [تو] گاه من دست برم

و در میانه سماع مرقع پوشید و [طیلسان] بسرش فرو انداخت. مطرب برفت و بخفت. چون بامداد از خواب درآمد مرقع شیخ در بردید و طیلسان در گردن. گفت «با این لباس کار بیگانگان نتوان کرد.» توبه کرد و مرید شیخ شد.

۶۰ و یک روز قبضی داشت. پس مریدی را گفت «بیرون شو و هر کرا بینی بیار» مرید بیرون شد. گبری را دید. او را بر شیخ آورد. گفت «سخنی بگوی.» گفت «چه دانم.» گفت «آخر [بگوی].» گفت «سحزگاه مرا پسری آمد جاوید زاد نام کردم. این ساعت بمرد دفنش کردم و از سرگورش می‌آیم.» شیخ - که این بشنید - عظیم خوش گشت و آن قبض ازو برخاست.

۶۱ و یک روز به در کلیسیاه بگذشت. جمع گفتند «ایشان را ببینیم.» شیخ پای بگردانید و در رفت. آیتی برخواندند. حالتی پدید آمد و ترسایان بسی بگریستند و در دست و پای شیخ افتادند. شیخ هم در آن حالت برخاست و بیرون آمد. اصحاب گفتند «اگر یک اشارت می‌کردی همه زئارها باز می‌گشادند.» شیخ گفت «زئارشان من بر بسته بودم تا باز گشایم؟»

۶۲ نقل است که مستی در بازار می‌رفت. پیش شیخ آمد. مریدان گفتند «شیخ بروی امر معروف کند.» چون بیامد چیزی آهسته با شیخ بگفت. شیخ گفت «نه!» و برفت. چون به خانقاه باز آمد ازو سؤال کردند که «آن مست چه گفت؟» گفت «ای شیخ آنچه من در باطن داشتم بر صحرا نهادم، تو نهادی؟» گفتم «نه!»

۶۳ و ازو می‌آید که روزی [مستی] را دید افتاده. گفت «دست به من ده!» گفت «برو شیخا که دست گیری کار تو نیست!» شیخ را وقت خوش شد.

۶۴ گویند صوفی سگی را عصایی سخت بزد چنانک دست سگ بشکست. سگ پیش شیخ آمد و در خاک می‌غلتید. شیخ صوفی را بخواند که «چرا چنین کردی؟» گفت «بر راه گذر خفته بود، هر چند گفتم برنخاست. عصایی برو زدم.» سگ هیچ خاموش نمی‌شد. بعد از آن شیخ با سگ می‌گوید «به جای او چه عقوبت کنم؟» سگ گفت - به زبانی که شیخ می‌دانست - که «من جامه‌ا اهل سلامت دیدم در بر او. ازو پرهیز نکردم، گفتم مرا ازو هیچ گزندى نرسد. هیچ عقوبت بیش از آن ندانم که جامه‌ا اهل سلامت ازو برکشی تا مردمان بدانند که او عوان^۱ است نه صوفی.» شیخ [سخن^۲] سگ باز گفت. صوفی باستغفار باز ایستاد و همه را وقت خوش شد.

۶۵ نقل است که شیخ را دوستی بود. شیخ را درخواست که اگر وقتی مرغی - چنانک دانی - به دام افتد با آشیان ما فرستش تا ما او را دانه‌ای بنهیم. یک روز دو مرید شیخ به مسجدی رفتند. مردی را دیدند چنانک هرگاه که بر خود حرکت کردی همه مسجد روشن شدی. آن دو تن تعجب کردند و گفتند «دریغا ما پنداریم که همه جهان خود بوسعید است.» به خانقاه شدند. شیخ بر تخت بود.

(۱) اصل: عوامست. (۲) کلمه سخن سیاه شده است.

گفت «بیایید ای مسلمان شدگانِ گبر آمدگان!» ایشان در پای شیخ افتادند و توبه کردند. ساعتی بود آن مرد از در درآمد. شیخ گفت «این، چنان مرغی است که آن دوستِ ما خواسته است.» او را آنجا فرستاد. آن دوست حالی طعامی پیش آورد. او لقمه‌ای برگرفت و زمانی درنگ کرد و به زیر لب چیزی بگفت و در دهان نهاد. آنگاه لقمه دیگر برگرفت و دیز دیز درنگ کرد و چیزی آهسته بگفت و در دهان نهاد. با رسوم لقمه‌ای برگرفت و بسیار درنگ کرد. مرد را صبر نماند. گفت «بخور که حلال است!» او لقمه را بر زمین نهاد و برفت. آن مرد متحیر شد. پیش شیخ آمد و واقعه بگفت. شیخ گفت «باش تا ازو بپرسم.» بر آن مرغ رفت و حال پرسید آن مرغ گفت: اول لقمه که برداشتم گفتم «الهی او را حقّی افتاد.» و دل به غیب فرستادم و گفتم «به عزّ عزّ تو که این لقمه نخورم تا او را مال دنیا میسر نگردانی.» تا خطاب آمد که «مقصود حاصل شد.» دیگر لقمه برگرفتم. گفتم «به عزّ عزّ تو که نخورم تا حساب از مال و میراث و عذابِ آخرت ازو بر نگیری.» دیرتر اجابت می افتاد. تا آخر اجابت افتاد. خواستم تا او را به عالم معرفت آشنایی دهم و ولایتش خواهم، صبر نکرد. مگر شایستگی آن نداشت. سخن گفت تا ما بشولیده شدیم. روزیش نبود.

۶۶ نقل است که خادم شیخ گفت: مُجَبِّی بود مرشیخ را منعم و بیّاع نشابور بود. روزی مرا بخواند و گفت «من به جان و دل مرید شیخم. برای خدای که هر چه بایدت از من بخواه.» خادم گفت:

یک روز مرا شیخ هفت بار به نزدیکِ وی فرستاده بود بهر شغلی و او آن همه راست کرده بود. بارِ هشتم آفتاب فرو می‌شد. شیخ گفت «به نزدیکِ او شو و گلاب و عود بخواه.» خادم گفت: من شرم داشتم دیگر بار آنجا شدن. عاقبت برفتم و بگفتم که «شرم می‌دارم.» آن خواجه گفت «من غلامِ فرمانِ شیخم.» آنچه شیخ خواسته بود بداد و مرا گفت «چون بدین محقراتِ شرم داری اینجا آمدن، فردا به هزار دینار کاروان سرای و گرمابه‌ای راست کنم تا تو خرج می‌کنی و آنچه معظم‌تر باشد با من رجوع می‌کنی.» خادم گفت: شاد شدم که از گدایی و مذلت باز رهم. پیش شیخ آمدم. و شیخ بانکار در من نگریست و گفت «بیرون شو و دوستی دنیا از درونِ خویش پاک کن تا بگذارم که نزدیکِ صوفیان نشینی.» خادم گفت: برفتم و سر و پای برهنه بر درِ خانقاه باستغفار بایستادم و بسیار بگریستم. پس در آمدم. آن شب شیخ با من سخن نگفت. دیگر روز که بر منبر شد - و میان سخن گاه گاه روی بدان خواجه می‌کردی - این بار البته درو ننگریست. چون از مجلس فارغ شد، آن خواجه بیامد و در پای شیخ افتاد و گفت «چه کرده‌ام که امروز به من نگاه نکردی؟ و ما به نظرِ تو زنده‌ایم.» شیخ گفت «تو به هزار دینار شاهبازِ همتِ ما را از اعلیٰ العلیٰ به تحتِ الثریٰ باز می‌آوری. اگر خواهی که دلِ ما با تو خوش گردد آن هزار دینار را به خادم ده تا هر سه‌ای سازد و سفره‌ای نهد اهلِ شهر را به یکبار.» آن خواجه چنان کرد تا شیخ خوش شد. خادم گفت: آن شب شیخ چند بار گفت «خواب

نمی یابم. مگر معلومی مانده است؟» بنگریستند، گردهای در میان سفره مانده بود. به سگی دادند، تا شیخ به خواب شد.

۶۷ و گویند که چون مریدان شیخ بسیار شدند و سماع بسیار می کردند خطیب شهر و مقدم کرامیان از سر انکار محضری نوشتند و ائمه ایشان بر آن محضر گواه شدند که «اینجا مردی آمده است که بر سر منبر بیت می گوید و سماع می کند. جوانان رقص می کنند و لوزینه و مرغ بریان می خورند و عود و شمع می سوزند که ما زاهدیم و عوام در فتنه می افتند.» پس محضر به غزنین فرستادند. سلطان جواب نوشت که «ائمه فریقین بنشینند و تفحص حال او کنند و آنچه بر مقتضای شرع بود بجای آورند.» روز پنجشنبه مثال در رسید. منکران اتفاق کردند که فردا پس از نماز شیخ را با صوفیان بردار کنند و این آوازه منتشر شد. صوفیان به دست و پای بمردند. و کس را زهره نبودی که با شیخ بگفتی که او را خود از همه خبر بودی. خادم گفت که شیخ نماز دیگر پرسید که «صوفیان چندند؟» گفتم «صد و بیست کس و هشتاد مسافر.» گفت «فردا به چاشت هر یکی را سربره‌ای^۱ پیش نه شکر کوفته بر ریخته. و هر یکی را رطلی حلوا خلیفتی بشکر و گلاب و عود بسیار بیار تا عود را می سوزانیم و گلاب بریشان می ریزیم و کرباسها گازر شسته بیاور و در مسجد جامع سفره بنه تا آن کسان که ما را غیبت می کنند برای العین ببینند

(۱) در اصل «سربره» سیاه شده است.

که حق تعالی عزیزانِ درگاهِ خویش را چه طعام می‌دهد.» خادم گفت: چون شیخ این سخن بگفت، مطبخ در^۱ یک نان نبود و کس را ندانستم که به یک درم با او گستاخی کنم، و خلق ازین آوازه بشولیده شده. بیرون آمدم. آفتاب فرو می‌شد. متحیر می‌نگریستم. مردی همی رفت. مرا دید. گفت «چرا متحیری؟» من قصه برگفتم. گفت «دست در آستین من کن و بردار چندانک خواهی.» گفت: دست در کردم و یک مشت زر برگرفتم و برفتم. آنچ شیخ گفته بود همه راست کردم که یک حبه در نبایست و نه زیادت آمد از بایست. چاشتگاه در جامع سفره کشیدم و اصحاب بنشستند و خلقی به نظاره بایستادند و این خبر به خطیب شد. گفت «ساعتی دیگر بگذارید تا شکمی چرب کنند که بعد از نماز بردار خواهند بود.» چون از سفره فارغ شدند، شیخ گفت «سجاده صوفیان به مقصوره فروکن از پس خطیب.» خادم چنان کرد. چون خطیب سلام باز داد شیخ سنت بکرد و بر پای خاست و برفت. خطیب مگر روی از پس کرد. شیخ به دنبال چشم بدو باز نگریست. او حالی سر در پیش افکند. شیخ با جمع بهم برفتند. چون به خانقاه باز آمد خادم را گفت: به سر چار سوی کرامیان رو و پنج من کاک بستان و ده من مُنْقَى هم آنجا نزدیک است و به نزدیک مقدم کرامیان بر، گو «امشب روزه بدین بگشای.» و خادم گفت حنان کردم که او گفت و

(۱) شاید: در مطبخ.

پیغام بگزاردم. آن مرد را رنگ از روی بشد و انگشت به دندان گرفت و مرا بنشانند و کسی را پیش خطیب فرستاد که آن میعادى که پیش ما بود، از جهت شیخ، من از آن بازگشتم که من دوش نیتِ روزه کرده بودم امروز به مسجد شدم به سرِ چارسویِ کرامیان رسیدم، کاک دیدم و مُنْقَى. گفتم «امشب بدین روزه باید گشاد.» چون به خانه باز آمدم فراموشم شد. شیخ هر دو فرستاد که بدین روزه گشای. کسی را که بصیرت و بینش او چنین باشد اشراف را، با او هیچ نتوان کرد. مرد برفت و پیغام بگزارد و باز آمد. پس گفت: خطیب می گوید که «من به نزدیک تو این ساعت کس خواستم فرستاد که من از آن بازگشتم، تو دانی، که بعد از نماز به گوشه چشم به من باز نگریست خواست که زهره من آب شود. پنداشتم که او بازی است و من گنجشکی که همین ساعت مرا هلاک خواهد کردن.» پس مقدم کرامیان مرا گفتم: برو و شیخ را بگوی که «ما را با بیست هزار مرد تبّع و قاضی صاعد را - که خطیب است - با سی هزار مرد تبّع و سلطانی را با صد هزار مرد و هفتصد پیل جنگی، به ده من کاک و مویز بشکستی. اکنون تو دانی با دینِ خویش «لَکُم دینکم و لى دین ۶/۱۰۹» خادم باز آمد و پیغام بگزارد. شیخ جمع را گفت «لرزه بر شما افتاده بود. پنداشتید که چوبی به خون شما آلوده خواهند کردن. چون حسین منصورى باید که سرِ دار را شاید.» پس روی به قوال کرد و گفت این بیت بگوی، بیت:

در میدان آبا سپر^۱ و ترکش باش
 سر هیچ به خود مکش به ما سرکش باش
 گو، خواه زمانه آب و خواه آتش باش
 تو شاد بزی و در میانه خوش باش

چون این بیت بگفتند حالتی عظیم پدید آمد و هرزده کس احرام گرفتند. و روزی دیگر قاضی صاعد، با جمله قوم، به سلام شیخ آمد و توبه کرد.

۶۸ نقل است که امیر مسعود بزرگ بوده است. وقتی شیخ خادم را بفرستاد که «وام درویشان را وجهی فرست.» آن امیر اجابت کرد اما هیچ نداد. خادم دیگر باره برفت هم وعده‌ای داد. چند بار بفرستاد هم سود نداشت. شیخ بر کاغذی نوشت و بدو فرستاد این بیت،
 بیت:

گر آنچ بگفته‌ای به پایان نبری
 گر شیر شوی زدست ما جان نبری

خادم آن را به دست مسعود داد. او برخواند. در خشم شد. و خادم رازجر کرد. و مسعود را عادت بودی که بسیار سگان غوری داشتی چنانک هر کرا بگرفتندی، بدریدندی^۲، و آن سگان را به زنجیر بسته داشتی و به شب رها کردی که گرد خیمه می‌گشتندی. چون خادم شکایت او با شیخ باز بگفت آن شب مسعود را چنان بایست

(۱) اصل: بسرا یا تیر. (۲) اصل: و بدریدندی.

که گرد و پیرامن خیمه‌ها بگردد تا چیست؟ و پوستینی، بیرون با اندرون کرده، در پوشید. سگان او را شناختند. از همش بدزیدند. ۶۹ نقل است که شیخ با اصحاب بر در آسیایی رسید. یک ساعت نیک متفکر شد و هم آنجا مقام کرد. پس گفت: می‌دانید که این آسیا چه می‌گوید؟ می‌گوید «تصوف این است که من در آنم. شما همچون من کنید. از پای با سر و از سر با پای می‌آید و همه سفر در خود کنید. در شب می‌ستانید و نرم می‌دهید. قبیح می‌ستانید و ملیح می‌دهید و سرگردان می‌باشید تا کار به کجا رسد.»

۷۰ و گویند که یک روز می‌گذشت. مبرزی برآورده بود. ساعتی نیک آنجا باز ایستاد، چنانک اصحاب را کراهیت همی آمد. پس گفت: این نجاست به زبان حال می‌گوید «من از جمله نعمت‌های لطیف بوده‌ام پرورده روزگار و از قالب قدرت پاک و پاکیزه بیرون آمده. هم به طعم و هم به بوی خوش. همه کس را به من میل داشتی. به یک شب که با شما صحبت داشتم چنین گشتم که می‌بینی. از آن من خود رفت. یک شب بیش نبود. بیچاره تو که هفتاد سال با خودت می‌باید بود، تا آخر چه گونه ظریف بیرون خواهی آمدن؟»

۷۱ نقل است که یک روز می‌گذشت. ظالمان یکی را در آب سرد نشانده بودند و به چوبش همی زدند و او می‌گفت «یارب!» شیخ برفت تا شفاعت کند. بازگشت. گفتند «خواجه سبب چه بود؟» گفت: گفتند «شفاعت مکن که او در همه عمر امروز ما را یاد می‌کند و آن نیز به زخم چوب. بگذار تا می‌زنند. چه کسی را که در سختی

از خدای یاد آید و در راحت خدای را فراموش کند سزای او این بود.»

۷۲ و گویند که یک روز می‌گذشت و جماعتی لعبت بازان خیال بازی می‌کردند و دف می‌زدند. شیخ خادم را بگفت بگوی تا امشب به خانقاه آیند. به شب به خانقاه آمدند و پرده در بستند و سماع آغاز کردند. و یک‌یک خیل را بیرون می‌آوردند: خبّازان و قصابان و آهنگران و دانشمندان و مُقریان و صوفیان. و هر قومی را جداگانه بیتی نهاده بودند. در می‌خواستند و با قوالان می‌گفتند. و آخر همه صوفیان را بدر آوردند و گفتند: این بگویید «جاءَ ریحٌ فی القَفَصِ جاءَ ریحٌ فی القَفَصِ». شیخ این بشنید و وقتِ او خوش گشت. برخاست و گردُ در می‌گشت و می‌گفت «جاءَ ریحٌ فی القَفَصِ».

۷۳ نقل است که وقتی به دهی رسید. آنجا زاهدی بود در خود مانده و دماغی در خود پدید کرده. شیخ او را به دعوت خواند. او اجابت نکرد. گفت: من زاهدم و سی سال است تا بروزه‌ام و خلق دانند که چنین است. شیخ گفت «برو و غربالی گاه بدزد تا از خود برهی.»

۷۴ نقل است که شیخ را گفتند فلان درویش مدت‌های مدید است تا در گوشه‌ای نشسته است و از ریاضت چون شاخی خیزران شده. شیخ کسی را پیش او فرستاد و گفت «آن همه رنج‌ها در میانِ نواله‌ای پیچ و در دهانِ درویشی نه و فارغ شدی.»

۷۵ و گویند که شیخ را دعوتی ساختند و پانصد من شکر در حلوا کردند اما میزبان گرفته‌گونه بود. شیخ گفت «یک شکر از این همه در پیشانی

- ۷۶ می بایست.» گفتند «چه بپزیم؟» گفت «دلوایی بپزید بی جگر!»
و ازو می آید که یک روز سماعی بود. هر چند قوال جهد کرد سماع
در نگرفت. شیخ خادم را بخواند و عصا بدو داد و گفت «این را بر
مثال صورتی کن و بیارای چنانک کسی نداند و چادری در پوش و
بر گوشه بام بنه.» خادم چنان کرد. در حال نعره آن قوم بر عیوق
رسید و فریاد از همه برآمد و خرقه‌ها در میان افتاد. چون روز به
آخر رسید شیخ گفت «ای خادم برو و پرده از روی کار برگیر تا
صوفیان بدانند که نعره بر کجا زده‌اند؟»
- ۷۷ نقل است که یک روز بو محمد جُوینی با شیخ در حمام بود. شیخ
گفت «این حمام چرا خوش است؟» گفت «از آنک آدمی پاکیزه
می گرداند و شوخ از آدمی دور می‌کند» شیخ گفت «به ازین باید.»
گفت «ازانک چون تو کسی اینجا حاضر است.» گفت «پای من و ما
از میان برگیر!» گفت «شیخ به داند.» شیخ گفت «از آن خوش است
که دو مخالف - یعنی آتش و آب - بهم ساخته‌اند و یکی شده.»
بو محمد تعجب کرد از آن معنی لطیف. پس شیخ گفت «از آن
خوش است که از جمله مال و ملک دنیا بیش از سطلی و ایزاری با
تو، بهم، نیست و آنگاه آن هر دو نیز از آن تو نیست!»
- ۷۸ نقل است که صوفیی سلطان را خوابی دیده بود. گفت: به سلطان
بازگوی و بگوی که کدام صوفی دیده است. شیخ گفت «خاموش!
که من شما را در سلطان دوخته‌ام که ایشان هرگز خواب نکنند. اگر
این خواب بگویید اعتقاد او در حق شما اندک شود.»

- ۷۹ و گویند که یک روز قصابی را دید که گوسفندی کشته بود. گوسفند دست می‌زد و آخه می‌کرد. شیخ نیز گوشت نخورد. گفت «ما ندانستیم که ازین آخه می‌خوردیم.»
- ۸۰ نقل است که شیخ را وقتی دل معلق کاری بود. ناگاه آن کار برآمد. شیخ گفت «کار ما خدای ساز بود.» گفتند «شیخا! کار همه کس خدای سازد یا نه؟» گفت «سازد و لکن ایشان را خیال من و تو بود. ما ازو بینیم همه.»
- ۸۱ و گویند که جوانی را فرموده بود تا چاه مبرز برمی‌آورد و خدمت‌های شایسته می‌کرد. روزی چاه می‌پرداخت و شیخ در میان جمع بازو نبود. شبانگاهی روی به شیخ کرد و گفت «یا شیخ! از برای الله که تحسین کن مرا که من این همه برای خدای نمی‌توانم کرد.» شیخ را خوش آمد و هر وقتی او را تحسین می‌کرد.
- ۸۲ و سخن اوست که گفت: اگر صدیق را ساکن بینید بر آن اعتماد مکنید تا وقتی که علتی در میان افتد، مالی یا جاهی یا علمی آن سکونت هیچ نماید. و همه در پوستین یکدیگر افتند، چنانکه جمعی سگان آرمیده بودند و ساکن شده یکی گفت «عظیم آرمیده سگانی اند» گفتم «شکنه‌ای در میان ایشان انداز.» درانداخت و دید آنچه دید.
- ۸۳ نقل است که شیخ چون به نشابور آمد نخست به حمام شد. شاه شادیاخی از حمام بدر می‌آمد، ازاری طبری در سر. پیش از آنکه حمامی ازار بدو دهد شاه ازار خود بدو داد. شیخ گفت «شاه را چون

دستار در ربودیم رعیت را بقایبی نبود!»

۸۴ نقل است که کسی از دور جایی بیامد به آوازه شیخ [دید] که حلوا بشکر می خورد. آن مرد را باطن بشولیده شد. شیخ گفت «ای فلان! بیا که ما را آزاد کرده اند تو تنعم ظاهر منگر تواضع باطن نگر. تو ای مرد این زمان بر کره توسن برنشسته ای اگر یک دم گوش و انداری بیندازدت و گردنت بشکنند برو تو نیز و سالها شکوفه گز خور و در دشت در گرما و سرمای به روز و شب در تنهایی باخدای انس گیر، چون کره مرتاض شد آنگاه خواه حلوا شکر خور، خواه سر که که ما را چندانک آن وقت گل گز خوردن ریاضت بود امروز حلوا شکر خوردن ریاضت است.»

۸۵ و گویند که یک روز خربزه در شکر سوده می گردانید و می خورد منکری [گفت] «شیخا! این چه طعم دارد؟ این خوشتر است یا گل گز؟» گفت «طعم وقت دارد.» یعنی اگر بر بسط باشم گل گز حلوا شکر بود اگر در قبض باشم حلوا شکر گل گز بود.

۸۶ و گویند که یک روز به کوی حرب نشاپور بگذشت. گفت «این چه جای است؟» گفتند «کوی حرب» گفت «خداوندا! کوی حربت چنین خوش است کوی صلحت چه گونه خواهد بود؟»

۸۷ نقل است که در نشاپور به دهی رسید. گفت «این را چه گویند؟» گفتند «در دوست.» گفت «از در دوست بر نتوان گذشت.» آنجا فرو آمد و جایگاهی بساخت.

۸۸ و یک [روز] اصحاب از شیخ دعوتی بتکلف خواستند. شیخ

فرمود تا راست کردند. چون خوان بنهادند اصحابنا اتفاق کردند که به خان شیخ نروند تا شیخ خود چه گوید. چون خوان نهادند و آراسته شد شیخ کس فرستاد. اصحاب سر به گریبان فرو بردند و به دعوت نرفتند. شیخ منتظر می بود و از پایِ خوان تا سرِ خوان می آمد و می گفت «خداوندا اگر فردا این مستی سرگردانان را در بهشت نکنی هزار خانِ بهشت از خانِ بوسعید بی رونق تر بود.»

۸۹ نقل است که آوازه در افتاد که منجمان می گویند «طوفانی خواهد بود و خرابی بسیار خواهد افتاد.» و خلق پراکنده شدند. شیخ بر سرِ منبر گفت «فردا همه بیاید تا شما را خبر دهم که تا یک سال بر شما چه خواهد گذشت.» خلق بی قیاس، دیگر روز، به مجلس شیخ آمدند. شیخ بر سرِ منبر شد و گفت «ای مردمان! بدانید که من دوش اصطرلاب برداشتم. از امروز تا یک سال همه آن خواهد بود که خدا خواهد و دلیل برین آن است که از پار تا امسال همه آن رفته است که خدای خواسته است.»

۹۰ یک روز در طوس مجلس می داشت. خلق را جای نبود. مُعرّفی برپای خاست و گفت «خدایش بیامرزاد که از آنجا که هست یک گام فروتر نهد.» شیخ گفت «هر چه انبیا و اولیا گفته اند همه این مرد بگفت، در یک کلمه. پس ما چه گوییم؟» دست به روی فرو آورد و از منبر فرو آمد.

۹۱ و یک بار دیگر بر سر منبر شد. خلق بی قیاس جمع بودند. شیخ گفت، بیت:

مرغی به سرِ کوهی نشست و برخاست
بنگر که از آن کوه چه افزود و چه کاست
و مجلس همین بود و دست به روی فرو آورد و فرو آمد.
۹۲ نقل است که در پنج ده مجلس می گفت و این بیت می گفت، بیت:
تا کی باشم من به امیدت نگران
کین وعده^۱ ترانه سر پدید است و نه کران
جوانی برخاست و آهی بکرد و جان بداد. شیخ گفت «اینک
سری پدید آمد.»

۹۳ نقل است که شیخ یک روز چند بار برخاست و باز درآمد و
بنشست و هر باری اصحاب همه بر پای خاستندی. شیخ گفت «بر
پای مخیزید که من بسی می آیم و می روم.» اصحاب نیمه‌ای بر پای
خاستند و یک نیمه گفتند: چون شیخ گفته است که بر مخیزید
برنخاستند و می بودند. شیخ گفت «من آن خویش می گویم شما آن
خویش می کنید.» لاجرم آن قوم که بر پای خاستند همه مقتدا گشتند
و آن قوم که برنخاستند همه هیچکس بماندند.

۹۴ نقل است که شیخ بر اسب نشسته بود و جامه فاخر پوشیده.
صوفیی به نظاره آمده بود و به اندرون تصرف می کرد. شیخ از اسب
فرو آمد و جامه فاخر درو پوشید و بر اسبش نشاند و غاشیه
برگرفت. آن درویش خجل شد و بهم برآمد و از اسب به زیر آمد.

(۱) اصل: وعده.

شیخ گفت «پس اعتراض از چه می‌کنی؟ برو بنشین که تو نه سوار آدمی توانی بود و نه پیاده. ما را این از آن مسلم است که در هر دو مقام ما را هیچ تفاوتی نیست.»

۹۵ و گویند که چون آوازه شیخ بسیار شد، بزرگی مریدی را بفرستاد که «برو و امتحانش کن تا چون یابی؟» مرید بیامد. او را دید در راه بر دراز گوشی و خلقی پس و پیش او گرفته. سلام گفت و خاری پنهان^۱، چنانک کس ندید، در زیر دُم خرنهاد. خر، شیخ را بینداخت. شیخ گفت وَخَدَةُ لَا شَرِيكَ لَهُ پس بر خرنشست. آن مرد دیگر باره خاری در زیر دُم خرنهاد تا دیگر باره بیفکندش. همچنین تا سه بار. چون به نزدیک شهر رسیدند، شیخ جوان را گفت «برو و پیرت را بگوی که ما را سه بار بر محک امتحان زدی آنجا که اصل کار از آنجا می‌رود نگاه بایست کرد تا ما را بدیدی.» آن مرد در دست و پای او افتاد و توبه کرد.

۹۶ نقل است که جماعتی از بزرگان نشسته بودند و سخن کرامات شیخ می‌گفتند. بزرگی مریدی را گفت «برو و بدو نگر تا او را چون بینی؟» مرید روان شد. چون نزدیک شیخ رسید، شیخ بر منبر بود و مجلس می‌گفت. چون چشمش بر آن مرد افتاد، گفت «مرحبا آمدی تا به ما فرو نگری خود به مات [بر] می‌باید نگریست.» آن مرد به منبر بردوید و توبه کرد.

(۱) اصل: بنهاد.

۹۷ و گویند که شیخ را مریدی بازرگان بود که سالها او را خدمت کرد و مالها صرف کرد و هیچ گشایش نیافت. یک روز شیخ را به نماز جمعه بایست رفت و کفش او به تسوی و دو جو باز مانده بود. و شیخ هیچ نداشت. بازرگان آن زر بداد و کفش باز آورد. چون شیخ پای به کفش فرو کرد، دولت روی به بازرگان نمود. بازرگان از دست بشد، تا سه شبانروز. چون با خود آمد گفت «آخر این همه مال خرج کردم بویی نیافتم. این تسوی، این همه عمل چه گونه کرد؟» شیخ گفت «آری، این همه بر بایست خویش می کردی و ما را بدان نگرشی نبود. امروز ما را بدین مقدار احتیاج بود و ترا بدان قدر نگرشی نبود، لاجرم به جایگاه افتاد. تا بدانی که بران خویش رفتن شوم است و بران دیگری رفتن مبارک!»

۹۸ نقل است که درویشی در پیش شیخ ایستاده بود چنانک به نماز ایستند. شیخ گفت «نیکو ایستاده‌ای و بحرمت چنانک در نماز ولکن بهترین ازین آن بود که تو نباشی!»

۹۹ و یک روز مریدی را گفت «مت^۱ بینما به مراد رسیده! که هر کرا مراد در کنار نهادند به درش بیرون کردند و هر که در بایست و نابایست خود ماند دست از وی بشوی که بلای خود و خلق گشت.» پس گفت «هر کسی را بایستی است و بایست ما آن است که ما را بایست نباشد.»

(۱) اصل: منت، اصلاح از اسرار التوحید.

- ۱۰۰ و گفت «این خلاق را آسان است که با رحمن و رحیم کار افتاده است ما را دشوار است که با جبّاری و قهّاری کار افتاده است.»
- ۱۰۱ و گفت «هر چند جهد می‌کنم با این بار خدای کلاه گوشه خویشت راست می‌توانم کردن.»
- ۱۰۲ و گفت: پیران گفته‌اند که «خداوند ما دوست دارد که می‌زند و می‌کشد و می‌اندازد ازین پهلوان بدان پهلوی. تا آنگاه که پست گرداندش و نیست کندش چنانک ازو اثر نماند. آنگاه به نورِ باقی بر آن خاکِ پاک تجلی کند.»
- ۱۰۳ و گفت «سی سال بود تا خدای را می‌جستم گاه یافتمی و گاه نیافتمی. اکنون چهل سال است تا بوسعید می‌جویم و ازو نام و نشان نمی‌یابم.»
- ۱۰۴ و گفت «پس از هفتاد و سه سال از پنداریم بیرون آوردند.»
- ۱۰۵ و گفت «در حالت نزع برقی از هیبت بتابد که در آن هیبت جمله معرفتِ عارفان و علمِ عالمان و تصوفِ صوفیان و بلاغتِ بالغان و طاعاتِ مطیعان و ولایتِ اولیا و نماز و روزه و عشق و محبت و توکل و تسلیم و صدق و اخلاص و اسلام و ایمان و ذات و صفات همه فرو شود و محو گردد و آثار و نماز ازان جمله چنانک گویی هرگز نبودت. اگر آن وقت ذره‌ای نیستی مرکبِ راهِ او آید آن مرکب بدان راه فرو تواند شد و به جمله صفات خویشت تواند رسید و

- کسی که خود همه نیست بود خود می‌پرس که چون بود و آنک در هستی فرو رود از سختی او سخن نتوان گفت. اگر هشت بهشت در مقابله یک ذره هستی^۱ ابوسعید افتد محو و نابود گردد.»
- ۱۰۶ و گفت «خدای را توان دید و درویش را نتوان دید از بهر آنک خدای هست است و درویش نیست است.»
- ۱۰۷ و گفت: به نزدیک پیری رفتم. گفتم «حرفی بگوی.» زمانی بایستاد گفت «جز حق هر چه می‌دانی کرایِ گفت نکند. و از حق سخن نیست. پس خاموشی اولی تر.»
- ۱۰۸ و گفت «آنچ یافتم به بیداری شب و بی‌داوری سینه و بی‌دریغی مال یافتم.»
- ۱۰۹ و گفت «هر چه باید گفت، ما آن کرده باشیم.»
- ۱۱۰ و گفت «جمله عنان زنان به سر کوی بایزید رسیدند و برسیدند کوی^۲ بایزید تا عنان وری بیند.»
- ۱۱۱ و گفت «هیچ سخن بهتر ازین نیست که ما می‌گوییم. لکن اگر این می‌نبایدی گفت، بهترستی.»
- ۱۱۲ و گفت «مردمان می‌گویند ایشان را خوش است. اگر آنچ ما می‌کشیم بدانندی همه به جهان درشوندی و بگریزند.»
- ۱۱۳ و گفت «ما می‌نگریم از شرق تا غرب چنانک شما به طبقی فرو نگرید ببینید. ما نیز همچنان می‌نگریم تا هیچ کس هست جایی که

(۲) اصل: که.

(۱) شاید: نیستی، به تعلیقات بنگرید.

وی بدین حدیث گرفتار است؟ نمی بینم. ختم شد. اینجا ختم شد. و اگر در همه دنیا کسی بودی یا قومی بودند که گرفتار این حدیث بودندی و اجبستی ما را به پهلو آنجا خرید می.» و عجب اینک گفت «اگر ما باشیم و اگر نه این حدیث می خواهد بود.»

۱۱۴ و گفت «ما همسرایگانِ خویش را از خدای بخواسته ایم و همسرایگانِ ما بلخ است و مَرُو و هری و نشابور. و آنک اینجا اند خود ازینجا سخن نیست، که هر که بر خری نشسته برین کوی بگذشته بُود یا به درِ خانه ما گذاری کرده بُود یا بر خواهند گذشت یا روشنایی شمع ما برو افتد کمترین چیزی که خدای با وی کند آن بُود که بر وی رحمت کند.»

۱۱۵ نقل است که درین حدیث بود که سگی آنجا بگذشت گفت «خنک او! که او [را] فردا بر سگِ اصحاب الکهف شرف خواهد بود که این سخن بشنود.»

۱۱۶ و گفت «مرغی که به ناحیتِ خاوران فرا پَرَد او را از ما نصیب بود.»

۱۱۷ و گفت «اگر فردا از شما پرسند که شما کیستید؟ مگویید که صوفیانییم یا عارفانییم یا مسلمانانیم که دعوی آن از شما طلب کنند و چنین گوید که ما کهترانییم. مهترانِ ما در پیش اند. سؤال ما ازیشان کنی. و جهد کنید تا خویشتن را با مهتران درخورانید و سری درین سخن جنبانید. اگر گویند شما کیستید؟ گوید سرجنبانانِ سخن کسانِ تو که [به] نرخی نیکو از شما برگیرند.»

۱۱۸ نقل است که شیخ می گفت «قحط خدای آمده است.» و هر کاروانی

را که دیدی گفתי «از همکاران ما هیچ کس با شما بودند که جامه‌های پاره پاره پوشند؟» آنگاه گفתי «همکاران ما آنهاند که ایشان را در جهان هیچ کاری نیست.»

۱۱۹ و گفت «ما به سبب حاجاتِ خلق اینجا نشسته‌ایم و اگر نه ما را مکان نیست.»

۱۲۰ و گفت «هر که در ابتدا ما را دید صدیقی گشت و هر که در انتها ما را دید زندیقی شد.»

۱۲۱ نقل است که شیخ هیکلی عظیم داشت. گفتند «این چیست؟» گفت «از شادیِ خدایِ بالم» کسی گفت «عجبم می‌آید تا گردنِ شیخ بدین بزرگی چه گونه در گریبان می‌گنجد.» شیخ گفت «عجب‌تر ازین هست تا چه گونه در هجده هزار عالم می‌گنجد.»

۱۲۲ و گفت «اگر ما را با خاربنی داوری بودی دیگر بار اوادمی^۱»

۱۲۳ و گفت «آن مردمان که خدای می‌پرستیدند بمردند^۲ ما نیز با ایشان بمردیم.»

۱۲۴ و گفت «وقت به نزدیکِ من شرک است زیرا که وقت و وقت و موقوفت سه باشد و بر سه چیز بنا کردن بی‌حاصل باشد؛ چه فانی گشته نه چون فانی گردانیده بود.»

۱۲۵ نقل است که یک روز این آیت می‌خواندند که «يُحِبُّهُمْ وَ يُحِبُّونَهُ» ۵۴/۵ خدای ایشان را دوست دارد و ایشان خدای را دوست

(۱) چنین است در اصل. (۲) اصل: به من زدند

دارند. شیخ گفت «هرگز خدای هیچ کس را دوست نداشت و ندارد.» گفتند «شیخا قرآن است.» گفت «معنی همان است.» گفتند «ما معنی نمی دانیم.» گفت «خدا است و بنده او و حق است و خلق او و صانع است و صنع او. کسی دیگر درین بازار چه کار دارد؟ خود کجا است چیز دیگر تا او را دوست دارد؟ صانعی صنع خویش را دوست دارد. اینجا گیری چه کار دارد؟»

۱۲۶ یکی گفت: شیخ را به خواب دیدم. گفتم «چه کنم تا ازین نفس برهم؟» شیخ گفت «هیچ نباید کرد. اگر خدای تعالی نهاده است توفیق دهد و اگر نه مرنج که نه ذره‌ای کم شود و نه بیش. و اگر نهاده است ترا در طلب اندازد و بحقیقت او ترا می‌طلبد آنگاه ترا نیز در طلب افکند.»

۱۲۷ پس گفت «عاشق اوست و معشوق هموست که ترا دوست می‌دارد و خود را می‌دارد که همه اوست توشو عابد و زاهد را دوست می‌دار. جنگ او نیکوتر است از آشتی همه جهانیان. کاشکی هم اکنون^۱ جنگ بکندی تا لطافت بینی از جنگ او. وانگه که جنگ کند از برای آشتی کند. گوید: مرا باشید کسی دیگر را م باشید.»

۱۲۸ نقل است که یک روز فصدش می‌کردند. گفت «گوش دارید تا سر نیش به دوست نرسد.»

۱۲۹ و نقل است که یک شب تا روزش درد دندان بود؛ چنانک فریاد

(۱) اصل: هم انکون

می کرد. گفتند «شیخا! چه بود؟» گفت «جز وی از اجزای کتابی فرو نگریسته بودم. ادبم می کردند. گفتند: مُطَلَّقه را نکاح می کنی؟ تا توبه کردم و قدر بدانستم.»

۱۳۰ و شیخ بسی گفتی که جُحی مادر را بسیار زد. مادرش گفت «چرا مرا می زنی؟» گفت «تا تو - دران وقت که نزنم - شکر کنی و قدر بدانی!»

۱۳۱ و گویند که یک روز کسی مرزنی صوفیی را جفا می گفت. صوفی در خشم شد. آن مرد گفت «چون بار نمی توانی کشید جامهٔ حمّالان بیرون کن» شیخ که این بشنود عظیم خوش آمد! گفت «بازگوی» پس اصحاب را گفت «می شنوید که چه می گوید؟»

۱۳۲ کسی شیخ را گفت «فلان کس به روز نماز می کند و به شب دزدی.» گفت «عجب نبود که برکت نمازِ روزش از دزدیِ شب باز دارد.»

۱۳۳ و گویند که یک روز در حوالی خانقاه مشغله می کردند. خمر می خوردند و بانگ [می] زدند و سرود به اصحاب می رسید. همه بشولیدند. و شیخ سخن نمی گفت. عاقبت اصحاب را طاقت برسید. شیخ را گفتند «چنین می باید؟» گفت «ای سبحان الله! ایشان در باطل خویش چنان مستغرق اند که پروای حقّ شما ندارند. شما در حقّ خویش چنان مستغرق نمی توانید بود که پروای آن باطل ایشان نباشدتان!»

(۱) چنین است در اصل، بدون ضمیر. درست آن «خوشش آمد» یا «خوش آمدش» است.

- ۱۳۴ نقل است که یک روز درویشی پیش شیخ آمد. پای چپ در مسجد نهاد. گفت «هم از آنجا باز گرد که هر که در خانه دوست نداند آمد دوست را نشاید.»
- ۱۳۵ پس گفت/ «یک پایه ایزار پای بر پای ایستاده پوشیدیم یک بازار از مهینه بسوخت و شکر کردیم که همه نسوخت به ترک آن سنت.»
- ۱۳۶ نقل است که یک بار ابوالقاسم روباهی از شوق شیخ پای برهنه از نشابور به مهینه رفت. شیخ به استقبال او بیرون آمد. شیخ گفت «پایت را بیار تا به موی روی پاک کنم که گردی که در راه خدای برپای طالبی نشسته باشد جارُب آن جز محاسن بوسعید نشاید.» ابوالقاسم رها نمی کرد. شیخ سوگندش داد تا راضی شد.
- ۱۳۷ یک روز درویشی گاهی از محاسن شیخ برگرفت در مسجد و بر زمین افکند. شیخ گفت «نترسیدی که ایمانت برود؟ رویی که عزیزتر ازو هیچ نیست می گوید بر خاک مسجد نه که «وَاسْجُدْ وَ اقْتَرِبْ ۱۹/۹۶ تو زمین مسجد را چنین خوار می داری؟»
- ۱۳۸ نقل است که شیخ می گذشت. ماری بزرگ بیامد و در دست و پای او می غلتید. کسی با شیخ بگفت. شیخ گفت «ترا می باید که مار همچنین در دست و پای تو غلتد؟» گفت «باید!» گفت «پس هرگز نغلتد که تا ترا و ایست می ماند هر چه ترا باید خلاف آن بود.»
- ۱۳۹ و ازو می آید که یک روز در حمام بود. قایمی شوخ او درهم آورد و بر بازوی او، پیش روی او، جمع کرد؛ چنانک رسم ایشان بود. پس از شیخ پرسیدند که «جوانمردی چه بُود؟» گفت «انک شوخ با پیش

چشم نیاری.» و بزرگان - که بودند در عهد شیخ، که این سخن بشنودند - همه اتفاق کردند که هیچ کس، درین معنی، سخن به ازین نگفته است.

۱۴۰ نقل است که صوفی بود چون کاهلی. و او را به آب فرستادند. دیر می آمد. صوفیان در آن زبان ملامت دراز کردند. و هر کسی چیزی می گفتند. شیخ گفت «ای سبحان الله! آبی که شما را می باید خورد هنوز در نیامده است! او چه گونه برکشد. صبر کنید و گوشت او را مخورید تا آبتان آورد.»

۱۴۱ نقل است که در مهینه قاضی بود منکر شیخ و بسی شیخ را برنجانید. و شیخ تحمل کرد. عاقبت درماند و محضری ساخت و گواهان بدروغ برگرفت که وثاق شیخ خاص من است. و کس فرستاد که «پرداز.» شیخ گفت «راست می گوید.» و رخت از آنجا کشیدن گرفت و بر کاغذی نوشت و به قاضی فرستاد، بیت:

آن تو ترا [و] آن ما نیز ترا

چون هر دو ترا خصومت از بهر چرا؟

قاضی چون آن خط بدید از دست درافتاد و به پیش شیخ آمد و توبه کرد.

۱۴۲ نقل است که در آن وقت که جوان بود زاهدش گفتندی. مگر سلطان محمود می آمد تا مهینه را غارت کند. جماعتی نزدیک شیخ آمدند. گفتند «کاری بکن.» شیخ گفت «سلطان همه عالم چیزی همی خواهد دست به پیشانی خواست او باز نتوان نهاد.» یعنی حق باری

دیگر باز آمدند هزار بار نیکوتر از اول گفت «عزیزان آنچ ایشان طلب نمی‌کنند شما بر طبقی نهید و پیش ایشان باز برید تا ایشان را تکلف آمدن نباید کرد.»

۱۴۳ نقل است که یک روز در نشابور می‌گذشت. زنی صاحب جمال را دید مست و آراسته. پیش او باز آمد. اصحاب قصد کردند تا بزنند. شیخ گفت، بیت:

آراسته و مست به بازار آیی

ای دوست نترسی که گرفتار آیی

آن زن گفت «صبر کنید.» در مسجدی شد و قرب هزار دینار زرینه و جوهر و جامه بود همه در هم بست و به خادم شیخ داد.

۱۴۴ نقل است که یک روز سه شخص پیش شیخ آمدند. یکی را از آن سه تن اعزازی کرد بر مُصلیٰ نشانند و حلوا شکر خواست و به دست خویش در دهان او می‌نهاد تا از بس اعزاز او مریدان بدانستند که آن خضر است، علیه‌السلام. پس شیخ آن دو تن را گفت تا جایی فرو آوردندشان و نیکو می‌داشتند. مگر ایشان را عزم بازگشتن افتاد. و شیخ چیزی بخرید و سفره نیکو راست کرد و زر بسیار داد و به وداع ایشان بیرون شد. چون شیخ پاره‌ای نیک برفت و خواست که باز گردد، سر به گوش ایشان برد. و ایشان ترسا بودند. گفت «افسوسم می‌آید. حق نان و نمک افتاد و حق صحبت یافتید و دوستی افتاد [دریغ است] که ازین آشنا بیگانه باز گردید. اکنون شما دانید!» در حال هر دو مسلمان شدند و بازگشتند و از

- میریدان شیخ شدند.
- ۱۴۵ پس مگر عزم سفر کردند. شیخ گفت «صبر کنید که خدای داند - و این هفتاد سوگند است - که هر کرا خدای راه مکّه فرا پیش او نهاد آن کس را از طریق نیفکنده بود.»
- ۱۴۶ و گفت «خداوندا اگر مرا فردا پیراهنی خواستی بود امروز برانگاه پیدا بودی.»
- ۱۴۷ و گفت «نفاق و اخلاص بر عالم قسمت کردند. هفتاد جزو از نفاق نصیب بوسعید آمد و یک ذره اخلاص قسم بوسعید افتاد. هفتاد سال است تا آن نفاق جمله به تاراج از دست بوسعید برده اند و آن یک ذره اخلاص همچنان بر دست بوسعید بمانده است، بو که عفو کند. چه اگر از عفو دوست داشته تر چیزی بودی^۱ به نزدیک حق تعالی دوست داشته تر کسی را - یعنی آدم علیه السلام - به گناه مبتلا نکردی از برای عفو.»
- ۱۴۸ نقل است که هر گاه که شیخ قرآن خواندی چون به آیتی رسیدی که حق تعالی سوگند یاد کرده بودی گفتی «خداوندا! این عجزت با که بود که سوگندت می بایست خورد؟»
- ۱۴۹ وازو می آید که بسی گفتی که «خداوندا! هر چه از ما به تو رسد

(۱) اصل چنین است: «چه اگر از عفو دوست داشته تر چیزی نبودى بنزدیک حق تعالی دوست داشته تر چیزی نبودى بنزدیک حق تعالی (کذا مکرراً) دوست داشته تر کسی را...» اصلاح از روایت عربی این سخن که در اسرار التوحید، ۱/۳۵۰، آمده است. بنگرید به تعلیقات همین بند.

أَسْتَغْفِرُ اللَّهَ وَ هِرْ چِه از تو به ما رسد الْحَمْدُ لِلَّهِ.»

۱۵۰ و گفت «خداوندا بیامرز که روی چنین دارد و می‌پرس که خُرده جز این دارد.»

۱۵۱ نقل است که چون شیخ از آن ریاضت‌ها بپرداختی در پس هر ریاضتی دعاء او این بودی که «خداوندا ابوسعید را از ابوسعید برهان!»

۱۵۲ و گفت «معرفت آن بود که در آن پاکی همگی بایستِ تو حق تعالی گیرد آنگاه ببینید که این گرفتاری از حق است بحق. و کمالِ معرفت آن بود که پیش از آنک به حضرتی دیگر برنش بند را به صفتی دیگر گرداند که هیچ چیز وی را حجاب نکند. چنانک هیچ چیز حق را حجاب نکند. حق تعالی جز خود را نبیند این کس نیز همه چیزها بتأمُلِ باطن بنگرد، نیست بیند. همه عالم بر حق بیند. هر چند به ظاهر همه چیزها [ر]ا بر حال خود بیند همه عالم از حق تعالی زنده‌اند و به حق تعالی مرده‌اند. این عارف به حق تعالی زنده باشد. همه عالم از حق تعالی عالم‌اند و لیکن بحق تعالی جاهل‌اند. عارف به حق تعالی عالم باشد. هر که به حق تعالی عالم‌تر به حق جاهل‌تر. آنگاه این معرفت از آنجا پاک رود و بی حجاب. چون باهل تمام شود محجوب شود و همه حضرت‌ها هم برین قیاس از گفتار و دیدار.»

۱۵۳ و گفت: اگر به صد سال در صفاتِ فعلش می‌نگری به صفاتِ ذاتش راه نیابی چون خاکستر و آتش. خاکستر صفتِ فعلِ آتش است. از

خاکستر صفتِ ذاتِ آتش باز نتوان یافت. و ازینجا گفته‌اند که خدای تعالی [را] به خدای تعالی توان شناخت. معرفت از بالا درآید تا تو عارف گردی، و او را بدو بشناسی در هستی و بی‌چگونگی صفات و آنجا که چگونگی بود معرفت بود.

۱۵۴ و گفت: گروهی را از اینجا تحیر پدید آید. آن تحیر قانع گردند و زیادت خواهند که زدنِ تحیراً^۱ و قناعتشان بدین حجاب گشت. اگر دیدارشان بودی ازین تحیر رستگاری خواستندی تا ببحر زندگانی رسیدندی.

۱۵۵ و گفت: هر کجا عارف و معروف بود از حق به حق بود و این مجردی بودی^۲ توحید نبود. آنگاه چون بنده عاجز گردد از یافتن وی، عجزش جهلش بود و جهلش ایمانش بود. ایمان این طایفه برین جمله بود: اول هستی خداوند برو کشف شود، پس اندر یافتنش عاجز گردد. و خلق را از دانستن آن سری راه نیست. و چون دانست فرو ماند. و همه خلق به عزّ عین قانع گشتند به غیری که در وی عین نبود، الا این طایفه که جز به عین قانع نگشتند. از بهر انک در عزّ عین حق تعالی نبود و در عین عزّ خلق نبود. پس عین عزّی باید که در وی^۳ خلق نیست، نه عین عزّی که در وی حق نیست. و معنی این گفته‌اند که مَنْ عَرَفَ اللَّهَ كَلَّ لِسَانُهُ آن بود که چون بمیرانند او را از حیاتی که خلق بدان زنده‌اند و زنده گردانند او را به

(۱) اصل: زدن تحیر. (۲) شاید: بود و توحید. (۳) اصل: در وی وی.

حیاتی که خلق از آن مرده‌اند، حقیقت گردد وی را، مردنِ خلق از شنیدن سخن وی در توحید گنگ گردد زبان وی از سخن وی با مردگان.

۱۵۶ و گفت: هر که گوید بر من درآمد که «کن و مکن و خور و مخور» تو خطی گردِ وی درکش که در غلط افتاده است. این خاطر آنجا درست بود که پاکی بود و آنجا که پاکی بود تو نباشی. چون تو نباشی کن و مکن کرا بود؟ هر خاطری که درآید هم از آن حضرت درآید که در وی باشی او بر تو نشان می‌کند و در آن تو خود در میان نباشی. چون ترا و اتو دهد آنگه بدانی که چه خاطر بود. آنجا که فنا گلی نبود نصیب بشریت و دیدار اغیار بود. و آنجا که غیر را جای بود، هیچ نبود.

۱۵۷ و گفت: طریق نایافته است که هر که نیافت^۱ خود را یافته بود. ترا کسی باید که چیزی یابد. تو کس پیدا کن. او را تو نیابی و لکن چون تو نباشی همه او باشد.

۱۵۸ و گفت: سُکر و مستی اینجا از تیزی ارادت بود و آن تیزی گاه بود و گاه نه. هر چند شور و شرب نشان ضعفِ احوال بود. هر چند احوالش ضعیف‌تر شربش بیشتر و هر چند احوالش قوی‌تر شربش کمتر و نظرش به توحید بیشتر و از آن وقت دورتر. و هر چند نه برین طریق است تا بجویند نیابند و این طریقت تا ندهند طلب

(۱) شاید: بیافت.

نکنند. و هر چه ترا تمام نخواست کرد همّت تو ترا بدان نیفکند. هر چه در همّت تو نهاد ترا تمام کرد. اما این راه را فراغتی گُلی باید تا کسی بدین حدیث بردارد. این طریقت را رنج نیامیزد آسایش جوید از بهر فراغت از بهر مقصود باید. راهها به خدای بسیار است و لکن راه خدای یکی است. در راههای خلق حق نیست و در راه حق خلق نیست. خلق را نشان بی خبری است و راه حق عیان بی نشان است. در آن نشان بی عین [حق] نیست و در آن عیان بی نشان، خلق نیست. راه حق تویی و ترا از رفتن چاره نیست. چون تو بررسی راه برسد. خلق که خدای را بخود طلب کنند بشریعت این راه خلق بود باز چون منی و تویی در میان نبود کشش حق بود و این راه حق بود.

۱۵۹ و گفت: قاعده بندگی بر نیستی است. تا ذرّه‌ای اثبات در صفات تو می ماند حجاب می ماند. اثبات، صفت خداوند است و نفی، صفت بنده.

۱۶۰ و گفت «پادشاهان بنده بنفروشدند. جهد کنید تا بنده شوید.»

۱۶۱ یکی گفت «یا شیخ! بنده به گناه از بندگی بیفتد؟» گفت «چون بنده بود نه. و دلیل، آنکه پدر ما آدم، علیه السلام، چون بنده بود به گناه از خداوند نیفتاد.»

۱۶۲ و گفت «اکنون می باید که آن جویی که مردان جُسته‌اند و یافته‌اند از بسکه بجستی [همه] آن گشتی. می باید که آن گردی و از خودی خود بی نام و نشان گردی.»

۱۶۳ و گفت «چون گمان بُردی که حق را یافتی این وقت او را گم کردی

- و چون گمان بُردی که او را گم کردی این وقت او را یافتی.»
- ۱۶۴ و گفت «وقتِ تو نَفَسِ تست میان دو نَفَسِ یکی شده و یکی ناآمده.»
- ۱۶۵ و گفت «هر کجا پنداشتِ تست دوزخ است و هر کجا تو نیستی بهشت است.»
- ۱۶۶ و گفت «حجابِ میانِ بنده و خدای آسمان و زمین نیست عرش و کُرسی نیست. پنداشت و منی تو حجابِ تست. تو خود از میان برگیر و به خدای رسیدی.»
- ۱۶۷ و گفت «وحشتها از نفس است. اگر تو او را نکشی او ترا بکشد و اگر تو او را قهر نکنی او ترا قهر کند.»
- ۱۶۸ [و گفت] «خنک آنک در همه عمر نَفَسِ صافی از وی برآید و آن نَفَسِ ضِدُّ نَفَسِ بود. و هر کجا نَفَسِ غالب بود دودِ تنورستان بود که از قالب برمی آید.»
- ۱۶۹ و گفت «تَلَوْنُ و نور سوزش و اضطراب همه نَفَسِ است. آنجا که اثری از انوار حقیقت کشف گردد آنجا نه ولوله بود و نه دمدمه نه تغیر نه تَلَوْنُ. لَيْسَ مَعَ اللَّهِ وَخَشَّةٌ وَ لَا مَعَ النَّفْسِ رَاحَةٌ.»
- ۱۷۰ و گفت «بی بارتان نخواهند گذاشت. اگر بارِ حق برداری بنقد به حقیقت رسی و فردا بیاسایی و اگر نه باطلی برگردن نهندتان که نه در دنیا بیاسایید و نه در آخرت.»
- ۱۷۱ و گفت «رنج در رنج بتوان افزودن و لکن در روزی نتوان افزود. این بخشش است نه به کوشش.»

- ۱۷۲ و گفت «کوه را به مویی کشیدن آسان تر از انک از خود به خود بیرون آمدن.»
- ۱۷۳ و گفت «هر که با خدای معامله بصدق کند او را منشورِ ولایت نویسند.»
- ۱۷۴ و گفت «چون مرد به راه تجرید رسید مُلکِ سلیمان وی را معلوم نیاید و اگر به تجرید نرسیده است فضلهٔ سرِ آستین - که زیادت از دست بود - معلوم بود.»
- ۱۷۵ و گفت «پراکندنِ دل از دوستی دنیا بود و تا دوستی دنیا بود هرگز جمع نبود.»
- ۱۷۶ و گفت «هر که با هر کسی تواند نشست و از هر کسی سخن تواند شنید و با هر کسی خورد و خواب تواند کرد بدو طمعِ نیکی مدارید که نفس او را به دستِ شیطان داده است.»
- ۱۷۷ و گفت «فتوّت و شجاعت و لطافت و ظرافت نباتهایی است که در بوستانِ کشش روید. در بوستانِ کوشش نمازهای دراز بود و روزه‌ها و گرسنگی‌ها و بیداری‌های شب و صدقهٔ بسیار. هر چه کوشش اثبات می‌کند کشش محو می‌کند.»
- ۱۷۸ و گفت «کرداری است از تو بدو و کرداری است ازو به تو. اما آنچه ازو به تو رسد رضادهی و آنچه از تو بدو می‌شود باخلاص کنی اینک نیک بختِ دو جهان باشی!»
- ۱۷۹ و گفت «هیچ حجاب نبود میانِ خلق و حق. جلالِ او بر جمالِ او غیرت بود. هوا را در میان افکند تا حجاب شد. هر که خواهد که

- بکلی حجاب برخیزد هوا را از میانه بر باید داشت تا جز خدای
 تعالی در هژده هزار عالم هیچ چیز نبیند.»
- ۱۸۰ و گفت «حق تعالی باک ندارد که صد هزار صاحب نفس را فدای
 صاحب دلی کند.»
- ۱۸۱ و گفت «اگر بنده بداندی که او را چنین کریم خداوندی است و
 چنانک هست او را بشناسدی زهره‌ش بشدی از شادی و بنده همی
 خرامیدی و می‌لنجیدی از بزرگواری خویش.»
- ۱۸۲ و گفت «فردا با بنده خطاب کند که دنیا که فرا تو ندادیم نه از آن بود
 که دریغ داشتیم و نه از بی‌خطری بود؛ از آن بود که دنیا خطر و
 قیمت نداشت و تو بدان دریغ بودی. به کسانی دادیم که از ما دور
 شدند. بنده من! ترا از آن عزیزتر دارم که به چنان چیزهای دون
 آلوده کنم. بنده دل مشغول مدار که امروز روز تست و حکم حکم
 تست.»
- ۱۸۳ و گفت «دیری است که می‌گویند جایی چیزی است اگر نبودی و
 اگر نیافتندی نجستندی.»
- ۱۸۴ و گفت «بسی مرو که عاقبت حق نان و نمک قدیمت موی گرفته باز
 آرد.»
- ۱۸۵ و گفت «اگر آدمی از شکر ریز لطف او آگاه‌مندی شدی بیم بودی که
 از شادی دلش واجکیدی.»
- ۱۸۶ و گفت «سعادت بر زبر سر تست. زیر قدم نه تا دست بر سعادت
 رسد.»

- ۱۸۷ و گفت «دو خطیب بر یک منبر خوش نیاید. چون حق می‌گوید
«من» مگو «من» و مباش.»
- ۱۸۸ و گفت «بازاهدان زاهد باش و با صوفیان صوفی باش و با عارفان
چنانک خواهی باش.»
- ۱۸۹ و گفت «درویش یتیم باید.»
- ۱۹۰ و وقتی دیگر گفت «درویش یتیم^۱ باید تا هیچ کسش نبود تا خدای
را تواند بود بغیری باز نماند.»
- ۱۹۱ و گفت «جهد کن تا خویشتن را بر گوشه دل صاحب دلی بندی که
هر روز هفتاد نظر، بجز ازین سیصد و شصت و شش نظر، به دل
اولیای او آید تا چون تو در آن دل باشی به تو سرایت کند و سعید
ابدی گردی.»
- ۱۹۲ و گفت «ایشان که ایشان باشند نه خسته کفر نه بسته ایمان باشند.»
- ۱۹۳ و گفت «غریب شد کسی که ازین حدیث بوی دارد و یا کسی از
خودی خود سیر آمده است. سخن که گشاید بر نیاز کسی گشاید که
بوی گرفتاری دارد. نیاز می‌باید نیاز!»
- ۱۹۴ و گفت «سلامت در تسلیم است و بلا در تدبیر.»
- ۱۹۵ و گفت «مثل ادب کردنِ احمق چون آب است در بیخِ حنظل هر
چند بیش خورد تلخ تر گردد.»
- ۱۹۶ و گفت «خردمند آنست که چون کاریش پیش آید همه رای‌ها جمع

(۱) در اصل: سد. به قرینه آغاز عبارت و ارتباط آن با شماره قبل بدین گونه اصلاح شد.

- کند و به بصیرتِ دل در آن نگرد، تا آنچ صواب است از و بیرون کند
و دیگر را یله کند. چنانک کسی رازری گم شود در میانِ خاک؛ همه
خاک را جمع کند و به غربالی فروگذارد تا زری باز یابد.»
- ۱۹۷ و گفت «هیچ راه به خدای نزدیک تر از نیاز نیست. اگر بر سنگ
خاره افتد چشمه آب بگشاید.»
- ۱۹۸ و گفت «داوری کافرست و از غیری دیدن شرک است و خوش
بودن فریضه است.»
- ۱۹۹ و گفت «هزار دوست اندکی بود و یک دشمن بسیار.»
- ۲۰۰ و گفت «اللَّهُ بَسْ و ما سِوَاهُ هَوَسٌ و انْقَطَعَ النَّفْسُ.»
- ۲۰۱ و گفت «هر حالت که از مجاهده و علم خالی بود زیانِ آن بیش از
سود بود. و هر کرا پیری نبود از وی هیچ نیاید.»
- ۲۰۲ و گفت «مرد باید که به دو کار مشغول بود هر چه او را از خدای
بازدارد از پیش برمی دارد و راحتی به درویشی می رساند. اگر این
ارادت، بدین صفت، بسر برَد به مقصود رسد و اگر نه سرگردانی
باشد، نه با دین نه با دنیا.»
- ۲۰۳ و گفت «متنعمانِ دنیا به دنیا متنعم اند و متنعمانِ آخرت به اندوه
متنعم اند. اندوه حصاری است از حمایتِ حق بنده را از بلاها.»
- ۲۰۴ و گفت «اهلِ دنیا صیدشدگانِ ابلیس اند به کمندِ شهوات و اهلِ
آخرت صیدشدگانِ حقّ اند به کمندِ اندوه.»
- ۲۰۵ و گفت «هر که نظر کند به خلق به چشم خلق خصومتِ او دراز شود
و هر که نظر کند به خلق به چشم حق باز رهد.»

- ۲۰۶ و گفت «در هر دلی که از حق سرّی نیست و با حقّش رازی نیست و از کلام حقّش سماعی نیست از آن است که در آن دل اخلاصی نیست. و هر که را اخلاصی نیست او را به هیچ روی اخلاصی نیست.»
- ۲۰۷ و گفت «هر که به نفس زنده است به مرگ بمیرد و هر که به اخلاص و صدق زنده است هرگز بنمیرد؛ از سرایی به سرایی نقل کند.»
- ۲۰۸ و گفت «معشوق رونندگان [آن] سرّ پاک است و آن سرّ باقی بود و نیست نشود که آن سرّ به نظر حق قایم است و خاص حق راست. از نصیب خلق پاک است. درین قالب عاریتی است هر کرا این سرّ است او حیّ است و هر کرا نیست او حیوان است و بسیار فرق است میان حیوان و حیّ.»
- ۲۰۹ و گفت «هر که به خدای زید هرگز نمیرد.»
- ۲۱۰ و گفت «درویش نبود، که اگر درویش بود، درویش نبود.»
- ۲۱۱ و گفت «درویشان نه ایشان اند اگر ایشان ایشان بودندی نه درویشان بودندی هم ایشان صفت ایشان است. هر که به حق راه جوید گذرش بر درویشان باید کرد که در وی ایشان اند.»
- ۲۱۲ و گفت «هر که تنها رود چون دیوی بود و میان بیابانی فرو مانده نداند که راه از کدام سوی است.»
- ۲۱۳ و گفت «این نه کاریست که به رشته بر کسی توان بست یا به سوزن بروی توان دوخت و این نه آن کار است که به سخن فرا سر شود. این کار به نیاز بسر توان برد اگرچه از ما نیاز بر مرحله‌هاست.»
- ۲۱۴ و [گفت] هر که هم‌پشت ما نیست درین حدیث او ما را هیچ کس

نیست اگر چه ما را از اقربا است.

- ۲۱۵ و گفت «در هر کاری یار باید بودن، در این کار یاوران.»
- ۲۱۶ و گفت «هر که خلق را شاید خدای را نشاید.»
- ۲۱۷ و گفت «خلق از آن می رنجند که کارها پیش از وقت طلب می کنند.»
- ۲۱۸ و گفت «از حق ثبات خواهید، کرامت نخواهید که چون کرامت پدید آید مرد معجب گردد.»
- ۲۱۹ و گفت «ترسان ترسان درین کار میا. این کار به عیاری فرمایش باید گرفت. چون خدای گفتی، هر چه بیرون است بگذار.»
- ۲۲۰ و گفت «وقت خویش نگاه باید داشت و آنجا که باریابی اگر همه بر سر کوهی باشد نگاه دار و ملازم گیر آلوده مکن که آن چون آبگینه شامی بود که اگر اندک چیزی با او کوید بشکند.»
- ۲۲۱ و گفت «هر چیزی را بر جای خویش بین که چه گونه نیکو ساخته است هیچ غلطش نیفتاده است. چون چنین بدیدی آنگاه همه خلق را در یک نفس بین همچون یکی و یکی چون همه.»
- ۲۲۲ و گفت «مرد را همه چیزی نباید تا هیچ چیزش نباید.»
- ۲۲۳ و گفت «اگر در زاویه درویشی سا [غر] خمر خوارگان یابید او را نصیحت کنید و دعوتش کنید برفق و با او درشتی مکنید و اگر درمی سیم یا حبه‌ای سیم یابید بر رگویی بسته، آن درم گانه به آتش گرم کنید و پیشانی و پهلوی او را داغ کنید تا فضاحتی شود.»
- ۲۲۴ و گفت «هر چه ترا از خدای مشغول می کند شوم است و صحبت او مذموم.»

- ۲۲۵ و گفت «انگار که همه عالم تو مانده‌ای و بس بنگر تا چه می‌باید کرد. اگر این بدانستی معاملتی بر دست گیر که در وقت نزع از دست نباید نهاد.»
- ۲۲۶ و گفت «هر که چنان پندارد که بی‌جهد رسید خطا است و هر که بجهد داند هم خطا است.»
- ۲۲۷ و گفت «هر بی‌سر و پایی را به حضرت ربوبیت راه ندهند، هر آینه.»
- ۲۲۸ و گفت «بس کسان‌اند که تن می‌گدازند و نفس می‌پرورند.»
- ۲۲۹ و گفت «مثل این نفس چون مردی است که آسیا سنگی به روی دیوار برمی‌کشد اگر طرفه العینی غایب گردد ازو، باز بر زمین افتد.»
- ۲۳۰ و گفت «ایشان کار به دل کردند و ما به دست.»
- ۲۳۱ و گفت «گوهر[ت] در قفص انسانیت ازین شاخ بران شاخ می‌نشیند در قفص باز کن و وی را خلاصی ده.»
- ۲۳۲ و گفت «درین راه عافیت نباشد و سلامت و آرام نباید و خلق و رفیق و دوست و بهشت نباشد و خویش و پیوند و تویی تو هم نباشد. یک خدای باشد و جز وی نباشد.»
- ۲۳۳ و گفت «حق در هیچ آبادانی نباشد.»
- ۲۳۴ و گفت «او پاک است از هر چه بر دل مخلوق گذر کند که بر دل مخلوق نگذرد الا مخلوق.»
- ۲۳۵ و گفت «چون فضل کرد با بنده ضعیف و بیچاره او را محمّحی در باطن فرا دیدار آید تا آن محمّحه او را به جایگاهی رساند که از هر

- چه جز اوست او را بازکشد و بگسلد و بنده را برداشته کند و پاکش کند و بیاراید و او را جلوه کند بر خلقانِ خویش، و او در میانه نه. چون مومی بُود چنان کش می‌مالد چنان می‌باشد الْمُؤْمِنُونَ هَيِّنُونَ.»
- ۲۳۶ و گفت «گرفتاری می‌باید که پدید آید و ترا از تو فراستاند و شوریده گردی و گردِ جهان می‌گردی سوخته و ریخته و دردِ این حدیث ترا فرو گرفته و ترا اندر وا کرده گردِ جهان، بی آنک بداننی که این حدیث چیست؟ چون خدای گفتی از هر چه دُونَ اوست از همه‌ات بباید مردن یا نیز به گردِ این حدیث نباید گشت. بدان بسر نشود که خدا گویی. خداگویان بسیارند، خدای جوی می‌باید. خدای جوی عزیز است و هر که چنین بود او را به هیچ چیز نگذارند که در ماند و فرو ماند.»
- ۲۳۷ و گفت «آدمی را به فضل مخصوص کرده است که می‌گوید بیا تا من باشم به جای تو. خداوند عَزَّ وَ جَلَّ می‌خواهد که نیست کند ترا و از بیخ برگذنت آنگاه به نورِ خویش تجلّی کند بر آن خاکِ پاک.»
- ۲۳۸ و گفت «هر که خدای گفت و چیزی دیگر اثبات کند مشرک بود و این روا نباشد. یکی بیش نیست.»
- ۲۳۹ و گفت «تو او را آنگاه توانی بود که خویشتن را نباشی. و خویشتن را آنگاه نباشی که خویشتن را دوست نداری و تو خویشتن را بس دوست داری از عزیزی که هستی به نزدیکِ خویش. بادِ هوا نتوانی دیدن که بر تو جَهَد. در ذُلِّ نَفْسِ خویش باید کوشید. خواری و گرسنگی و گدایی و صد هزار ناسزای فراشنوی تا تویی تو در آن

- فرو ریزد و نیست شود و تو بیاسایی.
- ۲۴۰ و گفت «غافل نباید بودن از آن کسی که یک دم زدن از تو غافل نیست. از خدای غافل بودن صعب منکر است.»
- ۲۴۱ و گفت «راه نزدیک تر به خداوند آن است که از خویشتن باک نداری و از خودی خود بیرون آیی و می کشی دم چنانک مار از پوست بیاید کشید.»
- ۲۴۲ [و گفت] «همه کسی در بند آن است که خویشتن را برود. این راه هر روزی خویشتن را گم باید کرد تا آنکه که بداند که او هیچ کس نیست.»
- ۲۴۳ و گفت «الفَقْرُ هُوَ الْغِنَاءُ بِاللَّهِ.»
- ۲۴۴ و گفت «تصوف ایستادنِ دل است با خدای بی واسطه.»
- ۲۴۵ و گفت «توحید اتحاد است و معرفت طغیان است و ذکر هذیان است و علم نسیان است. یعنی هر چه نشان کنی شرک بود.»
- ۲۴۶ و گفت «تصوف [به تلقین] چون بنا بود بر سِرِّقین^۱.»
- ۲۴۷ و گفت «تصوف دو چیز است یکسونگریستن [و یکسان زیستن]
- ۲۴۸ و گفت «الذِّكْرُ نَسِيَانٌ مَا سِوَاهُ.»
- ۲۴۹ و گفت «مسلمانی گردن نهادن است مرحک‌های ازلی را.»
- ۲۵۰ و گفت «التَّصَوُّفُ إِسْمٌ وَقَعَّ فَاذَا تَمَّ فَهُوَ اللَّهُ.»
- ۲۵۱ و گفت «صِدْقٌ، وَدِيْعَةٌ حَقٌّ اسْتِ دَر مِيَانِ بِنْدِگَانِ كِه نَفْسِ رَا دَرُو

(۱) اصل: بر سر رفتن. اصلاح از اسرار التوحید.

- هیچ نصیب نبود؛ از جهت آنک صدق راه است به حق و حکم
 نکرده است که صاحبِ نفس را بدو راه بود.»
- ۲۵۲ و گفت «تصوّف عِزّی است در ذُلّ و توانگری است در درویشی،
 خداوندگی است در بندگی، سیری است در گرسنگی، پوشیدگی
 است در برهنگی، آزادی است در بندگی، زندگانی است در مرگ،
 شیرینی است در تلخی. هر که درین راه آمد و بدین صفت نرود هر
 روز سرگردان تر بود.»
- ۲۵۳ و گفت «تصوّف ارادتِ حق است در خلق، بی خلق.»
- ۲۵۴ و گفت «مروّت، احتمالِ زَلَلِ برادران است.»
- ۲۵۵ [و گفت] «التَّصَوُّفُ تَرْكُ التَّكَلُّفِ.»
- ۲۵۶ و گفت «هفتصد پیر در ماهیّتِ تصوف سخن گفته‌اند، تمامتر [۱] این
 است که اِسْتِعْمَالُ الْوَقْتِ بِمَا هُوَ اَوْلَىٰ بِهِ.»
- ۲۵۷ و گفت «نیاز، مقناطیس است که اسرارِ حقیقت را به خویش کشد.»
- ۲۵۸ و گفت «قُرب، سه وَجْه است: قُربی از آنجا که مسافت است و این
 محال است، و قُربی از آنجا که علم و قدرت است و این واجب
 است، و قُربی از آنجا که رحمت است و این جایز است.»
- ۲۵۹ و گفت «بشریّت، آینهٔ ربوبیّت است، تا دنیا آفرید درو ننگریست.»
- ۲۶۰ و گفت «[إِنَّ اللَّهَ لَا] يَنْظُرُ إِلَىٰ صُورِكُمْ وَلَا إِلَىٰ أَعْمَالِكُمْ وَ لَكِنْ يَنْظُرُ إِلَىٰ
 قُلُوبِكُمْ.»
- ۲۶۱ و گفت «درویش آن است که بدو نرسد، مگر هم بدو. و به خودی
 خود راه نیست.»

۲۶۲ و گفت «مردان چندان صبر کردند به هر چه پیش آمدشان تا صبر از ایشان هزیمت گرفت. ایشان بانگ بر صبر زدند که کجا می‌گریزی؟ باز ایست تا صبر بینی! این به روزگار بیاید و کمترین چهل سال بیاید. این حدیث ما ترانه از دیده می‌گوییم و نه از شنیده، از آزموده می‌رود. به آزمودگان شوید.»

۲۶۳ و گفت «این پیر با آن بُرناو گفت «اگر هفت آسمان بر زمین افتد تو چه کنی؟» گفتا «ندانم» گفت «از من پرس.» گفتا «بگوی» گفت «من به نیستی خویش فرو برم و دم نزنم که هر چه هست هم ازو است. تو هیچ چیز نیستی. تو خود نیستی. هست اوست^۱. این چنین پیش نخواهد شد. اگر کسی با تو سخنی گوید، از جای بشوی. این کار به صفرا از پیش نرود. این را مردی باید شوره خورده و کار دیده این به قیل و قال و رنگ و بوی بیهوده پیش نشود، زبونی خواهد.»

۲۶۴ و گفت «ابتداء این حدیث نیازی باشد که بنده را به خود گرفتار کند تا اندک اندک بنده را از خودی خود کم می‌کند و این حدیث بر او آشکار می‌کند تا بنده همه آن گردد.»

۲۶۵ و گفت «دوستی با کسی باید کرد که از وی بوی این حدیث آید، نه با کسی که گندِ نفس می‌آید. از مردم نفسانی، دور باشید. همّتی بسن متعالی و بزرگوار باید دون همّت را این کار بر نیاید. او خود بر هر چیزی دنی و حقیر نیاویخته است. این را کسی باید که این جهان و

(۱) اصل: دوست.

آن جهان و هرچه در میان است به نزدیک وی پشه‌ای نباشد و قیمت پشه چه باشد و اگر گویند آتش درزن، در ساعت درزند تا هرچه دونه اوست در وقت بسوزد تا خدای بماند و بس.»

۲۶۶

و گفت «خلق اگر می‌دانندی که از چه بازمی‌مانند ماتم دارند؟ تا ایشان را به تعزیت آیندی و لکن نمی‌دانند. بر ایشان پوشیده گردانیده‌اند. این مردمان را کم کرده‌اند همه روی از خداوند خویش برتافته‌اند و همه خلق پرست شده یکی خلق می‌پرستد یکی صانع یکی جاه یکی سود و زیان یکی این جهان یکی آن جهان پس خداپرست کو؟ اگر ما از خدای پرست خبر یافتیمی به پهلو، خیزان خیزان، آنجا شدیمی و خاک آنجا سرمه کردیمی. امیران گردن بزرگ کردند. و رئیسان سر برآوردند و عالمان معجب گشتند و صاحب طیلسانان می‌پندارند و زاهدان در جهان نمی‌گنجند و عابدان با کسی سخن نمی‌گویند و عارفان کسی را نمی‌شناسند و هر کسی می‌گویند ما و غلبه ما و این صعب عیبی و پنداشتی است که از ایشان می‌زاید و ایشان آگاهی ندارند. جهانی است، سر تا سر، همه شرک. اگر همه فروگذاری، ذره‌ای توحید فرو نیفتد الی ما شاء الله.»

۲۶۷

و گفتند^۱ «دولت چیست؟» گفت «اتفاقِ حَسَن، چون پدید آید و آن عنایتِ ازلی بود.» پس گفت «همه رنگ‌ها را در دنیا کنند دل‌ها را

(۱) اصل: و گفت.

رنگ در ازل کرد که «صِبْغَةُ اللَّهِ ۱۳۸/۲»

- ۲۶۸ گفتند «یکی توبه کرده بود و بشکست.» گفت «اگر توبه او را بشکسته بودی هرگز او توبه نشکستی.»
- ۲۶۹ گفتند «ای شیخ مردمانِ [او] در مسجد باشند؟» گفت «در خرابات هم باشند.» یعنی توبه کنند.
- ۲۷۰ گفتند «صوفی کیست؟» گفت «آنچ در سر داری بنهی و آنچ در کف داری بدهی و آنچ بر تو آید نجهی.»
- ۲۷۱ گفتند «در نماز دست بر کجا نهیم؟» گفت «دست بر دل و دل بر حق.»
- ۲۷۲ گفتند «بنده از بایستِ خویش کی برهد؟» گفت «آنگاه که خداوندش برهاند. این به جهدِ بنده نبود به فضلِ خداوند باشد.»
- ۲۷۳ گفتند «از خلق به حق چند راه است؟» گفت «به عددِ هر ذره‌ای راهی است به حق اما هیچ راه بهتر و سبک‌تر و نزدیک‌تر از آن نیست که راحتی به دلِ مسلمانی رسانی و ما بدین راه رفتیم.»
- ۲۷۴ درویشی گفت «او را کجا جویم؟» گفت «کجاش جُستی که نیافتی؟ اگر قدمی به صدق در راهِ طلب نهی در هرچه نگری او را بینی.»
- ۲۷۵ گفتند «از چیست که بعضی دوستان را پدید آورد و بعضی را پنهان می‌دارد؟» گفت «آن کس که حق او را دوست دارد پنهان داردش و آنک او حق را دوست دارد آشکارا کندش.»
- ۲۷۶ گفتند «صوفی کیست؟» گفت «آنک هرچه کند پسندِ حق کند یا هرچه حق کند او پسندد.»

- ۲۷۷ گفتند «معنی تَفَكُّرُ سَاعَةٍ خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَنَةٍ چیست؟» گفت «یک ساعت اندیشه از نیستی خود بهتر از یک ساله با اندیشه هستی خویش.»
- ۲۷۸ گفتند «معرفت چیست؟» گفت «آنک کودکان را گویند: بینی پاک کن پس حدیث ما کن!»
- ۲۷۹ گفتند «عشق چیست؟» گفت «العِشْقُ شَبَكَةُ الْحَقِّ.» عشق دام خداوند است.
- ۲۸۰ گفتند «شریعت و طریقت چیست؟» گفت «این اسامی همه منازل است و آن نیست الا به بذل ارواح و اگر نه به ترهات صوفیان مشغول شو.»
- ۲۸۱ شیخ را بسی اشعار بوده است که می گفته است و در میان مجلس بر زبان مبارک رانده و ما اگر همه بیاوریم دراز شود بیتی چند بگوییم تبرک را. بیت:

بس که جُستم تا بیابم من از آن دلبر نشان
 تا گمان اندر یقین گم شد^۱ یقین اندر گمان
 تا که می جُستم ندیدم چون بدیدم گم شدم
 گم شده گم کرده را هرگز کجا یابد نشان
 در حقیقت چون بدیدم زو خیالی هم نبود
 عاشق و معشوق من بودم بین این داستان

(۱) اصل: شد و.

بیت:

خواهی که کسی شوی ز هستی کم کن
ناخورده شراب وصل مستی کم کن
با زلفِ بتان درازدستی کم کن
بت را چه گنه تو بت پرستی کم کن

بیت:

از یک سو شیر وز دگر سو شمشیر
مسکین دلِ من میانِ شیر و شمشیر

[بیت]

تا آهن و سنگ آشنایی نکند
آتش به میانه روشنایی نکند

بیت:

تا عشق ترا به بر درآوردم تنگ
از بیشه برون کرد مرا روبه لنگ

[بیت]

فا ساختن و خوی^۱ خوش و صفرا هیچ
تا عهد میان ما بماند بی پیچ

بیت

از من چو اثر نماند این عشق از چیست؟
چون من همه معشوق شدم عاشق کیست؟

[بیت]

تو همه خلقی و یک تنی این عجب است
اینست نمودار قدرت فانی^۲ عجب است

(۱) اصل: چو خویی. (۲) اصل چنین است.

بیت

ای آیتِ بدیع ندانم چه آیتی
 کز وهمِ تیزِ مردم دانا نهانیا
 اثباتِ شادکامی و نفیِ غمانیا
 جز راستی و نیک‌خویی را ممانیا
 اندر میانِ بیت بر اندیشه بگذرم
 گویم که جوهری، عرضی، یا روانیا
 نه جوهری و نه عرضی و نه عنصری
 نه صورتی و نه خردی و نه جانیا
 چیزی همی نشان کند اندر دلم بدیع
 و صفش همی تمام ندانم، تو آنیا

بیت

ما [و] همان دوغ وا و تَرَف و ترینه
 پخته امروز یاز باقی دینه
 عزّ ولایت به ذلّ عز [ل] نیرزد
 گرچه ترا بود زچاچ تا به مدینه

بیت

با عاشقان نشین و همه عاشقی گزین
 با هر که نیست عاشق کم کن قرینیا
 باشد که در وصال ببیند روی دوست
 تو نیز در میانه ایشان ببینیا

بیت

طوطی به لب او سرِ منقار فرو بُرد
این سرخی از آن بستد و آن نطق بدین داد

بیت

هر جا^۱ که شکر لبی و گل رخساری
ما را همه درخور است مشکل کاری

[بیت]

دفتر به دبستان^۲ بود و نقل به بازار
این باذ[ه] به جایی که خرابات خراب است

بیت

مرد باید که جگر سوخته خندان بودا
نه همانا که چنین مرد فراوان بودا

بیت

دانی که مرا چه گفت [آن] یار امروز
جز ما به کس اندر منگر دیده بدوز

۲۸۲ و گفت: هفتاد و اند سال روزگارم شد تا معنی این بیت بدانستم.

بیت:

وای ای مردان داد ز عالم برخاست
جرم او فکند^۳ عذر مرا باید خواست

۲۸۳ و چون شیخ را وفات نزدیک آمد، گفت «ما را آگاه کردند که این

مردمان که اینجا می آیند ترا می بینند اکنون ما ترا از میان برداریم تا

اینجا آیند ما را بینند.»

(۱) اصل: هر کجا. (۲) اصل: دبیرستان. (۳) اصل: اوفکندو

- ۲۸۴ پس گفت «این حدیث از زمین بر جوشد اگر ما باشیم و اگر نه که این حدیث خواهد بود تا قیامت.»
- ۲۸۵ و در مجلس وداع دست بر سینه می زد و می گفت «قحطِ خدای آمد. قحطِ خدای آمد، در مانگرید.»
- ۲۸۶ و گفت «من شما را به حق دعوت نکرده‌ام به نیستی شما دعوت کردم که هست او بس است. شما را برای نیستی آفریده است. اکنون رفتیم. هزار بزیستیم و بالای هزار شمار نیست» یعنی هزار ماه.
- ۲۸۷ پس گفت «جمعی از جنیان به سخن ما آسایشها داشته‌اند. چه در نشابور چه در اینجا. هر شب سپند سوزید که جنیان کافر از بوی سپند بگریزند و خانه‌ها پاک دارید و اگر به وقت وفات آوازی شنوید و کسی نبینید بدانید که ایشان‌اند و بدانید که ما رفتیم و چهار چیز به شما میراث گذاشتیم: رُفت و روی و شست و شوی و جُست و جوی و گفت و گوی. و فردا صد هزار باشید^۱ که بی عمل خداوند ایشان را بیامرزد» گفتند «ایشان که باشند؟» گفت «قومی که سر در سخن ما جنبانیده باشند.»
- ۲۸۸ و گفت «صد سال بعد ازین خادم ما باشیم و صد سال فرزندان ما و این هزار سال بردارد، بل که تا دامن قیامت بردارد.»
- ۲۸۹ و کلمه‌ای چند دیگر بگفت و سر^۲ در پیش انداخت، ساعتی و آب

(۱) شاید: باشند. (۲) شاید: «سر خویش» یک کلمه سیاه شده است.

بر زوی او فرو می‌گشت و همه جمع می‌گریستند. پس فرو آمد و به اسب برنشست و جمله مواضعی، در کوه و دشت، که او را آنجا شبها و روزها خلوتی بوده بود به وداع آنجا شد و هر جا که او را آنجا وقتی بوده بود اسب آنجا زانو به زمین می‌زد و شیخ وداع می‌کرد و می‌گریست تا با خانه آمد.

۲۹۰ شیخ را گفتند «در پیش جنازه تو کدام آیت برخوانیم؟» گفت «آن کاری بلند بود، این بیت برخوانید که بیت:

خوبتر اندر جهان ازین بُبود کار

دوست بر دوست رفت، یار بر یار

آن، همه اندوه بود این، همه شادی

آن، همه گفتار بود، این، همه کردار

۲۹۱ گفتند «تلقینت چه گونه کنیم؟» گفت «این بیت مرا تلقین کنی، بیت:

[امشب] مباش از من جدا گر من نیایم تو بیا

قیمت نگیرد کوی ما بی قامتِ زیبای تو

و روزی چند رنجور بود. پس چون وفات کرد، آوازی عظیم آمد چنانکه اهل مهینه بشنیدند. دانستند که جنیان‌اند. آواز می‌آمد «دریغا دریغا رفتی و بُردی و هیچ چیز خلق را بنگذاشتی.»

۲۹۲ و چون جنازه برگرفتند، از وقتِ آفتاب بر آمدن تا چاشتگاه، و در

هوا بمانده بود. هر چند خلق قوّت می‌کردند جنازه نمی‌رفت. دانستند که جنیان‌اند. صبر کردند. و چون شیخ را به خاک تسلیم کردند، وی را اسبی بود تند که در پیش شیخ پشت فروداشتی تا شیخ

برنشستی، آن اسب را دیدند افسار گسسته و چهار شاخ آب از چشمش می‌دوید و گرد کوی بر می‌آمد و نه آب خورد و نه علف، هفت شبانروز. روز هشتم گفتند «این اسب بخواهد مردن، چنین لاغر و ضعیف شده.» بکشتند و تبرک بر درویشان قسمت کردند.

۲۹۳ نقل است که خواجه بو طاهر پسر شیخ دبیرستان را عظیم دشمن داشتی. روزی بر لفظ شیخ برفت که «هر که ما را خبر آرد که درویشان مسافر می‌آیند هر آرزو که خواهد بدو دهیم.» بو طاهر بر بام شد و دید که جمعی می‌آیند. شیخ را خبر داد. شیخ گفت «اکنون چه می‌خواهی؟» گفت «آنک به دبیرستان نشوم.» گفت «مشو.» گفت «فردا نشوم.» گفت «مشو.» گفت «این هفته نشوم.» گفت «مشو.» گفت «این ماه نشوم.» گفت «مشو.» گفت «هرگز به دبیرستان نشوم.» گفت «مشو، اما «إِنَّا فَتَحْنَا ۱/۴۸» از بر یادگیر.» بو طاهر خوش دل گشت و «إِنَّا فَتَحْنَا» آموختن گرفت تا از بر کرد. پس چون شیخ وفات کرد، و چند سال برآمد، نظام الملک در سپاهان بود و خواجه بو طاهر را وام بسیار کرده بود. با سپاهان شد بر نظام الملک. او را چندان اعزاز کرد که در وصف نیاید. و در آن وقت علویی، از غزنین، به رسالت آمده بود و صوفیان را عظیم منکر بود. نظام الملک را ملامت کرد که «مال خویش به جمعی می‌دهی که ایشان وضویی بسنت نمی‌توانند کرد و از علوم شرعی بی‌بهره، مشتی جاهل دست‌آموز شیطان شده.» نظام الملک گفت «چنین مگوی که ایشان همه خبردار باشند و همه روز به کار دین

مشغول اند.» مگر آن علوی شنیده بود که خواجه بوطاهر قرآن نیاموخته است و نظام الملک آن شنیده بود. علوی گفت «اتفاق است که امروز بهترین صوفیان بوطاهر است و بوسعید گفته است 'بوطاهر قطب است' و او قرآن نمی داند.» نظام الملک گفت «می داند.» علوی گفت «نمی داند.» پس نظام الملک گفت «او را آواز دهیم و تو سورتی از قرآن اختیار کن تا بر خواند.» بوطاهر را حاضر کردند و او نمی دانست که او را برای چه کار می خوانند. با جمعی صوفیان و فرزندان بیامد. نظام الملک، علوی را گفت «کدام سوره خواهی؟» گفت «إِنَّا فَتَحْنَا بِرِخْوَانِ.» بوطاهر حال بدانست که چیست. پس إِنَّا فَتَحْنَا آغَاذَ كَرْدٍ وَ مِی خَوَا نَدِ وَ مِی گَرِی سْتِ وَ نَعْرَه مِی زَدِ. چون تمام کرد آن علوی عظیم بشکست و از خجالت بیرون رفت. و نظام الملک شاد شد. پس پرسیدند که «سببِ گریستن و نعره تو چه بود؟» گفت «بدان ای صدرِ بزرگوار که من قرآن ندانم.» و آن حکایت از اول تا به آخر با نظام الملک بگفت. و گفت «کسی که، پیش به هفتاد سال، بیند که بعد از وفاتِ او معترضی در فرزندانِ او قَدْحِ خَوَا هَدِ زَدِ وَ آن رِخْنَه رَا اسْتَوَا رِ کَنْدِ بَیْنِ کِه درجَه او چه گونه باشد؟» نظام الملک از آن سخن هزار بار معتقدتر گشت و بسیار بگریست.

نقل است که در آن وقت که شیخ به ریاضت مشغول بود، یک ماه دو ماه از خانه غایب بودی و کس او را نیافتی. و بوطاهر کودک بود و شیخ را عظیم دوست داشتی. و چون شیخ غایب شدی او

مضطرب شدی و گردِ عبادتگاه‌های شیخ برمی‌آمدی و شیخ را می‌جستی. وقتی شیخ چندگاه غایب شد. بو طاهر برخاست و شیخ را می‌جست. به درِ رباطِ کهن رسید. در بسته یافت. در بزد. شیخ بیامد و در بگشاد. او را دید، از غایتِ گرما مضطرب شده و هزاران قطرهٔ آب برو نشسته. آب از چشم شیخ بگشاد، از شفقت. و گفت «به چه کار آمده‌ای؟» گفت «طاقِ فراقِ تو نمی‌دارم.» شیخ گفت «چون ترا ما را می‌باید، در دنیا با ما باشی و در خاک با ما باشی و در قیامت با ما باشی.» پس بو طاهر را در کنار گرفت. القصه چون بو طاهر را وفات رسید، فرزندانِ شیخ ازین سخن غافل مانده بودند. خواستند که او را به گورستان دفن کنند. چون جنازه برگرفتند، بارانی عظیم باریدن گرفت. ایشان توقف کردند، تا باران بزیستد. باران هر ساعت بیشتر می‌شد. سه شبانروز خواجه بو طاهر را در خانه می‌داشتند، تا باران بزیستد. باز نمی‌ایستاد. و هرگاه که اندک کمتر شدی، چون جنازه برگرفتندی، باز بسیار شدی. یکی از خواصّ مریدان شیخ گفت «نه اشارت شیخ فرموده است که تو در خاک با ما خواهی بود؟ او را در جوارِ تربتِ شیخ در خاک باید کرد، که این جز کرامتِ شیخ نیست.» چون مرد این سخن بگفت همه را از آن سخن یاد آمد. قینهٔ گل‌کاری بود که خاکِ شیخ او فرو برده بود، بگفتند تا خاکِ بو طاهر فرو برد. مگر کلنگی بزد پاره‌ای کلوخ از لحد بیرون افتاد و سوراخ به خاکِ لحدِ شیخ در شد. قینه خدا داند تا چه دید که نعره‌ای بزد و آن کلوخ باز در سوراخ

نهاد. و بیهوش بیفتاد. مردمان به خاک فروشدند و او را برآوردند و با خانه بردند. و بوطاهر را دفن کردند. هنوز دست از خاک نيفشانده بودند که باران باز ایستاد و قینه همچنان بیهوش بود. و چهل شبانروز چشم باز نکرد و سخن نگفت. بعد از چهل روز به رحمتِ خدای شد.

۲۹۵

و هم او نقل کند که چون شیخ وفات کرد استاد ابوالقاسم قشیری کس به ابوالقاسم روباهی فرستاد که «چون شیخ رفت تو با خانقاه ما آی.» ابوالقاسم جواب داد و گفت «اگر چنان است که همچنانک او مرا پاسبانی کردی تو همچنان خواهی کرد تا بیایم.» گفت «چه گونه پاسبانی می کرد؟» گفت «روز عاشورا بود و ما عاشوری ساخته بودیم. شیخ رِکوه‌ای پُر کرد و طبقی حلوا و پنج من نان و مرا گفت «برخیز و این به حلقه فلان پیرز[ن] بر.» پس من برگرفتم. چون به سر چارسو رسیدم گلی و خلابی سخت بود. و من به هر دو دست در بند بودم. و پیراهن نداشتم. و پتویی ازار پای بودم. ازار پایم محکم نبود. نه روی آن بود که باز گردم و نه روی آنک رِکوه و طبق در میان بنهم تا آن را ببندم. و بیم آن بود که عورت من مردمان بینند. همی دستی دیدم که درآمد و بند ازار من فرو بست، تا من برفتم. پس چون باز آمدم شیخ گفت «چرا چنان نروی که ما را از پس تو به سر چارسو نباید آمد؟» اگر تو ما را چنین نگاه خواهی داشت تا بیایم؟» استاد که این بشنید بیامد و عذر خواست.

۲۹۶

و گویند که درویشی، بعد از وفات، شیخ را به خواب دید. گفت «تو

در سماع عظیم ولوعی داشتی اکنون حالِ تو بی سماع چه گونه
است؟» گفت، بیت:

از لحنهای موصلی و صوتِ ارغنون

آواز آن نگار مرا بی نیاز کرد

۲۹۷ و شیخ علی سنجاری گفت: شیخ را به خواب دیدم، بر تختی. گفتم
«یا شیخ! ما فَعَلَ اللهُ بِكَ؟» شیخ بخندید و سه بار سر بجنبانید و
گفت، بیت:

گوی در میدان فکند و خصم را چوگان شکست

می بزد زین سو بران سو بر مراد خویش^۱ گوی

۲۹۸ و استاد ابوالقاسم به مهینه رفت به زیارتِ شیخ و بر سرِ منبر گفت
«ما ظلم کردیم بر شیخ بوسعید که او اهل عیان بود و ما اهلِ علم و
ما انصاف وی ندادیم. اکنون توبه کردیم از انکار.»

۲۹۹ و بوسهلِ صعلوکی گفت: شیخ را به خواب دیدم. گفتم «خدای با تو
چه کرد؟» گفت «کار پاره‌ای آسان‌تر از آن است که گمان خلق
است.»

۳۰۰ و درویشی شیخ را به خواب دید که [می‌گفت] «نان درویشان
می خورید و کارِ درویشان نمی‌کنید.» و السلام. رحمة الله علیه
رحمة واسعة.

(۱) اصل: خویشان.

نسخه بدلها

۱/۱ A و B عرش فلک سیر. C فلکِ عرش سیر. C ۳/۱ رضی الله عنه. A ۴/۱
معترف. C مشرف. C ۵/۱ و هیچ شیخ. A ۶/۱ شیخ را چندان. C + بود.
۱/۲ A بیتی سی هزار اشعار عربی. C قرب سی - C ۲/۲ وفق (!) و علم
۱/۳ C سخن اوست که - A ۲/۳ وقت همه خوش شود. B از ابوسعید با وجود
ابوسعید هیچ نمانده است. C وقت؛ بوسعید. A ۳/۳ از ابوسعید با بوسعید. C با
بوسعید.

۱/۴ A با فلان. A ۲/۴ آن یک یکی را. C هریک. A ۲/۴ بدیشان. C ۳/۴
تیر. B ۴/۴ من و ما من به جای ایشان می‌گویم. A ۵/۴ مفهوم گردد. C اما ما
گوییم... افتد.

۱/۵ A دوستدار. C دوستدار و هوادار. A ۳/۵ شیخ در آن محل هنوز طفل بود. C
بنگاشت تا به حدی که عمارت کرده بود و خانه خاص ساخته و سقف و دیوار آن خانه
را صورت کرده از صورت A ۳/۵ و B یا بابا. C ای بابا. A ۴/۵ پدر خانه‌ای از
برای او بساخت. C از برای من نیز خانه‌ای بساز؛ ساخت. A ۶/۵ پدر چون این
سخن از بشنود وقت برو. A ۷/۵ بر کار بسر نهاد.

۲/۶ B شیخ ابوالقاسم کرکانی. C ما را دوچار شد. در من نظر کرد. C ۳/۶ ازین
جهان که ولایت را از مردی خالی می‌دیدیم. C و این - C ۶/۶ آیند؛ نزدیک
من آور؛ چون نماز جمعه گزاردیم. A ۷/۶ طاقچه. C و بر در خانه او بنشستیم؛ که

دست کس بدانجا نرسیدی؛ فراپشت گیر. $8/6$ B برکتف گیر. $9/6$ A گیرد. C من دست دراز کردم. $9/6$ A تا من دست دراز کردم. $10/6$ A از آن نیز هیچ مرا نصیب نیست. C چنان که دست از گرمی او را طاقت نمی آورد. $10/6$ A چنان گرم بود که از دست من گرم تر بود که دست من از گرمی او خبر یافت. $11/6$ C دیده. $14/6$ C قرص ندادی. $16/6$ B این حدیث بر وی ظاهر خواهد بودن. $17/6$ C بعد از آن شیخ این کلمه مرا یاد داد.

$2/8$ A بر تو بادا که پیوسته در خلوت این دو بیت را بگویی. $8/8$ C من همه روز این بیت می گفتم ... هم در حال خوردی.
 $1/9$ C روزی. $5/9$ B تا بعد از شش سال.

$1/10$ C نقل است که شیخ گفت چون به مقام تحقیق رسیدم به مرو رفتم. $2/10$ A، B و C پیش عبدالله حصیری. $3/10$ A امام قفال را خدمت کرد. $4/10$ C روی به جانب شاگردان و گفت بنگرید این جوان شامیهنی را که در چه کار است. $5/10$ A جوان شامیهنی. B شبانه در چه کار است. $6/10$ C و این ازان می گفت که در حق من گمان بد می برد؛ در جای سر نیکوسار آویخته بودم. $7/10$ A و خون از چشم او در روی او می افتاد. C و خون از روی و چشم من می چکید. $8/10$ A با او بگفت. شیخ برخاست و پای افزار در پای کرد و خیرباد کرد و از مرو برفت. C مرد آن حال روز دیگر با امام بگفت و من چون دیدم که آن حال مرا خلق دانستند بیش آنجا نتوانستم بودن بسرخس آمدم. $9/10$ A تعلق پیدا کرد. C و با ابوعلی زاهد پیوستم؛ و یک روز سه سبق گرفتمی. $9/10$ A و یک روزه سبق را در سه روز می گرفتمی. B بوعلی زاهد. B سی روز روزه داشتمی. $10/10$ C و آن سه روز پیش استاد نرفتمی و عبادت کردمی.

$1/11$ C در سرخس می رفتم، شیخ لقمان سرخسی. $2/11$ C و بر پوستین دریده پاره می دوخت و چوبی و ابریشمی بر وی بسته بر طریق رباب. $5/11$ A و به سوی من انداخت. C بشورید به جانب من و من سینه خود را در پیش او داشتم و آن را بخوشدلی. $6/11$ A رباب زد. B گفتم پاره رباب زن. C پاره رباب بزد. پس گفت: ای پسر ترا پاره درین پوست بدوزم؟ $7/11$ B گفت اینجات دوختم.
 $9/11$ A یا بوسعید. C در راه ابو الفضل حسن رضی الله عنه که او شیخ عهد بود و

یگانه وقت. A ۱۰/۱۱ راه تو این نیست که می‌روی. A ۱۱/۱۱ و با پیر ابوالفضل حسن سپرد. C پس من به حکم او تعلق با پیر ابوالفضل کردم.

A ۲/۱۲ شمعی. B الله یکی است او را شناسید. C ۳/۱۲ شمع دادند. A ۷/۱۲ شیخ ابوعلی دقاق تفسیر این آیت می‌گفت. B ۹/۱۲ مرا از من بستند. C سینه من ... از ما بستاندند. A ۱۱/۱۲ گفت برخیز که واله و متحیر این کلمه گشته. C برخیز که او ترا بر بود از آن معنی بنزدیک پیر ابوالفضل آمدیم و واله و حیران این کلمه گشته بودیم. C ۱۳/۱۲ مرا بدید بران صفت گفت. C ۱۴/۱۲ مستک شده‌ای از آن ندانی سر خویش. B ۱۵/۱۲ درای و هم‌نشین این کلمه باش. C ۱۶/۱۲ که او با تو کارها دارد... مدتی برین کلمه. C ۱۷/۱۲ لشکرها بر سینه تو تاختن آرد که ترا برد برخیز و خلوت طلب کن. پس گفت. A ۱۸/۱۲ شیخ گفت باجارت پیر ابوالفضل بمهینه بازآمدم. A ۱۹/۱۲ پنبه در گوش اکنیده. B به مهینه آمدم و سی سال در کنجی بنشستم ... پنبه بر گوش نهادم. C من باشارت شیخ بجانب مهینه آمدم.

A ۲۰/۱۲ غفلتی. C هرچگاه که غفلتی در من پدید آمدی سیاهئی باجذبۀ آتش از پیش محراب پدید آمدی و بانگ بهیبت بر من زدی. A ۲۱/۱۲ جذبۀ. B حربۀ آتشین. A ۲۲/۱۲ تا وقتی که همه درها نک درگرفت. C که همه درها بانگ درگرفت.

C ۱/۱۳ جامۀ من پیراهن بود. هرچگاه کی بدریدی پارۀ A ۲/۱۳ تا چند بیست من تپیده بود. C بر وی دوختمی و از بس که پا[ره] بر هم دوخته بودم بمقدار بیست من شده بود. C ۳/۱۳ به یک تا نان. C ۶/۱۳ و من چون فرصت یافتمی باز بیرون رفتمی و پدر باز نیاوردی.

A ۱/۱۴ در سرای زنجیر کردمی. A ۲/۱۴ بخفتد. B تا ابوسعید سرباز نهادی.

A ۳/۱۴ نیم شب بیدار شدمی بوسعید را ندیدمی. A ۴/۱۴ برخاستمی و طلب کردمی در خانه نبودی و زنجیر در همچنان بسته بودی. C چو در نیمشب ابوسعید در جامۀ خواب نیافتمی برخواستمی. در خانها او را نیافتمی و در سرای از درون زنجیر بودی. C ۵/۱۴ چون صبح صادق شدی از در خانه در آمدی و بجای خود باز آمدی. چند شب همچنین او را بدین صفت بدیدم و لیکن هیچ ندانستم که او بکجا می‌رود و از کجا می‌آید. خود را بدان نیاوردم تا آخر شبی بر آن شدم که او را ببینم که بکجا

می‌رود. گوشداشتم چون بخفت من نیز بخفتم. چون دید که من بخواب رفتم
 برخواست و از در سرای بیرون آمد. من نیز بیرون آمدم. می‌رفت من نیز در عقب او
 می‌رفتم تا برباط کهنه رسید. آنجا در شد و در آن رباط مسجدی بود آنجا شد و در فراز
 کرد در پس در بنهاد و من از بیرون نگاه کردم. ۶/۱۴ A بر وی پدید نکرادم و نادیده
 آوردم. B بر وی ظاهر نمی‌کردم. ۷/۱۴ A به رباطی کهن برسید. B تا به رباطی
 رسید. ۸/۱۴ A در را فراز کرد و چوبی در پس در نهاد و من بیرون در نگاه می‌کردم.
 B چوبی در پس در نهاد. ۱۰/۱۴ A بر سر چاه نهاد و خویشتن را سرنگوسار از چاه
 درآویخت و قرآن را از اول بنیاد کرد و ختم کرد. C و یک سر رسن را در چوب بست
 آنگاه خود را سرزیر در آن چاه درآویخت و قرآن را آغاز کرد و سحرگاه ختم کرد.
 ۱۳/۱۴ C و من پیش از وی به خانه آمده بودم و سر نهاده. تا او درآمد و سر باز نهاد و
 برخواست و وضو ساخت... و خود را از وی دوز می‌داشتم و نادانسته می‌داشتم.
 ۲/۱۵ A اشکالی. B مشکل افتادی. C درووزه کردی... و اگر اشکالی شدی.
 ۳/۱۵ B و آن مشکل. C از مهینه در حال بسرخس آمدی. ۶/۱۵ C آری دیدم.
 ۱/۱۶ A تا خرقة درپوشد. ۲/۱۶ A گل گز و خار. ۳/۱۶ A اکنون برو بمهینه که
 کار تمام شد. C اکنون کار تو تمام شد. ترا به مهینه باید شدند (= شدن). ۴/۱۶ B
 گل کن (در اصل: کز) C درین مدت کل کرو و خار. ۷/۱۶ A بادی و دمدمه سخت
 برخاست چنانک بیم بود. C بادی و زمزمه سخت برخواست چنانکه بیم... ضرری
 در رسد. ۸/۱۶ A بازپس کرد. C این از سر خانی نیست. ۹/۱۶ A و پیری و
 پیره‌زنی در آن خانه نشسته بودند و آتشی می‌کردند. C خانه بود از آن پیره‌زنی با پیری
 و آتشی کرده بودند! ۱۱/۱۶ A شیخ درآمد که سرمایی عظیم یافته بود و چیزی
 نخورده گرم شد و زمانی نیک بیاسود. C شیخ درآمد نیک سر ما یافته و چیزی
 نخورده. ۱۳/۱۶ A چنان دید که کسی به شیخ چنین می‌گفت. B گل گز. C چنان
 دید که کسی... تا گل گز. ۱۴/۱۶ B و هرگز هیچ کس چنین نیاسود. C و هرگز ازو
 هیچ کس چنین نیاسود. ۱۵/۱۶ A بی‌نیازم ازین ریاضت تو. B آرایشی به دلی
 رسد. ۱۵/۱۶ A در میان خلق رو. C بمیان آدمیان شو. ۱۵/۱۶ A پس چون
 بیدار شدم دانستم که این مرا تنبیه است و این همه که من کرده‌ام او مستغنی. پس متنبه
 شدم و بمهینه آمدم.

۱/۱۷ C چندانى قبول دروى پديد آمد. ۲/۱۷ A خمرها فرو ريختند. C خمرها. ۳/۱۷ C خربوزه. ۴/۱۷ B آب ريخت. ۵/۱۷ A مردم آن را با خاک‌ها که با آن آغشته بود بر سر خويش مى‌ماليدند. C مردم آن را همه بر سر ماليدند... کرديم و بر سر آن دکانى. ۵/۱۷ A و بر سر آن دکانى بساختيم که نه بفروختيمى و نه بخشيديمى و خود اگر ديدن گذاشتيمى منت داشتند. ۶/۱۷ C که اگر بوبخشيديمى و اگر فروختيمى خود که توانستى مزد دادن و ديدن منت بودى و اگر بجای دور مسئله واقع شدى رجوع با ما کردند. ۷/۱۷ B ما را بماندند. C باز نمودند. ۱۰/۱۷ A قبول کرده بود رد کرد. ۱۰/۱۷ A و بر کافرى ما گواهى دادند. ۱۱/۱۷ B که ما درشدمانى. ۱۲/۱۷ A گياه نخواهد رويدن. ۱۳/۱۷ B خاکستر بر سر من کردند. ۱۴/۱۷ C تا جماعت باز ايستادند. ۱۶/۱۷ A يك من خاک داشتى نگاه داشتى و صبر کردى تا ما بدانجا رسيديمى تا او آن خاک بر سر ما فرو ريختى. B يك کف خاک رو به داشتى. C مشت خاک در دامن داشتى خواستى که آن خاک بر سر ما تمکين صبر کردى که. ۱۸/۱۷ A آن مشکل او جز بما گشاده نمى شد ما درين هر دو حال بى او نبوديم و او را مى‌ديديم.

۱/۱۸ A قصاب افتاد. B نقيب مشايخ بود. C که او از بقيت. ۲/۱۸ A و من درين راه که به صحبت او مى‌رفتم قبضى عظيم داشتم. ۳/۱۸ A چون مرا بديد گفت اى ابوسعيد اگر به هر هزار سال يکى ازين دانه ارزن نصيب تست: B نام او ابوالحسن خرقانى (شاید: خوجانى / خوجى). C گفت: اى ابوسعيد، اگر. ۵/۱۸ C روزى تست. و يك تن از آدميان را خلق کردى. ۶/۱۸ A اين ارزن ازين عالم پاک نکند توبه مقصود نخواهى رسيدن و در سوز و درد خواهى بودن. C اين ارزنها از عالم پاک بچيند. ۸/۱۸ A اى ابوسعيد، زود کارى خواهد بودن چون سخن ازو شنيدم قبض من برخاست.

۵/۱۹ A رگ بگشاده شد و جامه او از خون آلوده شد. C بوالعباس رگ زده بود. ناگاه رگش گشاده شد و. ۶/۱۹ C آب آورد و دست او ۷/۱۹ A ابوالعباس قبول کرد و بپوشيد و بر سر زاويه شد و بنشست. ۸/۱۹ C بر سر زاويه شد. ۱۱/۱۹ A ابوسعيد جامه ابوالعباس را بنشست و احتياطى تمام کرد و هم در شب خشک کرد و بماليد. ۱۱/۱۹ A و شيخ شرم مى‌داشت تا شيخ ابوالعباس برخاست و بدست خود

جامه بر بوسعید پوشانید. C ابوسعید درپوشید. A ۱۳/۱۹ در تعجب بماندند.
 C و با یکدیگر گفتند که این چه گونه بوده است. A ۱۴/۱۹ میهنیگی شد. C این
 جوان. A ۱۵/۱۹ این طبل و علم. C ۱۶/۱۹ می دارند. شیخ... با صد هزار روح
 و راحت و فتوح. A ۱۷/۱۹ شیخ به مهینه رسید... وفات یافت. C را آنجا -
 ۱/۲۰ C و تا چهل سال از زمان بیعت شیخ در کار بود و در ریاضت و مجاهده می بود تا
 بعدی که زن خواسته بود و فرزندان شده بودند هم در کار مجاهده می بود. A ۲/۲۰
 هم در مجاهده بود. A ۴/۲۰ در جماعت خانه شدم. B و بت بکلی برخیزد.
 C خانه شدم. C ۵/۲۰ گفتم تا پای مرا محکم بر بست. A ۶/۲۰ آویخت و خود
 رفت و در بر من فرو بست. C نگوسار آویخت. C ۷/۲۰ نگوسار. A ۸/۲۰ تا
 که خون بر روی من از دیده افتاد. C ۹/۲۰ بودن همچنین خواهیم بودن. مرا ازین
 حدیث نصیبی می باید که باشد گو چشم مباش و خون همچنان از چشم می رفت.
 A ۱۰/۲۰ مرا ازین حدیث می باید خواند خواه این چشم باش گو خواه نی.
 C ۱۳/۲۰ مقصود ما بنقد حاصل شد.

A ۱/۲۱ در زیر آن. B در زیر آن کوه. C یکبار بجانب کوه رفتم و بر سر کوه شدم بر
 سر سنگ یکتاه که در زیر آن غاری بود که هر که از بالا بانجا نگرستی زهره اش عیب
 آوردی و هر که از آن سنگ بیفتادی پاره پاره شدی بر سر آن سنگ شدم و با نفس گفتم
 اگر از اینجا بیفتی هر آینه هلاک شوی ترا بر اینجا ختم قرآن باید کردن. A ۲/۲۱ هر که
 در آنجا نگرستی زهره اش برفتی. B زهره اش برفتی. A ۳/۲۱ اگر بخفتی از اینجا
 بیفتی جمله قرآن را ختم کردم. A ۵/۲۱ معلق در هوا دیدم. C زاری کردم و
 زینهار خواستم.

A ۱/۲۲ هژده. A ۳/۲۲ شب را به بیداری گذراندم. A ۴/۲۲ و اگر خواب کردیم
 جز نشسته نکردیم. A ۵/۲۲ در هیچ امری ننگریستم. C در محراب نگاه کردیم
 و گدایی نکردیم. A ۵/۲۲ در محراب نگاه کردیم. A ۶/۲۲ هرگز گدایی نکردیم
 و قانع بودیم. A ۶/۲۲ هیچ در بازارها نشدیم به هیچ مهمی و غیر مهم (تمام این
 موارد را با نظم عددی آورده است: اول انک / دوم آنک / ... پانزدهم آنک شنیدیم که
 پیغامبر^ع را در حرب اُخذ). C ۱۱/۲۲ به حکم شریعت. A ۱۲/۲۲ ایستاده
 چهارصد رکعت نماز گزاردیم. C نماز بکردیم. C ۱۴/۲۲ نگوسار. C ۱۵/۲۲

نگوسار. + و ازین جنس سخنان بسیار است که شیخ از حال خود حکایت کرده است اگر بگوییم از مقصود بازمانیم.

۲/۲۳ C ترکی داشت. ۳/۲۳ A مریدی داشت پوست خام ناپیراسته درپوشانیده و او را فرموده تا د[ر] آفتاب گرم ایستاده بود. C مریدی داشت خام که او پوستینی خام ناپیراسته در بر کرده بود و آن مرید را در آفتاب ایستانیده بود. گرمای عظیم بود.

۴/۲۳ A در آن مرد و پوستین درتافته بود و غرق عرق گردیده و استخوانهای او از حرارت آفتاب بدرد آمده بود و می شکست و آب از وی می ریخت. ۵/۲۳ A طاقتش نرسید. C بی طاقت گشت. ۸/۲۳ A قرآن در زیر. C جوان مرد! این درخت که می بینی هشتاد بار در زیر وی قرآن ختم کرده‌ام. خود را از وی سرنگون آویخته‌ام تا امروز در سایه‌اش نشست‌ام، شعر: آن را که ذوق یافتن گنج دولت است/ بی کوششی و جهد مقرر نمی شود/ تشویش بینی و رنج که گویند عاقلان/ نابرده رنج گنج میسر نمی شود. ۹/۲۳ A آویخته تا امروز در سایه‌اش بنشسته‌ام. مزد استغفار کرد و او مرید را چنین پرورش می داده است. B مریدان را چنین تربیت می کرد.

۱/۲۴ A گذر در مجلس شیخ افتاد. C گذر در مجلس او افتاد. ۲/۲۴ B زر و سیم و اسباب. C اسباب که داشت. ۳/۲۴ A تا شیخ همه را در راه درویشان نهاد که هرگز شیخ زله (?) نکردی از برای فردا را. ۴/۲۴ C که قاعده شیخ آن بود که هرچه امروز آوردندی ذره فردا را نگذاشتی. ۵/۲۴ A کلوخ استنجا. C و کلوخ استنجای اصحاب را راست داشتی. ۷/۲۴ C و درویزه کردی. ۸/۲۴ C تا سالی چند برآمد. ۹/۲۴ C هرچند درویزه کردی چیزی بدو ندادندی. ۱۰/۲۴ A تا بدو التفات نمی کرد و اصحاب را گفته بود تا او را التفاتی نکنند. ۱۱/۲۴ C جفا

می نمودند. ۱۲/۲۴ A اما شیخ را به باطن با او میلی بود و بظاهر او را رنجانیدن گرفت و روزی او را بر سر جمع سرد گردانید. C بعد از آن شیخ نیز با او خود را بد ساخت و التفات از وی برگرفت و رنجاندن آغاز کرد. ۱۴/۲۴ C درویزه. ۱۵/۲۴ C و او درین سه روز هیچ نخورده بود. ۱۸/۲۴ B درویشان را گفت. ۱۸/۲۴ C خادم و مطبخی. ۲۰/۲۴ C گرسنه چهار شبانه روز و ضعیف و بی طاقت شده. ۲۲/۲۴ A و C او را راه ندادند. ۲۳/۲۴ C چون اصحاب طعام خوردند شیخ را نظر بر وی افتاد. ۲۴/۲۴ A این مطعون و این مطرود بدبخت را برانید و گفت ای رانده شده چرا

- از پس کار خویش نروی. چون افتادی بیا. C کار خود نروی چه افتادی به ما.
 ۲۵/۲۴ C هیچ کاری. ۲۶/۲۴ C نوبت. ۲۸/۲۴ A ضعف و گرسنگی.
 ۲۹/۲۴ A جوان را نقطه گرسنگی و درد و شکستگی گشته. C را بر وی بستند.
 جوان فقیر شکسته حال و مال بر باد داده و ناموس رفته و گرسنه و ضعیف شده.
 ۳۰/۲۴ A امید کل از خلق منقطع گردانیده. ۳۵/۲۴ A نماندم الا تو. ۳۶/۲۴ A
 و ازین نوع. C نوع زاری می کرد و درد دل می نمود و می گفت: بر یافتن وصل تو دارم
 هوسی / هر چند مرا نیست بدین دسترسی / فریاد رسم درین غم و درد که هیچ /
 فریادرسی بجز توام نیست کسی. ۳۷/۲۴ B آن حال بدو فرو آمد. C ناگاه این بر
 وی فرود آمد. ۳۸/۲۴ B روی نمود و مست و مستغرق شد. C شیخ را در سراز
 آن آگاهی دادند روی به جانب اصحاب کرد و گفت: شمع برگیرید. ۴۰/۲۴ C عقب
 نظر کرد. ۴۱/۲۴ A جوان آواز پای و روشنایی شمع دید. C مرشونی (?).
 ۴۲/۲۴ A آخر دلت داد. B این چه تشویش است که بر سر من آوردی و مرا از حال
 خود شورانیدی. B تنها می بایدت که بخوری هر چه یافتی ما بدان شریکیم. B از
 دلت می آید. C می خواهی که تنها بخوری. ۴۳/۲۴ C جفاگفتی و رنجانیدی.
 ۴۵/۲۴ B و در تو جز ازین یک بت نمانده بود. ۴۶/۲۴ B و نفس تو چنین
 توانست شکست. ۴۷/۲۴ A و آن حجاب را بر نمی توان گرفتن الا چنین و آن بت
 نمی توان شکست الا چنین. C + شعر: دوست خواهد نامرادی نامرادی پیشه سا [ز] /
 تا رسی روزی ز راه نامرادی بر مراد.
 ۱/۲۵ A مؤذن. C حسن موزین (?). ۲/۲۵ A به آوازه شیخ بمهینه آمدم و به
 مجلس او شدم. ۵/۲۵ A اهل تصوف. ۶/۲۵ C برای درویشی چیزی طلب کرد.
 ۷/۲۵ C این دستار را از آمل بنزدیک من به هدیه آورده اند ده دینار بیش می ارزد.
 ۸/۲۵ C هم در دلم افتاد که دستار بدهم. ۹/۲۵ C همان اندیشه کردم و پشیمان
 شدم. ۱۳/۲۵ C لرزه در من. ۱۵/۲۵ A هر مال که داشتم در پیش شیخ نهادم و
 از دل و جان معتقد شیخ و صوفیان شدم. B در باختم و به خادمی او کمر بستم.
 C داشتم ایثار او کردم.
 ۲/۲۶ B خواب بر من غلبه کرد. ۳/۲۶ A و خواب در ربود مرا. C از راه یک سو
 بنختم. و کاروان بگذشت. ۱۰/۲۶ C گرسنگی از غایت گذشت. ۱۱/۲۶ A تن

بر مردن نهادم. C گرما در تافت. از پای در افتادم و تن به مرگ دادم. A ۱۲/۲۶ بر بلندئی. B بر بلندی افکنم. C بر سر بلندی انداختم. C ۱۳/۲۶ و خانه صحرائشینی نیز ندیدم الا که از دور سیاهی در چشم من نمود. A ۱۵/۲۶ بدان جانب نهادم. C ۱۶/۲۶ و پاره از آن گیاهها بخوردم. A ۱۸/۲۶ و گوری بکندم و در آنجا نشستم و خاشاکها در گرد خود نهادم. C و گوری کندم و خاشاکها گرد خود بنهادم. C ۲۰/۲۶ زوال بود یکی پیدا شد. C ۲۱/۲۶ درازبالا. A ۲۲/۲۶ و C در پوشیده. C ۲۳/۲۶ در سر. C ۲۴/۲۶ نور از رخسار او. A ۲۶/۲۶ از بهر خدای را که مرا. B چرا باو سخن نکردی. C چرا سخن نکردم. C ۲۷/۲۶ از آن گور بیرون آمدم و آهسته بنزدیک او آمدم و سلام کردم و گفتم ای شیخ بزرگوار. C ۲۸/۲۶ از بهر خدای را که مرا فریاد رس که از ولایت نیشابورم و از کاروان دور مانده‌ام و چند روز است که درین صحرا گرسنه می‌گردم و تنها مانده‌ام و از کاروان هیچ اثر نمی‌بینم. A ۳۱/۲۶ بران شیر بر نشانند. A ۳۳/۲۶ دانستم که می‌باید فرود آمدن. B چشم بر هم نهادم. A ۳۵/۲۶ به بخارا آمدم پس بنشابور آمدم. B خود را ببخارا دیدم. C چشم بر هم نهادم و هیچ باز نکردم و وصیت شیخ بجای آوردم شیر ساعتی برفت و بر جای ایستاد جای آباد دیدم از پشت شیر فرود آمدم پاره راه برفتم کاروان را دیدم. A ۳۷/۲۶ کوبان. C بغایت شادمان. A ۳۸/۲۶ مجلس می‌گوید. من نیز در رفتم که شنوده بودم اوصاف مقامات و کرامات او را. همین که به آنجا رسیدم و چون چشم من بر وی افتاد شناختم. او آن مرد بوده است که در بیابان مرا بر شیر نشانده بود. من درین تفکر مانده بودم که شیخ روی به من کرد. C ۳۹/۲۶ بر در خانقاه عدنی کویان. B ۴۰/۲۶ سر مرا تا من زنده‌ام به هیچ کس مگو که هرچه در ویرانی بینند در آبادانی نگویند. A ۴۳/۲۶ با خیر آمدم مجلس بآخر آمده بود. C هان نشنید [ی] که هرچه در ویرانی بینند در آبادی نگویند. C ۴۴/۲۶ برآمد و بیش از. C ۴۵/۲۶ مجلس بآخر رسیده بود. C ۴۶/۲۶ ازان او نشست به بود و سر من بر کنار خود نهاده. C ۴۷/۲۶ شیخ مرا بخواند. A ۴۸/۲۶ مراعت کرد و قصه را شرح داد تمام از دست شدم و گفتم عهدی کن. C عهدی بکن که.

A ۱/۲۷ ایشی بیکی گفتندی. C ایشی هسکی گفتند. A ۳/۲۷ چهار سال.

A ۴/۲۷ که پیوسته خدمت او کردی و دایم در پیش وی بودی. C کردی و پیوسته

در پیش وی بودی. ۵/۲۷ C این خبر به خاتون رسید خواست تا نخست حقیقت او را بداند آنگاه به مجلس او رو [د] پس دایه خود را بخواند و گفت: برو به مجلس ابوسعید و سخن او را یاد گیر و پیش من برگوی تا بنگرم که چه گونه است. ۸/۲۷ A این ایشی بیکی. ۸/۲۷ A داشته حبه. C من دانگی داشته جه کم. ۹/۲۷ A در کوزه می خریدم و نیمه. C در کوزه میخرادمم پاره و کم. ۱۰/۲۷ A و نه بم. C مانده است و نه بم. ۱۲/۲۷ A ایشی بیکی. C دایه این بیتها را یاد گرفت و نزدیک خاتون آمد و خواند خاتون گفت. ۱۳/۲۷ A و C ایشی بیکی. ۱۴/۲۷ A از قضا را آن شب بخت. ۱۵/۲۷ A و از هر دو چشمش. ۱۶/۲۷ C بدرد خواست... اطبا و کخالان رجوع کرد همه داروها گفتند، مفید نبود. ۱۸/۲۷ A تا شبی بنالید بدرد و مناجات کرد و دوا خواست خوابش درر بود در خواب دید که گفتندش که ای ایشی بیکی ... حاصل کن ترا این درد آنجا رسیده است. ۱۹/۲۷ C چون از خواب بیدار شد و دانست که این درد از ابوسعید است دایه را طلب کرد و هزار درم در کیسه کرد و به دایه داد و گفت این کیسه زر را ببر و صبر کن تا ابوسعید از مجلس فارغ شود پیش او بنه و هیچ مگوی و باز گرد. ۲۰/۲۷ C چون مجلس بآخر رسید و شیخ بخانقاه بازآمد و بنشست و خلوت شد برخاست و زر در پیش شیخ نهاد و خاموش کرد. و این در آن وقت بود که شیخ هرچگاه که از مجلس فارغ شدی خادم نانی و آبی پیش شیخ نهادی شیخ نان خورده بود و خلال می کرد. ۲۳/۲۷ C دایه آن زر بنهاد. ۲۵/۲۷ A هزار درم در کیسه کرد و بدو داد و گفت: چون شیخ ابوسعید از منبر فرود آید و از مجلس پردازد این کیسه زر پیش او ببر و بنه و هیچ مگوی. ۲۷/۲۷ A عادت بودی که چون شیخ از مجلس پرداختی مریدی خشک نانی پیش او ماندی و خلالی. C ایشی بیکی. ۲۹/۲۷ A شیخ آن لحظه نان خورده بود و خلال می کرد. ۳۰/۲۷ C بپوشید. ۳۱/۲۷ C این کار و داوری از دل ... مبارک باد و آنگاه او را فرمود که این طایفه را خدمت می کن تا در هر [دو] جهان عزیز و مکرم گردی. ۳۳/۲۷ A ایشی بیکی: ۳۵/۲۷ A چهل سال. ۳۸/۲۷ A پیش مادر شیخزاده ابوطاهر فرستاد. ۴۱/۲۷ A در آن بماند. ۳/۲۸ A سر خروس. C سر خروش فرود آمدی... دیده و لیکن پنهان می داشت. ۴/۲۸ A و C از سره خروس - ۶/۲۸ A و ابوالقاسم روباهی مردی بود از کبرای

اصحاب استاد ابوالقاسم قشیری پس این ابوالقاسم گفت ای استاد آفتاب را خلاف
 نتوان کردن چون شیخ آمد. C که از کبار اصحاب استاد بود گفت ای استاد آفتاب را
 خلاف. ۷/۲۸ A غباری در دل پدید آمد. B غباری پدید آمد. C غباری بدل.
 ۸/۲۸ A دیگر روز. C دیدن شیخ نیامد و استاد مگر در سر منبر گفته باشد که ...
 میان ما. ۱۰/۲۸ C مرابس پس بوسعید. ۱۱/۲۸ C با شیخ رسانیدند. ۱/۲۹ C
 این سخن با استاد رسید بر سر منبر گفت هرکه.
 ۵/۲۹ A می‌دوید. C یا رسول‌الله همچین به. ۸/۲۹ C برخواست و بجانب متوضاً
 شد و قضیب خود را به خرقه برگرفت و این ندانست که قضیب را بجامه گرفتن سنت
 نیست. ۹/۲۹ A یعنی قضیب را بجامه بر دست گرفت و خود را خشک می‌کرد که
 سنت است اما آن زمان فراموش شده بود که خود را بجامه خشک کردن سنت نیست.
 پس برون آمد از آنجا و. B وجود را از بیرون جامه بدست گرفته بود... و وجود را از
 بیرون جامه بدست گرفتن سنت نیست. ۱۰/۲۹ C فردا شد ۱۱/۲۹ A لجام و
 زین اسب را بمال. C بمال روشن شود. ۱۱/۲۹ A چون کنیزک را این کار فرمود
 خود بوضو ساختن مشغول شد. ۱۲/۲۹ A برخاست و به مجلس شیخ روان شد.
 ۱۳/۲۹ C این سگان را چه می‌شود؟ ۱۶/۲۹ A غریب‌نوازی می‌باید آوردن.
 ۱۷/۲۹ A نظاره می‌کرد. ۱۷/۲۹ A تماشا می‌کرد. ۱۸/۲۹ A در خاطرش
 گذشت. ۲۰/۲۹ B نه بسنت وجود را گرفته بود و استبرا می‌کرد. C خود را [نه
 به] سنت در متوضا گرفته باشد و کنیزک را گوید طرف زین و لگام بمال. ۲۱/۲۹ و
 ۲۲ A لجام. ۲۲/۲۹ A لجام. ۲۴/۲۹ A از دل برخاست. C میان ایشان
 صفاها پدید آمد و کارها [رفت] که در وصف راست نیاید. ۲۵/۲۹ A کارهایی پدید
 آمد که صفت نتوان کردن. ۲۵/۲۹ A نقل است که استاد یک بار دیگر. ۲۷/۲۹ A
 برعکس این گفته بودم. B بخلاف این بود. C شعر: چو چشم فتنه‌گری جنگ جوی
 او با او / مرا اگرچه بشو کینه بهوش آمد / چو صبح تا که به مهرش قدم زدیم به مهر / هزار
 گونه **ضفان** زان نفس پدید آمد

۱/۳۰ C منکر بود و اعتقادی نداشت. ۳/۳۰ B قوم چنین فاش سر و پای برهنه کرده
 برگردند. ۵/۳۰ C در عقب استاد.
 ۱/۳۱ A فرزندی پسینه. C فرزندی. ۲/۳۱ A که ترا پسر شده است. C ناگاه

کسی دست به در زد. ۳/۳۱ A گفت در باز کنید که بوسعید خواهد بودن. C استاد گفت درین وقت کجا بوده‌ای؟ ۴/۳۱ A استاد گفت شیخ در بیگاهان کجا بودید؟ شیخ. ۴/۳۱ A آگاهی دادند. C گفت اعلام دادند که استاد را درین نیمشب پسری شده است. ۴/۳۱ A پسری در وجود آمد. ۴/۳۱ A بجز از اسم چیزی نمانده بود. ۶/۳۱ A بدین شکرانه را دعوتی ساخت. ۷/۳۱ C جمال بود. ۸/۳۱ C آنچه این پیر را ذره ذره می‌دهند این کودک را بخروارها بر سر گهواره او ایثار می‌کنند از برکات بوسعید.

۴/۳۲ A استاد استاد است استاد.

۱/۳۳ A آسیابانی. C یک شب در شقان. ۳/۳۳ C اهل دیهه. ۴/۳۳ A پاره‌ای درکشید. C تا سخن دراز کشید. ۷/۳۳ A یعنی با استاد گوید. ۱۲/۳۳ A مهینه بود که می‌گفت دستت نیز چون دل می‌باید. ۷/۳۳ C گوی که دوشینه. ۱۲/۳۳ C پیر میهنه.

۳/۳۴ A با هرچه تکلف‌تر. ۴/۳۴ A ساختن. ۵/۳۴ A و C شیخ‌زاده ابوطاهر که پسر شیخ بود جمالی در غایت خوبی داشت. C جمالی بغایت. ۶/۳۴ A در میان جمع بر سر انبوه در سفره. ۲/۳۴ C برادرزن استاد میل خاطر بوده است. ۴/۳۴ C خلق انبوه. ۸/۳۴ C برگرفت. ۱۰/۳۴ A در دهان آن درویش بماندی. ۱۱/۳۴ A جامه خرقة کرد. ۱۱/۳۴ A پای بدر نهاد. ۱۷/۳۴ C در قدم شیخ افتاد. ۱۹/۳۴ A بشکر و لوزینه از شهر توان بیرون کردن و به حجاز افکندن. ۲۰/۳۴ C انداختن چرا باید چندان. ۲۱/۳۴ A و ما را این معنی از برای تو. ۲۳/۳۴ A نگفتمی. ۲۴/۳۴ A ما را هر روز صوفی نو بنو از تو می‌باید درآموخت. C هر روز نوبنو صوفی‌گری.

۳/۳۵ A از روی ظاهر بخود ستودن می‌مانست. ۳/۳۵ A بیچ پرباد کرد. C که ظاهر این سخن بخود ستودن می‌ماند.

۳/۳۷ C در هیچ سُبح. ۶/۳۷ A مرد دانشمند را بسند آمد برخاست و بر دست شیخ توبه کرد و یکی از مریدان او شد.

۱/۳۸ A اهل استاد. ۳/۳۸ A در سر انداز. ۶/۳۸ A خاتون که این بشنود.

۷/۳۸ A خداوندانه بدین باز بوش. B بدین باز بیر هم آنجا. C خداوندان بدین

بازپوش. C ۸/۳۸ چادر ژنده در سرکش و بنوعی رو که کسی ترا نبیند و نداند که کیستی. C ۱۲/۳۸ خاتون. C ۱۴/۳۸ دستها دراز کردند و او را با کشیدند.

B ۳/۳۹ بسوی خانقاه یکبار نگذشته بود. C ۴/۳۹ + و او را زیارت کنیم اصحاب بدل. A ۷/۳۹ جماعت آهنگ او کردند. C قصد آن کردند که او را بزنند. C ۸/۳۹ که او بر ما می‌کند. C ۱۰/۳۹ مرد جوان. A ۱۲/۳۹ امام ابوالحسن. C ۱۳/۳۹ + امام را از آمدن شیخ. C ۱۵/۳۹ می‌باید رفتن. C ۱۶/۳۹ و درش باز.

C ۱۷/۳۹ که امام فرموده است پس روی. B ۱۸/۳۹ ترسایان بکار خویش بودند. A ۱۹/۳۹ چه کار مشغول خواهد بودن. A ۲۰/۳۹ نگاهشته بودند. C و صورت عیسی و مریم را در قبله‌گاه کلیسیا ساخته بودند شیخ روی به جانب آن هر دو صورت کرد و گفت. A ۲۱/۳۹ درنگریست. A ۲۲/۳۹ بخداوندی. B ۲۳/۳۹ هر دو سجده کنند خدای را. A ۲۴/۳۹ بسوی کعبه. A ۲۵/۳۹ چهل تن زیاده بودند زنار بگشادند. C ترسایان قریب چهل تن بودند چون آن کرامت دین محمدی را دیدند همه نعره برآوردند و جامه‌ها ضرب کردن (= کردند). A ۲۹/۳۹ با او آمدند. C ۳۰/۳۹ که چنین شد و شیخ چنین گفت حالی عظیم در ابوالحسن پیدا شد.

A ۱/۴۰ افتاده بود ازین شخص ناهموار روستایی. C و کفشی داشت در پای که پر از میخ کرده چنان که هرچگاه که به خانقاه درآمدی آواز کفش و میخ‌ها در خانقاه افتادی و صوفیان ازان کوفته خاطر شدند و از بیم شیخ هیچ نگفتندی. A ۲/۴۰ کفشی داشت پُر از میخ کرده. A ۳/۴۰ کوفته خاطر. A ۴/۴۰ بدره میمون باید شدن. C مرد شادمان شد و باد در پروت انداخته که مرا شیخ. A ۴/۴۰ چون پاره آنجا روی. A ۵/۴۰ سنگی بزرگ ترا پیش آید و آبی در آن آب. A ۷/۴۰ مرید شادمان شد و بخرمی روان شد که مرا پیش ولیی. A ۹/۴۰ کسی ندیده بود. A ۱۱/۴۰ هوش از وی زایل شد. A ۱۵/۴۰ در راه که می‌رفت آواز میخ کفش می‌آمد و طاق‌شنودن آن آواز نمی‌داشت که می‌ترسید که مگر آن ازدها در عقب اوست پس بدست خویش آن میخ‌های کفش را بدست خویش از کفش برکند و بینداخت. C در راه که می‌رفت در آن کوه صدای میخ کفش او می‌آمد طاق‌شنودن آن نداشت که می‌پنداشت که مگر آن ازدهاست که در عقب او می‌آمد پس بنشست و به دست خود تمام آن میخ‌ها را از کفش خود برکند و دور انداخت و نرم‌نرم می‌آمد.

۲/۴۱ A همه روز. ۳/۴۱ A ترکمانان فرستاد. C او را نزدیک ترکمانی... و او خود به باد و بروت می‌رفت که یعنی من کس شیخم و برایشان میراند.. القصه ترکمانان چوب دستی در وی نهادند و آن مقدار او را بزدند که نهایت نبود. ۳/۴۱ A او خود بیاد بروت می‌رفت یعنی که من خود کس شیخم و تحکم می‌کرد و با ایشان سخن بدرستی می‌گفت بعلت همین که من کس شیخم. ۶/۴۱ A بزخم چوبدستی بر خسرو (?) چندانی بزدندش. ۸/۴۱ A که او را بدان نوع بدید. ۹/۴۱ A اصحاب از چگونگی احوال او از شیخ سؤال کردند شیخ احوال شرح داد و گفت علاج او این بود که او را ترکمانان همچین بچوب دستی بزنند. ۹/۴۱ A اصحاب گفتند شیخا این را چگویند گفت: این را در طریقت چوبدستی گویند. C اصحاب گفتند ای شیخ این را چه گویند گفت: این طریقت چوبدستی گویند، شعر: کسی که قابل و عظم است نرم دل چون موم / بلطف خوب سخن گو درشتی اش منما / چو دیدی اش که به جایی نمی‌رسد به سخن / به تازیانه و شمشیر و چوب ادب فرما.

۲/۴۲ A خون طلق. ۳/۴۲ A قاضی را از غایت انکاری که بود این عجیب نمود امتحان را یک روز دو بره بریان. ۵/۴۲ A ناگاه در راه که می‌آمدند غلامان ترک مست می‌آمدند بدان طبقها باز خوردند و یک طبق ببردند و آن بره حرام بود که بُردند و کسان قاضی را بزدند و رنجانیدند. کسان قاضی با آن ترکان بس نیامدند که مست بودند بحکم ضرورت آن طبق را با آن مستان رها کردند. C و انتظار آمدن غلامان می‌کرد و ایشان دیر می‌آمدند به سبب آنکه در راه غلامان سلطان مست در آن طبقها دوچار خوردند ۹/۴۲ A قاضی در تعجب بماند و دریشان خیره خیره می‌نگریست و بهم برمی‌آمد. C تیزتیز دریشان که یعنی آن طبق دیگر کو و نمی‌دانست که چه حال افتاده است و خیره مانده بود و بهم برآمد [ه] بود و سامان پرسیدن نداشت. ۱۰/۴۲ A قاضی توبه کرد و از آن انکار بازگشت. B و حلال به حلال خواران، قاضی شرمزده شد و از انکار برآمد. C شیخ سر برآورد و گفت ای قاضی فارغ باش که مُردار نصیب سگان شد و حلال نصیب حلال خواران و قاضی از آن اینکار با قرار آمد و توبه کرد. ۲/۴۳ C بدان سبب که وجهی نبود. شیخ یک روز در مجلس سر برآورده روی به جوانی کرد. ۴/۴۳ C آن را از وی و بُبر و در گلخن بیانداز. ۵/۴۳ A تا دهان سگان چرب شود. C زر برگرفتم و برفتم. ۶/۴۳ A همه راه. ۷/۴۳ A بسگان داد. C پس

برفتم و آن زر بدان جوان دادم و بره را درگلخن بیانداختم تا سگان بخوردند و مرا بس حیف آمد از غایت فربهی و نازکی که آن برره را بود. A ۸/۴۳ بگریستن افتاد.

۱۱/۴۳ C و پرورش می‌کند. C ۱۲/۴۳ سگان بخورند و می‌خواست تا بمردم بفروشد ما نخواستیم که این گوشت مردار بحلق مسلمانان رود و نیز رنج این جوان ضایع گردد. A ۱۳/۴۳ و رنج او نیز ضایع گردد و بدین سبب ازو این بنده را فرمودیم خریدن و به گلخن انداختن جوان قصاب چون این سخن بشنود برفت و گوسفندی از وجه حلال بخانقاه آورد. C بیاورد تا بکشتند و طعامی ساختند.

A ۱/۴۴ مؤذنی از آن شیخ بود شبی بر مناره بانگ نماز می‌گفت و ابیات عربی که مناسب اذان باشد می‌خواند و ترکی مگر بیمار بود خواندن او خوش آمدش. C که شیخ را مؤذنی بود ... ترکی بیمار بود. C ۲/۴۴ آن آواز در گوش ترک خوش آمد.

بامدادان دویست دینار نزدیک مؤذن فرستاد. A ۳/۴۴ دویست دینار زر بداد مؤذن آن زر بر میان بست و به مجلس شیخ آمد مگر دو سگبان از در درآمدند. A ۴/۴۴ آن دویست درم ... با اینان بده. A ۶/۴۴ آب پارگین پارگین را شاید نه خوردن را آن زرها مؤذن بدیشان داد. C باریکن را شاید نه خوردن را زر بیاورد و با ایشان داد.

A ۲/۴۵ امروز تربیت سفره صوفیان سازد. C امروز ترتیب سفره صوفیان بساز و حال آنکه شیخه منکر شیخ بود. A ۴/۴۵ به نظاره او ایستاده بودند. A ۶/۴۵ امروزینه درویشان ترا می‌باید کردن. C امروزینه بساز که ترا می‌باید ساختن. A ۷/۴۵ پیش من انداخت. A ۸/۴۵ وجه حرام. A ۹/۴۵ ستانیده‌ام. C بزخم چوب ازین جوان بستانیده‌ام باقی تو می‌دانی. A ۱۰/۴۵ شیخ گفت قصه در باقی کن و برخیز و اسباب سفره امروزینه. C برخواستم و آنچه دربایست بود بساختم و سفره بیاورم و شیخ لقمه‌ای بکار می‌برد. A ۱۱/۴۵ دست دراز می‌کرد و لقمه به کار می‌برد.

۱۲/۴۵ C بامدادان شیخ. C ۱۳/۴۵ از میان جمع. C ۱۵/۴۵ مردی بود **حلال‌نوش** و معتقد شیخ و اصحاب وی بود وقت مردن مرا وصیت کرد زنهار این کیسه سیم را پیش شیخ بر که ترا درین سیم هیچ حقی نیست و هیچ وارثی را نیز. من هم قبول کردم و. A ۱۶/۴۵ و مرا دل نمی‌داد و شحنه را با من غرضی بود.

A ۱۸/۴۵ پاره سیم دیگر. C پاره سیم دیگر بیرون آورد و در پیش شیخ بنهاد و روی. C ۲۰/۴۵ به شحنه رسید. A ۲۱/۴۵ بعد از آن که آن بکرد. C که آن کرده

بود. ۲۲/۴۵ C شیخ را سؤال کردند که سبب عزلت چه بود؟ ۲۳/۴۵ A با ما عتابی بود که. C گفت درین مدت به عتاب مصطفی ص گرفتار بودم که گفت ای بوسعید. ۲۴/۴۵ A اما بظاهر. ۲۶/۴۵ A دستاری ما سالهاست که در بسته‌ایم. ۲۸/۴۵ A پدید آمده است. C پدید آمد.

۳/۴۶ C از در درآمد احتساب آغاز کرد و گفت این اسراف است که خدای تعالی فرموده است که لا تُسْرِفُوا. ۵/۴۶ A اصراف. C نقل است که یکبار شمع‌های بسیار در خانقاه گیرانیده بود محتسبی که منکر شیخ بود درآمد و گفت این اسراف است. شیخ گفت: هرچه نه از برای خداوند عزّ و جل بر کرده‌ام برو و بنشان. C + نقل است که خادم شیخ گفت که وقتی وام بسیار داشتم و هیچ وجه پدید نبود. ناگاه یکی صد دینار آورد و پیش شیخ بنهاد و شیخ به من اشارت کرد و گفت «این را بگیر و به فلان مسجد ویران رو. در آنجا یک پیری ست با او بده و هیچ مگوی.» من زر برگرفتم و آنجا رفتم. پیری دیدم طنبوری در زیر سر بنهاده. هیچ نگفتم و زر در پیش او بنهادم. او زر بگرفت و در گریستن آمد. و پیش شیخ آمد و شیخ گفت «حال تو چه گونه بود؟» با شیخ حکایت کرد که من مردی بودم که به مجالس رفتمی و همه کس مرا چیزی دادی. ناگاه پیری و ضعف در من روی آورد و از خواندن باز ماندم. چنان که به مجلس‌ها راهم ندادندی. و اهل خانه مرا بیرون کردند و نام ندادند. گرسنه و بی طاقت شدم و از بی خریداری به مسجدی رفتم و گفتم «بار خداوندا تو دانی که جز طنبور ز [د]ن چیزی نورزیده‌ام و کارم به جایی رسیده است که دیگر رغبت به من نمی‌کنند و شاگردان روی از من گردانیده‌اند و اهل و فرزندانم از خانه بیرون کرده‌اند و حالم تنگ است. امشب تو را مُطرب می‌خواهم کرد تا نام دهی.» طنبور می‌نواختم و می‌گفتم، شعر: ای آن که خداوند زمان و زمینی / رزاق تو و خالق جانی و تنی / گر هیچ کسی نیست خرید [ار] مرا / انده نخورم چون تو خریدار منی. تا وقت صبح طنبور می‌زدم و می‌نالیدم و می‌گریستم. چون بانگ نماز درآمد در خواب شدم. تا اکنون که تو آمدی و زر به من دادی. پس در دست شیخ توبه کرد. شیخ گفت «درویشی، در خرابه، شرکمنی (?) و نیستی نفسی زند او را ضایع نگذارند.» و گفت «بار خدایا! هیچ کس به تو زیان نکرده است.» پس روی بدان پیر کرد و گفت «ای پیر! برو و هم با او بگوی و این سیم بخو [ار] تا دیگرت دهند.» ۶/۴۶ A گویند که شمع‌های بسیار درگیرانیده بودند.

۶/۴۶ A درگیرانیده‌ام برو و بکش. ۸/۴۶ A و سوختن گرفت. C شیخ گفت:
 شعر: چراغی را که ایزد بر فرورد / هرانکس پف کند ریشش بسوزد. ۸/۴۶ A کشته
 نشد. ۸/۴۶ A آن محتسب دانست که این بر هوا نبوده است از آن انکار خود توبه
 کرد. C محتسب دیگر. ۹/۴۶ A و از آن جنس سخنان که او گفته بود پاره بگفت.
 ۱۰/۴۶ A آن محتسب نیز عذر خواست و برفت. ۱۳/۴۶ C دو سال و نیم.
 ۱۴/۴۶ A و شیخ گفته است که جمله زنامین (?) بسر کوی بایزید رسیدند برسیدند کو
 بایزید تا عنان وری بیند.

و گفت: هیچ کس بهتر ازین نیست که ما می‌گوییم لیکن اگر این می‌باید گفت بهترستی.
 و گفت: مردمان می‌گویند ایشان را خوش است اگر آنچه ما می‌کشیم بدانندی همه
 بجهان درشوندی و بگریزند.

و گفت: نگریم از شرق تا غرب چنانک شما بطبقی فرو نگرید همه نبینید ما نیز
 همچنان می‌نگریم تا هیچ کس هست جایی که وی بدین حدیث گرفتار است نمی‌بینیم.
 ختم شد و اگر در همه دنیا کسی بودی یا قومی بودندی که گرفتار این حدیث بودندی
 واجبستی ما را بپهلوی آنجا خزیدن. و عجب این است که گفته است اگر ما باشیم و اگر
 نه این حدیث تا قیامت خواهد بود.

۱/۴۷ A یکی صد دینار آورد. ۳/۴۷ A این وجه را با او بده. ۴/۴۷ A زر بگرفت و
 گریستن آغاز کرد و برخاست پیش شیخ آمد. شیخ گفت احوال خود بگوی. گفت شیخا
 من مرد کلان سالم و چیزی حاصل کردن نمی‌توانم. ۵/۴۷ A و کسم به طنبور زدن
 نمی‌برد فرو ماندم و گرسنه شدم. ۵/۴۷ A و مرا از خانه بیرون کرده‌اند.
 ۱۰/۴۷ A تا اکنون که خادم تو آمد و زر پیش من نهاد حاضران در تعجب بماندند و
 پیر بر دست شیخ توبه کرد. ۱۲/۴۷ A گفت ای درویش و ای جوانمرد یک شبی.
 ۱۵/۴۷ A پس شیخ رو به خداوند کرد و گفت هیچ کس به خدای تعالی زیان نکرده
 است.

۱/۴۸ A باغی داشت. C درویشی باغ داشت هول و مختصر و بارها. ۲/۴۸ A و
 شیخ قبول نمی‌کرد. ۳/۴۸ A و آنچه بود نیز خورده شد و خداوند باغ مرد
 تنگ حوصله بود. ۴/۴۸ A و فراموش کرده بود. C شعر: بدعوت لشکری [را] مرد
 درویش / چو خواند دست از آن بر فشاند / که چون آمد ملخ در کشت‌زاری / ز تر و

خشک آثاری نماند. درویش تنگ حوصله چون آن بدید تنگ دل شد و یکی از صوفیان خوشه چند انگور در جایی نهاده بود و برگی چند در وی پوشیده و سجاده بالای وی انداخته تا خانه برد و فراموش کرده چون شیخ و اصحاب از باغ بیرون آمدند شیخ درویش را گفت که خدای عز و جل برکت کناد. درویش زهرخنده ای کرد و گفت: ای شیخ امسال خود برکت رفت. شیخ گفت: نرود. A ۷/۴۸ شیخ وقت از باغ بیرون آمدن گفت: خداوند برکت کناد. آن درویش گفت شیخا هیچ انگور نمانده است. برکت از کجا پدید آید و دخل امسالش. شیخ گفت نرود. A ۸/۴۸ به باغ خشم گرفت و نیز در آن باغ در نیامد. C و از غایت بی حضوری به باغ در نیامد دیگر پیش شیخ هم نرفت. A ۱۰/۴۸ نتوان گرفت. A ۱۰/۴۸ به باغ درآمد با دل اندوهگین و هرسو نظر می انداخت و لا حول می گفت تا همچنان گردان به پیش سجاده رسید و آن سجاده را بدید. C ۱۱/۴۸ که گویی حالا از رز برکنده اند. A ۱۲/۴۸ از رز باز کرده اند. A ۱۲/۴۸ شوری. C ۱۴/۴۸ کرامت شیخ بود زر پیش شیخ آورد... اگر سلطان سوری بتو باری نخوردی. A ۱۵/۴۸ شیخ گفت اگر سوری با تو باز نخورده ئی بهتر ازین چیزی از تو فوت شده بودی.

A ۳/۴۹ بیا بنشین مبارکت باد. C ۶/۴۹ دلش از جای می شد. A ۷/۴۹ بر سر آمد. A ۸/۴۹ فربه تر و قوی تر می شد. A ۱۰/۴۹ و به حاجت خانه نمی رویم.

C حاجت جای نرویم. C ۱۱/۴۹ مرد بدان راضی شد. شعر: شود قانع به اندک چیز مقنع / طمع کُن را طمع گرداند ابتر / شکم پرور چنان از خوان شود شاد / که مرد مفلس از گنجینه زر. A ۱۴/۴۹ ناخوردن شیخ برابر است. A ۱۵/۴۹ حکایت شماره ۱۳۷ در اینجا آمده است. C ۱۶/۴۹ + نقل است که یک روز درویشی گاهی از محاسن شیخ برگرفت و در مسجد بر زمین انداخت. شیخ گفت: نترسیدی که ایمانت بزود. رویی که عزیزتر از وی نیست می گوید که در خاک مسجد نه که «واشجُد و اقْتَرِبْ». تو بر زمین را حین (?) خوار می داری.

A ۲/۵۰ اسلام می آوزدند. C ۳/۵۰ خاصه امام محمد جوینی که او وکیل جهودان داشت و او پیوسته ایشان را دعوت کردی. A ۴/۵۰ وکیلی جهودان داشت. A ۴/۵۰ و او پیوسته مر ایشان را باسلام دعوت می کرد تا روزی ابو محمد یکی ازان جهودان که وکیل او می بود گفت می باید که تو بر دست من مسلمان شوی.

۶/۵۰ C مصالح تراکفیل باشم. ۱۲/۵۰ A یعنی شیخ چه داند که من جهودم و در پس ستونی بنشست. C شیخ چه داند که من موسی ام. ۱۳/۵۰ A ستون. ۱۸/۵۰ A بسطان گشتم. C کنون بسامان گشتم. ۲۰/۵۰ A درآموزد. ۲۱/۵۰ A از دست شد و وقت برو خوش گشت. C ۲۳/۵۰ و از آن اندیشه و اینکار بازآمد.

۱/۵۱ A پسر شیخ را در سماع وقت برو خوش گشت. C در پسر شیخ که ابوطاهر باشد سماع اثر کرده و حال بر وی غالب شد و وقت بر وی خوش گشت. ۲/۵۱ A لیبیک زنان. ۲/۵۱ A احرام برگرفت. ۳/۵۱ A شیخ می گفت. C ای عزیزان، رنج که بروی رسیده است آن را تنها نتواند کشیدن او را مدد باید دادند (= دادن). ۴/۵۱ A با یکدیگر تعجب می نمودند. ۶/۵۱ A شیخ ابوالحسن شادمانه و او را یک پسر بود احمد نام. ۷/۵۱ A خواسته بود از برای او. C او را یک پسری بود احمد نام و دختری از برای او عقد کرده بود و شب زفاف بود. C ۸/۵۱ و بر آستان شیخ نهادند و آن سور را بر ابوالحسن بماتم بدل کردند. ۱۱/۵۱ A پس بر پسر شیخ نماز گزارد. ۱۱/۵۱ A و شیخ خرقان. ۱۳/۵۱ A پس پیر خرقان. C که شیخ با مادر بوطاهر بهم بود پس شیخ ابوالحسن... هوش به خود دارید. ۱۴/۵۱ A ترا بدعا از خدا خواسته ام که بمکه نگذارد که تو عزیزتری از کعبه و تو شریف تر از آنی که کعبه را بطواف تو آورند. C همه باطنها. ۱۸/۵۱ A ای فقیر. ۱۸/۵۱ A با حق می داری. C حجره. ۱۹/۵۱ A این بر حق است پس خالی کردند. C که شیخ با خاتون خود بود. — ۲۰/۵۱ C یا فقیره! هوش به خود دار که. ۲۱/۵۱ A و می گفتی که بنور باقی هو فرو می آورم که اینجا نه غلی و نه غشی است. ۲۲/۵۱ A می شنوم که تو سخن را نیکو می گویی بر منبر شو و ما را سخنی گوی. ۲۴/۵۱ C سخن خوش می گویی. ۲۵/۵۱ A نیک آید. ۲۸/۵۱ A راه بما چیست. ۲۹/۵۱ C صحبت علیه العنکبوت و یا لیت (!) علیه الثعالب. ۳/۵۳ A و جواب این بود که گفت. ۴/۵۳ A باید رفتن. ۵/۵۳ A از جهت دعوت صوفیان. ۵/۵۳ A و دو من عود ستانیدن. ۶/۵۳ C دید ماه روی مفتون او شد. ۸/۵۳ A که ان کودک را شب نزدیک او حاضر گرداند. ۹/۵۳ C پسر بفاحشه کرد. ۱۳/۵۳ C بغزنین شدی و حجّت بگفتی. ۱۴/۵۳ A بغزنین شدی. ۱۶/۵۳ A از آن باز داشت.

۲/۵۴ A فی جُبَّةِ سَوَى اللّٰهِ. C فی جُبَّتِی. C ۳/۵۴ پوشیده بود. C ۴/۵۴ امام محمد. A ۵/۵۴ مثل این بزرگان که هیچ کدام اعتراض نکردند. C و هیچ کدام برین اعتراض نکردند. C ۷/۵۴ بی خود ... خرقه‌ها بر میان. A ۸/۵۴ و شیخ بر تخت نشست. C بر تخت نشست. A ۸/۵۴ سایلی گفت. A ۱۰/۵۴ فاما ما خلعت بخشیم.

۱/۵۵ A و در صحن آن مسجد درخت عَنَاب بود. A ۲/۵۵ در آن مسجد وعظ می‌گفت. C وعظ می‌گفت ... شیخ که او را گفتندی موسی و این آیت بر زبان مقری برفت که. C ۵/۵۵ شیخ در سخن گرم شد چنانکه گفت: ... A ۹/۵۵ جمله اهل مجلس. A ۱۰/۵۵ پدید آمد و شوری برخاست که صفت نتوان کردن. C و شوری برخواست. C ۱۲/۵۵ نشنیدید و بنشناختید. A ۱۳/۵۵ نشنودید و نشناختید. C ۱۵/۵۵ شعر: ای آن که اسیر نفسی و وسواسی / چون مور گرفتارِ درون طاسی / مردان خدای را که فانی شده‌اند / تا فانی مطلق نشوی شناسی.

۲/۵۷ A بکدام ازین هردو بزرگ اقتدا کند. A ۳/۵۷ پای از سر حنبر کوهی برگرفت و بر سر حنبر کوه دیگری نهاد. C از سر کوهی برگرفت و بر سر کوه دیگری نهاد و ازان بر دیگر ازانجا بدیگر کوه و در لحظه فرسنگ‌ها در میان کرد مرد خواست.

۴/۵۷ A مسافت هریکی. C ۵/۵۷ بر نمی‌توانست داشت. C ۶/۵۷ و تا چشم بر هم زد شیخ از نظر. A ۷/۵۷ و از خود باز نگریست شاعری دید و استاد می‌رفت و خلقی نیز. C ۹/۵۷ گیرم، که من مرغ نیم که مرا باید پریدند (= پریدن). A ۱۱/۵۷ در پیش گیرم که من مرغ نیم که مرا باید پریدن مرا بگام باید رفتن.

۱/۵۸ A و در آصحر اگراگرم مردم خوار پیدا شده بود ناگاه آن گرگ پیدا شد. A ۲/۵۸ و B و C مرید سنگ برداشت. A ۳/۵۸ ای سلیم تو ندانی. C تا برگرگ زند. شیخ گفت ای سلیم! C ۴/۵۸ با نوری (?) مصاف نتوان کردن.

۲/۵۹ A نه درخورِ حوصله دوش افتاده است. A ۳/۵۹ گفت طلب کنید طلبیدند و نیافتند گفتند قوال یافت نیست جز خراباتیان که آوازه برکشیده‌اند. C ۴/۵۹ طیلسان برانداخت و گفت بروید و در گردن یکی از آنها دراندازید و بیارید. A ۵/۵۹ و گفت بروید و در گردن یکی از آن قوالان خراباتی درافکنید و بیارید. A ۶/۵۹ مطرب مست بود آواز برانداخت و گفت شعر... A ۱۲/۵۹ و ۱۳ A تو مست‌تری یا ز تو من

مست‌ترم/ گه دست بری تو گاه من دست برم. A ۱۴/۵۹ و در میان رقص مرقع برکشید و در گردن مطرب در انداخت. C و در میانه رقص برکشید و بر گردن مطرب انداخت. چون اصحاب آن بدیدند در تعجب بماندند. C ۱۷/۵۹ نتساید کردن. توبه کرد و بیامد و بر دست شیخ توبه کرد و مرید او شد.

A ۲/۶۰ پیش من آر. C او را پیش شیخ آورد. A ۳/۶۰ شیخ الحاح کرد. A ۴/۶۰ پسری در وجود آمد. A ۴/۶۰ او را جاویدزی نام کردم. C پسری آمد جاویدزی نام کردم. A ۷/۶۰ و قبض او گشاده گشت.

A ۱/۶۱ در کلیسیایی. A ۲/۶۱ پای برگردانید و درون کلیسیا رفت.

A ۲/۶۱ حالتی در ترسایان ظاهر شد که مجموع که آنجا بودند از ترسایان بگریستند.

A ۴/۶۱ اصحاب گفت. A ۵/۶۱ زناها می‌بریدند. A ۵/۶۱ زنا را ایشان را من

کی بر بسته بودم تا باز گشایم؟

A ۱/۶۲ اصحاب گفتند که البته شیخ بر وی امر معروف کند. A ۵/۶۲ بصحو نهادم تو نهادی یا نی گفتم: نی.

A ۱/۶۳ نقل است که روزی شیخ بر در خانقاه ایستاده بود مستی را دید بر در خانقاه

افتاده. C مستی بر در خانقاه افتاده بود. A ۲/۶۳ می‌غلطید. B دستگیری کار تو

نیست دستگیر بیچارگان خداست. C خوش آمد و گفت راگر یعنی (?) A ۵/۶۳ در

حق او چه عقوبت کنم. A ۶/۶۳ سگی با شیخ بزبان حال می‌گوید.

C ۳/۶۴ گذر مردم. C ۵/۶۴ شیخ روی به جانب آن سگ کرد و گفت ... سگ به

زبانی که داشت گفت چنان که مشایخ را بیاطن معلوم گردد آن گفتار که گفت که من.

A ۹/۶۴ عوانست. C عوان است نه صوفی. شیخ قصه با مرد بگفت.

A ۹/۶۴ شیخ قصه حال با مرد صوفی بگفت. A ۱۰/۶۴ همه اصحاب را وقت. C

توبه کرد و باستغفار.

A ۲/۶۵ شهبازی افتدت باشیان ما فرست. C شهبازی افتدت نزدیک ما فرست تا ما

او را دانه می‌دهم (دهیم). A ۳/۶۵ دانه می‌دهیم. A ۴/۶۵ دیدند که هرچگاه. C

هرچگاه که بر خود جنبیدی همه مسجد روشن شدی. A ۵/۶۵ دریغا که ما چنین

می‌پنداشتیم که چون ابوسعید در همه دنیا کس نیست. C ۷/۶۵ آیندگان.

A ۸/۶۵ شیخ در احوال او نگریست دانست که این آن مرغ است.

۱۰/۶۵ A طعامی فرمود آوردن چون طعام بنهادند آن شاهباز. ۱۱/۶۵ C در زیر.
 ۱۳/۶۵ A مرد را تحمل نماند. ۱۴/۶۵ A لقمه را بر جای نهاد و برفت. C گفت
 تأمل چیست ... بماند و برفت. ۱۵/۶۵ A صاحب دعوت متحیر شد. ۱۵/۶۵ A و
 واقعه باز نمود. ۱۶/۶۵ A پس آن مرد را پیدا کرد و قصه باز پرسید آن کس گفت
 گفتم بعزّ عزّت ... تا او را مال حلال از دنیا میسر نگردانی. ۱۷/۶۵ C برداشتم سر
 به غیب فرستادم الهی او را با من حقّی افتاد. ۱۸/۶۵ C تا او را از مال دنیا بانصیب
 نگردانی. ۱۹/۶۵ A بحاصل شد. C بحاصل آمد. ۲۰/۶۵ A بعزّ عزّت که تا
 صاحب این طعام را از حساب آن مال و میزان عذاب آخرت از او باز نگیری تا دیرتر
 اجابت افتاد. C بار خداوندا این لقمه را نخورم تا مالی به وی خواهی داد حساب از
 وی برنگیری و عذاب قیامت را از وی برنداری و میزان عمل حسنه او را بر سینه او
 راجح نگردانی دیرتر اجابت می شود. ۲۱/۶۵ C مستجاب شد. ۲۲/۶۵ C پس
 لقمه سیوم برگرفتم و خواستم. ۲۳/۶۵ A صبر نکرد و شتاب زدگی کرد.
 ۲۴/۶۵ A گفت ما بشولیدیم و او را از آن روزی نبود. C از آن برخورداریم (=)
 برخاستیم).

۱/۶۶ A در نیشابور منعم و بیاع. ۲/۶۶ A من به جان و دل مجب (ظ: محبّ) و
 مرید شیخم. ۳/۶۶ A از برای خدای را که هرچه ترا باید از من بخواه. C و در
 هیچ مخلوقی مخواه خادم گفت این سخن با شیخ بگفتم. ۴/۶۶ A هفت کرت.
 ۵/۶۶ A آن همه مهمّات کفایت کرده بود. C آن همه کفایت کرد. ۷/۶۶ A گفتم
 شرم می دارم مرد گفت محجوب مباش و بطلب. C که هر زمان ترا تصدیع دهم.
 ۹/۶۶ C بدین نخواست (?) ۱۰/۶۶ A راست سازم تا تو آنچه محقر است خرج
 می کنی از آنجا و آنچه عظیم تر بود با من رجوع می کنی. C و حمّامی ترتیب سازم.
 ۱۱/۶۶ A خادم گفت بغایت خرم شد. ۱۲/۶۶ C مذلت خلاص یافتم. ۱۳/۶۶ A
 دوستی دنیا از دل بیرون کن و درون را پاک ساز تا راحت دهم که تا پیش صوفیان
 بنشیننی. ۱۴/۶۶ C تا منت راه دهم که در پیش صوفیان بنشیننی. ۱۶/۶۶ A بر سر
 منبر شد و وقت ها روی سوی آن خواجه کردی این مجلس البته درو نظر نکرد.
 ۲۰/۶۶ A باز همّت ما را. ۲۶/۶۶ A تا شیخ را خواب آمد.
 ۳/۶۷ A بران محضر گواهی نوشتند. ۳/۶۷ A مردی پدید آمده است.

۴/۶۷ C لوزینه بشکر و حلوا. ۵/۶۷ A و C و شمع معنبر می سوزند.
 ۵/۶۷ A عوام الناس. ۶/۶۷ A پس محضر را بغزنین فرستادند. ۷/۶۷ A و C
 احوال او کنند. ۹/۶۷ C فردا که روز جمعه باشد بعد از نماز. ۱۰/۶۷ A و این
 خبر مشهور شد. ۱۰/۶۷ A و C به دست و پای فرو مردند. ۱۱/۶۷ A زهره
 نبود... بگوید... بود. ۱۳/۶۷ C بیست تن ... فردا چاشت خورد ایشان را و صد و
 بیست سر بره بریان مرتب ساز تا در پیش هر یکی سری باشد و شکر بر آن پاشیده.
 ۱۴/۶۷ A برو ریخته. ۱۴/۶۷ A خرمایی خلیفتی. ۱۵/۶۷ A بساز و بیار.
 ۱۶/۶۷ A برایشان می زنیم. C کرباسهای گازی بیار و دستار خوان بگستر.
 ۱۷/۶۷ A کرباسهای گازی. ۱۸/۶۷ C طعامهای لطیف و لذیذ. ۲۰/۶۷ A این
 سخن بگفت قدر من بیک تاه باره نبود. ۲۱/۶۷ C بهم برآمده بودند و آنان که معتقد
 بودند به گوشه‌ها پنهان شده بودند و از منکران چیزی نتوانستم. ۲۳/۶۷ A متحیر
 فرو نگریستم و می رفتم ناگاه مردی مرا پیش آمد. ۲۴/۶۷ A دست در آستین من فرو
 گذار. ۲۶/۶۷ A همه را مهیا و مرتب گردانیدم یک حبه کم و زیادت نیامد. C سفره
 بگستردم و مقیم و مسافر که در خدمت شیخ می بودند بنشستند. ۲۷/۶۷ A به
 خطیب رسید. ۲۸/۶۷ C دهانی چرب کنند. ۲۹/۶۷ A بعد از نماز آزینه.
 ۳۰/۶۷ A سجاده صوفیان در مقصوره در پس خطیب اندازید چنان کردند. C انداز از
 پس خطیب. ۳۱/۶۷ A القصة چون خطیب از فرض جمعه پرداخت شیخ سنت
 نگزارد و بر پای خاست. ۳۱/۶۷ A خطیب روی باز پس کرد و در شیخ نگریست.
 ۳۲/۶۷ A در وی نظر کرد. C شیخ تیزتیز در وی نظر کرد بدنبال چشم به نوعی که
 خطیب سر در پیش انداخت. ۳۳/۶۷ A شیخ با صوفیان برفت. کرمانیان رووکاک و
 ده من مویز منقی هم آنجا نزدیک است و نزدیک مقدم کرمانیان رو و بیر و بگوی. C با
 اصحاب به جانب خانقاه آمد. ۳۴/۶۷ C کرمانیان. ۳۵/۶۷ C مویز منقی ...
 کرمانیان. ۳۷/۶۷ C مقدم کرمانیان را رنگ از روی رفت. ۳۹/۶۷ C با هم کرده
 بودیم بکشتن شیخ و صوفیان من باری از آن برگشتم. ۴۰/۶۷ A کرمانیان. C
 کرمانیان. ۴۱/۶۷ A و این هردو که من آرزو کرده بودم شیخ آن را بفرست بجای
 آورد و بدست خادم فرستاد. C و مویز منقی. با دل خود گفتم. ۴۲/۶۷ C بر
 خاطر فرو شده آن آرزو که کرده بودم و شیخ بفرست و نور باطن معلوم کرده هردو را

بخادم نزدیک من فرستاد. ۴۴/۶۷ A خطیب نیز کس فرستاد که من نیز این ساعت پیش تو می خواستم آمدن که. C و اندیشه بیهوده نشود کردن. ۴۶/۶۷ A بیم بود که زهره من از هیبت آن نظر آب شود. ۴۹/۶۷ C کرمانیان. ۵۰/۶۷ A و سلطان با صد هزار. ۵۱/۶۷ A مویز منقی. C سلطان را با صد هزار مرد تبع و... به دو من. ۵۲/۶۷ A جمع را بخواند و گفت. C بشکستی، شعر: دلا بترس ز صاحب دلی که یک نظرش / اگر بر آتش سوزان فتد بگردد سرد / هزار لشکر جزّار آن نکرد به تیغ / هرآنچه یک نظر صاحب ولایت کرد. اکنون تو دانی یا طریق خویش. ۵۵/۶۷ C شعر: نسازد آبگینه جای بر تاج / که باید تاج لعل خسروان را (صحیح: لعل تاج) / شبه آید که گردد گوشواره / که در قابل بود گوش نهان را. ۵۶/۶۷ A در میدان پسرا با پسر. ۵۷/۶۷ C میدان پسرا ما. ۵۸/۶۷ A گو آتش باش. ۵۹/۶۷ A تو شاد بزی و در زمانه اندر خوش باش. C و گو آتش باش. ۶۰/۶۷ C در زمانه خوش باش.

۱/۶۸ A امیر بزرگ. C امیر مسعود امیر بندک وقتی. ۳/۶۸ A همچنین خادم چند بار برفت و حاصل نشد. ۴/۶۸ A بر کاه غد نوشت. ۷/۶۸ A و C ز دست سگ. ۹/۶۸ A زجر فرمود. ۱۰/۶۸ A به زنجیر بر بسته داشتندی و به شب رها کردند که گرد خیمه بر می گشتندی و پاس داشتندی. C چنانک هر روز در زنجیر داشتندی و شب بگشادندی. ۱۱/۶۸ C می گشتند و پاس می داشتند. ۱۴/۶۸ A چنان اتفاق افتاد که گرد آن خیمه ها برگردد و تفحص کند و پوستینی باسکونه پوشیده. C پوستین و از گونه در پوشید و بیرون آمد... و در وی افتادند و تا چشم بر هم زده بود او را بدرانیده بودند و پاره پاره کردند. ۱۵/۶۸ A و تا چشم بر هم زد و مردمان را خبر شده بود او را درانیده بودند و پاره پاره کرده.

۱/۶۹ A گذر کرد. ۲/۶۹ A چه می گوید، گفتند نه. گفت. ۳/۶۹ C می گوید تصوّف را از من بیاموزید که تصوّف این است که من دارم نه آنکه شما دارید یعنی چون من از پای سر و از سر پای سازید و همه سفر در خود کنید. ۴/۶۹ A شما چون می کنید چون من کنید از پای سر و سر از پای می آید.

۱/۷۰ A یک روز به راهی می گذشت مبرزی دید که بر آورده بودند. ۳/۷۰ A هیچ می دانید که این مبرز چه می گوید. ۶/۷۰ A می بینید. ۷/۷۰ A بیچاره ترا که هفتاد سال است که تا با خودت می باید بودن. ۸/۷۰ A تا آخر بچه طریق خواهی

بیرون آمدن.

- ۱/۷۱ A ظالمی را دید که یکی را... C می‌گذشت و آن روز بسی سرد بود.
- ۲/۷۱ A و چوب می‌زد. ۴/۷۱ A ای ابوسعید او را شفاعت مکن.
- ۷/۷۱ C شعر: شرم دار از خدا که در صحبت / نکنی شکرش آشکار و نهان / چو بدادید (= بدردیت) مبتلا سازد / آن زمان نام او بری به دهان.
- ۱/۷۲ A جایی می‌گذشت لعبت بازان را دید که. C لعبت بازان را دید که.
- ۲/۷۲ A گفت: بگو این بازی گران را که امشب. ۳/۷۲ C آیند و پرده درکشند و بازی کنند چنان کردند. ۴/۷۲ A بیرون می‌کردند مثل خبازان و قصابان و دانشمندان و مقریان و هر قومی را جداگانه بیتی ساخته بودند درمی خوانستند و با قوالان می‌گفتند. C می‌آوردند مثل: ۵/۷۲ C و صوفیان – ۶/۷۲ C بیتی ساخته بودند.
- ۷/۷۲ A این بیت بگوئید. C مصراع: جاء ریح فی القفص. ۸/۷۲ A بشنود. C شیخ چون این بشنید و وقت بروی. ۸/۷۲ A وقت برو خوش شد.
- ۱/۷۳ A بدیهی. ۱/۷۳ A زاهدی می‌بود. ۲/۷۳ C او را مگر به دعوت ۳/۷۳ A خلق داند که. ۴/۷۳ A شیخ گفت زاهد نباید بودن، زاهد نباید بودن، برو و غربال گاهی. C شیخ گفت زاهد نباید بودن، برو و غربالی گاه بدزد تا از زهد ریائی خلاص شوی و از خودبینی و عجب برهی. شعر: گر بود زهد تو از بهر خدا / صادقی وز صادقان صادق تری / و چنان که زهد تست از بهر خلق / فاسقی وز فاسقان فاسق تری.
- ۱/۷۴ A که در فلان گوشه مدتی مدید است که تا درویشی نشسته است و از ریاضت چون شاخ خیزران. C شاخی خزان شده. ۲/۷۴ A شیخ پیش او کس فرستاد. ۳/۷۴ C آن‌همه ریاضت‌ها در میان نواله‌ای در پیچ. ۴/۷۴ C فارغ شوی.
- ۱/۷۵ A گویند که وقتی. C ساختند و طلب کردند و صاحب آن مردی مالدار بود چنانکه. ۲/۷۵ A اما میزبان مردی بغایت ترش روی بود. ۳/۷۵ A یک من شکر ازین پانصد من در پیشانی صاحب دعوت می‌بایست. C می‌بایست. شعر: اگر زهری خوری از دست خوش خوی / به از شیرینی از دست ترش روی. ۳/۷۵ A گفت: دلوایی پزید بی جگر. C گفت: دلوایی پزید.
- ۱/۷۶ A و C سماع پیش نرفت. ۳/۷۶ A بر مثال صورتی بساز بیارای.

- ۳/۷۶ A چادری در وی پوش. ۴/۷۶ A به عیوق. C آن میزبان با شیخ گفت
 ۵/۷۶ A و خرقه‌ها را بینداختند. C خرقه‌ها بینداختند.
- ۱/۷۷ A امام ابو محمد. C امام محمد جوینی. ۱/۷۷ A در حمام بودند.
- ۲/۷۷ A امام گفت. C گفت ای امام این حمام چرا خوش است؟ گفت از آنکه و شیخ
 (= وَ سَخ) آدمی را پاک می‌کند و پاکیزگی می‌آرد. ۳/۷۷ A دور می‌سازد.
- ۳/۷۷ A بهتر ازین باید گفتن. ۴/۷۷ A چون تو لطیفی. C چون تو لطیفی در
 وی است. ۵/۷۷ A و بهتر ازین جوابی بگوی. ۵/۷۷ A امام گفت بهتر ازین هم
 تو توانی گفت. ۶/۷۷ A بهم درساخته‌اند. C با هم یکی شده‌اند و با یکدیگر
 درساخته‌اند. ۷/۷۷ A امام تعجب کرد. ۸/۷۷ A صطلی و فوطه. C بیش از
 کاسه‌ای درو نیست و ازاری و آن هر دو نیز از آن دیگری. و ظرفا گفته‌اند یک مقصود
 شیخ از آن آن بود که امام محمد [را] با شیخ جنگ بود و دو ضد بیک جا جمع آمده
 بودند و الله اعلم.
- ۱/۷۸ A مر سلطان را. ۲/۷۸ A شیخ را گفت با سلطان بگوی و بگوی که فلان
 خواب دیده است. C با سلطان بگوی و مگوی که فلان صوفی دیده است که من شما
 را با سلطان (= سلطانی) دوخته‌ام بنوعی که او داند که دروغ است چه گفته‌ام که ایشان
 خواب نکنند. او چون بشنود بی اعتقاد شود و اعتقاد او در حق شما باطل گردد.
- ۳/۷۸ A شما را با سلطان در دوخته‌ام که هرگز ایشان خواب نکنند. ۴/۷۸ A خواب
 بگویم اعتقاد او در حق شما باطل گردد.
- ۱/۷۹ A خریده بود و کشته و گوسفند دست و پای می‌زد شیخ بعد ازان گوشت نخورد
 و گفت ما ندانسته بوده‌ایم که این آخه می‌خورده‌ایم. ۲/۷۹ C و شیخ هیچ
 نمی‌گفت. ۳/۷۹ A از برای خدای را که تحسینی بکن مرا. C مرا تحسینی بکن.
- ۱/۸۰ A شیخ را وقتی دل معلق کاری شد.
- ۱/۸۲ A یک بار شیخ گفت اگر صدیقی را خاموش بینید. C و می‌گفت اگر صدیقی را
 ساکن بینید. ۲/۸۲ A یا عملی. C جاهی یا عملی که. ۳/۸۲ A نماند. C هیچ
 نماند. ۴/۸۲ A همه سگان آرمیده باشند. ۵/۸۲ A گفت شکنجه. ۵/۸۲ A انداز
 تا ببینی. ۵/۸۲ A مرد انداخت و بدید.
- ۲/۸۳ A برمی‌آمد، فوطه طبری در سر کشیده. C بیرون آمد/ در سر کشیده.

- ۳/۸۳ A فوطه بدو دهد. C ایزار/ ایزاری با شیخ دهد. ۳/۸۳ A شاه فوطه خود.
 ۳/۸۳ A چون شاه را از سر دستار در ربودیم رعیت را. ۴/۸۳ C بقایبی نماند.
 ۱/۸۴ A حلوای شکر. ۵/۸۴ A گل گز. C گل گز. ۷/۸۴ A آنگاه گو حلوای
 شکر خور. ۷/۸۴ A حلوای شکر. C حلوای بقند خور و خواه گل گز.
 ۱/۸۵ A می زد و می خورد. C خربوزه. ۲/۸۵ A در بسط.
 ۱/۸۶ C بگذشت و آن کویی بود بغایت خوش شیخ را آن کوی خوش آمد و پرسید که
 این را چه کویی گویند. / که در نشابور است. ۲/۸۶ A این را چه کوی می گویند.
 ۱/۸۷ A این چه دیه خوانند. C چه دیه خوانند؟ ۳/۸۷ C شعر: بگذشت توان ز
 هر در، اما/ نتوان بگذشتن از در دوست.
 ۱/۸۸ A با تکلف درخواستند. ۲/۸۸ A اصحاب. C و کاسه‌ها را بیاراستند.
 ۳/۸۸ A خوان. ۳/۸۸ A بنهادند و طعام آراسته گشت. ۴/۸۸ C سر بگریبان
 فرو برده بودند و بدعوت نمی رفتند و شیخ انتظاری می کشید. ۶/۸۸ A برمی آمد و.
 ۶/۸۸ A بار خداوند. ۷/۸۸ A هزار بار خوان بهشت از خوان.
 ۱/۸۹ A غوغایی خواهد بودن. ۲/۸۹ A و مردم پراکنده خاطر خواهند گشتن.
 C خلق ازین سخن پراکنده دل شدند. ۳/۸۹ A خبر کنم. C که امسال چه گونه
 خواهد بودن. ۶/۸۹ A بداشتم و تحقیق کردم. C اضطراب (؟) بداشتم.
 ۸/۸۹ A همه نعره برآوردند که سخن این است که تو گفتی.
 ۱/۹۰ A مجلس می گفت. ۲/۹۰ A خدای بیامرزاد بنده را. ۳/۹۰ A فراتر نهد.
 ۳/۹۰ A همه هرچه انبیا... آن همه را این جوانمرد. C فراتر آید. ۴/۹۰ C این
 بگفت و از. ۳/۹۱ C سر کوه.
 ۵/۹۱ A مجلس را به همین بیت ختم کرد. C از منبر فرود آمد و آن مجلس را به
 همین ختم کرد.
 ۱/۹۲ A پنج دیه. C پنج دیهه. ۳/۹۲ A نه سر پدید و نه کران. C است —
 ۲/۹۳ A برمی خاستند. ۳/۹۳ C بسیار مخزید. ۵/۹۳ A خویش می کنم شما آن
 خویش می کنید. ۷/۹۳ A که بنشستند.
 ۱/۹۴ A و خلعتی فاخر درو پوشانید. ۴/۹۴ A خجل شد و از هم فرو ریخت.
 ۲/۹۵ A تا چه گونه می یابی. ۳/۹۵ A برنشسته و خلقی. ۴/۹۵ A پنهان از خلق

نهاد چنانک و از اصحاب هیچ کس واقف نشد. A ۷/۹۵ تا سه کرت. A ۸/۹۵ ما را سه کرت.

۱/۹۶ C بازرگان. C ۲/۹۶ یکی ازان جماعت مریدی را گفت برور فرو نگر تا او را چه گونه می بینی. C ۵/۹۶ مرد چون این سخن بشنید بر منبر دوید و دست شیخ بگرفت و توبه کرد.

۱/۹۷ C سالها در خدمت شیخ بود و خدمت‌های پسندیده کرده بود. A ۲/۹۷ نمی یافت.

۳/۹۷ A تسویی و حبه. C و کفش او پیش پنبه دوز بطسو و حبه باز مانده بود که

شیخ را وجه آن نبود دل شیخ بجانب نماز جمعه بود و آن مرید معلوم کرد و برفت و

کفش شیخ بیاورد. A ۷/۹۷ طسو. C طسو چنین عمل کرد. C ۸/۹۷ بر بایست

نود کردی. A ۹/۹۷ احتیاج بود. C نظر نبود... اما اینجا مرا باین طسو احتیاج بود

و ترا بدان نگرش نبود. A ۱۰/۹۷ لاجرم بجایگاهی رسیدی. C هوای خود رفتن

و از برای دیگری مبارک. شعر: گر دهی کوه نعمتی بریا / هست آن نزد حق ز که کمتر /

ور پر که دهی برای خدا / آن ز کوهست نزد حق برتر. A ۱۰/۹۷ برای خویش.

۱/۹۸ A کسی بنماز ایستد. C نزدیک شیخ. A ۳/۹۸ و C یعنی در حق فانی

شوی.

۱/۹۹ A منت (?) بینما.

۱/۱۰۱ A هر چند می کنم. C هر چند عهد. A ۱/۱۰۱ بار خداوند.

۱/۱۰۲ A دوست می دار. A ۳/۱۰۲ مستش گرداند.

۱/۱۰۴ A و C پندارم.

۲/۱۰۵ A حال نزع. A ۳/۱۰۵ تصوف صوف صوفیان. C ۴/۱۰۵ و تسلیم و

تحمل. C ۵/۱۰۵ آثار نماند. A ۶/۱۰۵ نبوده است. C هرگز نبوده است.

۷/۱۰۵ A بدان راه توان شدن و به جمله صفات خویش توان رسید. C بدان راه

توان شد. A ۸/۱۰۵ چه گوته بود. C خواهد و خود. B ۹/۱۰۵ یک ذره نیستی

بوسعید افتد. C پس گفت: اگر. A ۱۰/۱۰۵ ناچیز. C ذره نیستی... ناچیز گردد.

۱/۱۰۶ A و ابوسعید را نتوان دید از برای انک خدای عز و جل باقی است و ابوسعید

فانی است.

۱/۱۰۸ A بی درنقی.

- ۱/۱۱۰ C همه زنان ... پرسیدند که بایزید کو
- ۲/۱۱۳ C می‌نگرید ببینید. ۵/۱۱۳ C خزیدن. ۶/۱۱۳ C + تا قیامت.
- ۶/۱۱۳ C و گفت خدای را نتوان دید درویش را نتوان دید از بهر آنک خدای هست و درویش نیست. و گفت: نزدیک پیری رفتم و گفتم: حرفی بگوی زمانی بایستاد و گفت: جز حق هرچه می‌دانی بگذار و از حق سخن نیست پس خاموشی اولی‌تر. و گفت: آنچه من یافتم به بیداری شب و بیداری دل یافتم. و گفت: هرچه باید گفت من آن کرده‌ام.
- ۱/۱۱۴ A همسایکنان خویش را. C همسایگان. ۲/۱۱۴ A و همسایکنان ما. C همسایگان. ۲/۱۱۴ A و آنان که اینجا اند. ۳/۱۱۴ A گدایی کرده بود. ۴/۱۱۴ A بروی تافته بود یا بتابد. C خانه ما گدایی. ۵/۱۱۴ C چراغ و شمع ما برو تافته.
- ۱/۱۱۵ A خنک انک او را بر سگ اصحاب کهف. C سخن بود که سگی از آنجا.
- ۱/۱۱۶ A خواهد پرید.
- ۴/۱۱۷ A بایشان دررسانید و به مهتران درخورانید. ۶/۱۱۷ C کسان تو که تا به نرخی نیک.
- ۲/۱۲۱ C می‌بالم. ۴/۱۲۱ C هژده.
- ۱/۱۲۵ A در پیش او این آیت برخوانند. ۲/۱۲۵ C یعنی خدای عزّ و جلّ ایشان.
- ۴/۱۲۵ C در قرآن است. ۵/۱۲۵ C و او خالق است و ایشان خلق.
- ۶/۱۲۵ A درین میانه. C و ایشان صنع او. کسی دیگر درین میان چه کار است؟
- ۳/۱۲۶ C و اگر نه روزه کم نشود و بیش نگرود.
- ۲/۱۲۷ A تو زاهد شو و عابد را دوست می‌دار. C دوست می‌دارد. ۴/۱۲۷ C اکنون جنگ بکردی.
- ۱/۱۲۸ C فصاد را گفت بنوش بخود دار تا نیش.
- ۱/۱۲۹ A از درد دندان بخواب نرفت و همه شب فریاد کرد بامداد آنانک واقف بودند سؤال کردند که شیخا چه بود که شب نخفتی و فریاد کردی. گفت. ۳/۱۲۹ C ادب می‌کردند و می‌گفتند مُطَلَّقه ثلاثه باز نکاح می‌کنی؟
- ۱/۱۳۰ A و نقل است که شیخ این سخن بسیار می‌گفتی که جوحید مادرش را.

- ۲/۱۳۰ A تا در آن وقت که ترا نزنم شکر بجای آوری.
- ۱/۱۳۱ A نقل است که یک روز صوفی را کسی جفا گفت. C یک روز کسی صوفی را جفا می گفت. ۳/۱۳۱ A بازگویی اصحاب را آن مرد می گفت و شیخ اصحاب را می گفت بشنوید که چه می گوید. C او را از این سخن خوش آمد.
- ۳/۱۳۳ A و C مستان مشغله می کردند. C همه می شنوایند. ۴/۱۳۳ A و بانگ رود و سرود با اصحاب می رسید همه می بشولیدند. ۴/۱۳۳ A طاقت نماند. C از بی طاقتی پیش شیخ بزبان آمدند و شکایت کردند.
- ۱/۱۳۴ C نهاد. شیخ گفت از هم آنجا. ۳/۱۳۴ A + که ما یک بار ایزار پای را ایستاده برپوشیدیم یک بازار مهینه بسوخت. ۳/۱۳۴ و ۱۳۵ C دوست نتوان آمدن. دوست را نشاید که ما یک بار ایزار را بر پای ایستاده پوشیدم یکبازار مهینه بسوخت شکر کردیم که همه نسوخت.
- ۲/۱۳۵ A و C آن یک سنت.
- ۲/۱۳۶ A به مهینه آمد. C شیخ را در سر از آن آگاهی دادند ... شیخ گفت کف پای خود را بدار تا بموی محاسن خود پاک کنم. ۲/۱۳۶ A شیخ را خبر شد باستقبال. ۳/۱۳۶ A روی خود. ۴/۱۳۶ A جاروب جز محاسن نباشد. ۵/۱۳۶ C ابوالقاسم نمی گذاشت.
- ۱/۱۳۷ A بگرفت و در مسجد بر زمین بینداخت. C جاروب.
- ۱/۱۳۸ A غلطید. ۲/۱۳۸ A کسی با شیخ بود گفت. C کسی با شیخ بود شیخ گفت با وی تو می خواهی که این مار. ۳/۱۳۸ A غلطد. C این هرگز ترا دست ندهد تا هرچه بایست توست ترک آن نکنی و بخلاف آن نباشی. ۳/۱۳۸ A گفت آری. ۳/۱۳۸ A هرگز نغلطد که تا ترا بایست باید که هرچه ترا باید خلاف آن بود.
- ۱/۱۳۹ A و خادم شوخ او. C خادمی شیخ را خدمت می کرد چنانکه رسم ایشان است. شوخ شیخ را از همه جای پیش او جمع آورد و از شیخ سؤال کرد که جوانمردی چیست؟ گفت: آنکه شوخ پیش چشم مردم ناآوردن. شعر: سؤالی از جوانمردی نمودم / یکی از اولیا وز مردم غیب / بگفتا عیب مردم پوش از آنک / جوانمردی بود پوشیدن عیب. ۲/۱۳۹ A رسم خادمان باشد. ۵/۱۳۹ A معنی این سخن.
- ۱/۱۴۰ A نقل است که روزی صوفی را به آب فرستادند و او مردی کاهل بود و او دیر

می‌آمد. C بغایت کاهل. ۲/۱۴۰ C حقّ وی زبان دراز کردند. ۴/۱۴۰ A چه گونه بیاورد.

۲/۱۴۱ A رنجانیده بود و شیخ تحمّل کرده. C می‌رنجانید. و شیخ تحمّل می‌کرد.
 ۳/۱۴۱ A وثاق شیخ ازان من است. C از آن من است. ۴/۱۴۱ A بگرفت.
 C وثاق را پرداز... راست می‌گویی. ۴/۱۴۱ A پرداز که خاصّ من است.
 ۶/۱۴۱ A و C و آن ما. ۸/۱۴۱ A کاغذ را بخواند. ۹/۱۴۱ A + و در آن وقت هنوز جوان بود و زاهدش گفتندی. C + و شیخ در آن وقت جوان بود و زاهدش می‌گفتند.

۱/۱۴۲ A نقل است که مگر سلطان مسعود. ۲/۱۴۲ C مسعود. ۳/۱۴۲ A سلطان از همه عالم. ۴/۱۴۲ A دست بر پیشانی. ۵/۱۴۲ A بار دیگر آید هزار بار نیکوتر از اول. ۶/۱۴۲ A و C طلب می‌کنند. ۷/۱۴۲ C نبود.
 ۲/۱۴۳ A اصحاب خواستند تا او را بزنندش. C خواستند او را بزنند. ۳/۱۴۳ C شیخ روی به جانب او کرد و. ۴/۱۴۳ A چون بازار. ۶/۱۴۳ A به مسجدی درآمد. C هزار دینار زر و زرینه و جواهر و پیرایه و جامه که داشت و به خادم پیش شیخ فرستاد و توبه کرد. ۷/۱۴۳ A جواهر و پیرایه و جامه. ۷/۱۴۳ A و به خادم پیش شیخ فرستاد.

۱/۱۴۴ A مگر عزم کعبه کردند.. که هرکه را راه مکه در پیش نهاد آنکس را از طریق بیفکنده بود. ۲/۱۴۴ A حلوای شکر فرمود پختند و از بس که اعزاز کرد اصحاب تصور کردند که مگر او خضر است علیه السلام. ۳/۱۴۴ C می‌نهاد یاران نیز اعزاز کردند و پنداشتند که او مگر خضر است علیه السلام. ۸/۱۴۴ A و ایشان هر سه ترسا بودند کلان‌تر ایشان آن بود که شیخ او را بدست خود طعام داده بود و گفت.
 ۹/۱۴۴ C حقّ صحبت واقع شده و دوستی شده ازین آستانه بیگانه باز گردید فی الحال هر سه مسلمان شدند. ۱۰/۱۴۴ A افسوسم می‌آید که حقّ نان و نمک افتاده و حقّ صحبت یافته و دوستی افتاده که ازین آستانه بیگانه روید. ۱۱/۱۴۴ A هر سه مسلمان شدند.

۱/۱۴۵ C بعد از آن عزم مکه کردند. ۲/۱۴۵ C این بیفتاد سوگند است که هرکرا که راه مکه در پیش نهاد آن کس را از طریقت نیفکنده بود.

- ۱/۱۴۶ A امروز بران کله پیدا بودی. C پیراهن خواستی بودن امروز بران کله پیدا بودی.
- ۱/۱۴۸ C هرچگاه. C ۲/۱۴۸ بار خداوندا این عجزت غیرت با که بود که سوگندت یاد می‌بایست کردن.
- ۱/۱۴۹ A و ازو می‌آرند که گفتی بار خداوندا.
- ۱/۱۵۰ A که خرده دارد. C پس گفتی خورده دارد.
- ۱/۱۵۲ C در آن پاکی بایست انس با حق تعالی گیرد و آنکه بیند که: C ۳/۱۵۲ به حضرت بار دیگر برندش. C ۴/۱۵۲ گردانید. C ۵/۱۵۲ حق را بیند. A ۶/۱۵۲ پر از حق. C باطل. C ۷/۱۵۲ که همه عالم از حق تعالی عالم اند و بحق بیند هرچند چیزها بیند که همه عالم به حق زنده‌اند. A ۱۰/۱۵۲ به حق تعالی ازنده باشد. A ۱۰/۱۵۲ به حق به خود جاهلتر. C ۱۱/۱۵۲ آنجا که هست ... چون باصل.
- ۱/۱۵۳ C به صفات. A ۲/۱۵۳ که خاکستر. C فصل آتش است. A ۶/۱۵۳ معرفت نبود.
- ۱/۱۵۴ C و بدان تحیر. C ۲/۱۵۴ قناعت ایشان بر من حجاب گردد. A ۳/۱۵۴ اگر دیدارشان بودی ازین رستگاری بود تا بتحیر زندگانی رسیدندی.
- ۱/۱۵۵ A عارف و معرفت بود. C معرفت بود. C ۲/۱۵۵ مجردی توحید نبود. C ۳/۱۵۵ حال این طایفه بدین جمله. C ۵/۱۵۵ دانستن به سوی حق.
- ۶/۱۵۵ A حق راه بیست چون دانست. C بغیر عین. A ۶/۱۵۵ و همه خلق بعز حق قانع گشتند بغیری که در وی عین نبود. A ۷/۱۵۵ این طایفه که جز بعز عین قانع نگشتند. C جز بعین عین بگشتند. C ۸/۱۵۵ در غیر من خلق تعالی و در عین غیر خلق پس عزای باید که در وطن نیست نه در عز عینی باید که درو حق نیست. A ۱۲/۱۵۵ و زبان وی از سخن وی با مردگان ماند. C پس حقیقت گردد او را مردن خلق و به سخن وی شنیدن در توحید گنگ گردد زبان وی.
- ۱/۱۸۱ C بدانستی. C ۲/۱۸۱ از شاهی زهره‌اش برفتی و بنده بدان نور و سرور می‌خرامیدی و نازیدی.
- ۱/۱۸۲ C که بتو ندادیم. C ۲/۱۸۲ و نه ازین خطری تو. C ۵/۱۸۲ شوی.

- ۳/۲۷۳ C راضی.
- ۱/۲۷۵ C پدید آرند و بعضی را نهان دارند.
- ۱/۲۷۶ C به پسندِ حق. ۲/۲۷۶ C و هرچه.
- ۱/۲۸۰ A گفت این اسامی همه منازل است و این نیستِ اِلَّا بیدلِ ارواح و اگر نه به ترّهات مشغول مشو. C گفت شریعت آسانی همهٔ منازل است و طریقت نیست بیدل روح که جان و دل فدا کنی و اگر نه به ترّهات صوفیانه مشغول مشو که اینجا هرچه دوست‌تر داری در پیش باید داشت و دوست‌ترین چیزی بر ما جان است و آن نیز فدای جانان است که عوض آن لقای رحمان است تا مال دنیا بازی صفا یابی و چون آخرت بازی بقایابی و چون جان بازی لقا یابی.
- ۱/۲۸۱ A و شیخ را بسی اشعار پارسی و عربی بوده است که خود گفته است و در مجلس بر زبان مبارک رانده و ما اگر همه بگوییم دراز گردد اما از پارسی‌ها بیتی چند تبرک را بگوییم و بس. C و شیخ را بسی اشعار بوده است که در مجلس بزبان مبارک رانده است ما اگر همه را بیاریم از مقصود باز مانیم بیتی چند بگویم از جهت تبرک اشعار شیخ قدّس الله روحه. ۵/۲۸۱ A گم شد یقین. C یقینم شد. ۶/۲۸۱ C آنکه می‌جستم بدیدم. ۷/۲۸۱ C گم‌کرده. ۸/۲۸۱ A زو ندیدم. ۹/۲۸۱ C عاشق معشوق. ۱۰/۲۸۱ A ترتیب مصراع‌ها: ۱، ۴، ۳ و ۲. ۱۱/۲۸۱ C تو مستی. نسخهٔ C مصراعهای دوم و سوم را ندارد. ۱۴/۲۸۱ C چه کنی. ۱۶/۲۸۱ A و از دگر. ۲۲/۲۸۱ C به روز آوردم تنگ. ۲۶/۲۸۱ A نماند بی‌هیچ. ۲۸/۲۸۱ C جسمم همه اشک گشت و چشمم بگریست / در عشق تو هیچیم همی باید زیست. ۳۱/۲۸۱ C تو با همه خلق و یکی این عجب است / این نه چو نمودار تعالی رب است. ۳۴/۲۸۱ C تمام قافیه‌ها را نیا / تیا نوشته است. ۳۵/۲۸۱ A فهم تیز. ۳۷/۲۸۱ A چون راستی. C چون راستی و نیک بجویی توراتیا ۳۸/۲۸۱ C اندر بیان ذات تو اندیشه کرده‌ام / گویم که جوهری و عرض نارواتیا ۴۰/۲۸۱ تا ۴۸ C نه عنصری و تو نه جوهری تو عرض / نه صورتی تو نه دهر و نه جاتیا / چیزی همی بیان‌کندم اندکی ز تو / وصف ترا تمام ندانم توانیا. ۴۵/۲۸۱ تا ۴۸ C ما هم همان دوغ تو و ترف برهنه / این پخته امروز به از باقی دینه / اعزاز ولایت بذل عزل نیرزد / هرچند مسلم شودت تا بمدینه. ۵۰/۲۸۱ C هم

- عاشقی گزینا. A ۵۱/۲۸۱ با آنکه نیست عاشق و کم. C قرینا. C ۵۴/۲۸۱ تو بیند. C ۵۳/۲۸۱ به بینا. A ۵۷/۲۸۱ هر جا که شکر لبی گلی رخساریست / ما را همه در خوردند مشکل کاریست. C ۵۹/۲۸۱ با ما همه می خوردند مشکل کاری.
- A ۶۰/۲۸۱ دفتر بدستان. A ۶۱/۲۸۱ وین باده. C بدبیران و نقل بیاز. C ۶۲/۲۸۱ تا باده توان خورد ز دست یاری. A ۶۴/۲۸۱ نهمانا. C مردی که ... خندان باشد. A ۶۵/۲۸۱ یارم امروز. C حقّانه ... فراوان باشد. A ۶۶/۲۸۱ جز بکسی در منگر. C ۶۸/۲۸۱ به کسی نظر مکن.
- A ۱/۲۸۲ روزگار بشد. C ۴۰۳/۲۸۲ بعد ازین بیت، که ندارد، رباعیات شیخ ابوسعید قدس سرّه آغاز می شود. به ضمیمه پایانی نسخه بدلها بنگرید. A ۴/۲۸۲ وای از مردمان داده از عالم برخاست جرم او کند عذر.
- A ۱/۲۸۳ مرا آگاه کردند. A ۳/۲۸۳ تا مردمان بیایند و ما را بینند. C ۱/۲۸۵ دست برداشت و بر سینه می زد.
- A ۱/۲۸۶ به هستی او دعوت کرده ام که هستی او شما را بس است. A ۱/۲۸۷ آشناییها یافته اند. C یافته اند. C ۳/۲۸۷ آواز غریب. C ۴/۲۸۷ و گفت ما رفتیم. C و گفت فردا صد هزار باشند که طاعت خداوند. A ۶/۲۸۷ فردا صد هزار گفتن باشد بی عمل و خداوند ایشان را بیامرزد. سؤال کردند که ایشان چه کسانی گفت کسانی اند که سر در سخن ما جنبانیده باشند.
- A ۲/۲۸۹ و آب بروی فرو می گشت. A ۳/۲۸۹ پس فرود آمد و بر اسب فرو نشست.
- A ۲/۲۹۰ برخوردارند. C ۴۰۳/۲۹۰ خوشتر ازین در جهان بگو که چه باشد / دوست سوی دوست رفت یا ر سوی یار. A ۵/۲۹۰ این همه اندوه بود. C ۶/۲۹۰ وان همه.
- A ۱/۲۹۱ این بیت تلقین کنید که. C قبرت چه گونه ... تلقین کنید A ۲/۲۹۱ و C امشب مباش. A ۳/۲۹۱ جنیان گرفته اند.
- C ۱/۲۹۲ برآمدند. C ۳/۲۹۲ تا بعد از چاشتگاه روان شد. C ۴/۲۹۲ فرو داشتی. C ۶/۲۹۲ گسسته و آب از دیده روان. A ۷/۲۹۲ تا هفت شبانه روز. C ۸/۲۹۲ و چیزی نمی خورد بخواد مر [د].

۱/۲۹۳ C و از دبیرستان رمیدی. ۳/۲۹۳ A خواجه ابوطاهر بر بام خانقاه برآمد.
 ۴/۲۹۳ A جمعی درویشان می‌آیند. C بر بام خانقاه رفت و دید که جمعی درویشان
 می‌آیند. ۵/۲۹۳ A امروز بدبیرستان نروم گفت مرو. C به دبیرستان نروم. گفت
 مرو. ۸/۲۹۳ C شیخ سر در پیش افکند آنگاه گفت مرو اما. ۹/۲۹۳ C تا یاد
 گرفت. ۱۰/۲۹۳ A نظام‌الملک که حاکم سپاهان بود و خواجه ابوطاهر را فام بسیار
 گرد آمده بود. C باصفهان شد که خواجه نظام‌الملک آنجا حاکم بود. ۱۱/۲۹۳ A
 باصفهان آمد پیش نظام‌الملک. ۱۲/۲۹۳ A و سیدی علوی از غزنین. C نیاید و
 صوفیان را که با او بودند خدمت بسیار کرد. ۱۳/۲۹۳ A منع کرد که مال خویش را.
 ۱۴/۲۹۳ A وضو بر وجه سنت نمی‌توانند کردن. C ۱۷/۲۹۳ از همه چیز باخبر
 باشند و پیوسته به کار. C ۲۰/۲۹۳ بهتر صوفیان ابوطاهر است قطب است.
 ۲۳/۲۹۳ C پس ابوطاهر را با جمعی بزرگان فرزندان و صوفیان حاضر کردند.
 ۲۸/۲۹۳ A پس پرسید که. C ۳۰/۲۹۳ قرآن نمی‌دانم. C ۳۲/۲۹۳ پیش از
 هفتاد سال ... متوضی (?) ۳۴/۲۹۳ A + و علوی مرید او شد. C اعتقاد او از آنچه
 بود اضافه شد.

۲/۲۹۴ A باز نیافتی و خواجه ابوطاهر کودک بود. ۷/۲۹۴ A قطره عرق بر وی
 نشست. ۸/۲۹۴ A از چشم شیخ برگشاد. ۱۲/۲۹۴ A ازین معنی. ۱۳/۲۹۴ A
 در گورستانی علی حده. ۱۳/۲۹۴ A بارانی عظیم درآمد. ۱۵/۲۹۴ A هر ساعت
 تیزتر می‌شد. ۲۱/۲۹۴ A از آن سخن بیاد آمد. ۲۱/۲۹۴ A مردی بود که او را در
 قتیبه گورکن.

۱/۲۹۷ B شیخ ابوعلی بخاری. B گویی در میان افکند و خصم را چوگان شکست / و
 می‌زد ازین سوی بدان سو بر مراد خویش و السلام. C ابوعلی نجاری که.
 ۵/۲۹۷ C می‌برد زین سو بدان.

رباعیات شیخ ابوسعید قُدّس سرُّه*

از جورِ قدِ بلند و زلفِ پستت
وز نرگسِ پُر خُماری بی می مستت
تر سا به کلیسای رومم بینی^۱
ناقوس به دستی و به دستی دستت
ما را غمت آواره کشورها کرد
و اندر طلبت^۱ حلقه زنِ درها کرد
عشق تو چو ریش بود در سینه ما
بسیار بماند و عاقبت سر و^۲ کرد

* منقول از نسخهٔ C. (۱) اصل: طلب. (۲) اصل: سرها.

اندر همه دشتِ خاورانِ خاری نیست
کش با من و روزگارِ من کاری نیست
اعضای وجودِ من همه خصم شدند^۱
اینجا که منم خصومت یاری نیست

اندر همه دشتِ خاورانِ سنگی نیست^۱
کز خونِ دل و دیده بران رنگی نیست
در هیچ زمین و هیچ فرسنگی نیست
کز دستِ غمت نشسته دلتنگی نیست

بادی ز غمت بر دل بی خواب^۲ نزد
تا^۳ زاتش دل در جگرم تاب نزد
اندر همه دشتِ خاورانِ خاک نماید
کین دیده ز بهر تو برو آب نزد

بغداد خلیفه را و ری سلطان را
تسبیح فرشته را صفا حوران را
دوزخ بدرا بهشت مر نیکان را
جانان ما را و جانِ ما جانان را

(۱) اصل: شدن (خصم در اینجا به معنی معشوق است).

(۲) اصل: بیخواب. (۳) اصل: نا.

رو بر سرِ سوزنی جهانی پی کن
 شهری چو نسابور^۱ و یکی چون ری کن
 از یک کشتی^۲ هزار خم پُر می کن
 آنگه به سرِ کوی من آ، هی هی کن

رو بر سرِ سوزنی نهالی^۳ بنشان
 تا شاخ زند برگ دهد جمله جهان
 بر هر برگی دو فیل رهوار بران
 ورنه توانی ز عشقِ ما گیر کران

گر عالم را به خاشه‌ای داشت می
 همچون دگران قماشه‌ای داشت می
 لولی نیم و اگر چو^۴ لولی بُد می
 کبکی و سگی و لاشه‌ای داشت می

مردی باید بلند همتِ مردی
 هم تجربه کرده‌ای خردِ پروردی
 کو را به تصرفِ اندرین عالم خاک^۵
 بر دامنِ همتِ ننشیند گردی

(۱) اصل: نیشابور. (۲) کشتی به معنی نوعی پیاله شراب است.
 (۳) اصل: نهالی. (۴) اصل: چه. (۵) اصل: چاک.

در کوی غم تو چند پویم آخر؟
رخساره به خون دیده شویم آخر؟
پُرسند اگر از پی چندین تک و پوی
«از دوست چه یافتی؟» چه گویم آخر؟

عاشقی خواهی که تا پایان بری
بسکه بپسندید باید ناپسند
زشت باید دید و انگارید خوب
زهر باید خورد و انگارید^۱ قند^۲

شب آمد و باز رفتم اندر غم دوست
هم بر سر گریه‌ای که چشمم را خوست
از خون دلم هر مژه‌ای پنداری
سیخی ست که پاره‌ای جگر بر سر اوست

شب آمد و چشمم از فراق بگریست
وان چشم دگر کرد بخیلی نگریست
چون روز وصال گشت آن چشم وصال
گفتا: نگریستی نباید نگریست

(۱) اصل: اینکارید. (۲) با اینکه رباعی نیست، تغییری در جای آن ندادیم.

در مرکز این دایره بی پایان
 برخورداری دو قوم مردم را دان
 یا باخبری تمام از سرّ وجود
 یا بی خبری از خود و از کار جهان

ای آمده کار من به جان از غم تو
 تنگ آمده بر دلم جهان از غم تو
 هان ای دل و دیده تا به سر بر بکنم^۱
 خاک همه دشت خاوران از غم تو

رسوا شده لولیی ربابی^۲ در دست
 از کوی خرابات همی آمد مست
 []^۳

کای وای بر آن که از خود و خلق نرست^۴

در عالم جان به غیر جانان همه هیچ
 در مُلکِ مَلِک به غیر انسان همه هیچ
 در ظاهر و باطنِ دو عالم بیقین
 غیرِ دل آگاهِ خدا دان همه هیچ

و گفت هفتاد سال از روزگارم بشد تا معنی این بیت‌ها را بدانستم.

(۱) اصل: یا پسر بر بکم. (۲) اصل: لولیی ربایی. (۳) مصراع سوم افتادگی دارد.

(۴) اصل: برست.

تعلیقاتِ متن

۴/۴ همه «ایشان» گفته است: یعنی شیخ ابوسعید به جای «من» و «ما» از ضمیر «ایشان» استفاده می کرده است و من و ما نمی گفته است. مراجعه شود به اسرار التوحید ۱/۶ و نیز التدوین، رافعی، ۱/۳۹۴.

۴/۴ ما به جای... گویم: درین متن، با فاعلِ جمعِ فعلِ مفرد آوردن، یک امرِ سَبْکی است. مقایسه شود با بند ۱۲ «ما به مهینه باز آمدیم و... می گفتم» و بند ۱۴ «شبی از خواب در آمدیم... بوسعید را ندیدم.» و نیز بندهای ۴/۲۱ و ۲۳/۳۴ و ۳/۱۱۳ و ۵، که در آنها نوعی التفات از جمع به مفرد دیده می شود، ظاهراً به کسرِ ماقبلِ مِیمِ ضمیرِ تلفظ می شده و آن کسره جانشینِ «ی» بوده است. بنگرید به تعلیقاتِ منطق الطیر، ابیات ۴۶۵ و ۳۸۱۳ و مقدمه همان کتاب، ۲۲۶. و از همین مقوله است این بیتِ مثنوی (۳۱۰/۲):

بهر این فرمود پیغمبر که من همچو کشتی ام به طوفان زمن
ما و اصحابم چو آن کشتیِ نوح هرک دست اندر زند یابد فتوح

و مقایسه شود با نسخه بدلهای همان صفحه که به علت عدم آشنایی با این صورت، نسخه نویسانِ مثنوی آن را تغییر داده اند.

۲/۶ ابوالقاسم بشرِ یاسین: ابوالقاسم بشر بن یاسین، عارف و شاعر و محدث بزرگ خراسان در قرن چهارم متوفی ۳۸۰ هجری در میهنه. بعضی از رباعیهایی که بوسعید می خوانده است سروده اوست و بوسعید خود به این نکته تصریح کرده است. (حالات و سخنان ابوسعید، ۱۳۵؛ تاریخ گزیده، ۶۵۸؛ مجمل فصیحی، ۱۶۱/۲؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۵/۲-۶۷۴).

۲/۱۰ ابو عبدالله خضری: ابو عبدالله محمد بن احمد مروزی. پیشرو اصحاب شافعی در مرو و یکی از فقهای بزرگ عصر. وی اندکی قبل از ۳۷۳ درگذشته است. (وَفَیَاتُ الْأَعْيَانِ ۱۶/۴-۲۱۵؛ الوافی بالوفیات، ۳/۲-۷۲؛ طبقات الشافعیة، سبکی، ۱۰۱/۳-۱۰۰؛ شذرات الذهب، ۸۲/۳؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۶۶۲/۲).

۳/۱۰ قفال: ابوبکر عبدالله بن احمد بن عبدالله (متوفی ۴۱۷) فقیه برجسته مذهب شافعی و یکی از استادان ابوسعید در فقه. وی در آغاز شغل قفل‌گری داشته است. (وَفَیَاتُ الْأَعْيَانِ ۴۶/۳؛ طبقات الشافعیة، سبکی، ۵۳/۵ و تعلیقات اسرار التوحید ۶۴۷/۲ و تعلیقات حالات و سخنان ابوسعید، ۱۳۲).

۹/۱۰ بوعلی زاهر: در اغلب کتابها، کاتبان نام او را به ابوعلی زاهد تغییر داده‌اند از جمله در متن ما. ابوعلی زاهر بن احمد سرخسی فقیه یکی از علمای بزرگ فقه و حدیث در خراسان قرن چهارم. بوسعید یک چند شاگرد او بوده است. معجم البلدان، در ماده سرخس ۲۰۹/۳ و الأنساب، ۲۹۶ و کشف الظنون، ۱۱۷۸/۲ و تعلیقات اسرار التوحید، ۶۶۹/۲.

۹/۱۰ یک روز سبوسه روزه بگرفتی: احتمالاً به معنی تأخیر و درنگ. در نسخه تذکرة الأولیاء متعلق به نگارنده (با علامت قراردادی C) این

عبارت چنین است: یک روز سه سبق گرفتگی از برای سه روز و در آن سه روز پیش استاد نرفتمی.» و در نسخه تذکرة الأولیاء نیکلسون به صورت: و سی روز روزه داشتمی (۳۲۴/۱) و در نسخه بدل همان کتاب «یک سبق سه روز گرفتگی و آن سه روز در عبادت بودی.» نیز در نسخه کتابخانه آیه الله مرعشی (با نشانه قرارداری A): «و یک روزه سبق را در سه روز می گرفتگی.» در این که سه بوسه / سبوسه تعبیری بوده است و غیر از معنی لغوی سبوس (نوعی حشره / شپش) مفهومی داشته است نمی توان تردید کرد. در شعرهای فرخی سیستانی میان این کلمه و سه بوس به معنی سه عدد بوس غالباً نوعی ایهام برقرار است (دیوان فرخی، ۲۷۱، ۴۳۳، ۴۳۶، ۴۴۵).

گفتم مرا سه بوسه ده ای شمسۀ بُتان	گفتا ز حور بوسه نیابی درین جهان
به مهر تو دل من وام دار صحبتِ توست	لبِ تو باز به سه بوسه وام دار من است
گفت که فردا دهمت من سه بوس	فرخی امید به از پیش خورد
از بهر سه بوسه ای بت بوسه شمر	چون گاو به چرمگر به من در منگر

و در شعر مسعود سعد نیز (دیوان، ۶۳۶):

سه بوسه همی خواهم منعم مکن ای دوست تو صوفیئی و منع به نزد تو روا نیست
و در شعر سنائی چند هجو درباره شخصی به نام علی سه بوسش دیده
می شود (دیوان سنائی، ۱۰۵۳، ۱۰۹۱، ۱۰۹۹):

پیش ازین گفتم سه بوسش را همی	مردم است آن روسپی زن مردم است
ایا کشخان بداصل ای سه بوسش	علی نامی، دریغ این نام بر تو
ای سه بوسش به آدمی ناژی	زن تُو راست است و تو کاژی

در أم الكتاب، از متون اسماعیلی کهن (شاید قرن پنجم) این تعبیر به کار رفته است: «سبوسندگان و آنانی که در بیابانها باشند و آنانی که در سراخها باشند چون مار و کژدم و ماهی و خُنفسا و کرم و کلوز (۴۰۲).

ایوانف اظهار نظر کرده است که از مصدر سبوسیدن باشد و در معنی حشرات و خزندگان (مسائل تاریخی زبان فارسی، علی اشرف صادقی، ۲۹۳). با توجه به سبوسش، که اسم مصدر فعل سبوسیدن است، می‌توان احتمال داد که معنی کلمه منحصر در حشرات نباشد. این شخص هم که مورد هجو سنائی است به دلیل داشتن خصوصیتی، حقیقتاً یا مجازاً، بدین نام شهرت گرفته باشد. احتمال این که سه بوسه / سبوسه در متن ما اصیل باشد و روایت‌های دیگر تصحیف آن، بسیار قوی است. اگر بپذیریم که سه بوس / سبوس / سپوز یک کلمه است، با آمدن سپوز در ترجمه‌های کهن قرآن کریم ذیل آیه تَوَفَّتْهُ رُسُلْنَا وَ هُمْ لَا يُفْرَطُونَ (۶۱/۶)، و ترجمه آن به سپوز نکنند، در معنی درنگ و تأخیر می‌توان عبارت متن ما را نیز در همین مفهوم گرفت یعنی روزه می‌گرفت با درنگ و طولانی شدن (فرهنگنامه قرآنی، ۱۸۵۲/۴).

۱/۱۱ لقمان سرخسی: از عقلای مجانبین عصر بوسعید و از کسانی که در تربیت روحانی ابوسعید نقش بسیار برجسته‌ای داشته است. داستانهای زندگی او غالباً از طریق مقامات‌های ابوسعید نشر یافته است. مزار وی در سرخس، هنوز باقی است و زیارتگاه است مراجعه شود به تعلیقات حالات و سخنان، ۱۴۱ و تعلیقات اسرار التوحید ۷۴۹/۲.

۴/۱۱ نجاست: این کلمه را در معنی فقهی به کار نبرده است بلکه به معنی مطلق پلیدی استعمال کرده است.

۳/۱۱ عُقلاء مجانبین: گروهی از هوشیاران و زنده‌دلان که خود را به دیوانگی می‌زده‌اند و ازین طریق، بسیاری از قیود اجتماعی را نادیده می‌گرفته‌اند و «تابو»های اجتماعی و سیاسی را مورد هجوم قرار می‌داده‌اند. مجموعه‌ای از حکایات ایشان را در قرن چهارم حسن بن

محمد نیشابوری (متوفی ۴۰۶) در کتاب عُقلاء المجانین، گردآوری کرده است.

۹/۱۱ ابوالفضل حسن سرخسی: ابوالفضل محمد بن حسن سرخسی مُراد و مرشد ابوسعید. وی از شاگردان ابونصر سراج طوسی صاحب کتاب اللمع بوده است. خانقاه او در سرخس شهرت داشته و تا سالها بعد از او باقی بوده است. بسیاری از تجارب روحانی بوسعید، در جوانی، نتیجه آموزشهای اوست. کشف المحجوب، ۲۸۷، ۲۴۳ کشف الاسرار، میبدی، ۲۰۶/۵، ۲۰۴/۶ نَفْحَاتُ الْأَنْس، ۲۹۰؛ حسنات الأبرار ۲۹ مشجّره نوربخش، شماره ۱۵ و تعلیقات اسرار التوحید ۳/۲-۶۷۲.

۷/۱۲ قُلِ اللَّهُ ثُمَّ ذَرْهُمْ: برای تفصیل آنچه سُلمی در تفسیر حقایق ذیل آیه آورده است مراجعه شود به تعلیقات اسرار التوحید ۲/۹۱-۴۹۰ و حقایق التفسیر، ۲۰۶/۱.

۲۱/۱۲ محراب: یک اصطلاح معماری در ایران ساسانی است که در دوره اسلامی نیز استمرار یافته و چون در قرآن مجید (۳۷/۳) هم به کار رفته است تصور کرده‌اند کلمه عربی است و بعضی فرهنگ‌نویسان هم آن را مشتق از مادهٔ حرب (محل جنگ با شیطان) تفسیر کرده‌اند، در صورتی که در متون کهن فارسی کلمهٔ محراب اختصاص به مسجد ندارد و در بسیاری از سراها محرابی وجود داشته است و ساختار کلمه از «مه + راوه» به معنی «راوه بزرگ» است و «راوه» قلب شده «واره» است به معنی «پیشگاه» یا «غرفه» سرای. بنگرید به فرهنگنامهٔ قرآنی، صص ۱۰۶۵ و ۱۰۶۶ و ۱۳۱۹؛ و نوشته بر دریا، تعلیقات، شماره ۳/۱۷.

۷/۱۴ رباط کهن: جز آنچه درین متن و در اسرار التوحید (۱/۲۹، ۳۱ و ۳۶۷) دربارهٔ این رباط آمده است، اطلاع دیگری در جای دیگر دیده نشد.

۸/۱۴ مسجد خانه: چیزی شبیه نمازخانه در اصطلاح امروز که محلی است برای برگزاری نماز و ضرورتاً تمام لوازم معماری مسجد در آن رعایت نشده است، شاید مفهومی داشته در برابر مسجد جامع و مسجد جمعه.

۸/۱۴ در فراز کشید: در را بست. در تعبیر امروز در را پیش کرد.

۲/۱۵ شکال: اشکال. مولانا فرموده است (مثنوی، ۳۹۲/۲):

یا مثالِ شیخ پیشش آمدی یا که بی‌گفتی شکالش حل شدی

۶/۱۵ تا نابینا نشوی نمیری: گویا عقیده برین بوده است که اگر کسی چیزی را که نباید دیده شود، ببیند سرانجام نابینا خواهد شد. در تفسیر سورآبادی قصه‌ای آمده است که بر طبق آن عبدالله بن عباس جبرئیل را دید و پیامبر فرمود: آن جبرئیل بود که عبدالله او را دید او نابینا خواهد شد ولی تأویل را خواهد آموخت. (قصص سورآبادی، مقدمه، هفت).

۱/۱۶ ابو عبدالرحمن سلمی: محمد بن حسین بن محمد نیشابوری (۳۲۵-۴۱۲) عارف و محدث و مورخ تصوف و مفسر قرآن. صاحب تالیفات گرانبها در زمینه‌های مختلف. ابوسعید سالهای پایانی عمر او را دریافته و از دست او خرقه پوشیده است. ابوسعید از آثار سلمی نیز بهره بسیار برده است. (مقدمه نوالدین شریبه بر طبقات الصوفیه، ۴۹-۱۶؛ تلیس ابلیس ۱۶۰۴ رساله الملامتیه و مقدمه ابوالعلاء عقیفی بر آن؛ التفسیر و المفسرون، ۳۸۰/۲؛ تاریخ الاسلام، ذهبی، وقایع (۴۰۱-۴۲۰)، صفحه ۳۰۴-۳۰۷؛ سیر اعلام النبلاء، ۵۵/۱۷-۲۴۷؛ تعلیقات اسرار التوحید ۶۱/۲-۶۶۰).

۴/۱۶ گل گز: شکوفه بوته گز.

۵/۱۶ طاق خار: طاق از بوته‌های کویری و مخصوص صحاری خشک است.

۵/۱۷ کتاب در خاک دفن کردن: دربارهٔ این رفتار بوسعید و سابقهٔ این کار در میان صوفیان مراجعه شود به تعلیقاتِ اسرار التوحید ۴/۲-۸۲۱ و منابع مذکور در آنجا و مقایسه شود با طبقات الشافعیّه، سبکی، ۸۸/۲.

۱۶/۱۷ در گردنِ ما انداخت: بر سرِ ما ریخت.

۱۸/۱۷ واقعه: هر نوع مشکل روحی و پرسش دشوار که ذهن و ضمیر و خاطر شخص را به خود مشغول دارد و موجب اضطراب او شود. به معنی مطلقِ اتفاق نیز به کار برده‌اند. (کشف‌المخجوب، ۴۴۷ و اسرار التوحید ۳۲/۱ و تعلیقات همان کتاب ۴۸۲/۲).

۴/۱۸ تمثیل مرغ و ارزن: این تمثیل، که طرز نگاه انسان عصر کهن را نسبت به ابدیت جهان تصویر می‌کند ظاهراً ریشه در فرهنگ عبرانی و توراتی دارد و روایاتی که در این باره آمده است غالباً از طریق موسی^ع و وهب بن منتبه است. مراجعه شود به شرح تعرّف، ۲۸۸/۱؛ آفرینش و تاریخ، ۳۰۹/۱؛ منطق الطیر، ابیات ۳۵-۳۳۳۱؛ تعلیقات منطق الطیر، چاپ سخن، ۷۱۳.

۱/۱۹ اُمْل: منظور اُمْلِ مازندران است نه اَمْلِ شَط. بنگرید به تعلیقات اسرار التوحید، ۷۲۹/۲.

۱/۱۹ ابوالعباس قصاب: احمد بن محمد بن عبدالکریم قصاب اُمّلی از عرفای بزرگ قرن چهارم و مراد و مرشد ابوسعید ابوالخیر. وی مرید محمد بن عبدالله طبری بوده است و چنانکه نوشته‌اند اُمّی و بی سواد و با اینهمه مرجع حلّ مشکلات روحی بسیاری از بزرگان عصر از قبیل ابوسعید ابوالخیر و ابوالحسن خرقانی. شیخ اشراق، نام ابوالعباس قصاب را در کنار نام حلاج و بایزید و ابوالحسن خرقانی آورده و به عنوان کسانی که ادامهٔ «خمیرهٔ حکمت خسروانی» اند مزار ابوالعباس

قصاب در روستای «سوته کلا» در آمل به عنوان «امامزاده عباس» باقی است. (طبقات الصوفیه، انصاری، ۳۷۲؛ کشف المحجوب، ۳-۲۰۳؛ نامه‌های عین‌القضات، ۳۳/۲ و ۱۷۳؛ تذکره الاولیاء، ۸۷/۲-۱۸۴؛ نَفَحَاتُ الْأَنْسِ، ۲۹۲؛ المشارع و المطارحات ۵۰۳؛ مراد المریدین، ۱۳ و ۲۹۵؛ تاریخ طبرستان، ۱۳۱/۱؛ نامه دانشوران، ...؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۶۶۰).

۸/۱۹ خَشْن: نوعی جامه که آن را از گیاهی به همین نام می‌بافته‌اند. ربطی به مصدرِ خَشونت در عربی ندارد. تا همین اواخر در خراسان به نوعی از «عبا» «عبای خاشه» می‌گفتند که ظاهراً مرتبط با همین کلمه خشن بود.

۱۱/۲۰ خون به چشمم و از چشمم بر زمین چکید و...: ارتباط دادن خون بر زمین چکیدن از چشم بوسعید و رسیدن به آیه «فسیکفیکهم الله» (۱۳۷/۲) ظاهراً تقلیدی است که از داستان قتل عثمان بن عفان خلیفه سوم از خلفای راشدین ساخته شده است که نوشته‌اند وقتی او را کشتند در حال خواندن قرآن بود و خون او بر ورق مصحف چکید و بر آیه سیکفیکهم الله. مراجعه شود به تاریخ الإسلام، ذهبی، ۲/۲۵۱.

۱۳/۲۰ مادرِ بوطاهر: همسر ابوسعید که ظاهراً نخستین همسر او بوده است. ۱۰/۲۲ در حَرْبِ أَحَدٍ بر انگستان اوراد بگزارد: آنچه در سیره رسول ص آمده است این است که حضرت در روزِ احد، نمازِ خود را نشسته گزارد، به دلیل زخم‌هایی که برداشته بود. سیره ابن هشام، ۳/۹۲ و بعضی نوشته‌اند که از فرطِ قیام به نماز پاهای حضرت ورم کرده بود. جوامع آداب الصوفیه، ۸۶؛ و تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۴۸۶، دیده شود.

۲۲/۲۴ او را جای نکردند: به زبان امروز راهش ندارد اجازه وارد شدن ندادند.

۲۵/۲۴ ترا ننهاده‌اند: روزی و بهره‌ تو نیست. ترا ازین امر، نصیبی و سهمی نیست.

۴۱/۲۴ شولیدن: برآشفتن، شوریده کردن.

۴۲/۲۴ دلت می‌داد که: دلت رضایت می‌داد، دلت بار می‌داد که (حافظ، دیوان، ۱۴):

در شگفتم که درین مدت ایامِ فراق برگرفتی ز حریفان دل و دل می‌دادت
و مولانا (دیوان شمس، ۷۱/۶):

با اینهمه مهر و مهربانی دل می‌دهدت که خشم رانی؟

۴۴/۲۴ خوی باز کردن از: ترک عادت کردن از. عطار گفته است (مختارنامه، تعلیقات، ۴۱۴):

طفلی عجب است جانِ بی‌دایه من خوباز نمی‌کند ز پستانِ الست

۴۴/۲۴ بیا که با سر زلفِ تو کارها دارم: در دیوان ادیب صابر ترمذی، چاپ استاد ناصح، ۴۱۲، این مصراع در مطلع غزلی آمده است:

بیا که با سر زلفِ تو کارها دارم ز جام عشقِ تو در سر خمارها دارم

در آن صورت ادیب صابر شعری کهن را تضمین کرده است.

۱۱/۲۵ دستار طبری: دستارهای طبری، از بهترین کالاهای تجاری طبرستان بوده و شهرت بسیار داشته است. ثعالبی در شمارِ خصایص طبرستان از دستارهای طبری یاد می‌کند. (لطایف المعارف، ثعالبی، ۱۸۶؛ البُلدان، یعقوبی، ۲۷۷).

۲۳/۲۶ سجّاده بر دوش: رسمی بوده است که زُهّاد و صوفیان سجّاده خویشتن را بر دوش می‌افکنده‌اند. حافظ به همین رسم نظر داشته که گفته است (دیوان، ۱۹۱):

ز کوی میکده دوشش به دوش می‌بُرند امام شهر که سجّاده می‌کشید به دوش

ظاهراً در اصل، نشانه نوعی تضرع و خاکساری بوده است. مراجعه شود به تاریخ بیهق، ۲۵۶ مقامات ژنده پیل ۴-۱۷۳ مقالات شمس تبریزی، ۹۲ و تعلیقات اسرار التوحید ۲/۴-۵۰۳.

۲۳/۲۶ کُلاه صوفیانه: صوفیه، غالباً، از کلاه استفاده می کرده‌اند نه از عمامه. در دوره‌های بعد از مغول، کلاه صوفیه تشریفات خاصی داشته است و هر جزء آن نشانه و رمزی به حساب می آمده است. (اوراد الاحباب، ۳۱؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۴ و ۵۴۶).

۲۳/۲۶ جُمُجُم: نوعی گیوه، نوعی کفش که کف آن، به جای چرم، از پارچه‌های کهنه بوده است. در فرهنگ‌های عربی این کلمه را به فتح جیم ضبط کرده‌اند ولی در فارسی به ضم تلفظ می شده است و مولانا آن را با کُم و قَاقُم قافیه کرده است. (فوات الوفيات، ۱/۱۲۸؛ معید النعم، سُبکی، ۱۲۸؛ دیوان شمس، ۳/۲۱۹).

۳۹/۲۶ کوی عدنی کوبان: عدنی نوعی پارچه (= بُرد) بوده است و در نیشابور محله‌ای بوده است که در آن محله این نوع از بُردهای عدنی بافته می شده است و هم در آنجا این بُردها را می کوفته‌اند. در اللباب درباره این محله می گوید «و بها [ای بنیسابور] سَكَّةٌ یقال لها سَكَّةٌ عدنی کوبان بها من یقصر الأبراد و یدقها». یعنی در نیشابور محله‌ای است به نام محله عدنی کوبان که در آنجا کسانی به شستن و کوبیدن بُردهای عدنی می پردازند (اللباب فی تهذیب الأنساب، ۲/۳۲۸). در نسخه‌های قدیمی اسرار التوحید، این کلمه به جای کوبان کویان (به «ی») ضبط شده است که آن نیز به همین معنی است. نیز مراجعه شود به الأنساب، ۳۸۶؛ الأنساب المتفقه، ۱۰۷؛ مقاله دکتر عباس زریاب خویی در مجله فرهنگ ایران زمین، ۱/۲۸۸؛ تعلیقات اسرار التوحید ۲/۵-۷۵۴.

۴۱/۲۶ مجلس می‌دارد: به سخنرانی و وعظ می‌پردازد. مجلس به معنی مجلس وعظ و سخنان صوفیانه است. داشتن درین ترکیب به معنی برگزار کردن و اجرا کردن است. هنوز در خراسان، شب زنده‌داری و به مهمانی شبانه رفتن را «چراغان داشتن» می‌گویند، یعنی برگزاری مراسم مهمانی در شب.

۴۳/۲۶ هر چه در ویرانی بینند: ضرب المثلی بوده است در مقامات خرقانی (نوشته بر دریا، ۱۴/۵۲۶) و در اسرار التوحید، ۶۸/۱ نیز آمده است.

۱/۲۷ ایشی نیلی: نام اصلی این زن عایشه بوده است و از خاندان معروف نیلی نیشابور در قرن پنجم. عامه مردم خراسان کلمه «عایشه» را «ایشی» تلفظ می‌کرده‌اند هم چنانکه «به آسیه» (نام زن فرعون) را «به ایسی» می‌خوانده‌اند. در نسخه‌های کهن تذکرة الاولیاء بجای «باسیه» (زن فرعون) همه «بایسی» آورده‌اند و گاه آن را به بایستی تصحیف کرده‌اند. خاندان نیلی که این زن ازیشان بوده است به طبابت مشهور بوده‌اند. (تذکرة الاولیاء، نسخه لیدن که اساس چاپ نیکلسون بوده، ورق ۱۱۵؛ مناقب ضیاءالدین حاتمی، ۵۴a؛ یتیمه الدهر، ۳۰۸/۴؛ السیاق، تلخیص دوم، ۱۲۷a و ۶a؛ معجم الأدباء، طبع دارالمأمون، ۲۱۸/۱۱؛ طبقات الشافعیّه، سُبکی، ۱۷۸/۴ متن و حاشیه؛ الأنساب، چاپ لیدن، ۵۷۴b و تعلیقات اسرار التوحید ۶۸۹/۲).

۱۱/۲۷ قلندری و غم غم: ظاهراً «غم غم» اسم صوت است و نوعی کلمه که در محیط قلندر (محل اقامت قلندریان) رواج داشته است و بر زبان می‌آورده‌اند. شاید بقایای همین اسم صوت است که در «هی هی جبلی قم قم» باقی مانده است و هر کس تفسیری از آن می‌کند. دلیلی برای

اینکه غم غم / قم قم به ضم یا فتح بوده است در دست نداریم. در باب قلندر مراجعه شود به تعلیقات مختارنامه، عطار، چاپ دوم، صفحات ۳۲-۴۳۱ و تعلیقات منطق الطیر ۲۲-۷۱۸.

۱۶/۲۷ چشمش درد خاست: خاستن، در اینجا، به معنی مبتلا شدن است یعنی گرفتار چشم درد شد. «اگر شبی سرت درد خیزد آن دردِ سر را به سر و چشم خدمت کن.» روح الأرواح، سمعانی، نسخه توبینگن، ۵۰b «هم آن ساعت چشم او درد خاست و ... روز دیگر هر دو چشم وی کور شد.» مقامات ژنده پیل، ۱۱۳.

۲۵/۲۷ بجنباند و بشوی: چنین است متن و وجوه فعل قابل انطباق نیست. ۳۳/۲۷ در خلال بود که: مشغولِ خلال کردن بود که.

۳/۲۸ سره خروس: محلی بوده است میان طوس و نیشابور که مسیر حرکت ابوسعید به طرف نیشابور بوده است. ظاهراً امروز، دیگر نامی ازین محل باقی نمانده است. در اسرار التوحید عبارتی که مربوط به این نکته است چنین است: «دوش به خواب دیدم که این کوه که از سوی طوس هست به دو نیمه شدی و ماه از میان هر دو کوه بیرون آمدی و به کویِ عدنی کویان به زمین آمدی.» اسرار التوحید ۱/۱۶۱.

۵/۲۸ مریدان را حجت گرفت: به تعبیر امروز، از مریدان خود قول گرفت و با ایشان اتمام حجت کرد که ...

۵/۲۸ ابوالقاسم روباهی: درباره هویت تاریخی ابوالقاسم روباهی جز آنچه در اسرار التوحید، ۱/۱۰۴ و ۳۶۱-۳۶۲ آمده است اطلاعی به دست نیامد.

۱۰/۲۹ طَرْفِ زین بمال: طَرْف، پیرایه‌های فلزی (گاه از زر و سیم) که برزین اسب می‌بسته‌اند و مالیدن طَرْفِ زین به معنی جلا دادن این

فلزهاست و زدودنِ آنها. تعلیقات اسرار التوحید ۵۱۲/۲.

۱۲/۲۹ مشغله: داد و فریاد، سر و صدا. حافظ گفته است، دیوان ۱۴۶:

به کوی می‌کده یارب سحر چه مشغله بود

که جوشِ شاهد و ساقی و شمع و مشعله بود

۲۶/۲۹ اگر از آنچ: صورتِ نادری است از «اگر زانک»، «ور زانک» (دیوان

سعدی، ۴۲۸):

ور زان که دیگری را بر ما همی‌گزیند گو برگزین که ما را بر تو گزین نباشد

۴/۳۰ گواهی ایشان بنشنوند: یعنی کسانی که اهل سماع باشند، از دایرهٔ

عدالت، به معنی فقهی کلمه، خارج‌اند و اگر در محضر قاضی، بر امری

گواهی دهند، شهادتِ ایشان اعتباری ندارد. رسالهٔ قشیریّه ۱۶۶.

۵/۳۰ ما را در صفِ گواهان کی دیدی؟ این داستان را عبدالغافر فارسی در

تاریخ نیشابور چنین آورده است که امام الحرمین جوینی گفت: یک روز

پدرم، ابو محمد جوینی، در درس فقه بحث را به اینجا کشانید که اگر

کسی در سماع زیاده‌روی کند، گواهی او را نباید شنید. بعد از پایان

درس، گفت: شنیده‌ام ابوسعید بر آن است که نیشابور را به قصد میهنه

ترک گوید، خوب است به وداع او برویم و با جمعی از شاگردان و

همراهانش نزد ابوسعید رفت. همین که از در وارد شد، ابوسعید روی به

او کرد و گفت «کی ما را در صفِ گواهان دیدی؟» و این کرامتِ ابوسعید

بود و از صفای خاطر او و کسی درین باره با ابوسعید سخنی نگفته بود.

السیاق، تلخیص اول ۷۵ و تعلیقات اسرار التوحید، ۱۸-۸۱۷.

۳/۳۱ ابوسعید قشیری: کنیهٔ یکی از فرزندانِ استاد ابوالقاسم قشیری

ابوسعید است و این حکایت ناظر است به تولد او که در سال ۴۱۸

اتفاق افتاده است: ابوسعید رکن الاسلام عبدالواحد بن عبدالکریم

قشیری، دومین پسر امام قشیری و یکی از علمای بزرگ شافعیه در قرن پنجم، سال وفات او را ۴۹۴ نوشته‌اند. السیاق، تلخیص دوم، ۹۸ و طبقات الشافعیّه، سبکی، ۸/۵-۲۲۵.

۶/۳۱ دامادِ استاد: منظور، ابو عمرو عبدالوہاب بن عبدالرحمن سُلمی پسر دائی امام قشیری و دامادِ اوست. وی خود مردی دانشمند بوده و به فارسی شعر می‌سروده است. او، از ثروتِ شخصی خود خانقاه و دُویره‌ای برای صوفیان در ناحیه استوا (خوشان، قوچانِ فعلی) بنا کرد و اوقافی نیز برای آن تعیین کرد السیاق، تلخیص اول ۵۴a و تلخیص دوم ۱۰۳a و تغلیقات اسرار التوحید، ۶۶۹/۲.

۱/۳۳ بوشنقان: امروز فوشنجان (= پشنگان) تلفظ می‌شود و باقی است و از قدیم یکی از نزهت‌گاه‌های نیشابور، تلقی می‌شده است. در کتب تاریخ و جغرافیا و در شعرِ عربی شاعرانِ قرن پنجم و ششم به صورت‌های بشتقان، فوشنجان، بشنجه، بشتنقان و بشتقان دیده می‌شود. در لباب الالباب، ۴۴ به صورت شبتقان (تصحیفِ بشتقان) به عنوان دیهی از نیشابور که «در اطرافِ جهان از آن موضعی خوشتر کم نشان داده‌اند» عوفی از آن یاد کرده است و استاد سعید نفیسی [شبرقان] را پیشنهاد کرده است در صورتی شبرقان در افغانستان کنونی است. معجم البلدان، ۶/۱-۴۲۵ و السیاق، تلخیص دوم ۱۲a و تاریخ بیهق، ۵۵۱ و فرهنگ جغرافیایی، ۵۹/۹ و لباب الالباب، عوفی، ۴۴.

۱/۳۴ خرّقه برکشیدن: به معنی خرّقه از تن کسی بدرآوردن. وقتی خلافی از صوفی سر می‌زد، برای اخراج او از محیط خانقاه و فضای زندگی صوفیانه، خرّقه او را از تنش بیرون می‌آوردند و این نشانه راندگی او از نظر شیخ و صوفیان بود و اصطلاحاً به آن «خرّقه برکشیدن» می‌گفتند.

اوراد الاحباب، ۲۸۲.

۲/۳۴ برادرِ قومِ استاد: قوم در اینجا به معنی همسر است. و منظور از برادرِ قومِ استاد، اسماعیلِ دقاق است که برادرِ همسر استاد ابوالقاسمِ قشیری بوده و پسرِ استاد ابوعلی دقاق. این اسماعیلک دقاق که برادرِ زنِ قشیری بوده است تنها پسرِ ابوعلی دقاق بوده است و به گفته جامی شیخ عبدالله بلیانی، از اولادِ همین اسماعیل دقاق بوده است. السیاق، تلخیص اول ۳۳a و نَفَحَاتُ الْأُنْسِ، ۲۶۴ و تعلیقات اسرار التوحید ۶۸۸/۲.

۵/۳۴ بوطاهر: منظور ابوطاهر سعید بن فضل الله (حدود ۴۰۰-۴۸۰) پسرِ ارشد ابوسعید است که جانشینِ ابوسعید بوده است. السیاق، تلخیص اول ۲۴a تلخیص دوم ۶۹b و مجمل فصیحی ۱۹۰/۲ و مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و چهل و یک-چهل و سه.

۶/۳۴ در کارِ او سوخته بود: یعنی گرفتارِ عشقِ او بود و درین کار سوخته.

۶/۳۴ لوزینه: نوعی شیرینی که از شکر و بادام می ساخته‌اند شبیه به باقلوا از لوز (= بادام) + ینه (پسوند نسبت).

۱۳/۳۴ مغمّزی کردن: مشّت و مال دادن در حمّام یا در سفر.

۱۴/۳۴ عصا و ابریق: از لوازم سفرِ صوفی، عصا و ابریق بوده است.

۱/۳۵ ابوعبدالله باکو: ابوعبدالله محمد بن عبدالله بن عبیدالله بن باکویه شیرازی، از مشایخ بزرگ تصوف در قرن چهارم و پنجم. وی بیشتر در نیشابور بوده و در آنجا در خانقاهِ سُلمی می زیسته است. باکویه مُتَنَبِّی شاعر معروف عرب را دیده و دیوانِ مُتَنَبِّی را از گوینده آن سماع داشته است. بسیاری از علمای نیشابور، از جمله استاد ابوالقاسم قشیری، دیوانِ مُتَنَبِّی را از باکویه سماع داشته‌اند. در کتابخانه ایاصوفیه، مجموعه‌ای باقی است به نام «من حکایات الصوفیه» که از آثار باکویه

است (مقامات شیخ الاسلام، ۱۵؛ السیاق، تلخیص دوم، ۶۵؛ شدالأزار، ۳۸۰-۳۸۴، متن و حاشیه و تعلیقات علامه محمد قزوینی، ۵۵۰-۵۶۶ و نیز یادداشت‌های قزوینی، ۳/۲ به بعد؛ و تعلیقات اسرار التوحید، ۶۶۱/۲-۶۶۲).

۳/۳۵ بُج: در کدکن بوچ تلفظ می‌شود. قسمت داخلی دهان، بویژه درون لپ‌ها.

۴/۳۵ بس باد که در دیزباد است: دیزباد، دهی است که هنوز به همین نام باقی است و در نزدیکی نیشابور. جغرافیایانویسان عربی نویس آن را به قصر الریح (= دیزباد) ترجمه کرده‌اند. عبارت «بس باد که در دیزباد است!» ضرب المثلی بوده است که برای نشان دادن تکبر و نخوت افراد به کار می‌رفته است. (الأعلاق النفیسة، ۱۷۴؛ البُلدان، یعقوبی، ۲۷۹؛ و معجم البُلدان، ۴۵۴/۲).

۳/۳۷ هفت سُبُع: یکی از تقسیماتی که در مورد قرآن کریم رایج بوده است تقسیم آن به هفت قسمت بوده و تمامی آن را «هفت سُبُع» می‌نامیده‌اند. سعدی گفته است (کلیات، ۱۳۱):

اگر خود هفت سُبُع از برخوانی چو آسِفتی ا، ب، ت ندانی

۴/۳۷ سُبُع هشتم: نوعی طنز و شیوه بیان نقیضی و پارادوکسی در آن نهفته است، یعنی در چیزی که کلاً هفت جزو بیشتر ندارد، جزء هشتمی را طلب کردن. عطار در مصیبت‌نامه ۲۳۴ می‌گوید:

سیالک آمد پیش حیوان دردناک نه امید امن و نه بیم هلاک

طالب «أوحی» شده دل پر شعاع «سُبُع هشتم» باز می‌جُست از سباع

که بنی‌گمان ناظر است به همین سخن بوسعید. شاید همین طنز بوسعید بعدها تعبیر «هشتُ الهفت» (= هشلهف) را به وجود آورده باشد که

استاد باستانی پاریزی نام یکی از کتاب‌های بسیار مشهور خود را از آن گرفته است.

۱/۳۸ زن استاد: منظور همسر استاد ابوالقاسم قشیری است، یعنی فاطمه دختر استاد ابوعلی دقاق که با عنوانِ حُرَّة دَقَاقِیه شهرت دارد و یکی از زنان دانشمند خراسان در قرن پنجم بوده است. وی از بسیاری از مشایخ عصر روایت حدیث داشته است تولد او را بسال ۳۹۱ و وفاتش را در سال ۴۸۰ نوشته‌اند. السیاق، تلخیص اول ۷۶ و تلخیص دوم ۱۲۳ و العبر ۲۹۶/۳ و مقدمه استاد فروزانفر بر ترجمه رساله قشیریّه، ۴۹-۵۲ و تعلیقات اسرار التوحید ۷۱۶/۲.

۱/۳۸ ابوعلی دقاق: ابوعلی حسن بن علی بن محمد دقاق (متوفی ۴۰۵) یکی از عرفای بزرگ قرن چهارم و پدرزن و استاد قشیری. وی چهره شاخص تصوف بوده و در شعرِ مُعَزّی، در قرن پنجم، از او با عنوانِ مظهرِ تصوّف یاد می‌شود (دیوان امیر معزّی، ۴۳۰):

مگر رها کنم آرایش و دقایقِ شعر روم به راهِ تصوف چو بوعلی دقاق
معجم‌السفر، سلفی، شماره ۱۵۶ السیاق، تلخیص اول ۴۴a و تلخیص دوم ۵۲b طبقات الشافعیّه، سبکی، ۳۱/۴-۳۲۹ تذکرة الاولیاء ۱۸۲/۲ و تاریخ نیشابور، الحاکم، شماره ۲۷۹۴ و ۲۷۹۶ و مرموزات اسدی، ۷۷ و سیرالملوک، ۶۴.

۷/۳۸ خداوندا بدین بازبرش: تصحیف این عبارت است که در اسرار التوحید، ۸۰/۱، نسخه‌های قدیمی، آمده است: «خداوندا! نه بدین بارِ بوشی» یعنی نه در میانِ چنین جمعیتِ انبوه و در نظرِ عام. در کوش‌نامه، از متونِ قرن پنجم، ۲۷۰، آمده است:

همه بام را مشگرِ خوش سرای همه شهر پر ناله رود و نای

بدان بار بوشی شه نیک بخت برآورد مرآبتین را به تخت
 که مصحح دانشمند یادآور شده است که «حرف اول کلمه «بار» نقطه
 ندارد» و ازین طریق باید آن را اصلاح و معنی کرد. در آنجا نیز به معنی
 در میان انبوه جمعیت و در ملأ عام است و این تعبیر از فهرست دقیق
 آخر کتاب فوت شده است.

۱/۳۹ ابوالحسن تونی: در اسرار التوحید نیز این نام آمده است و در تعلیقات
 همان کتاب یادآور شده‌ام که با بودن بسیاری از علمای کرامی مذهب از
 اهل تون (فردوس کنونی) در عصر بوسعید، این ابوالحسن تونی را
 نتوانستم در اسناد تاریخی پیدا کنم تعلیقات اسرار التوحید ۲/۵۰-۶۴۹
 دیده شود.

۱۱/۳۹ دیدیت: دیدید. تبدیل ید/یت در بعضی از افعال، در شیوه کتابت
 نویسندگان قرن پنجم و ششم رواج داشته و احتمالاً از ویژگی‌های بخش
 شرقی زبان فارسی است. مقدمه اسرار التوحید دوست و سی و سه -
 چهار، دیده شود و مقایسه شود با سبک‌شناسی، ۲/۲۰۲ و مقدمه حالات
 و سخنان ابوسعید، ۲۱.

۲۵/۳۹ زنار ببریدند: یعنی مسلمان شدند و ترک ترسایی کردند. زنار، رمز
 ترسائی و مسیحیت است.

۳۱/۳۹ چوب پاره: کنایه از محقه است.

۱/۴۰ کفشی بر قدری برزده: قدری / قتری / قطری، با ضبط‌های گوناگون
 به معنی میخهایی بوده است که بر کفش می‌زده‌اند برای سفر در راه‌های
 سنگناک و دشوار ریشه این کلمه، روشن نیست. و در فرهنگ‌ها نیز به
 آن اشاره نرفته است. در ترجمه عربی تذکرة الاولیاء، درین قسمت،
 می‌گوید «فقعد و نزع المسامیر کله‌ها...» شواهدی از معارف بهاء ولد ۲/۴۲

و رَوْحُ الأرواح، سمعانی، نسخهٔ تویینگن، ۱۱۹b در تعلیقات اسرار التوحید ۳/۲-۵۲۲ آورده‌ام که معنی کلمه را روشن می‌کند. در السمطُ العالی (رسولیان یمن) در توصیفِ جنگِ الْمُعِزِّ و کشته شدنِ او می‌گوید: فَحَمَلُوا علیه مقنطرين بالرماح و كَانَ لابساً المقدرات فأرادَ أَنْ يَمْنَعَ عَنْ نَفْسِهِ فَمَنَعَتْهُ الأکمام فصار كُلُّمَا رَفَعَ يده ليضرب نَزَلَ الكم، هكذا تحكى. « ۸۱-۸۲ و مصحح کتاب در تعلیقاتِ انگلیسی خود نوشته است مقدرات plur مقدره (?) در هیچ مرجعی نیافتم. تنها چیزی که از بافت عبارت می‌فهمیم این است که باید جامه‌ای با آستین‌های بلند باشد. « p.127 شاید در عبارت السمط العالی هم المقدرات، با قدری مرتبط باشد. نیز بنگرید به نسخه‌بدهای متن حاضر در همین عبارت.

۴/۴۰ درهٔ میون: دره‌ای میان کوه نیشابور و طوس و مسیرِ قدیمیِ سفر از طوس به نیشابور. امروز آن را «مایان» و «مایون» تلفظ می‌کنند. دیوان بهار ۴۱۸/۱ و فرهنگ جغرافیایی، ۳۷۹/۹ و تعلیقاتِ اسرار التوحید ۲/۷۴۴.

۵/۴۱ خشم راندن: غضب کردن و با درشتی رفتار کردن. در ترجمه‌های قدیم قرآن کریم، هر برابر کلمهٔ جَبَّار، «خشم‌ران» دیده می‌شود (فرهنگنامهٔ قرآنی، ۶۰۷).

۱/۴۲ قاضی صاعد: ابوالعلاء صاعد بن محمد (۳۴۳-۴۳۱) یکی از بزرگترین علمای اسلام در عصرِ خویش و دارای پایگاه سیاسی و دینی و مردمی بسیار. وی دارای گرایش حنفی و معتزلی بوده و پیوسته با کرامیان عصر و دیگر ارباب مذاهب درگیری داشته است. الجواهر المضيئة، ۱/۶۲-۶۱ الفوائد البهية، ۸۲ تاریخ بیهقی، ۳-۴۱ و ۲۴۹، ۶۲۸ و السياق، تلخیص اول ۸۶ و ۸۷ و تلخیص دوم ۷۴ الأنساب، ذیل الأستوائی ۳۱ و اللباب فی تهذیب الأنساب، ۱/۵۲ و ترجمهٔ تاریخ یمینی،

۵-۳۹۴، تاریخ بیهق، ۲۴۶ و تعلیقاتِ اسرار التوحید ۲/۷۰۷-۷۰۵.

۲/۴۲ خونِ مطلق: خونِ خالص در اسرار التوحید: خونِ طلق. این سخن بوسعید ناظر است به حدیثی که «لو كانت الدنيا دماً عبيطاً لكان قوتُ المؤمن منها حلالاً» کشف الخفا ۲/۱۸۵ «اگر همه عالم خون گیرد قوتِ مؤمن از وی حلال بود.» کیمیای سعادت، ۲/۴۸.

۱۰/۴۲ مردارِ سگان را: ضرب المثل بوده است. بنگرید به اسرار التوحید، ۲/۱۰۳.

۳/۴۳ درستی زر: سکه‌ای زر که تمام باشد و کم و کسری نداشته باشد در مقابل شکسته.

۶/۴۴ آب گرمابه پارگین را شاید: ضرب المثلی بوده است. پارگین فاضلاب گرمابه است. اسرار التوحید، ۱/۱۱۱.

۱/۴۵ نقیب: شیحنه، در مثنوی نیز نقیب و چوبدار، در کنار هم به کار رفته است. (مثنوی، ۳/۴۱۲):

سوی جامع می‌شد آن یک شهریار خلق را می‌زد نقیب و چوبدار

آن یکی را سرشکستی چوب زن وان دگر را بر دریدی پیرهن

۱۴/۴۵ قفاء آن بخوردم: کیفرِ آن کار را دیدم. اصل قفا پس گردنی است. یعنی به کیفرِ آن کار بد، پس گردنی خوردم.

۲۶/۴۵ دستاری که سالهاست تا ما در بسته‌ایم به انگشتِ خویش: سنتِ رسول ص بوده است که چیزی بر انگشتِ خویش می‌بسته است برای آن‌که کاری را فراموش نکند. عطار گفته است (اسرارنامه، ۱۴) در خطاب به حضرت:

سزدگر رشته بر انگشت بندی که تا با یادت آید دردمندی

و احادیثی نیز درین باره نقل کرده‌اند از قبیل «إِنَّ النَّبِيَّ ص كَانَ إِذَا أَشْفَقَ

مِنَ الْحَاجَةِ أَنْ يَنْسَاهَا رَبَطَ فِي إِصْبَعِهِ خَيْطاً لِيَذْكُرَهَا. «يا رَأَيْتُ فِي يَدِ النَّبِيِّ ص خَيْطاً فَقُلْتُ مَا هَذَا؟ قَالَ: أَسْتَذْكُرُ بِهِ.» (كشف الخفاء، ۱/۴۲۲) و در غزلیات شمس، ۴/۴، می خوانیم:

بس کن و رازِ مرا بر سرِ انگشتِ میبچ که من از پنجه پبچ تو بسی پیچیدم
و استاد فروزانفر، در نوادر دیوان شمس، ۵۲۷/۷، تحت عنوان «پنجه پبچ»، به شاهد همین بیت، آن را «ریسمان یا پاره منسوجی که برای یادآوری بر انگشتان پیچند» معنی فرموده است ولی به صورت «بجان پیچیدم» از حافظه، ظاهراً، نقل کرده است به جای «بسی پیچیدم». با همه اشرافِ بی مانندی که استاد بر دیوان شمس داشته اند، تصور می کنم در این بیت مولانا «پنجه پبچ»، هم به لحاظ عروضی و هم به لحاظ مفهومی، نمی تواند بدان معنی باشد، بخصوص که نسخه قو (قونیه) «پنج» دارد به جای «پبچ».

۷/۴۶ محتسب آمد تا شمع را بنشانند: از روی یکی از حکایات منقول از ابن عطا (متوفی ۳۰۹ یا ۳۱۱) به وجود آمده است. تهذیب الاسرار، خرکوشی، ۲۹۲.

۷/۴۷ مرا به کوی باز نهاده اند: از خانه بیرون کرده اند و در کوی رها کرده اند.
۱۲/۴۷ از سرِ کمی و نیستی: از روی بیچارگی و درماندگی. بنگرید به تعلیقات اسرار التوحید، ۵۲۶/۲.

۱۳/۴۷ نفس زدن: سخن گفتن. دم زدن.
۱۳/۴۷ این سیم می خور: این سیم را مصرف می کن، خرج می کن. سنائی گفته است (دیوان، ۴۴۳):

جان بینخسیم به یارانِ نکو از سرِ عشق سیم خوردن چه خطر دارد با سیمبران؟
۱/۴۸ رزکی: رز باغ انگوری. رزک باغ انگوری کوچک.

۱۲/۴۸ سلطان سوری: سلطان لقبی است برای عمید نیشابور یا عمید خراسان. تا همین قرن اخیر هم بقایای این تعبیر در مراتب نظامی ایران باقی بود و «سلطان» را بعدها به «سروان» بدل کردند. البته در قدیم، سلطان، رتبه بسیار بالایی در اداره ناحیه بوده است. در عیون اخبار الرضا، ۱۳۲/۲ می‌گوید «فانه [ای احد احفاد «بسند»] کان فی دیوان سلطان نیشابور یکتب کتاباً و علی رأسه قوم من الكتاب و قوف.» پس در متن ما سلطان سوری را باید به فک اضافه خواند، یعنی سلطان عنوان و لقبی است برای سوری. در اسرار التوحید، نیز عبارت چنین است ولی در یک داستان دیگر می‌گوید: سلطان مسعود، که او را سوری می‌گفتند، مثالی فرستاد.» اسرار التوحید ۱۵۶/۱ و این سبب شده است که علامه قزوینی تصور کند که سوری و مسعود یک نفرند و به همین سبب نوشته است «مقامات ابوسعید صریح است که لقب یا اسم دیگر سلطان مسعود بن محمود غزنوی است. مکرر ذکر این سوری در کتاب مذکور می‌آید و من نمی‌دانستم که در اوایل غزنویه حاکم خراسان و آن نواحی است تا اکنون که ازین فقره مذکور (عبارت اسرار التوحید) صریحاً روشن شد که کیست ولی این که چرا او را سوری می‌گفته‌اند و معنی و مقصود ازین کلمه چه بوده است عجالتاً هیچ ندانستم.» یادداشت قزوینی، ۱۶۶/۵ نگارنده این یادداشت نیز در تعلیقات اسرار التوحید ۷۰۱/۲ در فهم عبارت همان اشتباه علامه قزوینی را داشتم ولی بعدها، در تعلیقات آنسوی حرف و صوت، ۲۳۶ متوجه شدم که «سلطان» عنوانی است برای سوری بن المعزز که نماینده مسعود غزنوی در خراسان و نیشابور بوده است و در آنجا باید چنین خوانده شود «سلطان مسعود، که او را سوری می‌گفتند مثالی فرستاد.» نه آنگونه که در آغاز به ذهن

قزوینی و نگارنده رسیده بود: سلطان مسعود، که او را...
 ۱۵/۴۸ باز خوردن به: ملاقات و برخورد کردن و تلاقی. عطار گفته است
 (منطق الطیر، ۲۴۳):

خورد عیاری بدان دلخسته باز با وثاقش بُرد، دستش بسته باز

۳/۵۰ ابومحمد جَوینی: رکن الاسلام ابومحمد عبدالله بن یوسفِ جَوینی،
 متوفی ۴۳۸ فقیه و اصولی و مفسّر و ادیب برجسته قرن پنجم و پدرِ امام
 الحَرَمَینِ جَوینی. وَفیاتُ الأعیان، ۳/۸-۴۷ السیاق تلخیص اول ۳۱۵ و
 تلخیص دوم ۸۰۵ و طبقات الشافعیة، سُبکی، ۵/۸۴-۷۳.

۴/۵۰ وکیلِ جهودانی: جهودانی را به معنی جهود، یهودی به کار بُرده
 است و ظاهراً صورتی است از نسبت. داشتن وُکلایی از اهل ذمه، در
 نیشابور عصر بوسعید، رواج داشته و از نشانه‌های اعتبار و قدرت به
 شمار می‌رفته است بَرَد الأکباد، ثعالبی، ورق ۱۵۲ تعلیقات اسرار التوحید
 ۵۳۹/۲.

۲۰/۵۰ کارها موقوفِ وقت است: ترجمه عبارت مشهوری است که بعضی
 آن را حدیث پنداشته‌اند: الأُمور مَرهُونَةٌ با وقاتِها. مفلس کیمیا فروش، ۲۵۳
 و اسرار التوحید، ۱۳۲.

۵/۵۱ خَرَقان: قریه‌ای از قُرای بسطام و در سه یا چهار فرسنگی آنجا
 (معجم البلدان، ۲/۳۶۰؛ بستان السیاحه، ۲۶۶؛ و تعلیقات اسرار التوحید،
 ۷۴۱/۲).

۷/۵۱ احمد پسر شیخ خرقانی: این پسر شیخ از علما و صوفیه برجسته
 عصر خود بوده است و پس از پدرش مورد توجه محافل صوفیانه عصر
 (کشف المحجوب، ۲۱۵؛ و نوشته بر دریا، صص ۲۴۵ و ۳۶۹ متن و صص
 ۸۸-۸۹، مقدمه).

۱۸/۵۱ والدۀ خواجه مظفر: همسرِ دوم ابوسعید است و مادر ابوالوفا المظفر بن فضل الله (متوفی ۴۷۷) که هجویری در شمار مشایخ برجستهٔ عصرِ خود او را نام برده است. کشف المحجوب، ۲۱۶ و السياق تلخیص دوم ۱۳۱b و مجمل فصیحی، ۱۹۶/۲.

۲۳/۵۱ می هوآرم: فرو می آورم.

۲۹/۵۱ هذا طریق نَسَجَتِ علیه: این راهی است که عنکبوتان بر آن تنیده‌اند و روباهان بر آن شاشیده‌اند. احتمال آن هست که در اصل عناکب بوده بجای عنکبوت تا سجعی شود با ثعالب.

۴/۵۲ غزنین: شهری در افغانستان کنونی.

۷/۵۳ هری: هرات. شهری در خراسان، در افغانستان کنونی.

۲/۵۴ لیس فی الجُبَّة: شطح معروف ابوسعید ابوالخیر است که ترجمهٔ ظاهری آن چنین است: در جُبِّه جز خدا نیست. بنگرید به شرح شطحیات، ۵۸۲؛ نیز مرصاد العباد، ۳۲۱؛ و وفیات الأعیان، ۱۴۰/۲.

۲/۵۴ انگشتِ مُسَبَّحه: انگشت که بدو نام خدا یاد کنند. (مقدمهٔ الأدب، زمخشری، ۱۹۰؛ انگشت سبَّابه، انگشتِ شهادت اساس البلاغة، در سبوح).

۵/۵۴ استاد اسماعیل صابونی: ابوعثمان اسماعیل بن عبدالرحمن صابونی نیشابوری (۳۷۳-۴۴۹)، شیخ الاسلام، خطیب، مفسر، محدث و واعظ برجستهٔ قرن پنجم. (تتمة الیئمة، ۱۱۵/۲؛ طبقات الشافعية، ۹۲/۴-۲۷۱؛ السياق، تلخیص دوم، ۲۸b).

۸/۵۴ بر درِ تختِ نشست: حافظ سلفی اصفهانی (متوفی ۵۷۶) نوشته که در شهر گنجه از نوهٔ ابوسعید، عبدالرحمن بن طاهر، شنیدم که می‌گفت «شیخ ابوسعید در آخر عمر بر دگه‌ای از چوب (دگهٔ من خشب)

می نشست و برین تخت، جز سه تن دیگر، نمی نشستند و یکی از اینان اسماعیل صابونی بود و...» و بعد سلفی از علی بن عیسی عیار نقل می کند که این سه تن عبارت بودند از اسماعیل صابونی، ابومحمد جوینی، و ابوالقاسم قشیری. (معجم السفر، شماره ۵۴۹).

۹/۵۴ حسین منصور: حسین بن منصور حلاج (مقتول در ۳۰۹) شهید نامدارِ تصوف. (وَفَيَاتُ الْأَعْيَانِ، ۲/۱۴۰-۱۵۷).

۹/۵۵ موسی مؤذن شیخ: ابوالمظفر موسی بن عمران بن اسماعیل. > (۳۸۸-۴۸۶). (السیاق، تلخیص اول، ۹۱a، و تلخیص دوم، ۱۳۴a؛ تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۷۲۷).

۷/۵۵ مقری: کسی که قرآن قرائت می کند، قاری.

۱۲/۵۵ بنشودیت: ← دیدیت، ۱۱/۳۹.

۲/۵۶ این حدیث دایم بود؟ مقایسه شود با اسرار التوحید ۱/۵۱ که این گفتگوی بوسعید را با ابوعلی دقاق، آورده است و درست نیز همان است. و مقایسه شود با فردوس المرشديه، ۷۰ این حدیث اشاره است به دوام یا عدم دوام مشاهده. شرح مشکلات نَفَحَاتُ الْأُنْسِ، ۵۳؛ و بعضی اشاره به تجلی دانسته اند. (مصنفات فارسی، علاءالدوله سمنانی، ۱۶۸).

۳/۵۷ جیر کوه: زیر و قسمتِ فرودینِ کوه. ظاهراً «جیر» و «زیر» از یک ریشه است.

۱۰/۵۹ واقعه شیخ حل شد: واقعه، مشکلِ روحی عارف است (کشف المحجوب، ۴۴۷).

۱۴/۵۹ مُرَقَّع و طیلسان: مرقع، جامه خاص صوفیان بوده است و در آغاز از رقعها (= پاره‌ها) بی که از گوشه و کنار گرد می آورده اند برهم می دوخته اند و جامه‌ای درویشانه برای خود می ساخته اند. بعدها، این

رسم تبدیل به یک سنت گردید و مرقع‌های رنگین و از پارچه‌های گوناگون و الوان ساخته می‌شد و نوعی تفنن شد. اما طلیسان، در آغاز پرده مانندی بوده است که فقها و اهل زهد آن را بر سر و بر دوش می‌افکنده‌اند. طلیسان، گاهی، به عنوان جامهٔ یهودیان نیز تلقی می‌شده است. تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۷۰-۴۵۸ و ۲/۵۳۸، دیده شود.

۴/۶۰ جاویدزاد نام: عطار، از طریق همین مقامات بوسعید یا نسخه‌ای دیگر از همین کتاب، این داستان را که در اسرار التوحید و حالات و سخنان نیامده است، بدین گونه به نظم آورده است (مصیبت‌نامه، ۱۶۸):

بوسعید مهنه، قبضی داشت سخت	خادمی را گفت زودای نیک‌بخت
سخت بی‌خویشم دمی با خویشم آر	هر که را بینی، برون شو، پیشم آر
تا سخن گوید زهر جایی مرا	راه بگشاید مگر جایی مرا
رفت خادم، دید گبری، خواندش	پیش شیخ آوردش و بنشاندهش
شیخ گفتش: حالِ خویشم بازگوی	نقدِ وقتِ خویش پیشم بازگوی
گبر گفتش: ای امام هر یکی	در وجود آمد مرا، دی، کودکی
کردمش من نام جاویدان زیاد	دوش مرد و شیخ جاویدان زیاد

۱/۶۱ کلیسیاه: در آخر کلمه‌ها، دیده می‌شود. شاهدهی دیگر برای آن ندیده‌ام.

۲/۶۱ پای بگردانید: عین همین تعبیر در اسرار التوحید ۱/۲۱۰ نیز آمده است و کنایه از فرود آمدن از اسب است.

۲/۶۳ بروشیخاکه دستگیری کارتو نیست: این حکایت را که در اسرار التوحید و حالات و سخنان نیامده است، عطار، از همین مقامات بوسعید گرفته و آن را بدین گونه نظم کرده است (منطق الطیر، ۲۵۷):

بوسعید مهنه با مردان راه	بود روزی در میان خانقاه
مستی آمد اشک‌ریزان بی‌قرار	تا در آن خانقاه آشفته‌وار

گریه و بدمستی آغاز کرد
ایستاد از روی شفقت بر سرش
از چه می‌باشی، به من ده دست و خیز
نیست شیخا دستگیری کارِ تو
سرفرو رفته مرا با او گذار
مور در صدرِ امیری آمدی
نیستم من در شمارِ تو برو
سرخ گشت از اشک روی زرد او

پرده از ناسازگاری باز کرد
شیخ کو را دید آمد در برش
گفت: هان ای مست اینجا کم ستیز
مست گفت: ای حق تعالی یارِ تو
تو سرِ خود گیر و رفتی مردوار
گر زهر کس دستگیری آمدی
دستگیری نیست کارِ تو، برو
شیخ در خاک افتاد از درد او

۱/۶۴ صوفیی سگی را عصایی سخت بزد: این داستان نیز در اسرار التوحید و حالات و سخنان نیامده است و عطار از همین مقامات بوسعید گرفته و آن را بدین گونه منظوم کرده است (الاهی نامه، چاپ ریترا، ۵۷):

عصا را بر سگی زد در سرِ راه
سگ آمد در خروش و در تگ افتاد
به خاک افتاد، دل از کینه جوشان
از آن صوفی غافل داد می‌خواست
کسی با بی‌زبانی این جفا کرد؟
چنین عاجز شد و از دست افتاد
نبود از من که از سگ بود تقصیر
عصایی خورد از من، نه به بازی
فغان می‌کرد و می‌زد گام آنجا
که تو از هر چه گردی شادمانه،
بکن حکم و میفکن با قیامت
کنم از بهرِ تو اینجا عقابش
چنان خواهم که تو خشنود گردی
چو دیدم جامه او صوفیانه
چه دانستم که سوزد بند بندم

یکی صوفی گذر می‌کرد ناگاه
چو زخمی سخت بر دستِ سگ افتاد
به پیش بوسعید آمد خروشان
چو دستِ خود بدو بنمود بر خاست
به صوفی گفت شیخ ای بی‌وفا مرد
شکستی دستِ او تاپست افتاد
زبان بگشاد صوفی، گفت: ای پیر
چو کرد او جامه من نانمازی
کجا سگ می‌گرفت آرام آنجا
به سگ گفت آنکه آن شیخ یگانه
به جان من می‌کشم آن را غرامت
و گر خواهی که من بدهم جوابش
نخواهم من که خشم آلود گردی
سگ آنکه گفت ای شیخ یگانه
شدم ایمن کز و نبود گزندم

اگر بودی قباپوشی درین راه
چو دیدم جامهٔ اهل سلامت
عقوبت گر کنی او را کنون کن
... بکش زو خرقهٔ اهل سلامت

مرا زو احترازی بود، آنگاه
شدم ایمن ندانستم تمامت
وزو این جامهٔ مردان بروکن
تمام است این عقوبت تا قیامت

۵/۶۴ به جای او چه عقوبت کنم: در حق او، چه عقوبتی کنم؟

۱۰/۶۴ صوفی باستغفار باز ایستاد: در نظام خانقاه، وقتی صوفی مرتکب خطایی می شد، سرو پای برهنه می کرد و به عذر می ایستاد. این را به «عذر ایستادن» می گفتند «در مقام استغفار بایستاد و دستار برگرفت و گفت توبه کردم.» تذکرة الاولیاء، ۱/۳۱۵ و مقایسه شود با مرصادالعباد، نیز مراجعه شود به اوراد الاحباب، ۲۵۵؛ تلیس ابلیس، ۲۶۴؛ الاهی نامه، عطار، چاپ ریترا، ۲۵۵.

۱/۶۶ مُحَبِّ: در لغت به معنی دوستدار است و در نظام خانقاه بر کسی اطلاق می شود که به شیخ و مراد صوفیه ارادت می ورزد ولی رسماً در حلقهٔ درویشان او به شمار نمی رود. در میان مردم عادی هر عصری بسیار بوده اند کسانی که به یکی از مشایخ تصوف عصر علاقه و دل بستگی داشته اند ولی رسماً مرید او نبوده اند. درین بیت حافظ، میان کلمهٔ «مراد» و «محب» این ظرافت، به گونهٔ شگفت آوری، رعایت شده است، دیوان ۱۹۳:

تا چند همچو شمع زبان آوری کنی پروانه مراد رسید، ای مُحَبِّ، خموش!
برای کاربُردهای محب مراجعه شود به تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۴۸۸ و قابوسنامه، ۲۵۱.

۲۲/۶۶ هریسه: حلیم، حلیم غذایی از گندم و گوشت.

۲۵/۶۶ معلوم: هر نوع دارایی و چیزی که بتواند مالیت داشته باشد.
تعلیقات اسرار التوحید، ۲/۵۰۷.

۲/۶۷ مقدم کرامیان: مقدم، ظاهراً اصطلاح کرامیّه بوده است، یعنی بر رئیس این فرقه «مقدم» اطلاق می شده است. عنوان شیخ الکرامیّه و مقدّمهم، دربارهٔ بسیاری از ایشان، در متون تاریخی دیده می شود از جمله در تاریخ الاسلام، (وقایع ۵۴۱-۵۵۰) ۱۹۷ در مورد علی بن عثمان بن محمد بن هیصم. کرامیّه یکی از فرقه های مذهبی بسیار مهم خراسان در قرن چهارم و پنجم است که پیروان محمد بن کرام سیستانی نیشابوری بودند. مراجعه شود به ترجمه تاریخی یمینی، ۴-۳۹۳ و زبده التواریخ، ابوالقاسم کاشانی، ۱۷۱ و تعلیقات اسرار التوحید ۲/۶۴۳ و جانب عرفانی مذهب کرامیّه، چهار مقاله، نوشته نگارنده، چاپ توکیو، ۱۹۹۹.

۲/۶۷ محضر نوشتن: گواهی دسته جمعی و با امضای گروهی از معاریف شهر دربارهٔ امری، خطاب به سلطان یا خلیفه.

۴/۶۷ بیت گفتن: به معنی خواندن شعر است و نه به معنی سرودن آن، چنان که بعضی از محققان معاصر تصور کرده اند. مراجعه شود به تعلیقات اسرار التوحید ۲/۴۷۴.

۷/۶۷ ائمه فریقین: منظور دو فرقه حنفیان و کرامیان است. که درین عصر در نیشابور، دارای کمال قدرت سیاسی بوده اند. صاحب اسرار التوحید ۱/۶۹ تصریح کرده است که منظور از فریقین شافعی و حنفی است.

۸/۶۷ مثال: فرمانی که از سوی پادشاه یا خلیفه صادر شود دربارهٔ امری سیاسی و اجتماعی. دستور دبیری، ۳۰.

۱۰/۶۷ به دست و پای مردن: کنایه از کمال ترس و خودباختگی است.

۱۵/۶۷ حلوای خلیفتی: ظاهراً نوع بسیار عالی و شاهانهٔ این شیرینی است. در اسرار التوحید نیز این تعبیر آمده است ۱/۶۹.

۱۶/۶۷ کرباس‌های گازر شسته: منظور از کرباس سفره است. سفره مساجد و تکایا و حسینیه‌ها تا همین اواخر کرباس‌های مستطیل درازی بود که در برابر صَفِ مهمانان می‌گسترده و طبعاً بعد از مصرف آلوده می‌شد و باید شسته شود. گازر شسته نوع بسیار تمیز آن است که قَصَّاران (گازران) که در شستن جامه‌ها مهارت داشته‌اند، آن را بشویند. راحَةُ الصدور، ۵۱۱؛ مقایسه شود با پیراهن گازری، در تعبیر نَفْتَةُ المصدور، ۹۹.

۲۰/۶۷ گستاخی کردن: حالتِ خودمانی بودن و احساس صمیمیت کردن در فارسی معاصر «رو انداختن». بعدها معنی این کلمه قدری تغییر یافته و به معنی نوعی «بی‌شرمی و رعایت نکردن حدِّ خود» به کار رفته است. بنگرید به مقدمه نوشته بر دریا، ۴۳-۴۷.

۲۱/۶۷ بشولیده: از مصدر بشولیدن، در معنی شوریدن و برآشفتن. بنگرید به شماره ۴۱/۲۴.

۲۵/۶۷ یک حَبّه در نبایست: یعنی نه کم آمد و نه زیاد. به همان اندازه بود که بدان نیاز بود. در بایستن: ضرورت داشتن و لازم بودن. حَبّه، کوچکترین واحد پول رایج عصر است.

۲۸/۶۷ شکم چرب کردن: شبیه «شکم از عزا درآوردن» در فارسی معاصر است.

۲۹/۶۷ مقصوره: در معماری مساجد، به ایوان اصلی اطلاق می‌شود بزرگترین ایوان مسجد، آنجا که نماز جماعت برگزار می‌شود.

۲۹/۶۷ سجاده: چنین است به ذال. و این خود دلیل است برین که کلمه عربی نیست. در فرهنگهای عربی هم نوشته‌اند که این کلمه مؤلّد است. هیچ وجه اشتقاقی هم برای آن وجود ندارد.

۳۰/۶۷ سَجّاده فروکردن: سَجّاده گسترده. فروکردن به معنی گسترده کردن،

تعبیر بسیار رایجی بوده است، عطار گفته است (مختارنامه، ۸۵):

بد چند کنی کار نکو کن بنشین سجاده تسلیم فروکن بنشین

۳۱/۶۷ به دنباله چشم نگریستن: کنایه از نگریستن به دیده تحقیر و بی‌اعتنایی است در همین داستان، تعبیر به گوشه چشم نگریستن را نیز در همین معنی به کار برده است «به گوشه چشم به من باز نگریست» و گویا این تعبیر در فارسی و عربی مشترک بوده است، یا ایرانیانِ عربی نویس آن را به عربی نیز منتقل کرده‌اند «و نَظَرَ فِيهِ [ای الوزارة] ایام الفترة بمؤخر عَينِهِ» تتمّة الیتیمه، ۶۰/۲.

۳۳/۶۷ چارسوی کرامیان: در نسخه‌های اسرار التوحید، چارسوی کرمانیان آمده است و مربعه کرمانیه، یکی از محلات مشهور نیشابور و از مراکز تجاری شهر بوده است. ضبط چارسوی کرامیان که در متن ما به تکرار آمده است اگر خطای کاتب نباشد، باید ناظر به یکی دیگر از چهارسوه‌های نیشابور باشد که به قرینه، محل زندگی و اقامت فرقه کرامیه بوده است. احتمال اینکه کرامیان چارسوی ویژه خویش داشته باشند، چندان دور بنظر نمی‌رسد. در باب مربعه کرمانیه مراجعه شود به دُمیة القصر، ۲۸۴ التحیر، ۲۷۲/۱ السياق، تلخیص اول ۷۷a و تلخیص دوم ۱۲۵b طبقات الشافعیّه، سُبکی، ۱۸۳/۳ و تعلیقات اسرار التوحید ۷۳۷-۸/۲.

۳۳/۶۷ کاک: در محاوره امروز خراسان «قاق» نانی که با شیر و روغن پزند و خشک کنند.

۳۴/۶۷ مُنْقَى: مویزی که دانه آن را بیرون آورده و پاک کرده باشند.

۵۵/۶۷ قَوَال: کسی که معمولاً دارای صوتی خوش است و در خانقاه، با آهنگی خوش شعرها را می‌خواند و با آواز او درویشان به رقص و

پایکوبی و سماع می پردازند.

۱/۶۸ امیرمسعود: منظور، امیرمسعود بنجیر است که از امرای محلی پیرامون نیشابور بوده و به تعبیر اسرار التوحید ۲/۱-۱۸۱ از «ملوک اطراف» مراجعه شود به تعلیقات اسرار التوحید ۲/۲-۷۲۱.

۹/۶۸ سگانِ غوری: سگان غوری به درندگی و مهابت مشهور بوده‌اند «ملک الجبال، امیرداد را جفتی سگِ غوری فرستاده بود سخت بزرگ و مهیب» چهار مقاله عروضی، چاپ قزوینی، ۶۰ نیز مقایسه شود با طبقاتِ ناصری، ۳۳۱/۱.

۱۳/۶۸ پوستینی بیرون با اندرون کرده: یعنی بازگونه پوشیده.

۳/۶۹ تصوفِ آسیا: این داستان را، عطار، در مصیبت‌نامه، ۱۰۰، بدین گونه منظوم کرده است:

رفت سوی آسیایی بوسعید	آسیا را دید در گشتن مزید
ساعتی استاد آخر بازگشت	با گروه خویش صاحب راز گشت
گفت: هست این آسیا استاد نیک	چشم نامحرم نمی‌بیند ولیک
زانک با من گفت: این ساعت نهان	کاین زمان صوفی منم اندر جهان
در تصوف گر تو رنجی می‌بری	من بسم پیر تو در صوفیگری
روز و شب در خود کنم دایم سفر	پای بر جایم ولیکن در گذر
می‌ستانم بس درشت از هر کسی	می‌دهم بس نرم و می‌گردم بسی

۱/۷۱ ظالمان یکی را در آب سرد نشانده بودند: این حکایت در اسرار التوحید و در حالات و سخنان نیامده است. عطار، از مقامات بوسعید گرفته و آن را بدین گونه منظوم کرده است (مصیبت‌نامه، ۶۸):

ظالمان کردند مردی را اسیر	ریختند آبی برو چون زمهریر
می‌زدندش چوب و او می‌گفت زار	دست من گیر ای خدای کامگار
شیخ مهنه می‌گذشت آن جایگاه	خادمی گفتش که ای سلطان راه،
گر ازیشانش شفاعت می‌کنی	همچنان دائم که طاعت می‌کنی

این شفاعت، گفت، چون آرم بجای کین زمان یاد آمد او را از خدای
هر که را این لحظه یاد آید ازو دل دریده، سر بریده باد ازو
۱/۷۲ لعبت بازان: کسانی که صحنه «خیال بازی» را می گرداندند و اداره
می کردند.

۱/۷۲ خیال بازی: نوعی تئاتر، یا بازی سایه ها که در ادبیات فارسی به آن
اشارت شده ولی از جزئیات آن اطلاع بسیاری در دست نیست، شاید
متن ما یکی از مهمترین اطلاعاتی باشد که در باب کیفیت «بازی خیال»
و «لعبت بازی» باقی مانده است. براساس این متن می توان دریافت که
«خیال بازی» یا نوعی از آن، تقلید کار و پیشه اصحاب حرفه ها بوده و
افرادی می آمده اند و طرز کار و پیشه یک گروه معین را تقلید می کرده اند
و مردم به تماشای آن می پرداخته اند. ضمناً از همین متن ما به خوبی
روشن می شود که برای تقلید کار و پیشه هر دسته از ارباب حرفه ها،
سرودی و آهنگی هم وجود داشته که به آواز آن سرود را به هنگام
نمایش آن شغل و پیشه، می خوانده اند. تا عصر حافظ، «لعبت بازی» و
«بازی خیال» یک مفهوم داشته است و زمینه ای بوده است برای جمع
شدن مردمان و «تماشا» (حافظ، دیوان، ۸۸):

در خیال اینهمه لعبت به هوس می بازم بو که صاحب نظری نام تماشا ببرد
نیز مراجعه شود به تعلیقات منطق الطیر، چاپ سخن، ۳۹-۶۳۵.
۳/۷۲ پرده در بستند: ظاهراً منظور پرده ای است خیمه مانند که لعبت بازان
ترتیب می داده اند و اشکالی و صوری که باید در صحنه خیال بازی
ظاهر شود، از درون آن پرده ظاهر می شده است.

۷/۷۲ جاء ریح فی القفص: ترجمه کلمه به کلمه این است: «آمد، بادی در
قفص» و «ریح فی القفص» ضرب المثلی بوده است به معنی چیزی که

کمترین اعتباری ندارد مانند بادی که بخواهند آن را در قفسی نگه‌داری کنند. و شاعری گفته است (ثمار القلوب، ثعالبی، ۲۶۶):

إِنَّ ابْنَ آوَايَ لَشَدِيدُ الْمُقْتَنَصِ وَ هُوَ إِذَا مَا صِيدَ رِيحٌ فِي قَفْصِ

و عطار گفته است، مصیبت‌نامه ۳۶۵ (با اصلاح ما در متن):

گر دهی غصه که هستم قصه گوی غصه خور چون برده‌ام در قصه گوی
قصه گفتن نیست ریخ فی القفص می‌بینی روح قرآن از قصص

۹/۷۲ گرد در می‌گشت: می‌رقصید و چرخ می‌زد. در مقامات ژنده‌پیل، ۳۰ آمده است:

اشتر به خراس می‌بگردد صد گرد تو نیز زبهرِ دوست گردی در گرد

۲/۷۵ یک شکر در پیشانی: شکر در پیشانی داشتن کنایه از گشادگی چهره و روی خوش است در مقابل ترش‌رویی. در متون کهن رخبین (دوغ ترش یا قره قروت) در پیشانی داشتن، کنایه از ترش‌رویی بوده است و طبعاً شکر در پیشانی نقطه مقابل آن است. «یک شکر» تعبیری است که بعدها به عنوان واحد اندازه‌گیری شکر در شعر و نثر بسیار رواج دارد.

۴/۷۵ دلوایی بی‌جگر: بی‌جگر، کنایه از بی‌دردسر و بی‌رنج است، جگر خوردن کنایه از رنج بردن است. دلوایی بی‌جگر، یعنی دلوایی که رنج و زحمت در آن نباشد. این کلمه در نسخه اساس ما بیشتر «حلوایی» خوانده می‌شود ولی در نسخه خطی تذکره، متعلق به نگارنده، و نیز تذکره، شماره ۱۳۳۱۴ کتابخانه آیه الله مرعشی در قم، به جای «حلوا» «دلوا» دارد که بسیار زیبا و مناسب است. تقریباً یقین دارم که در گفتار بوسعید کلمه «دلوا» بوده است؛ یعنی غذایی که از «دل» ساخته شده باشد. مقایسه شود با شوروا (شوربا)، زیره‌وا (زیره‌با) «ناروا» و «دوغ‌وا» و «خواجه‌وا»، غذایی که از «خواجگی» حسن مؤدب در آن مصرف

شده است (اسرار التوحید، ۱/۱۹۷) و «بوسعید خود دلی» می‌جُسته است (همانجا، ۱/۱۴۵). مقصود بوسعید این است که غذایی باشد که میزبان از «میلِ دل» به مهمانان عرضه کند نه با اخم و پیشانیِ درهم. تناسبِ هنریِ «دلوایی بی جگر!» زیبایی و طنز بیشتری دارد، بویژه اگر بدانیم که «بی جگر» به معنی بی رنج و بی زحمت است. برای معنی «جگر» و «بی جگر» و «جگر خوردن» بنگرید به تعلیقات منطق الطیر، ۴۶۶ و ۵۴۴.

۱/۷۶ سماع درنگرفت: مجلسِ سماع گرم نشد.

۵/۷۶ خرقه‌ها در میان افتاد: یعنی صوفیان بر اثر گرم شدن در سماع از خویش بی خویش شدند و خرقه‌ها از سر بدر آوردند و به قوال افکندند.

۷/۷۶ نعره بر کجا زده‌اند: چه چیزی در خاطر ایشان بوده است، هنگامی که از خویش بی خویش شده‌اند و نعره زده‌اند. هجویری در شمارِ آفتهای سماع به مسأله حضور زنان بر بام و تماشای مراسم سماع اشارت دارد «و آفتِ مهینِ آن، آن است که زنان از بامی یا جایی به درویشان می‌نگرند اندر حالِ سماع ایشان و ازین مر مستمعان را حجابهای صعب افتد.» کشف المحجوب، ۶۱۰.

۳/۷۸ در سلطانِ دوخته‌ام: در سلطانی دوخته‌ام. کسره اضافه به جای یای وحدت مراجعه شود به نوشته بر دریا، ۱۰۳.

۳/۷۸ که ایشان هرگز خواب نکنند: اشاره است به حق تعالی که «لا تأخُذُه سِنَّةٌ و لا نَوْمٌ» (۲/۲۵۵) او را هرگز خواب و چرت زدن نیست. صوفیه از حق تعالی به شاهنشاه بی خواب تعبیر کرده‌اند، مولانا گفته است، گزیده غزلیات شمس، ۴۶۸:

آورده یکی مشعله آتش زده در خواب از حضرت شاهنشاه بی خواب رسیده
 ۳/۷۹ آخه: تپیدن و اضطراب گوسفند در حال کشته شدن. مترجم عربی
 تذکرة الأولیاء در برابر آخه، تأوّه آورده است که به معنی نالیدن و آخ
 کردن است.

۲/۸۳ شاه شادیاخی: منسوب به شادیاخ از محلات قدیمی نیشابور (تاریخ
 نیشابور، الحاکم، شمار ۲۷۲۲ و تعلیقات آن در صفحات ۲۶۸ به بعد)
 قریه‌ای متصل به شهر نیشابور که سرای سلطان در آنجا بوده است و
 این شاه شادیاخی نامش بدین قرار است: ابوبکر شاه بن احمد بن
 عبدالله الشادیاخی الصوفی که به گفته سمعانی از اهل خیر و دیانت بوده
 است و از نزدیکان ابوالقاسم قشیری. شاه شادیاخی از جماعتی از اهل
 علم روایت حدیث داشته از جمله ابو حفص عمر بن احمد بن مسرور و
 نیز ابوالقاسم قشیری و جز ایشان. عده‌ای از علما نیز از او روایت
 حدیث داشته‌اند از جمله ابوالحسن عبدالغافر بن اسماعیل فارسی، شاه
 شادیاخی در ۴۷۴ بروزگار قحطی نیشابور در گذشته است. پسر او به نام
 ابوالفتح (یا ابوالفتوح) عبدالوهاب بن شاه شادیاخی، مردی از اهل
 صلاح بوده و در باب عَزْرُهُ نیشابور سکونت داشته است. الأنساب،
 سمعانی، ۲۲۴b و نیز ۳۶۷b و معجم الشیوخ، ابن عساکر، شماره‌های ۷۶۱
 و ۸۰۹.

۲/۸۳ ازاری طبری: دستار طبری.

۲/۸۴ باطن بشولیده شد: به تعبیر امروز، دل چرکین شد.

۲/۸۵ شکوفه گز: ← ۴/۱۶.

۲/۸۵ گل گز: ← ۴/۱۶.

۱/۸۶ کوی حرب: یکی از دروازه‌ها و محلات معروف نیشابور و از

آبادترین آنها. اصطخری می‌گوید «رَبِضُ [نیشابور] را دروازه‌هاست در وازه‌ای که از سوی مرو و بلخ و ماوراءالنهر روند آن را دروازهٔ جنگ خوانند» ترجمهٔ مسالک و ممالک، ۲۰۴ و از نوشتهٔ تاریخ نیشابور، الحاکم، شمارهٔ ۶۸۵ دانسته می‌شود که محمد بن عقیل خزاعی، بر سر این کوی مسجد و مناره‌ای ساخته بوده است و نیز تعلیقات تاریخ نیشابور، شمارهٔ ۱۵/۲۷۲۲ و تعلیقات اسرار التوحید ۴/۲-۷۵۳.

۲/۸۷ در دوست: محله‌ای بوده است از محلاتِ نیشابور که با همین نام در السیاق تلخیص دوم ۵۰b از آن یاد شده است: در دست و در حاشیه: در دوست.

۲/۸۸ خوان و خان: خان به معنی منزل و خانه است و خوان به معنی سفره و ضیافت. نسخه‌های دیگر این تمایز را حفظ نکرده‌اند. ۱/۹۰ مجلس می‌داشت: ← ۴۱/۲۶.

۱/۹۰ مُعَرَّف: کسی بوده است که در مجالس عمومی، وقتی یکی از بزرگان وارد می‌شد حضور او را اعلام می‌داشت و عملاً برای نشستن او جایی را تعیین می‌کرد. و از سخن سعدی می‌توان دریافت که اگر کسانی از مردم گمنام و بی‌اهمیت می‌خواستند، در صدر مجلس بنشینند معرّف ازین کار جلوگیری می‌کرده است. بوستان، ۲۰-۱۱۸ و معیدالنعیم، سُبکی، ۶۲ و تعلیقات فیه ما فیه، ۳۰۸ و تعلیقات اسرار التوحید ۲/۵۶۶. ۲/۹۰ یک گام فروتر نهد: در نسخه‌های دیگر و در اسرار التوحید، ۱/۲۰۰، «فراتر آید» است ولی متن ما هم معنایی می‌تواند داشته باشد؛ در جهت تواضع و خویشتن را ندیدن.

۱/۹۲ پنج ده: پنج دیه، در نواحی مروالروود (بالا مرغابِ امروزی) حواشی علامه محمد قزوینی بر شد الازار، ۴۱۶.

۲/۹۴ تصرف کردن، به اندرون: نسبت به امری با سوء ظن و بدگمانی اندیشیدن «دوستان او پوشیده باشند و تا بصیرت و فراست صادق نداری، نگر تصرف نکنی در میان خلق که بر خود ستم کنی.» طبقات الصوفیه، انصاری، ۴۲۵، نیز تعلیقات منطق الطیر، ۵۱۷.

۳/۹۴ غاشیه: پوشش زین، زین پوش. پوششی بوده است که بر روی زین اسب می‌افکنده‌اند.

۴/۹۴ بهم برآمدن: سرآسیمه و آشفته و مضطرب شدن. سعدی گفته است (دیوان، ۵۱۴):

سرمست اگر درایی عالم به هم برآید خاک وجود ما را گرد از عدم برآید

۳/۹۷ تسوی و دوجو: در تقسیم زمین و واحد پول، هر واحد به شش دانگ و هر دانگ به چهار تسو، تقسیم می‌شده است و جو کوچکترین واحد اندازه‌گیری بوده است.

۱/۹۹ مَت بینما: مبینمت، مبینم ترا. بزبان امروز: نینمت! جمله دعایی است.

۱/۱۰۱ کلاه گوشه راست کردن: کنایه از قدرت برابری داشتن و از عهده‌مقابله با کسی برآمدن است.

۲/۱۰۵ بلاغت بالغان: بالغان را، ظاهراً به معنی بلیغان به کار برده است یعنی کسانی که دارای مَلَکَةُ بلاغت‌اند و قادر بر سخن بلیغ گفتن.

۱۰/۱۰۵ هستی بوسعید: متن را حفظ کردیم ولی قراین معنوی و اصول آموزشهای بوسعید نیستی را تأیید می‌کند.

۱/۱۱۰ برسیدند: تمام شدند. برسیدن به معنی تمام شدن است. هنوز در ضرب‌المثل می‌گویند: به ما که رسید برسید (= وارسید) یعنی به ما که رسید تمام شد!

- ۲/۱۱۲ به جهان در شدن: گریزان و فراری شدن.
- ۱/۱۱۴ همسرایگان: همسایگان.
- ۳/۱۱۷ سؤال ما از ایشان کنی: بجای کنید در متون قرن پنجم و ششم، این صورت بسیار شایع است مراجعه شود به مقدمه اسرار التوحید، ۱/ صد و نود و شش، و نیز نوشته بر دریا، ۵۲۳.
- ۵/۱۱۷ در خورائیدن با: در شمار و در حساب کسی یا چیزی قرار دادن.
- ۵/۱۱۷ سر در سخن کسی جنبائیدن: شنونده و مستمع سخن کسی بودن، کنایه از ارادت داشتن نسبت به کسی است.
- ۷/۱۱۷ به نرخى نیکو برگیرند: با اهمیت تلقی کنند و به دیده اعتبار در آن بنگرند. قیمت بسیار برای آن قائل شوند.
- ۱/۱۲۰ و ۲ صدیق و زندیق: صدیق تعبیر قرآنی است و مقام صدیقان از بالاترین مقام‌ها نزد خداوند است در کنار شهیدان (قرآن کریم، ۴/۶۹). اما زندیق در اینجا که در تقابل با صدیق است به معنی شخصی است که هیچ ایمان و اعتقادی ندارد.
- ۲/۱۲۱ از شادی خدای بالم: تقریباً عین گفتار بایزید است که «این فربهی من از شادی به اوست» (دفتر روشنایی، ۵۳۷).
- ۴/۱۲۱ هجده هزار عالم: در تقسیم‌بندی و تصویری که مردم قدیم از عالم داشته‌اند، گاه عوالم را به هجده هزار تقسیم می‌کرده‌اند. آفرینش و تاریخ ۳۱۶/۱ و خریدة العجایب، ۲۵۳.
- ۱/۱۲۵ یحبهم و یحبونه: این تفسیر بوسعید، پس از او، مورد توجه بسیاری از بزرگان قرار گرفته است. غزالی، در احیاء العلوم، ۴/۲۳۵ و ترجمه احیاء، رُبْع منجیات، ۲۳۳ و ۹۱۵ و مولانا، در مثنوی، ۱/۲۴۶ و نجم‌الدین رازی در منارات السائرين، ۲۲۱ و نیز مرموزات اسدی، ۳۹ و ابن

دبّاغ در مشارق انوار القلوب، ۶۵ و صدرالدین شیرازی (ملاصدرا) در اسفار (الحکمة المتعالیه) ۲۶۴/۷. بوسعید احتمالاً این تفسیر را از ابوالفضل حسن سرخسی آموخته که در یک شب هفتصد تفسیر ازین آیه برای بوسعید بیان داشته است. تذکرة الأولیاء، ۳۳۸/۲.

۲/۱۲۶ نهاده: مُقَدَّر، نصیبه ازلی.

۱/۱۲۸ گوش دارید تا سر نیش بدوست نرسد؛ ظاهراً این گفته بوسعید، که بایزید هم در داستان مجنون و لیلی بیانی از آن دارد (دفتر روشنایی، بند ۸۹)، منشأ یکی از تمثیلهای معروف مولاناست (مثنوی، ۱۲۸/۳):

لیک از لیلی وجود من پُر است	این صدف پُر از صفات آن دُر است
ترسم ای فصاد گر فصدم کنی	نیش را ناگاه بر لیلی زنی
داند آن عقلی که او دل روشنی ست	در میان لیلی و من فرق نیست

۱/۱۳۰ جُحی: جوحی، مردی تاریخی یا افسانه‌ای که قهرمان بسیاری از حکایات طنزآمیز است و با تحولاتی تبدیل به مُلاً نصرالدین شده است. درباره جوحی مراجعه شود به جوحی، تألیف احمد مجاهد، انتشارات دانشگاه تهران، تهران ۱۳۸۳.

۱/۱۳۱ مرزنی صوفی: ظاهراً «ی» در مرزنی جانشین کسره اضافه است. شماره ۳/۷۸ دیده شود.

۱/۱۳۳ مشغله: سروصدا و بانگ و فریاد. حافظ گفته است (دیوان، ۱۴۶):

به کوی میکده یا رب سحر چه مشغله بود که جوش شاهد و ساقی و شمع و مشعله بود

۱/۱۳۳ سرود به اصحاب می‌رسید: یعنی جماعت اصحاب شیخ و صوفیه، صدای آواز خواندن میخوارگان را می‌شنیدند.

۱/۱۳۴ پای چپ در مسجد: رسول ص در همه کاری از سمت راست آغاز

می‌کرد، مثلاً پوشیدن کفش یا لباس (فیض القدیر، ۳۰۴/۱ و ۴۳۶). بنا بر

این، با پای چپ وارد مسجد شدن خلاف سنت است.

۱/۱۳۵ ایزارپای بر پای ایستاده پوشیدن: مراجعه شود به بخش پایانی تعلیقات، ص ۳۱۳.

۱/۱۳۶ ابوالقاسمِ روباهی: ← ۵/۲۸.

۴/۱۳۶ جاژب: جاروب، جارو.

۱/۱۳۹ قایم حمام: کیسه کش.

۱/۱۳۹ شوخ: چرک، چرکِ بدن.

۱/۱۳۹-۵ درهم آوردن: جمع کردن.

۱/۱۳۹ سنّتِ قایمان بعد از بوسعید: عطار در منطق الطیر، ۲۵۹، این داستان بوسعید را به نظم درآورده است و بغداد از بوسعید، در میان قایمان گرمابه‌ها، سنّتی شده است که قایم «وَسَخِ [چرک] اندام‌های او را بر سرِ کتفِ او جمع نیارد تا او بر آنجا نظر نیندازد.» (آورد الاحباب، ۱۵۲؛ فتوت‌نامه، از قرن هفتم، چاپ استاد سعید نفیسی، در فرهنگ ایران‌زمین، ۲۳۶/۱).

۴/۱۴۰ گوشت او را مخورید: گوشت کسی را خوردن کنایه از غیبت کردن از اوست. و از تعبیرات قرآنی است در مورد غیبت: «أَيُّحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ» (۱۲/۴۹).

۱/۱۴۱ در تسنیم المقرّبین، ۲۴۵، از آثار قرن نهم، روایت دیگری ازین حکایت آمده است که احتمالاً از مقامات بوسعید گرفته شده است «نقل است که قاضی مهنه می‌خواست که حضرت شیخ ابوسعید ابوالخیر را به درِ خانه خود آورد. شخصی را برانگیخت که سرای شیخ را دعوی کند. چون آن مدّعی این سخن به عرض رسانید، شیخ فرمود اصحاب را که فی الحال سرای را تسلیم وی نمودند با وجود کذبِ دعوی. قاضی انفعال عظیم یافت و در پای شیخ افتاد و بر دستِ شیخ توبه کرد.»

۴/۱۴۱ پرداز: خالی کن.

۴/۱۴۲ دست به پیشانی- باز نهادن: کنایه‌ای بوده است در مورد اعتراض کردن بر کسی یا امری.

۲/۱۴۲ محمود و غارت مهنه: از لحاظ تاریخی این واقعه قابل قبول نمی‌نماید. در نسخه‌های A و C، به جای محمود، مسعود آمده است و از لحاظ تاریخی درست است. بنگرید به اسرار التوحید، ۱/۱۵۶-۱۵۸. عبارتی که در آغاز این حکایت آمده «نقل است که در آن وقت که جوان بود...» مربوط به پایان حکایت قبلی است ولی ما صورت اصل را حفظ کردیم. ← نسخه بدلهای.

۹/۱۴۴ افسوسم می‌آید: دریغم می‌آید.

۱/۱۴۶ و ۲ امروز برانگاه پیدا بودی: عبارت مبهم است. در نسخه‌های A و C: «امروز بران کله پیدا بودی» و در نسخه مجلس شورای ملی به شماره 5659 مورخ ۱۳۱۰ هـ.ق: «امروز برانز گاه پیدا بودی.» تنها احتمالی که می‌دهم این است که برانگله (= گوی پیراهن، دکمه) باشد.

۵/۱۴۷ دوست داشته‌تر چیزی بودی: ترجمه این عبارت است: لَوْ لَا أَنَّ الْعَفْوَ أَحَبُّ الْأَشْيَاءِ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى لَمَا ابْتَلَى بِالذَّنْبِ أَحَبَّ الْخَلْقِ إِلَيْهِ، یعنی آدم^ع (اسرار التوحید، ۱/۳۰۵) و اصل این سخن ظاهراً گفتار یحیی [معاذ رازی] است. بنگرید به الفصول، نسخه دانشگاه تهران، ۵۰b.

۲/۱۵۰ خُرده جزین دارد: خُرده به معنی عیب و نقص است. معنی این کنایه این است که عیب آن را آشکار مکن و پرس که عیبی جزین دارد؟

۴/۱۵۳ خدای را به خدای توان شناخت: قبل از بوسعید عارفان بسیاری این سخن را گفته‌اند از جمله ابوالحسن خرقانی. تعلیقات منطق الطیر، ۴۶۴ و مقدمه نوشته بر دریا، ۶۵-۶۸.

۶/۱۵۳ آنجا که چه گونگی بُود معرفت بود: یکی از ژرف‌ترین سخنانی است که تاکنون انسان دربارهٔ معرفهٔ الله بر زبان آورده است. می‌خواهد بگوید که معرفت جایی قابل تصوّر است که کیفیت و چه گونگی وجود داشته باشد، ذاتِ باری تعالی بیرون از مقوله «کیف» و چه گونگی است، پس معرفت را بدانجا راه نیست. مراجعه شود به مقاله «ادراکِ بی چه گونهٔ هنر» به قلم نگارندهٔ این سطور، در شرفنامه (یادنامهٔ دکتر شرف‌الدین خراسانی)، صص ۳۶۵-۳۷۵.

۲/۱۵۴ آن تحیر قانع گردند: ظاهراً صورت درست متن این است: بدان تحیر قانع نگردند.

۲/۱۵۴ زِدنی تحیراً: دعایی است در بعضی متون عرفانی قرن ششم به بعد به صورت «یا دلیل المتحیرین زِدنی تحیراً» (نوشته بر دریا، ۱۷۱؛ شرح شطیحات، ۳۲۰) و «ربِّ زِدنی تحیراً» (اوراد الاحباب، ۳۰۴).

۲/۱۶۲ از بسکه بجستی همه آن گشتی: مصراعی است از یک رباعی که تمام آن در اسرار التوحید بدین گونه آمده است ۲۹۸/۱:

زلفت سیه است مشک را کان گشتی از بسکه بجستی تا همه آن گشتی

نیز نامه‌های عین القضاة ۱۷۳/۲.

۱/۱۶۳ چون گمان بُردی: اصل عربی این گفتار، در اسرار التوحید، ۲۶۳/۱، به عنوان گفتار بوسعید آمده است که «إِذَا ظَنَنْتَ أَنَّكَ وَجَدْتَهُ فَحِينَئِذٍ فَقَدْتَهُ وَ إِذَا ظَنَنْتَ أَنَّكَ فَقَدْتَهُ فَحِينَئِذٍ وَجَدْتَهُ» ولی در اصل گفتار شبلی است با اندکی تصرّف. حلیة الأولیاء، ۳۶۹/۱۰.

۱/۱۷۳ هر که با خدای معامله بصدق کند: اصل عربی این گفتار در اسرار التوحید، ۳۰۶/۱، آمده است که «مَنْ عَامَلَ اللَّهَ بِالصِّدْقِ كُتِبَ لَهُ مِنْ شُورِ الْوَلَايَةِ». مقایسه شود با تلیس ابلیس، ۳۱۱ و تعلیقاتِ اسرار التوحید،

.۸۱۹/۲

۱/۱۷۴ معلوم: هر نوع مال و داشتنی.

۲/۱۷۴ فضله سر آستین: «آنچه از سر آستین افزونی باشد» اشاره‌ای دارد به اینکه خلیفه دوم عمر بن الخطاب پیراهنی پوشید که آستینهای آن قدری بلندتر بود و از پسرش عبدالله خواست تا آن را ببرد و کوتاه کند. حلیة الأولیاء، ۴۵/۱.

۲/۱۸۵ واجکیدن: ظاهراً ارتباطی با جکیدن و ژکیدن (در معنی زیر لب غر و لُند کردن) ندارد. شاهد دیگری برای «واجکیدن» نیافتم. حدس می‌زنم میان این مصدر و «جگی جگی» که در برهان آمده است ارتباطی باشد؛ مؤلف برهان نوشته است «لفظی است که در وقت جزع و فزع، در طلب و مبالغه و در اخذ می‌گویند.» در مشهد روزگار کودکی من، نزدیک به شصت سال پیش از این، گدای پیری به در خانه‌ها می‌آمد و با صدای بلند می‌گفت «جگی جگی ننه خانم!» و با این عبارت گدایی می‌کرد و مردم او را به همین نام «جگی جگی» می‌خواندند.

۱/۱۸۶ سعادت بر زیر سر تست: نوعی بیان نقیضی است شبیه آنچه در حکایت شکارنامه سیدگیسو دراز آمده است: «دیگی دیدیم بر طاق بلند که به هیچ حيله دست [بدان] نمی‌رسید. مفاکی، چهارگز، زیر پای کندیم دست به آن دیگ رسید.» (شکارنامه، گیسودراز، مجموعه یازده رسائل، و نیز مقاله «شکار معنی در صحرای بی معنی» در مجله دانشکده ادبیات دانشگاه تربیت معلم، سال نهم، شماره ۳۲ (بهار ۱۳۸۰)، ص ۲۵.

۱/۲۰۱ هر حالت که از مجاهده: بنگرید به تعلیقات اسرار التوحید، ۸۲۰/۲.

۲۰۵ هر که نظر کند: در اصل گفتار بایزید است و با تفاوت‌هایی سخن شاه بن شجاع کرمانی. حلیة الأولیاء، ۲۳۷/۱؛ و کتاب النور، ۸۱ و ۸۴؛ نیز تعلیقات

اسرار التوحید، ۸۲۱/۲.

۱/۲۰۷ هرکه به نفس زید: صورت عربی آن به نام بوسعید در اسرار التوحید، ۲۹۳/۱، آمده است.

۱/۲۰۹ هرکه به خدای زید: در اصل، گفتار ابوالفضل حسن سرخسی است. تذکرة الأولیاء، ۳۳۸/۲؛ و در اسرار التوحید، ۲۹۳/۱، به عنوان سخن بوسعید نقل شده است.

۱/۲۱۰ درویش نبود که اگر درویش بود درویش نبود: معنی این سخن این است که درویش از خود وجودی ندارد و اگر از خود وجودی داشته باشد، دیگر درویش نخواهد بود. اشاره حضرت مولانا نیز به همین سخن بوسعید است (مثنوی، ۲/۲۰۹):

گفت قایل: در جهان درویش نیست و بود درویش، آن درویش نیست
هست از روی بقای ذاتِ او نیست گشته وصفِ او، در وصفِ هو

شارحانِ مثنوی، از جمله استاد نیکلسون، در تفسیر این ابیات به این نکته توجه نکرده‌اند و نیکلسون نوشته است منظور از قایل صوفی برجسته است (Commentary, p. 93).

۳/۲۱۴ اگرچه از ما نیاز بر مرحله‌هاست: مقایسه شود با اسرار التوحید، ۲۹۷/۱.

۱/۲۱۹ این کار به عیاری فرایش باید گرفت: مقایسه شود با سخن خرقانی، در نوشته بر دریا، ۲۱۴.

۳/۲۲۰ آبگینه شامی: آبگینه و شیشه‌ای که در ناحیه شام ساخته باشند،

آبگینه حلبی (منسوب به شهر حلب، شام) حافظ می‌گوید (دیوان، ۳۳۰):

بیا به شام غریبان و آب دیده من بین بسانِ باده صافی در آبگینه شامی

۳/۲۲۰ چیزی با او کوید: به جای کوبد و در همین معنی. بنگرید به نوشته بر

دریا، ۵۲۷.

۱/۲۲۱ هر چیزی بجای خویش: تبیینی است از آنچه به نظام احسن، در کاینات، تعبیر شده است و درین جمله خلاصه می‌شود که لیس فی الامکان اَبَدُعُ مَمَّا كان. امثال و حکم، ۱۳۷۴/۳.

۳/۲۲۳ رگوی: قطعه و پاره‌ای از منسوج و بافتنی.

۳/۲۲۳ درمگانه: جنسِ دَرَم (درهم) مانند دینارگان که به معنی جنس دینار است. در فرهنگ‌ها نیامده است.

۲/۲۲۶ هر که به جهد...: حافظ به همین گونه سخنان نظر داشته آنجا که گفته است (دیوان، ۱۹۲):

گر چه وصالش نه به کوشش دهند هر قدر ای دل که توانی بکوش

۱/۲۲۷ هر بی‌سروپایی را: بسیار نزدیک است به سخن ابن‌سینا در مقامات العارفين (اشارات، ۱۵۷) که جَلَّ جنابُ الحق عن أن يكونَ شريعةً لكلِّ وارِدٍ.

۱/۲۳۱ گوهر در قفص انسانیت: در ترجمه عربی تذکرة الاولیاء نیز آمده است که «و قال جوهرک طیرٌ مُقَقَّصٌ فی قفصِ الأنسانیة یطیرُ مِنْ هَذَا الغُصْنِ علی ذَاکَ فافتح بابَ القفص و خلّصه عن هذا القید و الطیران.» و سپس در تفسیر خود مطلبی افزوده است که ترجمه آن چنین است «جوهر ناسوتی که همان نفس ناطقه است، همچون پرنده‌ای است که پیوسته در قفص این قلب پرواز می‌کند یعنی در حرکت است در راه اندیشه در عالم ملک، یعنی عالم محسوسات و عالم ملکوت، یعنی عالم مُعْیَبَات و در هرکدام ازین دو عالم اجناس و انواع و اصناف و اشخاصی هستند و این پرنده از جهت فکر ازین یک به دیگری پرواز می‌کند و همچنین از صنفی به صنف دیگر. ابوعلی سینا گفته است:

هبطت اليك من المحل الأرفع و رقاء ذات تعزّز و تمنّع»
 آیا عبارت اصلی بوسعید [کبوتر] بوده که کاتبان آن را به گوهر / جوهر
 تصحیف کرده‌اند در آن صورت اشتراک نظری میان او و ابن سینا، به
 وجود خواهد آمد و از مرادوات معنوی ایشان خبر خواهد داد. تقریباً
 یقین دارم که کوتر [کبوتر] به «گوهر» تصحیف گردیده است و مترجم
 عربی کتاب هم گرفتار این تصحیف شده است به‌ویژه که در نسخه
 اساس، کلمه را خط زده‌اند و تبدیل به گوهر کرده‌اند. کوتر، به جای
 کبوتر بسیار رایج است. خاقانی گفته (تحفة العراقین؛ به نقل لغت‌نامه):

دست آب ده مجاورانش ارزن ده برج کوتراش

۲/۲۳۵ مَحْمَح و مَحْمَحَه: مَحْمَح، به معنی در دوستی اخلاص ورزیدن
 است. محیط المحيط، در همین ماده اما محمحه، ظاهراً در این معنی
 نیامده است. شاید هر دو، یک کلمه بوده است و کاتب آن را بدین دو
 صورت درآورده است.

۲/۲۳۵ المؤمنون هَيُّون: به صورت «المؤمنون هَيُّون لَيُّون كَالجَمَلِ الأَنفِ
 إِنَّ قُدَّتَهُ إِنْقَادَ وَإِنْ أَنْخَتَهُ أَنْأَخَ» آمده است و به عنوان حدیث کشف الخفا،
 ۲۹۱/۲.

۳/۲۳۹ از عزیزى که هستی: از فرطِ عزّت، این ساختارِ نحوی به شکل [از
 + صفت + ی + که ...] را ما امروز به صورتِ «از فرطِ ...» ادا می‌کنیم و
 قدما همه جا به همین شکل می‌آورده‌اند. تعلیقات منطق الطیر، ۷۶۵.

۲/۲۴۱ می‌کشی دم: به همین صورت در نسخه اساس آمده است.

۱/۲۴۲ چنانک مار از پوست: تمثیل از خویش برون آمدن آن گونه که مار از
 پوستِ خود بیرون می‌آید، ظاهراً، در اصل گفتار و تجربه بایزید است
 که گفت «از خویشتنِ خویش برون آمدم آن گونه که مار از پوست خود»

(دفتر روشنایی، شماره ۱۳۰ و ۳۷۴) و در مقامات ابوالحسن خرقانی نیز این تعبیر دیده می‌شود: «چون مار که از پوست بدر آید از خویشتن به در آمدم» (نوشته بر دریا، ۱۵۵).

۱/۲۴۲ همه کس در بند آن است که خویشتن را برود: اگر تصحیف نباشد، معنای آن این خواهد بود که به جهت میل و خویشتنِ خویش حرکت کند. و «را» معنای «برای» دارد. با اینهمه عبارتی از خرقانی را به ذهن می‌آورد که «خلق در زیر زمین بریزند و بوالحسن در زیر زمین برورد.» نوشته بر دریا، ۱۶۱، و تعلیقات همان کتاب، ۵۰۲.

۱/۲۴۷ یکسان زیستن: تکمیل افتادگی از اسرار التوحید (۱/۲۹۶) است.

۲/۲۵۲ خداوندگی: خداوندی. گزیده غزلیات شمس، ۲۵۵:

بنده و خربنده بدم شاه و خداونده شدم

۱/۲۵۴ تصوف ایستادنِ دل است: صورت عربی این گفتار به نام بوسعید در کشف المحجوب، ۲۰۷، آمده است: التصوف قیام القلب مع الله بلا واسطة.

۱/۲۵۵ التصوف ترك التكلف: تصوف رها کردن به خود بستگیها و تکلفها است. در اصل، گفتار ابو عبدالله رودباری است. طبقات الصوفیه، سلمی، ۴۶۰.

۲/۲۵۶ التصوف استعمال الوقت: سخن عمرو بن عثمان مکی است (شرح تعرّف، ۲۲۷).

۱/۲۵۸ قُرب سه وجه است: اصل گفتار بوسعید، ظاهراً، به عربی بوده و آنچه در اینجا آمده است ترجمه آن سخن است: یا برعکس: القُرب علی ثلاثة أوجه قُرب من حيث المسافة و هو محال و قُرب من حيث العلم و القُدرة و هو واجب و قُرب من حيث الفضل و الرحمة و هو جایز.

اسرار التوحید، ۳۰۷/۱.

۱/۲۶۰ إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى صُورِكُمْ: حدیث است و مشهور (کنز العمال، ۱۴/۳).

۱/۲۶۳ این پیر با آن برناو گفت: در اصلِ نسخه کاتب بدین گونه کتابت کرده و گفت این ببرنا آن بُرنا (در اینجا علامت پایان عبارت نهاده) و گفت اگر هفت...» برای صورت بُرناو، بنگرید به لغت نامه، یادداشت به خطِ استاد دهخدا.

۶/۲۶۳ شوره خورده؛ سختی کشیده و کار دیده.

۵/۲۹۲ چهار شاخ گریستن: به گونه ای گریستن که از چهار گوشه دو چشم اشک بریزد. در احیاء العلوم، چاپ سنگی ایران، تعبیر «عیناها تدمعُ بربع» آمده است و در ترجمه مؤیدالدین خوارزمی به «چهار شاخ می گریست» ترجمه شده است (ترجمه احیاء علوم الدین، چاپ خدیو جم، ربع منجیات، ۱۳۲۴).

۹/۲۹۴ چون ترا ما را می باید: فعلهایی از نوع بایستن، خواستن، دریغ آمدن، دز بعضی متون با دو را به کار می رفته است. مراجعه شود به مقدمه اسرار التوحید، ۱ / صد و نود و چهار-پنج؛ و تعلیقاتِ نوشته بر دریا، صص ۵۰۴-۵۰۵.

۲۱/۲۹۴ قینه گل کار: در اسرار التوحید ۳۶۸/۱ این نام قتیبه آمده است.

۵/۲۹۵ عاشوری ساخته بودیم: مؤلف تصریح دارد که نوعی غذاست که در روز عاشورا می ساخته اند. شاید قدیم ترین مورد استعمال آن باشد. از خطِ استاد دهخدا، در لغت نامه، نقل شده است «آشی که در کرمان و بعضی ولایاتِ دیگر، به نذر، در روز عاشورا پزند و هر نوع حبوب در آن ریزند.» در معارف بهاء ولد، نیز این کلمه یک بار استعمال شده است.

در بعضی نسخه‌ها (سه نسخهٔ اساس طبع استاد فروزانفر) به صورتِ «دیگِ عاشورایی را چندین حوایج نکنند که تو در خود می‌کنی.» و در نسخهٔ دیگری که بعداً مورد استفادهٔ استاد فروزانفر قرار گرفته است به صورتِ «عاشوروا» و بدین گونه «دیگِ عاشورایی را چندین حوایج نکنند» (معارف بهاء‌ولد، ۲۶۳/۱ و ۸۰/۲). استاد فروزانفر در تعلیقات جلد اول، و نیز جلد دوم مطالبی نوشته‌اند که خلاصهٔ آن این است که آشی است مشتمل بر تمام حبوبات که در شب عاشورا پخته می‌شود و شعری از مهذبُ الملکِ طرابلسی (متوفی ۵۴۸) نقل کرده‌اند که در آن به پختن چنین آشی در محرم اشارت رفته است (به نقل از انوار الربیع، چاپ سنگی، ۳۵۹). آنچه در نوشتهٔ استاد فروزانفر قابل یادآوری است این است که در سه نسخهٔ اساس طبع جلد اول این کلمه عاشورایی بوده و در نسخهٔ دیگری که اساس طبع جزء چهارم (جلد دوم) بوده عاشورایی آمده است. و استاد افزوده‌اند که صورت عاشوروا صحیح‌تر است: مرگب از عاشور (روز دهم محرم) و وا به معنی آش. شاید ضبطِ متنِ ما تأییدی باشد برای ضبط سه نسخهٔ اساس طبع استاد فروزانفر. در آشپزی عصر صفوی، ۲۴۶، ازین آش به نام آش عاشورا یاد شده است.

۶/۲۹۵ رِکْوَه: در اصل به معنیِ مشکِ کوچک برای آب بوده است ولی، توسَّعاً، هر ظرف کوچکی را که در آن غذا و خوردنی نهند رکوه می‌خوانده‌اند.

۸/۲۹۵ خلاب: گل و لای، آبِ آلوده به لجن. در خراسان به صورتِ «خرو» هنوز به کار می‌رود به معنیِ آبی که از شستنِ لباسهای چرکین حاصل می‌شود.

۹/۲۹۵ پتو: همان است که امروز هم به کار می‌رود به معنی نوعی منسوج پشمین. در لغت‌نامه، یک شاهد برای این کلمه از شعرِ فرالاوی بدین گونه نقل شده است:

به تن بر یکی ژنده‌ای از پتو شب و روز بودی به روی و به مو

آنچه در متن ما آمده شاهد دیگری است برای این کلمه در متونِ کهن.

۲/۲۹۶ ولوع داشتن: حرص و آزمندی.

۱/۲۹۷ شیخ علی سنجاری: ابوالحسن علی بن ابی منصور مُزکّی سنجاری

از صوفیان بزرگ نیشابود در قرن پنجم. وی از عبدالکریم قشیری

(۳۷۶-۴۶۵) و شیخ الاسلام ابوعثمانِ صابونی (۳۷۳-۴۴۹) روایت

حدیث داشته است و از اقرانِ سنی این دو تن است (السیاق، تلخیص

اول، ۶۹b و اسرار التوحید، ۱/۱۲۸).

۲/۲۹۸ ما ظلم کردیم بر شیخ: اصلِ گفتارِ قشیری، ظاهراً به عربی بوده

است و در اسرار التوحید، ۱/۳۶۳ بدین گونه روایت شده است: «كُنَّا

نَعْتَرِضُ عَلَيَّ الشَّيْخِ أَبِي سَعِيدٍ فِي أَشْيَاءَ وَكُنَّا نَظْلِمُهُ لَأَنَّ مَنْ قَابَلَ صَاحِبَ

الْحَالِ بِالْعِلْمِ ظَلَمَ.»

۱/۲۹۹ بوسهل صعلوکی: درِ الاهی‌نامه عطار، چاپ فؤادِ روحانی، ۲۹۳ این

داستان آمده است:

شبی بوسهل صعلوکی سحرگاه چنان در خواب می‌دید که ناگاه

درآمد بوسعید مهنه از دور فرو می‌ریختی از روی او نور...

در اصالتِ این ابیات، به لحاظِ سبک‌شناسی، جای تردید است و طرزِ

استعمالِ «فعل خوابگزاری» خلاف قواعدِ عصر عطار است. در

نسخه‌های مورد استنادِ استاد ریتز هم این حکایت وجود ندارد. احتمالاً

شخصی از روی مقامات بوسعید این حکایت را منظوم کرده و وارد

نسخهٔ الهی‌نامه شده است. اگر این حکایت در الهی‌نامه اصیل باشد و سرودهٔ عطار، در آن صورت باید پذیرفت که این بوسهلِ صعلوکی که بعد از سال ۴۴۰ (سال درگذشتِ بوسعید) هنوز زنده بوده است غیر از امام ابوسهل صعلوکی (۲۹۶-۳۶۹) فقیه و مفتی و عارف و ادیب بزرگ قرن چهارم است و قدر مسلم این است که منظور ابوالطیب صعلوکی (متوفی ۴۰۴) که فرزندِ این ابوسهل است نیز نمی‌تواند باشد. پس باید یکی از افراد این خاندان باشد که به نام نیای خویش نام‌گذاری شده بوده و بعد از ۴۴۰ زنده بوده است. با اینکه دولت‌شاه سمرقندی از یک نفر ابوسهل (اصل: سهیل) صعلوکی که در حدود چهارصد و چهل (سالهای کمالِ شهرتِ ناصر خسرو) قاضی القضاات نیشابور بوده یاد کرده است (تذکره الشعراء، ۵۰-۵۱) ولی تقریباً یقین دارم که این ابیات در نسخهٔ الهی‌نامه الحاقی است و در اصل مقامات بوسعید هم، مؤلف، هر کسی که بوده است این داستان را که مربوط به شخص دیگری بوده است به بوسعید نسبت داده و شخصیتی غیرتاریخی به نام ابوسهل صعلوکی آفریده است که بعد از ۴۴۰ زندگی می‌کرده است. با احتمال قوی این حکایت در مقامات بوسعید هم باید الحاقی تلقی شود زیرا صورت تحریف شدهٔ این حکایت است در رسالهٔ فُشیریه، ۶۹ و ۱۹۴ و ترجمهٔ فارسی، ۲۰۲ و ۷۰۷:

از استاد ابوعلی [دقاق] شنیدم که استاد امام ابوسهل صعلوکی، رحمه الله، بوسهلِ زُجاجی را به خواب دید - و این زُجاجی به وعیدِ اَبَد بگفتی - گفت: حالت چون است؟ گفت «کار آسان‌تر از آن است که من پنداشتم.» و این بوسهلِ زُجاجی هم، در جستجوهایم که کردم، شناخته نشد. ظاهراً از متکلمینِ گمنام قرن چهارم در خراسان و نیشابور بوده

است. استادان فروزانفر و فریتز مایر نیز در باب او به جایی نرسیده‌اند (ترجمه رساله قشیریه، ۷۹۱؛ و ابوسعید ابوالخیر، ۱۸۷). در باب ابوسهل صعلوکی مراجعه شود به وَفَیَاتُ الْأَعْيَانِ، ۲۰۴/۴؛ و الْوَفَیَاتُ بِالْوَفَیَاتِ، ۲۵/۳-۱۲۴؛ و در باب ابوالطیب صعلوکی، تاریخ الاسلام، ذهبی، چاپ بشار عَوَّاد، ۷۵/۹.

۱/۱۳۵ ایزارپای بر پای ایستاده پوشیدن: «چند چیز غم افزایش: ایستاده شلوار پوشیدن و رفتن در میان گوسفندان...» (از سخنان خواجه عبدالله انصاری، منقول در تاریخ گزیده، ۶۶۴). در روایات شیعی نیز از امام صادق^ع نقل کرده‌اند که فرمود: «روزی امیرالمؤمنین^ع غمگین بود. فرمود: نمی‌دانم از چیست. نه بر درگاهی نشسته‌ام و نه از میان گوسفندان گذشته‌ام و نه ازارپای خویش ایستاده پوشیده‌ام...» (مکارم الاخلاق، طبرسی، ۱۰۱).

نمایه*

آن حضرت ۱۵۶	آسایش داشتن ۲۸۷	آبادانی، حق در - ۲۳۳
آن دولت ۲۴	آسیا ۶۹	آب از چشم گشودن ۲۹۴
آواز برکشیدن ۵۹	آسیاسنگی بر روی دیوار	آب بر ... نشسته ۲۹۴
آواز جنیان ۲۸۷	۲۲۹	آب شدن زهره ۶۷
آواز دادن ۲۹۳	آشکار بودن آنکه او حق را	آبگینه شامی ۲۲۰
آوازه ۶۷	دوست دارد ۲۷۵	آتش درزدن ۲۶۵
آوازه درافتادن ۸۹	آگاه‌مند ۱۸۵	آثار ۱۰۵
آوازه منتشر شدن ۶۷	آلوده کردن ۱۸۲	آخه ۷۹
آوازه شیخ ۸۴	آمدن، از پای با سر ۶۹	آدم ۱۴۷، ۱۶۱
آویخت بر ... ۲۶۵	آمدن، از سر با پای ۶۹	آذینه، نماز - ۶
آه کردن ۹۲	آمرزیدن بی عمل ۲۸۷	آراستن ۲۳۵
آهن کفش (قدری) ۴۰	آمل ۲۵، ۱۹	آرزو دادن ۲۹۳
آهنگران ۷۲	آموختن گرفتن ۲۹۳	آزادی در بندگی ۲۵۲
آینه ربوبیت ۲۵۹	آن جهان ۲۶۵	آزمودگان ۲۶۲
ائمه و مشایخ ۵۴	آن حدیث ۲۴، ۲۰	آزموده ۲۶۲

* مشتمل بر اعلام تاریخی و جغرافیائی متن و نیز لغات و ترکیبات و مفاهیم و مصطلحات عرفانی و حکمی. تمام ارجاعات به شماره بندهای متن است.

اصحاب ۱۹، ۲۴، ۳۳، ۴۱،	از بیرون جامه ۲۹	ائمه فریقین ۶۷
۴۳، ۵۱، ۶۱، ۶۷، ۶۹،	از پیش رفتن ۲۶۳	ائمه نشابور ۵۰
۷۰، ۸۸، ۹۳، ۱۳۱، ۱۳۳	از جای بشدن ۲۶۳	ابریق ۲۶
اصحاب الکهف ۱۱۵	از سر انکار ۶۷	ابریق و عصا ۳۴
اصحاب قشیری ۲۸	از سر کمی و نیستی ۴۷	ابلیس ۲۰۴
اصحابنا ۸۸	از میان برگرفتن ۱۶۶	ابوالعباس قصاب ← قصاب
اصطربلاب ۸۹	از میان برگرفتن پای ... ۷۷	ابوالفضل حسن سرخسی
اضطراب ۱۶۹	از هم دریدن ۶۸	۱۱
اطلاع بر سینه‌ها ۵۱	ازدهایی سیاه ۴۰	ابوالقاسم قشیری، ← استاد
أعلیٰ العلیٰ ۶۶	اسباب سفره ۴۵	ابوالقاسم
افتادن از ... ۱۶۱	اسب شیخ ۲۹۲	اثبات در صفات ۱۵۹
افتادن به جایگاه ۹۷	اسبی تُند ۲۹۲	اثبات شادکامی ۲۸۱
افتادن حق نان و نمک ۱۴۴	استاد ابوالقاسم قشیری ۲۸،	اثبات صفت خداوند است
افتادن در فتنه ... ۶۷	۳۰-۳۴، ۳۸، ۵۴، ۵۶،	۱۵۹
افتادن دوستی (حاصل شدن	۵۷، ۲۹۵، ۲۹۸	اثبات و محو ۱۷۷
دوستی) ۱۴۴	استاد ← استاد ابوالقاسم	احتمال زللی برادران ۲۵۴
افسارگسسته ۲۹۲	قشیری	احرام حج گرفتن ۵۱
افسوس آمدن ۱۴۴	استادن به گریستن ۴۳	احرام گرفتن ۶۷
افکندن از طریق ۱۴۵	استبراکردن ۲۹	احمد (پسر شیخ خرقانی)
اگر از آنچ ۲۹	استعمال وقت ۲۵۶	۵۱
الهام دادن ۳۱	استغفار، ایستادن به - ۶۶	اخلاص ۱۰۵، ۱۷۸، ۲۰۶
امرد، نگریستن در - ۲۲	استغفار، باز ایستادن به -	اخلاص و نفاق ۱۴۷
امر معروف کردن ۶۲	۶۴	ادب کردن ۱۲۹
امسالین ۴۸	استقبال ۱۳۶	ادب کردن احمق ۱۹۵
امیران گردن بزرگ کردند	استوار کردن رخنه ۲۹۳	ارادت حق در خلق ۲۵۳
۲۶۶	استون ۵۰	ارغنون، صوت - ۲۹۶
انبیا و اولیا ۹۰	اسرار حقیقت ۲۵۷	ازازپای ۲۹۵
انداختن به ... ۴۳، ۴۵	اسلام ۱۰۵	از برای لله ۸۱
انداختن در گردن ... ۱۷	اشراف ۱، ۳۵، ۶۷	از بر کردن ۲۹۳
اندک و بسیار ۴۹	اشعار شیخ ۲۸۱	از بر یاد گرفتن ۲۹۳

بازبردن ۱۴۲	ایشان و ما ۲۳۰	اندوه ۲۰۳، ۲۹۰
باز خوردن به ... ۴۲، ۴۸	ایشی نیلی ۲۷	انس و هیبت ۳۶
باز کردن از بار ... ۴۸	ایمان ۱۰۵	انصاف دادن ۲۹۸
باز کردن چشم ۲۶	اینْت! ۲۸۱	انکار کردن به اندرون ۴۳
باز کشیدن از ... ۲۳۵	این جهان ۲۶۵	انگاه (?) ۱۴۶
باز گردانیدن، عنان ~ ۳۹	این حدیث ۲۹، ۵۶، ۱۱۳،	انگشت بدنجان گرفتن ۶۷
بازگشتن از میعاد ۶۷	۱۵۸، ۱۹۳، ۲۱۵، ۲۳۶،	انگشت برآوردن در ... ۵۴
بازگفتن ۱۳۱	۲۶۲-۲۶۵، ۲۸۴	انگشت مُسَبَّحه ۵۴
بازگفتن و گفتن ۷۸	این حدیث، ختم ~ ۶	انوار حقیقت ۱۶۹
بازنگریستن بدنبالِ چشم	این حدیث، درد ~ ۲۴	او را بودن ۲۳۹
۶۷	این طایفه ۲۷	اوراد گزاردن ۲۲
باز نهادن به کوی (از خانه	این معنی، سوز ~ ۱۸	اولیا ۱۹۱
بیرون کردن) ۴۷	أئمه کرامیان ۶۷	اهل آخرت ۲۰۴
بازو (با او) ۸۱	با (= به) ۲۸۹، ۲۹۵	اهل دنیا ۲۰۴
بازو گنجشک ۶۷	با ... بهم ۴۸، ۷۷	اهل سفره ۲۴
بازیافتن ۱۹۶، ۲۲۰	با (به معنی بر) ۲۳	اهل علم ۲۹۸
با سر ... شدن ۲۹	باخطر (خطرناک) ۵۱	اهل عیان ۲۹۸
باطل شدن عدالت ۳۰	با خود آمدن ۲۶	اهل مهینه ۲۹۱
باطن بشولیده شدن ۸۴	با خود بودن ۷۰	ایزار ۷۷
باطن، چشم ~ ۲۷	باده ۲۸۱	ایزار پای ۱۳۵
باقی بر حق ۱	بادِ هوا بر ... جهیدن ۲۳۹	ای سبحان الله! ۱۳۳، ۱۴۰
باقی دینه ۲۸۱	بارِ حق ۱۷۰	ایستادن به استغفار ۶۶
باکو، عبدالله ۳۵	بار کشیدن ۱۳۱	ایستادن، به گریستن (شروع
بالیدن از شادی خدای ۱۲۱	بارۀ کوه ۲۱	به گریه) ۴۷ -
بانگ زدن ۱۳۳	باز آوردن از ... ۶۶	ایستادن دل با خدای ۲۴۴
بانگ نماز ۴۷	بازار ۶۲، ۲۸۱	ایستاده پوشیدنِ ایزار پای
بایزید ۱۱۰	بازار مهینه ۱۳۵	۱۳۵
بایست ۶۷، ۹۷، ۱۵۲	بازار، نشدن در ~ ۲۲	ایشان ۴
بایست بنده ۲۷۲	بازایستادن ۷۰، ۲۶۲، ۲۹۴	«ایشان» ۱۱۲
بایست و نابایست ۹۹	بازایستادن به استغفار ۶۴	ایشان که ایشان باشند ۱۹۲

بُت پرستی کردن ۲۸۱	۲۲۵	بسط ۸۵
بُت شکستن ۲۴	برسیدن (تمام شدن) ۱۱۰،	بسیار کردن (بسیار شدن)
بُج ۳۵	۱۳۳	۲۹۳
بحر زندگانی ۱۵۴	برکاتِ بوسعید ۳۱	بشدنِ زهره ۱۸۱
بِحَل کردن ۴۵	برکت کردن (برکت دادن)	بشریت ۲۵۹
بخارا ۲۶	۴۸	بشکر، لوزینه - ۳۴
بخشش و کوشش ۱۷۱	برکتِ نماز ۱۳۲	بشولیدن ۱۳۳، ۶۵
بد افتادن ۴۵	برکشیدنِ جامه ۶۴	بشولیده شدن ۶۷
بدیع ۲۸۱	برکندن از بیخ ۲۳۷	بشولیده شدن باطن ۸۴
بذلِ ارواح ۲۸۰	برگذشتن از ... ۸۷	بصیرتِ دل ۱۹۶
برآمدن، به هم - ۴۲	برگردن نهادن ۱۷۰	بقیتِ مشایخ ۱۸
برآمدن فریاد از ... ۷۶	برگرفتن به نرخ نیکو ۱۱۷	بلا ۱۹۴
برآمدن گردِ کوی ۲۹۲	برگرفتن شمع ۲۴	بلاغت بالغان ۱۰۵
برآمدنِ نعره از ... ۲۶	برگرفتن گواهان ۱۴۱	بلاها ۲۰۳
برآمدن، یک ساعت ۲۶	برگرفتن لقمه ۶۵	بلخ ۱۱۴
برآوردن چاهِ مبرز ۸۱	بُرناو ۲۶۳	بلندبالا ۲۶
برانکاه (?) ۱۴۶	برنشستن ۲۸۹	بندِ ازار ۲۹۵
بربط ۲۷	برنشستن بر کَرّه توسن ۸۴	بوالحسنِ خرقانی ۵۱
برجوشیدن از زمین ۲۸۴	برود، خویشتن را - ۲۴۲	بوالخیر ۵
برخاستنِ انکار ۲۹	بروزه ۷۳	بوالفضل ۱۵، ۱۶
برخاستنِ غبار (رفع کدورت) ۴۵	برهٔ بریان ۴۲	بوالفضل حسن ۱۲، نیز ←
برخاستنِ قبض ۶۰	بریان ۴۲	ابوالفضل
برخواندنِ بیت ۲۹۰	بزرگان ۱۳۹	بودن (ساکن بودن در مقابل)
بر خود پیچیدن ۴۹	بزرگواری ۱۸۱	برخاستن ۹۳
بردار کردن ۶۷، ۵۴	بستن برانگشت، دستار -	بودن (گذشتن زمان) ۳۲،
برداری (= بردارید) ۱۷۰	۴۵	۹۶، ۶۵
برداشت (دوام کردن) ۲۸۸	بستن به رشته ۲۱۳	بوستانِ کَشش ۱۷۷
برداشته کردنِ بنده ۲۳۵	بسته بر رگویی ۲۲۳	بوستانِ کوشش ۱۷۷
بر دست گرفتنِ معاملات	بستهٔ ایمان ۱۹۲	بوسهل صعلوکی ۲۹۹
	بسرشدن به ... ۲۳۶	بوشنقان ۳۳

پرورده روزگار ۷۰	بیرون آمدن از خود به خود	بوطاهر ۲۰، ۳۴، ۲۹۳، ۲۹۴
پرورش مریدان ۲۳	بیرون آمدن از خودی خود	بوطاهر، والده ~ ۲۷
پریش از حرام ۲۲	بیرون آوردن از پندار ۱۰۴	بوعبدالرحمن سلمی ۱۶
پریش کردن ۱۰۲	بیرون با اندرون، پوستین ~	بوعلی دقاق ۳۸
پریش حق ۲۷۶	بیرون کردن به در ۹۹	بوعلی زاهر ۱۰، ۱۲
پریش فروداشتن ۲۹۲	بی سروپا ۲۲۷	بوکه ۱۴۷
پنبه در گوش ۱۲	بیگانگان ۵۹	بومحمد جوینی ۵۰
پنج ده ۹۲	بینی پاک کردن ۲۷۸	بوی این حدیث ۲۶۵
پنداشت ۱۶۵، ۲۶۶	پارگین ۴۴	بوی سپند ۲۸۷
پنداشت و منی ۱۶۶	پاره کردن بره ۴۲	بوی گرفتاری ۱۹۳
پنهان بودن آنکه حق او را	پاسبانی کردن ۲۹۵	بهارگاه ۴۸
دوست دارد ۲۷۵	پاک و پاکیزه ۷۰	به جهد رسیدن ۲۲۶
پوستین ۶۸	پاکیزه ۷۷	بهشت ۱۶۵، ۲۳۲
پوشیدگی در برهنگی ۲۵۲	پانصد من شکر ۷۵	به کار بردن (خوردن) ۴۵
پوشیدن در ... ۹۴	پای خوان ۸۸	بهم، با ... ۶۷
پهلوی بر زمین نهادن ۲۲	پای گردانیدن ۶۱	بهم برآمدن ۹۴
پیچیدن بر خود ۴۹	پایه ایزار پای ۱۳۵	بیاع ۶۶
پیر ۲۰۱	پخته امروز ۲۸۱	بی بار ۱۷۰
پیران ۱۰۲	پراکنده دل ۱۷۵	بی پیچ ۲۸۱
پیر خرقان ۵۱	پراکنده شدن ۸۹	بیت ۲۸۱
پیشانی و پهلوی داغ کردن	پرداختن از ... ۱۵۱	بیت گفتن ۶۷
۲۲۳	پرداختن (خالی کردن) ۱۴۱	بیتی نهادن هر قومی را ۷۲
پیش ... بازآمدن ۱۴۳	پرده از روی کار برگرفتن ۷۶	بی جهد رسیدن ۲۲۶
پیش به هفتاد سال ۲۹۳	پرده در بستن (برای	بی چگونگی ۱۵۳
پیش چشم آوردن شوخ	خیال بازی) ۷۲	بی خطری ۱۸۲
۱۳۹	پروای ... بودن ۱۳۳	بیداری شب ۱۰۸
پیش شدن ۲۶۳		بیداریهای شب ۱۷۷
پیغام گزاردن ۶۷		بی داوری سینه ۱۰۸
پیل جنگی سلطان ۶۷		بی دریغی مال ۱۰۸

تأمّلِ باطن ۱۵۲	تشویش یافتن ۴۱	توحید ۱۵۵، ۱۵۸
تبرک ۶	تصرّف (اعتراض بر امری در	توحید و اتحاد ۲۴۵
تبع ۶۷	دل) ۹۲	توفیق ۱۲۶
تجريد ۱۷۴	تصوّف ۲۴۴، ۲۴۶، ۲۴۷	توکل ۱۰۵
تجلی کردن ۱۰۲، ۲۳۷	۲۵۰، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۵	تونى، ابوالحسن ۳۹
تحت الثرى ۶۶	۲۷۰، ۲۷۶	تویی تو ۲۳۲، ۲۳۹
تحریر ۱۵۴	تصوّف آسیا ۶۹	تیزی ارادت ۱۵۸
تخت، شیخ بر - ۶۵	تصوف صوفیان ۱۰۵	تیمار داشتن ۴۶
تخت، نشستن بر در - ۵۴	تغیّر ۱۶۹	ثبات خواهید ۲۱۸
تدبیر ۱۹۴	تفحص حال ۶۷	جائز ۱۳۶
تراواتو دهد ۱۵۶	تقرب کردن به ... ۲۷	جاسوس درگاه ۳۲
تربت شیخ ۲۹۴	تکلف کردن ۱۴۲	جام ... درخورِ حوصله
ترتیب سفره ۴۵	تکلف کردنِ مصالح ... ۵۰	افتادن ۵۹
ترسا ۱۴۴	تکیه زدن ۲۲	جامع (مسجد) ۶۷
ترسان ترسان ۲۱۹	تل ریگ ۲۶	جامه پارده کردن ۳۴
ترسایان ۳۹، ۵۰، ۶۱	تلقین به شعر ۲۹۱	جامه اهل سلامت ۶۴
تَرَف ۲۸۱	تلقین، تصوف به - ۲۴۶	جامی لوزینه ۳۴
ترک ۴۴	تلون ۱۶۹	جان ... شدن ۴۹
ترکِ تکلف ۲۵۵	تُنْد، اسب - ۲۹۲	جاویدزاد (نام خاص) ۶۰
ترکِ سنّت ۱۳۵	تن زدن ۲۵	جایگاه، افتادن به - ۹۷
ترکش ۶۷	تنعم ظاهر ۸۴	جایگاه ساختن ۸۷
ترکمان ۴۱	تن گداختن و نفس پروردن	جبار و قهار ۱۰۰
ترکمانان ۴۱	۲۲۸	جُبّه ۵۴
ترکمان، خانه - ۲۶	تنگ شدن نان ۴۷	جُجی ۱۳۰
تُرّهاتِ صوفیان ۲۸۰	تنگی عود ۴۶	جزوی از اجزا ۳۸
ترینه ۲۸۱	تنورستان ۱۶۸	جُزوی از اجزای کتاب ۱۲۹
تسلیم ۱۰۵، ۱۹۴	تنور، عود در - ۴۶	جُست و جوی ۲۸۷
تسلیم به خاک کردن ۲۹۲	تواضع باطن ۸۴	جفا گفتن ۴۶، ۱۳۱
تسویی و دوجو ۹۷	توانگری در درویشی ۲۵۲	جکیدن ← واجکیدن
تشریف فرمودن ۲۸	توبه کردن ۲۶۸	جگرسوخته ۲۸۱

- جلالِ او ۱۷۹
 جلوه کردن (متعدّی) ۲۳۵
 جماعت‌خانه ۱۹، ۲۰
 جماعتیان ۱۷
 جمالِ او ۱۷۹
 جمال و جلال ۳۶
 جُمُ جُم ۲۶
 جمع (جمع صوفیان) ۶۱
 جنازه ۲۹۰
 جنباندن در آب (مرطوب کردن) ۲۷
 جنگ و آشتیِ او ۱۲۷
 جنّیان ۲۸۷، ۲۹۱
 جنّیانِ کافر ۲۸۷
 جوانمرد ۴۷
 جوانمردِ مہینگی ۱۹
 جوانمردی چیست ۱۳۹
 جو (واحد اندازه گیری پول) ۹۷
 جوهر (گوهر) ۱۴۳
 جوهر و عرض ۲۸۱
 جوینی، بومحمد ۵۰، ۵۴، ۷۷
 جهد بنده ۲۷۲
 جهود ۵۰
 جهودان ۵۰
 جهودانی، وکیل - ۵۰
 جبرکوه ۵۷
 چاچ ۲۸۱
 چادر ۷۶
 چارسو ۲۹۵
 چارسوی کرامیان ۶۷
 چاشت ۶۷
 چاشتگاه ۶۷
 چاه پرداختن ۸۱
 چاه مبرز برآوردن ۸۱
 چپ، ورود با پای - ۱۳۴
 چشم باطن ۲۷
 چشم ظاهر ۲۷
 چشم کوه ۵۷
 چشمه آب گشودن ۱۹۷
 چکیدن خون بر قرآن ۲۰
 چگونگی ۱۵۳
 چله ۴۹
 چله داران ۴۹
 چله نشستن ۴۹
 چوب به خون ... آلودن ۶۷
 چوب دستی ۴۱
 چوب دستی طریقت ۴۱
 چوب زدن ۷۱
 چوگان شکستن ۲۹۷
 چون کاملی ۱۴۰
 چهارشاخ گریستن ۲۹۲
 چهل سال ۲۶۲
 چهل سالگی ۱۹
 حالت پدید آمدن ۳۹، ۴۱، ۶۷
 حالی (در حال و فور) ۵۳
 ۶۷
 خبّ الہی ۱۲۵
 حبه ۲۷، ۶۷
 حبه‌ای سیم ۲۲۳
 حبه و دینار ۴۳
 حجاب ۲۴، ۱۶۶
 حجاب، برخاستن - ۱۷
 حجاب کردن ۱۵۲
 حجاب گلی ۲۰
 حجاب گشتن ۱۵۴
 حجاب میان حق و خلق ۱۷۹
 حجّت گرفتن ۲۸
 حدیث، آن - ۲۰
 حرب اُحد ۲۲
 حربہ آتشین ۱۲
 حساب از ... برگرفتن ۶۵
 حسن مؤدب ۲۵
 حسین منصور ۵۴، ۶۷
 حضرت ۱۵۲
 حضرت ربوبیت ۲۲۷
 حضرت‌ها ۱۵۲
 حقّ ... افتادن ۱۴۴
 حق به دست ... بودن ۳۳
 حق پیر بر مرید ۵۳
 حق، در آبادانی ۲۳۳
 حقّ صحبت ۱۴۴
 حق مرید بر پیر ۵۳
 حقّ نان و نمک ۱۴۴
 حق نان و نمک قدیم ۱۸۴
 حق و خلق ۱۷۹
 حقیقت ۹، ۱۷۰

خرد ۲۸۱	خانقاه ۲۴، ۳۰، ۳۴، ۲۹	حقیقت، علم - ۲
خرده داشتن ۱۵۰	۴۲، ۴۶، ۶۲، ۶۵، ۷۲،	حقیقه العلم ۹
خرقان ۵۱	۱۳۳	حکم اشارت ۵۳
خرقانی، بوالحسن ۵۱، ۵۲	خانکاه کوی عدنی کوبان	حکم حکم تست ۱۸۲
خرقه برکشیدن ۳۴	۲۶	حلقه فلان پیرزن ۲۹۵
خرقه پوشاندن ۲۷	خانه پاک داشتن ۲۸۷	حلزاشکر ۸۴، ۱۴۴
خرقه پوشیدن از دست ...	خانه ترکمان ۲۶	حلوای خلیفتی بشکر ۶۷
۱۶	خانه دوست ۱۳۴	حمالان، جامه - ۱۳۱
خرقه در میان افتادن ۵۴	خاوران ۱۱۶	حمام ۸۳، ۱۳۹
خرقه‌ها در میان افتادن ۷۶	خیازان ۷۲	حمام تافتن ۲۴
خزانه دار ۵۴	ختم این حدیث ۶	حمایت حق ۲۰۳
خسته کفر ۱۹۲	ختم شدن ۱۱۳	حنظل ۱۹۵
خشک نان پاره ۲۷	ختم قرآن نگونسار ۲۲	حوالی ۱۳۳
خشم گرفتن با ... ۴۸	ختم کردن ۲۲	حوصله، درخور - ۵۹
خشن درپوشیدن ۱۹	ختم کردن، قرآن ۲۰	حیوان و حی ۲۰۸
خضم (طرف بازی چوگان)	خداجوی ۲۳۶	حی و حیوان ۲۰۸
۲۹۷	خداگوی ۲۳۶	خادم ۴۵، ۴۷، ۶۶-۶۸، ۷۶
خصومت کردن (دعوی	خداگویان ۲۳۶	خادم (= بوسعید) ۲۸۸
مالکیت) ۳۳	خداوندگی در بندگی ۲۵۲	خادم شیخ ۴۵
خضر ع ۱۴۴	خدای ساز ۸۰	خادم (= فرزندان بوسعید)
خضری، ابو عبدالله ۱۰	خدمت این طایفه ۲۷	۲۸۸
خطا افتادن ۵۳	خدمت درویشان ۱۵، ۲۴	خارین ۱۲۲
خطر داشتن ۱۸۲	خدمت کردن ۲۶	خار در زیر دم خرنه‌اند ۹۵
خط‌گردد ... کشیدن ۱۵۶	خدمت مبرز ۲۴	خاستن، درد - ۲۷
خطیب، دو - ۱۸۷	خدمتهای شایسته ۸۱	خاطر ۱۵۶
خطیب شهر ۶۷	خرابات ۲۶۹	خاک پاک ۱۰۲، ۲۳۷
خلاب ۲۹۵	خرابات خراب ۲۸۱	خالی کردن (خلوت کردن)
خلاص ۲۰۶	خراباتیان ۵۹	۵۱
خلاصی دادن ۲۳۱	خرامیدن ۱۸۱	خان ۸۸
خلال کردن ۲۷	خربزه در شکر سوده ۸۵	خان بهشت ۸۸

درخواستن ۷۲	خیزران، شاخ - ۷۴	خلق ۲۳۲
در خود ماندن ۷۳	دادن آنچه در کف داری ۲۷۰	خلق پرست ۲۶۶
درخور ۲۸۱	داغ کردن پیشانی و پهلو	خلق و حق ۱۷۹
درخورانیدن با ... ۱۱۷	۲۲۳	خلوت ۲۸۹
در این حدیث ۲۴، ۲۳۶	دانشمندان ۷۲	خمر خوردن ۱۳۳
در ... دوختن ۷۸	دانک و نیم ۲۷	خنک! ۱۱۵
در دوست (نام ده) ۸۷	دانه نهادن (پذیرایی) ۶۵	خواب نشسته ۲۲
در رفتن ۲۶، ۵۰، ۶۱	داوری ۱۹۸	خواجه ۶۶
در رگ ۱۹	داوری بودن ۱۲۲	خواجه بوطاهر ۲۹۳
در زمین افتادن (به خاک	دایم بودن این حدیث ۵۶	خواجه (در خطاب به شیخ)
افتادن) ۵۳	دایه ۲۷	۷۱
درست زر ۴۳، ۴۴	دبیرستان ۲۹۳	خواری ۲۳۹
درشت ستدن ۶۹	دخل و خرج آسیا ۳۳	خواستن به آرزو ۵۱
درستی کردن ۲۲۳	در آب سرد نشاندن ۷۱	خواستن (خواستگاری) ۵۱
در کار ... بودن ۳۴	در آمدن بر ... ۱۵۶	خواجین مریدان ۲۹۴
در گردن ... کردن طیلسان	در آمدن به زانو ۳۴	خوان نهادن ۴۹، ۸۸
۵۹	درازگوش ۹۵	خوددی خود ۱۹۳، ۲۶۱
در گردیدن، گرد - ۳۰	درافتادن، از دست - ۱۴۱	خور و مخور ۱۵۶
در گرفتن شمع ۴۶	در انداختن ۸۲	خوش بودن ۱۹۸
درم ۲۷	در باختن ۲۷	خوش گشتن ۵۱
درم گانه ۲۲۳	در باختن مال ۲۵	خوش گشتن وقت ۲۹
در میان نهادن با ... ۵۳	در بایستن ۶۷	خون مطلق ۴۲
در میان نهادن (بر زمین	در بند بودن، به هر دو دست	خوی خوش ۲۸۱
گذاشتن) ۲۹۵	~ ۲۹۵	خویشتن را ... به دست
درمی سیم ۲۲۳	در بهشت کردن ۸۸	گرفتن ۲۹
درنگرفتن سماع ۷۶	در پوستین یکدیگر افتادن	خویشتن را گرفتن ۲۹
در وجود آمدن فرزند ۳۰	۸۲	خویشتن را نبودن ۲۳۹
در وقت ۲۶۵	در پوشیدن ۱۹	خویش و پیوند ۲۳۲
درویش ۲۶۱	در پوشیدن پوستین ۶۸	خیال بازی ۷۲
درویشان ۲۹۲، ۳۰۰	در پوشیدن چادر ۷۶	خیزان خیزان ۲۶۶

درویشانِ مسافر ۲۹۳	دست ... گرفتن ۵۹	دو خطیب بر یک منبر ۱۸۷
درویشان ند ایشان اند ۲۱۱	دست‌گیری ۶۳	دوران و نزدیکان ۵۱
درویش را نتوان دیدن ۱۰۶	دشتِ خاوران ۵۴	دورجای ۸۴
درویش نبود ۲۱۰	دعوت ۳۱، ۴۹، ۷۳، ۷۵	دوزخ ۱۶۵
درهٔ میون ۴۰	دعوت به حق ۲۸۶	دوست ۲۳۲
دریغ بردن ۱۸۲	دعوت ساختن ۴۶	دوست بر دوست رفت ۲۹۰
دریغ داشتن ۱۸۲	دعوتی بتکلف ۸۸	دوستی دنیا ۱۷۵
دریوزه ۲۴	دعوی کردن بر ... ۳۳	دوغ‌وا ۲۸۱
دریوزه کردن ۱۵	دفتر ۲۸۱	دولت، آن - ۲۴
دزباد ۳۵	دف زدن ۷۲	دولت، اتفاقِ حسن - ۲۶۷
دزدی شب ۱۳۲	دفن کردن گبران ۶۰	دولت روی نمودن ۹۷
دستار به انگشت بستن ۴۵	دل از شادی واجکیدن ۱۸۵	دو مخالف ۷۷
دستار در ربودن ۸۳	دلِ اولیا ۱۹۱	دویدن آب از چشم ۲۹۲
دستار طبری ۲۵	دل بر حق، در نماز ۲۷۱	دهان برگوش ... نهادن ۲۶
دست از خاک افشاندن ۲۹۴	دل دادن ۲۴	دهان چرب کردن ۴۳
دست بازداشتن ۲۶	دل مشغول داشتن ۱۸۲	دیدار ۱۵۲، ۱۵۴
دست بر پیشانی ... نهادن	دل معلق کاری بودن ۸۰	دیدار اغیار ۱۵۶
۱۴۲	دلواپیی بی جگر ۷۵	دیدن بر ... ۱۵۲
دست بر دل، در نماز ۲۷۱	دلها را رنگ در ازل کرد ۲۶۷	دیده دوختن ۲۸۱
دست بر سینه زدن ۲۸۵	دماغ در خود پدید کردن ۷۳	دیزدیز ۶۵
دست به حلقه باز نهادن ۳۱	دمدمه ۱۶۹	دینار ۶۶، ۱۴۳
دست به روی فرو آوردن	دم زدن ۲۶۳	دیناری و حبه‌ای ۴۳
۹۱، ۹۰	دم کشیدن ۲۴۱	دیوانگی ۲۲
دست در آستین کردن ۶۷	دمه ۱۶	دیوی در بیابان ۲۱۲
دست در کردن ۶۷	دنبالِ چشم، نگریستن به -	ذات و صفات ۱۰۵
دست، ز چه - ۵۹	۶۷	ذره‌ای توحید ۲۶۶
دست زدن گوسفند (هنگام	دوتا (خمیده) ۴۶	ذره، به عدد هر - ۲۷۳
ذبح) ۷۹	دو جو ۹۷	ذکر ۱۰، ۱۹
دست فرا کردن ۴۵	دوختن به سوزن ۲۱۳	ذکر بر دوام ۲۲، ۲۴
دست فرا ... کردن ۴۵	دوختن در ... ۷۸	ذکر، نسیانِ ماسوی ۲۴۸

روندگان ۲۰۸	رَز (باغ) ۴۸	ذکر و حذیان ۲۴۵
رونده (= سالک) ۵۷	رَزَك (باغ کوچک) ۴۸	ذَلَّ ۲
روی از پس کردن ۶۷	رسالت، آمدن به - ۲۹۳	ذَلَّ عَزَلَ ۲۸۱
روی داشتن ۱۵۰	رستگاری ۱۵۴	ذَلَّ نَفْسَ ۲۳۹
رها کردن (اجازه دادن) ۱۳۶	رسیدن بدو، هم بدو ۲۶۱	رئیسان سر برآوردند ۲۶۶
رهیدن از خود ۷۳	رسیدن به صفات خود ۱۰۵	رئیس بچه ۲۴
ریاضت ۲۰، ۷۴، ۱۵۱، ۲۹۴	رسیدن سرود به ... ۱۳۳	راحت به دلِ مسلمانی
ریخته و سوخته ۲۳۶	رضا دادن ۱۷۸	رساندن ۲۷۳
زاویه ۱۹	رطل ۶۷	راحتی به درویشی رساندن
زاویه درویش ۲۲۳	رعیت ۸۳	۲۰۲
زاهد ۱۲۷	رفتن برانِ خویش (یا	«را» (دو بار در یک فعل)
زاهدان ۱۸۸	دیگری) ۹۷	۲۹۴
زاهدان در جهان نمی‌گنجند	رُفت و روی ۲۸۷	رازی با حق ۲۰۶
۲۶۶	رفیق ۲۳۲	راست کردن (مهیا کردن)
زاهده ۲۷	رقص ۵۹	۴۵، ۵۱، ۶۶، ۶۷، ۸۸
زبانِ حال ۷۰	رقص کردن ۶۷	۱۴۴
زبونی ۲۶۳	رگوه ۲۹۵	راستین معرفت ۱
زجر کردن ۶۸	رگو ۲۲۳	راندن بر ... ۵۵
زخمِ چوب ۴۵، ۷۱	رنجانیدن ۳۴، ۱۴۱	رانگاه (?) ۱۴۶
زربینه ۱۴۳	رنج در رنج ۱۷۱	راه از خلق به حق ۲۷۳
زُئار باز کردن و گشودن ۶۱	رنگ از روی شدن ۶۷	راه به خدا ۱۵۸
زُئار بریدن ۳۹	رنگِ دل ۲۶۷	راه تجرید ۱۷۴
زنبیل ۲۴	رنگ و بوی ۲۶۳	راه حق ۸، ۱۵۸
زنبیلِ دريوزه ۲۴	روان (روح) ۲۸۱	راه سلامت ۵۷
زنجیر، سگان به - ۶۸	روباهی، ابوالقاسم ۲۸، ۲۹۵، ۱۳۶	راه نزدیک‌تر به خداوند
زندگانی در مرگ ۲۵۲	روزه گشودن به ... ۶۷	۲۴۱
زنده از ۱۵۲	روزه بر دوام ۲۲، ۲۴	رَأَى العین ۶۷
زنده بودن به نظر ... ۶۶	روستایی ناهموار ۴۰	رباط کهن ۱۴، ۲۹۴
زنده به اخلاص و صدق	روشنایی شمع ما ۱۱۴	رخت کشیدن ۱۴۱
		رخنه استوار کردن ۲۹۳

سگان آرمیده ۸۲	سربالا ۲۶	۲۰۷
سگان غوری ۶۸	سر بره با شکر کوفته ۶۷	زنده به نفس ۲۰۷
سگ با شیخ سخن می گوید	سر پاک ۲۰۸	زندیق و صدیق ۱۲۰
۶۴	سر پدید آمدن ۹۲	زهره آب شدن ۶۷
سگبان ۴۴	سر جنبانان سخن ... ۱۱۷	زهره بشدن ۱۸۱
سگی کردن ۲۹	سر جنبانیدن ۲۹۷	زهره بودن ۶۷
سلام باز دادن ۶۷	سر خوان ۸۸	زیان کردن بر ... ۴۷
سلامت ۱۹۴	سر در پیش افکندن ۶۷	زیستن به خدای ۲۰۹
سلامت، اهل - ۶۴	سر در پیش انداختن ۲۸۹	زینهار خواستن ۲۱
سلامت، درین راه - ۲۳۲	سر در سخن جنبانیدن ۱۱۷،	ساختن به هم ۷۷
سلامت، راه - ۵۷	۲۸۷	ساغر خمرخوارگان ۲۲۳
سلطان ۶۷، ۷۸	سزقین ۲۴۶	شبع هشتم ۳۷
سلطان سوری ۴۸	سیرکه ۸۴	سبوسه ۱۰
سلطان همه عالم ۱۴۲	سرمه کردن خاک - ۲۶۶	سپاهان ۲۹۳
سلطنت شیخ ۲۹	سرنگون خدمت کردن ۲۲	سپند سوختن ۲۸۷
سلیم دل ۵۸	سر نیش به دوست نرسد!	سپید پوست ۲۶
سماع ۲۴، ۳۰، ۴۷، ۴۹،	۱۲۸	ستدن ۵۳
۲۹۶، ۷۶، ۶۷، ۵۱	سرود ۱۳۳	ستون ۵۰
سماع خیال بازان ۷۲	سره خروس ۲۸	سجاده ۴۸
سماع درنگرفتن ۷۶	سری از حق ۲۰۶	سجاده افکندن ۲۶
سماعی از کلام حق ۲۰۶	سطل ۷۷	سجاده بر دوش ۲۶
سنت، ترک - ۱۳۵	سعادت ۱۸۶	سجاده فرو کردن ۶۷
سنت کردن ۶۷	سعید آبدی ۱۹۱	سجاده صوفیان ۶۷
سنجاری، علی ۲۹۷	سفت ۶	سخن خدای ۸
سنگ خاره ۱۹۷	سفر در خود کردن ۶۹	سخن خدای با بنده ۲۵
سوخته بودن در کار ... ۳۴	سفره به ... نهادن ۴۵	سخن که گشاید ۱۹۳
سوخته و ریخته ۲۳۶	سفره کشیدن ۶۷	سخن گفتن از حق به حق
سوری، سلطان - ۴۸	سفره نهادن ۶۶، ۶۷	۵۲
سوزش ۱۶۹	سکر و مستی ۱۵۸	سرایز ۹
سوگند خوردن ۱۴۸	سکونت (سکون) ۸۲	سرایبی به سرایی، از - ۲۰۷

صحبت، حقّ - ۱۴۴	شکستنِ توبه ۲۶۸	سه یک ۵۰
صحبت داشتن ۷۰	شکستنِ توبه توبه کننده را	سیری در گرسنگی ۲۵۲
صحراء، بر - نهادن ۶۲	۲۶۸	شادی ۲۹۰
صدق ۱۰۵	شکم چرب کردن ۶۷	شادیاخی، شاه - ۸۳
صدق، راه راست به حق	شکنبه در میان سگان ۸۲	شارع ۵۷
۲۵۱	شکوفه گز ۸۴	شاگرد (مرید شیخ) ۵۸
صدق، ودیعتِ حق است	شمع برگرفتن ۲۴	شاهباز همت ۶۶
۲۵۱	شمع درگرفتن ۴۶	شاه شادیاخی ۸۳
صدقه ۱۷۷	شمع سوختن ۶۷	شبانروز ۲۹۴
صد و بیست و چهار هزار	شنودنِ گواهی ... ۳۰	شب بیدار بودن ۲۲
پیغمبر ۵۵	شوخ ۱۳۹، ۷۷	شجاعت ۱۷۷
صدیق ۸۲	شور و شُرب ۱۵۸	شحنه ۴۵
صدیق و زندیق ۱۲۰	شوره خورده، مردی - ۲۶۳	شحنه (نقیب) ۴۵
صعب عیبی ۲۶۶	شوریدن (متعدی) ۱۱	شدن، به رحمتِ خدای
صعب منکر ۲۳۹	شوریده گردیدن ۲۳۶	۲۹۴
صعلوکی ۲۹۹	شولیدن ۲۴	شدن (رفتن) ۲۹۳
صفات ذات ۱۵۳	شوم ۲۲۴	شراب وصل ۲۸۱
صفات، رسیدن به ۱۰۵	شیرینی در تلخی ۲۵۲	شرب ۱۵۸
صفات فعل ۱۵۳	شیطان ۱۷۶	شریعت و طریقت ۲۸۰
صفات و ذات ۱۰۵	صابونی، اسماعیل ۵۴	شست و شوی ۲۸۷
صفت ۱۵۲	صاحب حالت ۳۱	شعر بوسعید ۲۸۱
صفت ذات ۱۵۳	صاحب دل ۱۸۰	شعر، در تلقینِ میت ۲۹۱
صفت فعل ۱۵۳	صاحب ریاضت ۴۸	شفاعت کردن ۷۱
صفرا ۲۶۳، ۲۸۱	صاحب طیلسانان	شکال افتادن ۱۵
صف گواهان ۳۰	می پندارند ۲۶۶	شکرانه ۳۱
صُنع و صانع ۱۲۵	صاحب نفس ۲۵۱، ۱۸۰	شکر در پیشانی ۷۵
صوت ارغنون ۲۹۶	صاعد، قاضی - ۶۷، ۴۲	شکر در حلوا ۷۵
صورت ۲۸۱	صانع ۲۶۶	شکر ریز لطف ۱۸۵
صورت (پیکر آدمی) ۷۶	صانع و صُنع ۱۲۵	شکر کوفته ۶۷
صوفی ۲۷۶	صایم الدهر ۱۲	شکرلب ۲۸۱

عرض و جوهر ۲۸۱	طوس ۹۰	صوفیان ۰۷۲، ۰۶۷، ۰۴۰
عزّت و ناز ۲۳	طوطی ۲۸۱	۱۱۷، ۱۸۸، ۲۹۳
عزّ عَزّ ۶۵	طوفان ۸۹	صوفیان، منکر - ۲۵
عزّ عین ۱۵۵	طیلسان ۲۶۶، ۵۹	صوفی کیست ۲۷۰
عزّ ولایت ۲۸۱	طیلسان در گردن ۵۹	صوفیی (تصوف) ۳۴
عزّی در ذلّ ۲۵۲	ظالمان ۷۱	صومعه ۶
عزیزانِ درگاه ۶۷	ظاهر، چشم - ۲۷	صید شدگان ابلیس ۲۰۴
عشق ۱۰۵	ظرافت ۱۷۷	صید شدگان حق ۲۰۴
عشق دام خداوند است	ظریف ۷۰	ضایع گذاشتن ۴۷
۲۷۹	عابد ۱۲۷ -	ضعف احوال ۱۵۸
عصا ۲۶	عابدان با کسی سخن	طاعات مطیعان ۱۰۵
عصا و ابریق ۳۴	نمی گویند ۲۶۶	طاقت برسیدن ۱۳۳
عصای صوفی بر سنگ ۶۴	عابده ۲۷	طاقت داشتن ۲۹۴
عظیم (قید کثرت) ۲۹۳،	عارف ۱۵۳، ۱۵۲	طاق خار ۱۶
۲۹۶، ۲۹۴	عارفان ۱۱۷	طبری، ازار - ۸۳
عقلا، مجانبین - ۱۱	عارفان کسی را نمی شناسند	طبری، دستار - ۲۵
علّت ۱۲	۲۶۶	طَبَق ۰۳۴، ۰۴۲، ۰۴۸، ۰۱۱۳،
علّت در میان افتادن ۸۲	عارف و معروف ۱۵۵	۱۴۲
علم عالمان ۱۰۵	عاشق (منصور) ۵۴	طبقی حلوا ۲۹۵
علم و نسیان ۲۴۵	عاشق و معشوق ۱۲۷	طراق طراق ۴۰
علّوی، مردی - ۲۹۳	عاشق و معشوق، وحدت	طرف زین مالیدن ۲۹
عمارَت رز، وقت - ۴۸	- ۲۸۱ (مکرّر)	طَرَفَةُ العین ۲۲۹
عمل کردن ۹۷	عاشورا، روز - ۲۹۵	طریق ۱۵۷
عمی ۶۷	عاشوری ساختن ۲۹۵	طریقیت ۱۵۸
عُنّاب، درخت - ۵۴	عافیت، درین راه - ۲۳۲	طریقیت، علم - ۲
عنان باز گردانیدن ۳۹	عالمان معجب گشتند ۲۶۶	طریقیت و شریعت ۲۸۰
عنان زنان ۱۱۰	عبدالله باکو ۳۵	طعم وقت ۸۵
عنان ور ۱۱۰	عدنی کوبان، کوی - ۲۶	طلب ۱۵۸، ۱۲۶
عنایت ازلی ۲۶۷	عذر خواستن ۲۸۲	طلب، راه - ۲۷۴
عنصر ۲۸۱	عراق ۵۳	طنبور ۴۷

فروداشتن دست ۲۹۲	فا ساختن ۲۸۱	عوام ۶۷
فروداشتن سر - ۴۶	فانی شدگان حق ۵۵	عوان ۶۴
فرو رفتن در دستی ۱۰۵	فانی گردانیده ۱۲۴	عود ۶۷، ۶۶، ۵۳
فرو ریختن تویی تو ۲۳۹	فانی گشته ۱۲۴	عود تنگی - ۴۵
فرو شدن ۱۰۵	فانی مطلق ۱	عود سوختن ۶۷
فرو شدن آفتاب ۶۶، ۶۷	فتنه ... شدن ۵۳	عورت ۲۹۵
فرو شدن به ... ۴۰	فتوت ۱۷۷	عیاری ۲۱۹
فرو شدن به خاک ۲۹۴	فتوح، صد هزار - ۱۹	عیان بی نشان ۱۵۸
فرو شدن به راه ۱۰۵	فراپردن ۱۱۶	عین ۱۵۵
فرو کردن سجاده ۶۷	فراپیش گرفتن ۲۱۹	عیوق ۷۶
فرو گذاردن بغربال ۱۹۶	فراپیش نهادن ۱۴۵	غار ۲۱
فرو گذاردن (غربال کردن)	فراخ چشم ۲۶	غارت کردن ۱۴۲
۲۶۶	فرا ... دادن ۱۸۲	غاشیه برگرفتن ۹۴
فرو گرفتن ۲۰	فراز کردن چشم (بستن) ۲۶	غبار پدید آمدن ۲۸
فرو گشتن آب بر روی ۲۸۹	فراستاندن ۲۳۶	غربال ۱۹۶
فرو ماندن ۲۳۶	فرا سر شدن به سخن ۲۱۳	غربالی گاه دزدیدن ۷۳
فریاد از ... برآمدن ۷۶	فرا شنیدن ۲۳۹	غزنین ۲۹۳، ۵۳
فریقین ۶۷	فراغت کُلی ۱۵۸	غلامان ترک مست ۴۲
فصد کردن ۱۲۸	فرا موش شدن بر ... ۴۸	غلام فرمان ... ۶۶
فضل ۲۳۷	فرا موشم شد ۶۷	غلیات شوق ۵۹
فضل خداوند ۲۷۲	فرستادن به آب ۱۴۰	غلبه ما ۲۶۶
فضل کردن ۲۳۵	فرو آمدن ۲۶، ۲۸۹	غلتیدن ۱۳۸
فضله ستور ۱۷	فرو آمدن آن حدیث ۲۴	غلط افتادن ۲۲۱
فضله سر آستین ۱۷۴	فرو آمدن، از ... ۲۸	غلط، در - افتادن ۱۵۶
فضیحتی شدن ۲۲۳	فرو انداختن طیلنسان به سر	غم غم، قلندری و - ۲۷
فقر و فنا ۲	۵۹ ...	غیب، فرستادن دل به - ۶۵
فقیره ۵۱	فرو بردن به نیستی خویش	غیب کردن ۶۷
فلک عرش سیر ۱	۲۶۳	غیرت ۱۷۹
فنا و فقر ۲	فرو بردن خاک ۲۹۴	غیری که در وی عین نبود
فنای کُلی ۱۵۶	فرو بستن بند ازار ۲۹۵	۱۵۵

قازی صاعده ۴۲	قطب عالم ۱	دقاق (۳۸
قازی مهینه ۱۴۱	قفال، امام - ۱۰	کرامات ۲۷، ۹۶
قاعده بندگی ۱۵۹	قفاء... خوردن ۴۵	کرامات شیخ ۴۸
قالب ۱۶۸	قفص انسانیت ۲۳۱	کرامت شیخ ۲۹۴
قالب قدرت ۷۰	قلندری ۲۷	کرامت نخواهید ۲۱۸
قایم حمام ۱۳۹	قوال ۷۶، ۶۷، ۵۹	کرامی ۳۹
قبض ۱۸، ۶۰، ۸۵	قوالان ۷۲	کرامیان ۶۷
قبله، روی به - ۲۲	قوم، با جمله - ۶۷	کرامیان، چارسوی - ۶۷
قبول پدید آمدن ۱۷	قوم (صوفیان) ۷۶	کراهیت ۷۰
قحط ۵۸	قهر کردن ۱۶۷	کرای کردن ۱۰۷
قحط خدای ۱۱۸، ۲۸۵	قیاس ۱۵۲	کرباسهای گازر شسته ۶۷
قدح زدن ۲۹۳	قیل و قال ۲۶۳	کربودن در شنوایی ۲۲
قدر دانستن ۱۲۹، ۱۳۰	قیمت پشه ۲۶۵	کردار ۲۹۰
قدری، بر کفش - ۴۰	قیمت گرفتن ۲۹۱	کرداری از تو بدو ۱۷۸
قرآن ۱۴۸	قینه گل کار ۲۹۴	کرداری ازو به تو ۱۷۸
قرآن آموختن ۲۹۳	کار بلند ۲۹۰	کره توس ۸۴
قرآن دانستن ۲۹۳	کار درویشان ۳۰۰	کسان قاضی ۴۲
قرار دادن (قرار گذاشتن) ۵۳	کار دیده، مردی - ۲۶۳	گشتن اسب شیخ ۲۹۲
قرب مسافت ۲۵۸	کاروان سرای ۶۶	کشته آمدن شمع ۴۶
قربی از آنجا که رحمت ۲۵۸	کارها موقوف وقت است ۵۰	کشش ۱۷۷
قربی از آنجا که علم و قدرت ۲۵۸	کافری ۱۹۸	کشف ۱۶۹
قرینی کردن ۲۸۱	کاک ۶۷	کعبه ۳۴، ۳۹، ۵۱
قشیری ← استاد ابوالقاسم قشیری	کاهل ۱۴۰	کفشی بر قدری برزده ۴۰
قصاب، ابوالعباس ۱۸، ۱۹	گاهی بر محاسن شیخ ۱۳۷	کلاه، صوفیانه ۲۶
قصابان ۷۲	کبار اصحاب ۲۸	کلاه گوشه راست کردن ۱۰۱
قصه زخم... کردن ۳۹	کبوترت در قفس انسانیت ۲۳۱	کلوخ راست کردن ۲۴۰
قصه برگفتن ۶۷	کتاب در خاک کردن ۱۷	کلیسا ۳۹
قطب، بو طاهر - است ۲۹۳	کدبانو (فاطمه دختر ابوعلی	کلیسیا ۳۹

گفت و گوی ۲۸۷	ازلی را ۲۴۹	کمندِ شهوات ۲۰۴
گلاب ۶۶، ۶۷	گرده (نان) ۶۶	کمی و نیستی ۴۷
گلاب ریختن بر ... ۶۷	گرسنگی ۱۷۷، ۲۳۹	کُن و مکن ۱۵۶
گلخن ۴۳	گرفتار کردن به خود ۲۶۴	کنی (به جای کنید) ۱۱۷
گل رخسار ۲۸۱	گرفتاری ۲۳۶	کنیزک ترک ۲۳
گل کار ۲۹۴	گرفتاری، بوی - ۱۹۳	کور بودن در بینایی ۲۲
گل گز ۱۶، ۸۴، ۸۵	گرفتن (آغاز کردن) ۴۶، ۴۹	کوشش ۱۷۷
گمانِ خلق ۲۹۹	گمان ۱۴۱، ۲۹۳	کوفته شدن ۴۰
گمان و یقین ۲۸۱	گرفته گونه ۷۵	کوفته، شکر - ۶۷
گنجشک و باز ۶۷	گرمابه ۶۶	کوه را به موی کشیدن ۱۷۲
گندِ نفس ۲۶۵	گرم شدن در سخن ۵۴	کوی حرب ۸۶
گنگ بودن در گویایی ۲۲	گریبان ۱۲۱	کوید (= کوبد) ۲۲۰
گواهان برگرفتن ۱۴۱	گزاردن اوراد ۲۲	کهنتر و مهتر ۱۱۷
گواه شدن بر محضر ۶۷	گزه، شکوفه - ۸۴	کیسه سیم ۴۵
گوشت ... را خوردن ۱۴۰	گزند رسیدن ۶۴	گازر شسته، کرباس - ۶۷
گوش واداشتن ۸۴	گستاخ شدن ۲۶	گام برگرفتن ۵۷
گوشه چشم ۶۷	گستاخی کردن به یک درم ۶۷	گبر ۵۰، ۶۰
گوشه دل صاحب دل ۱۹۱		گیران ۵۰
گو (گودال) ۲۶	گسلیدن ۲۳۵	گیران، دفن اموات ایشان ۶۰
گوهرت در قفص انسانیت ۲۳۱	گشادن درِ رگ ۱۹	گدایی ۲۳۹
	گشایش ۹۷	گدایی و مذلت ۶۶
گوی در میدان فکندن ۲۹۵	گشتن به پهلو ۳۹	گذشتن براندیشه ۲۸۱
گوی زدن ۲۹۷	گفتار ۲۹۰	گردانیدن در ... ۸۵
گوینده (قوال) ۵۹	گفتن از آزموده ۲۶۲	گرد ... برآمدن ۲۹۴
گویا ۴۸	گفتن از دیده ۲۶۲	گرد جهان گردیدن ۲۳۶
گهواره ۳۱	گفتن از شنیده ۲۶۲	گرد در گردیدن ۳۰
لاجرم ۹۷	گفتن بیت ۶۷	گرد درگشتن ۷۲
لیبک زدن ۵۱	گفتن قوالان ۷۲	گردن در گریبان گنجیدن ۱۲۱
لحنهای موصلی ۲۹۶	گفتن (قوالی کردن) ۵۹	
لطافت ۱۷۷	گفتن و کردن ۱۰۹	گردن نهادن مر حکمهای

مرتاخ شدن کُره ۱۴	مجلس گفتن ۹۲، ۵۴، ۴۵	لطف او ۱۸۵
مردار ۴۳	مجلس وداع ۲۸۵	لطف و سازگاری ۲
مردار سگان را ... ۴۲	مجلسیان ۵۵	لعبت بازان ۷۲
مردان ۱۶۲	محاسن بوسعید ۱۳۶	لقمان سرخسی ۱۱
مردان، صبر - ۲۶۲	محاسن شیخ ۱۳۷	لگام مالیدن ۲۹
مرد مهینه‌ای ۳۳	محاسن کشیده ۲۶	لنجیدن ۱۸۱
مرد را همه چیز بیاید ۲۲۲	مُحِبَّ ۶۶	لوزینه ۶۷
مردم نفسانی ۲۶۵	محبّت ۱۰۵	لوزینه، نجامی - ۳۴
مردن از ... ۲۳۶	محبوب الهی ۱	لوزینه شکر ۳۴
مردن به دست و پای ۶۷	محبوب نفس ۲	مادر بوطاهر ۲۰
مرده به ... ۱۵۲	محتسب مستولی ۴۶	ما راز پوست کشیدن ۲۴۱
مرغ بریان ۶۷	محراب ۱۲	ماری در دست و پای شیخ
مرغ (کنایه از مرد کامل) ۶۵	محرمان، نگاه در - ۲۲	۱۳۸
مرقع ۲۶	محضر ساختن ۱۴۱	مال و ملک ۷۷
مرقع پوشیدن ۵۹	محضر نوشتن ۶۷	مالیدن لگام و طرف زین ۲۹
مرقع درپوشیدن ۳۹	مِحَقَّه ۳۹	ماهیت تصوف ۲۵۶
مرو ۱۰، ۱۱۴	محقّرات ۶۶	مبرز ۴۹
مروّت ۲۵۴	محمّحی در باطن ۲۳۵	مبرز برآوردن ۷۰
مرو، راه - ۲۶	محمد ص ۳۹	مبرز پاک کردن ۱۵
مرید ۴۰، ۶۰، ۶۶	محمود، سلطان - ۵	مبرز، خدمت - ۲۴
مریدان، پرورش - ۲۳	محمود غزنوی ۱۴۲	متاع دنیا ۴۶
مرید شدن ۴۹، ۵۹، ۱۴۴	محو شدن ۱۰۵	مت بینما ۹۹
مسافر (صوفیان -) ۶۷	محو و اثبات ۱۷۷	متنعمان آخرت ۲۰۳
مست و آراسته ۱۴۳	مخلوق ۲۳۴	متنعمان دنیا ۲۰۳
مسجد جامع ۶۷	مدتهای مدید ۷۴	متوضا ۲۹
مسجدخانه ۱۴	مدهوش شدن ۲۵	مثال صورت ۷۶
مسعود، امیر - ۶۸	مدینه ۲۸۱	مثال (فرمان) ۶۷
مسلمان ۵۰	مراد در کنار نهادن ۹۹	مجاهده ۲۰۱، ۱۹
مسلمانان ۱۱۷	مراعات ۲۴	مجردی ۱۵۵
مسلمانان گبرآمدگان ۶۵	مراعات کردن ۲۶	مجلس داشتن ۲۶

موسلمان شدن (گبران و...)	معلوم ۶۶، ۱۷۴	موصلی، لحن - ۲۹۶
۵۰	معنی لطیف ۷۷	موقوف ۱۲۴
مسلمانی (تعریف) ۲۴۹	مُعْمِزِی کردن ۳۴	موم، چون - ۲۳۵
مشت زر ۶۷	مقام کردن ۶۹	موی روی ۱۳۶
مشرک بودن ۲۳۸	مقتدا ۹۳	مویز ۶۷
مصطفیٰ ع ۴۵	مقدم کرامیان ۶۷	مویزی به دريوزه دادن ۲۴
مُصَلِّی ۱۴۴	مُقری ۵۵	موی گردن شیر ۲۶
مطبخی ۲۴	مقربان ۷۲	موی گرفته بازآوردن ۱۸۴
مطرب ۵۹	مقصود نقد ۲۰	مهتر و کهتر ۱۱۷
مطربی کردن ۴۷	مقصوره مسجد ۶۷	مهجور و مطرود ۲۹
مطرود و مهجور ۲۹	مقناطیس ۲۵۷	مُهَدَّب ۴۰
مُطَّلَق، خون - ۴۲	مکان (مارا - نیست) ۱۱۹	مهینه ۱۷، ۱۹، ۱۳۶، ۱۴۱،
مُطَّلَقَه (علم و کتاب) ۱۲۹	مکه ۱۴۵	۱۴۲، ۲۹۱، ۲۹۸
مظفّر، خواجه - ۵۱	مگر (گویا، مثل این‌که) ۴۸،	میزبان ۷۵
معاذ الله ۵۰	۵۰، ۶۵، ۶۷، ۱۴۴،	میون، دره - ۴۰
معاملت بر دست گرفتن	۲۹۴	نادران ۵۶
۲۲۵	ملازم گرفتن ۲۲۰	نازنین مملکت ۱
معامله بصدق ۱۷۳	ملعون مطرود ۲۴	ناز و عزّت ۲۳
مُعْتَقَدٌ فیه ۲۴	ملک سلیمان ۱۷۴	ناسزای ۲۳۹
معرف ۹۰	ممحمحه ۲۳۵	نان تنگ شدن ۴۷
معرفت ۲۷۸، ۱۵۲	منازل ۲۸۰	نان درویشان ۳۰۰
معرفت از بالا درآید ۱۵۳	منت، دیدن - ۱۷	نان و نمک، حق - ۱۴۴
معرفت عارفان ۱۰۵	منجّمان ۸۹	نباتهای بوستان کشش ۱۷۷
معرفت، عالم - ۶۵	منشور ولایت ۱۷۳	نجاست (پلیدی) ۱۱
معرفت و طغیان ۲۴۵	منقار فرو بردن ۲۸۱	نرم دادن ۶۹
معروف و عارف ۱۵۵	مُنَقَّی ۶۷	نزدیکان و دوران ۵۱
معشوق (= بوسعید) ۵۴	منکر ۸۵	نزدیک... بُردن ۶۷
معشوق مملکت ۵۱	«من» مباش ۱۸۷	نزع، حالت - ۱۰۵
معشوق نامتناهی ۱	من و ما ۴	نسیان ما سوی ۲۴۸
معشوق و عاشق ۱۲۷	موسی (مؤذن شیخ) ۵۴	نشابور ۲۶-۲۸، ۳۹، ۴۰،

نهادن بر صحرا ۶۲	نَفْس، دو - ۱۶۴	۵۰، ۶۶، ۸۳، ۸۶، ۸۷
نهادن، در راه - ۲۴	نَفْس، راه - ۴۶	۱۱۴، ۱۳۶، ۱۴۳، ۲۸۷
نهادن (مقدر کردن) ۱۲۶	نَفْس زدن ۴۷	نشان کردن ۲۸۱، ۲۴۵
نه همانا ۲۸۱	نَفْسِ ضِدِّ نَفْسِ ۱۶۸	نشان کردن بر ... ۱۵۶
نیاز ۱۹۳، ۱۹۷، ۲۱۳، ۲۶۴	نفس، عیوب - ۲	نصیب بشریت ۱۵۶
نیاز، مقناطیس است ۲۵۷	نَفْسِ صَافِی ۱۶۸	نصیب خلق ۲۰۸
نیز (دیگر) ۲۶، ۷۹	نَفی، صِفَتِ بِنْدَه ۱۵۹	نصیب نَفْسِ ۲۵۱
نیست کردن ۱۰۲	نَفی غم ۲۸۱	نظاره بودن در تسلیم ۲۲
نیستی ۱۵۹	نقطه درد ۲۴	نظاره، به - ۶۷
نیستی، اندیشه از - ۲۷۷	نُقل ۲۸۱	نظام احسن (مفهوم -)
نیستی بوسعید ۱۰۵	نقیب ۴۵	۲۲۱
نیستی، ذره‌ای - ۱۰۵	نقیب (شحنه) ۴۵	نظام‌الملک ۲۹۳
نیستی‌شما ۲۸۶	نکاح کردن ۱۲۹	نظر بودن به ... ۵۱
نیش ۱۲۸	نگار ۲۹۶	نظر به ... بودن (عاشق
نیک افتادن ۵۱	نگاه داشتنِ وقت ۲۲۰	بودن) ۳۴
نیک‌بختِ دو جهان ۱۷۸	نگرش بودن ۹۷	نظر به خلق به چشم خلق
نیک (کاملاً، خوب) ۶۹،	نگریستن به انکار ۶۶	۲۰۵
۷۰، ۱۴۴	نگریستن به گوشه چشم ۶۷	نظر حق ۲۰۸
نیلی، ایشی - ۲۷	نگونسار، ختم قرآن ۲۳	نظر، سیصد و شصت و
نیمروزه ۴۰	نگونسار ختم قرآن کردن ۲۲	شش - ۱۹۱
وا (به) ۱۵۶	نماز با خونِ کیک ۳۶	نظر شیخ ۶۶
واجکیدن ۱۸۵	نماز جمعه ۹۷	نعره بر ... زدن ۷۶
وادید آمدن ۴۵	نماز دیگر ۲۶، ۶۷	نعره بر عیوق رسیدن ۷۶
واقیت ۱۲۴	نماز شب ۲۴	نعره زدن ۳۴، ۳۹، ۵۳،
واقعه افتادن ۱۷	نواله ۷۴	۲۹۳
واقعه، حل شدن - ۱۹،	نور ۱۶۹	نعمتهای لطیف ۷۰
۵۹	نور باقی ۱۰۲، ۵۱	نفاق و اخلاص ۱۴۷
واقعه (قصه) ۶۵	نومسلمانان ۳۹	نَفْسِ ۲۱، ۱۲۶، ۱۶۹، ۱۷۶
والده بوطاهر ۲۷	نهادن آنچه در سر داری ۲۷۰	نَفْسِ پروردن و تن گداختن
والده خواجه مظفر (همسر	نهادن، از دست - ۲۲۵	۲۲۸

هیبت ۱۰۵	هرچه تمام‌تر ۴۵	بوسعید) ۵۱
هیچ جای ۲۶	هرچه در ویرانی بیند در	وام درویشان ۶۸
هیچ‌کس ۲۱۴، ۹۳	آبادانی نگویند ۲۶	وام صوفیان ۵۳
هیکل عظیم شیخ ۱۲۱	هری ۱۱۴، ۵۳	وایست ۱۳۸
«ی» (بیان آرزو) ۱۲۷	هریسه ۶۶	وثاق ۱۴۱
«ی» (بیان شرط) ۱۱۱،	هزار، بالای - نیست ۲۸۶	وحشتها ۱۶۷
۱۱۲، ۱۸۱، ۲۶۶	هزار خان بهشت ۸۸	زدیعت حق ۲۵۱
یاد گرفتن از بر ۲۹۳	هزیمت صبر از مردان ۲۶۲	رضو ساختن ۲۹
یاد گرفتن (به حافظه	هزیمت گرفتن ۲۶۲	وقت ۲۸۹، ۱۶۴، ۱۲۴
سپردن) ۲۷	هژده هزار عالم ۱۷۹	وقت، پیش از - ۲۱۷
یار بر یار ۲۹۰	هست او بس است ۲۸۶	وقت، خوش شدن - ۵۰،
یار و یاوران ۲۱۵	هستی ۱۰۵	۶۴، ۶۳
یافتن حق صحبت ۱۴۴	هستی، اندیشه از - ۲۷۷	وقت ... خوش گشتن ۲۹
یاوران و یار ۲۱۵	هشت بهشت ۱۰۵	وقت خوش گشتن ۵۶
یت (به جای «ید» در پایان	هفت آسمان بر زمین افتادن	وقت، درآمدن - ۵۰
افعال) ۵۵، ۳۹	۲۶۳	وقت زوال ۲۶
یتیم (= درویش) ۱۸۹	هفتاد سوگند ۱۴۵	وقت عمارت رز ۴۸
یقین و گمان ۲۸۱	هفتاد نظر ۱۹۱	وقت نزع ۲۲۵
یک ساعت ۶۹	هفت شُبع ۳۷	وقت نگاه داشتن ۲۲۰
یکسان زیستن ۲۴۷	همانا ۲۸۱	وقتها ۳
یکسونگریستن ۲۴۷	هم‌پشت ۲۱۴	وکیل جهودانی ۵۰
یک شکر ۷۵	همّت ۷، ۱۵۸، ۲۶۵	ولایت ۶۵
یک ماه دو ماه ۲۹۴	همسرایگان ۱۱۴	ولایت اولیا ۱۰۵
یک نیمه ۵۰	همکاران ما ۱۱۸	ولایت (ناحیه و سرزمین) ۶
یک یک خیل ۷۲	همی ۱۸۱، ۲۹۵	زروع داشتن ۲۹۶
یگانه عهد ۱۱	هو آوردن (فرو آوردن) ۵۱	ولوله ۱۶۹
		وهم تیز ۲۸۱
		هجده هزار عالم ۱۲۱، ۲۲



میراث عرفانی ایران

۳

چشیدن طعم وقت

از میراث عرفانی

ابوسعید ابوالخیر

محمد رضا شفیعی کدکنی



۵۵۰۰ تومان

ISBN: 964-372-142-6



9789643721428